

USER'S MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
MANUAL DE USUARIO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUALE D'USO



OTOS® H5

BEAM SPOT WASH HYBRID MOVING HEAD IP65
CLOTOSH5

CONTENTS / INHALTSVERZEICHNIS / CONTENU / CONTENIDO / TREŚĆ / CONTENUTO

ENGLISH

INFORMATION ON THIS USER MANUAL	6
INTENDED USE	6
DEFINITIONS AND SYMBOL EXPLANATIONS	6
SAFETY INSTRUCTIONS	7
NOTES ON PORTABLE OUTDOOR DEVICES INCLUDED	11
INTRODUCTION	12
CONNECTIONS, OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS OPERATION	12
15	
W-DMX™ STATUS	17
SETUP AND INSTALLATION	25
CARE, MAINTENANCE AND REPAIR	26
REPLACING THE LAMP	27
CALIBRATING THE LAMP	29
REPLACING GOBOS	31
DIMENSIONS (mm)	34
TECHNICAL DATA	35
EXPLANATION OF IP PROTECTION CLASS	37
MINIMUM DISTANCE TO ILLUMINATED SURFACE	37
MINIMUM DISTANCE TO NORMALLY FLAMMABLE MATERIALS	37
DISPOSAL	38
MANUFACTURER'S DECLARATIONS	38

DEUTSCH

INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG	40
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH	40
BEGRIFFS- UND SYMBOLERKLÄRUNGEN	40
SICHERHEITSHINWEISE	41
HINWEISE FÜR ORTSVERÄNDERLICHE OUTDOOR-GERÄTE	46
LIEFERUMFANG	47
EINFÜHRUNG	47
ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE	48
BEDIENUNG	50
W-DMX™ STATUS	53
AUFSTELLUNG UND MONTAGE	61
PFLEGE, WARTUNG UND REPARATUR	62

LEUCHTMITTEL AUSTAUSCHEN	64
LEUCHTMITTEL JUSTIEREN	66
GOBOS AUSTAUSCHEN	69
ABMESSUNGEN (mm)	72
TECHNISCHE DATEN	73
ERLÄUTERUNGEN ZUR IP-SCHUTZART	75
MINDESTABSTAND ZUR BELEUCHTETEN FLÄCHE	75
MINDESTABSTAND ZU NORMAL ENTFLAMMBAREN MATERIALIEN	75
ENTSORGUNG	76
HERSTELLERERKLÄRUNGEN	77

FRANCAIS

INFORMATIONS CONCERNANT CE MANUEL D'UTILISATION	78
UTILISATION CONFORME	78
EXPLICATIONS DES TERMES ET DES SYMBOLES	78
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	79
REMARQUES CONCERNANT LES APPAREILS D'EXTÉRIEUR MOBILES	85
CONTENU DE LA LIVRAISON	85
INTRODUCTION	85
RACCORDEMENTS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE	86
UTILISATION	89
ÉTAT W-DMX™	91
INSTALLATION ET MONTAGE	99
ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATION	100
RÉGLER L'AMPOULE	104
REPLACER LES GOBOS	106
DIMENSIONS (mm)	109
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	110
EXPLICATIONS RELATIVES À L'INDICE DE PROTECTION IP	112
DISTANCE MINIMALE PAR RAPPORT À LA SURFACE ÉCLAIRÉE	112
DISTANCE MINIMALE PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX NORMALEMENT INFLAMMABLES	113
ÉLIMINATION	113
DÉCLARATIONS DU FABRICANT	114

ESPAÑOL

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES	115
USO PREVISTO	115
TÉRMINOS Y SÍMBOLOS	115
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	116
INDICACIONES PARA EQUIPOS PORTÁTILES DE EXTERIOR	121
VOLUMEN DE SUMINISTRO	122
INTRODUCCIÓN	122

CONEXIONES, ELEMENTOS DE MANEJO Y ELEMENTOS DE VISUALIZACIÓN	123
FUNCIONAMIENTO	126
ESTADO W-DMX™	128
INSTALACIÓN Y MONTAJE	137
CUIDADO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN	137
CAMBIO DE LA LÁMPARA	139
AJUSTE DE LA LÁMPARA	141
CAMBIO DE GOBOS	143
DIMENSIONES (mm)	147
DATOS TÉCNICOS	148
EXPLICACIÓN SOBRE LA CLASE DE PROTECCIÓN IP	150
DISTANCIA MÍNIMA CON RESPECTO A LA SUPERFICIE ILUMINADA	151
DISTANCIA MÍNIMA CON RESPECTO A MATERIALES NORMALMENTE INFLAMABLES	151
ELIMINACIÓN	151
DECLARACIONES DEL FABRICANTE	152

POLSKI

INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI	153
UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	153
OBJAŚNIENIA TERMINÓW I SYMBOLI	153
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	154
UWAGI DOTYCZĄCE PRZENOŚNEGO SPRZĘTU ZEWNĘTRZNEGO	160
ZAKRES DOSTAWY	160
WPROWADZENIE	160
PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI	161
OBSŁUGA	164
STATUS W-DMX™	166
USTAWIANIE I MONTAŻ	174
CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I NAPRAWY	175
WYMIANA ŹRÓDŁA ŚWIATŁA	177
REGULACJA LAMPY	179
WYMIANA TARCZY GOBO	181
WYMIARY (mm)	184
DANE TECHNICZNE	185
OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE STOPNIA OCHRONY IP	187
MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD POWIERZCHNI OŚWIETLONEJ	187
MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD NORMALNIE ŁATWOPALNYCH MATERIAŁÓW	187
UTYLIZACJA	188
OŚWIADCZENIA PRODUCENTA	189
INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE D'USO	190
UTILIZZO CONFORME	190

ITALIANO

SPIEGAZIONE DI CONCETTI E SIMBOLI	190
INDICAZIONI SULLA SICUREZZA	191
AVVERTENZE PER DISPOSITIVI PORTATILI PER ESTERNI	196
VOLUME DI CONSEGNA	197
INTRODUZIONE	197
CONNETTORI, ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE	198
UTILIZZO	200
STATO W-DMX™	203
INSTALLAZIONE E MONTAGGIO	211
PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE	212
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA	213
REGOLAZIONE DELLA LAMPADA	215
SOSTITUZIONE DEI GOBO	217
DIMENSIONI (mm)	220
DATI TECNICI	221
SPIEGAZIONI SULLA PROTEZIONE IP	223
DISTANZA MINIMA DALLA SUPERFICIE ILLUMINATA	223
DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI NORMALMENTE INFIAMMABILI	223
SMALTIMENTO	224
DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE	225

DMX

DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX / STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX	226
PIXEL SEGMENTS / PIXEL SEGMENTE	233

YOU HAVE MADE THE RIGHT CHOICE!

This device has been developed and manufactured to the highest quality standards to ensure many years of problem-free operation. Please read this user manual carefully to be able to use your new Cameo product quickly and optimally. Further information about Cameo Light is available on our website **CAMEOLIGHT.COM**.

INFORMATION ON THIS USER MANUAL

- Carefully read the safety instructions and the entire manual before operating the device.
- Observe the warnings on the device and in the user manual.
- Always keep the user manual within reach.
- If you sell or pass on the device, it is important that you also include this user manual, as it is an integral part of the product.

INTENDED USE

The product is a device for event technology!

This product has been developed for professional use in the field of event technology and is not suitable for use as domestic lighting!

Furthermore, this product is only intended for qualified users with specialist knowledge of event technology!

Use of the product outside the specified technical data and operating conditions is considered inappropriate!

Liability for damage and third-party damage to persons and property due to inappropriate use is excluded!

The product is not suitable for:

- Use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge.
- children (children must be instructed not to play with the device).

DEFINITIONS AND SYMBOL EXPLANATIONS

1. **HAZARD:** The word HAZARD, possibly in combination with a symbol, indicates situations in which there is an immediate danger or risk of potentially fatal injury.
2. **WARNING:** The word WARNING, possibly in combination with a symbol, indicates situations in which there is an immediate danger or risk of potentially fatal injury.
3. **CAUTION:** The word CAUTION, possibly in combination with a symbol, indicates situations or conditions that could result in injury.
4. **ATTENTION:** The word ATTENTION, possibly in combination with a symbol, indicates situations or conditions that could result in damage to property and/or the environment.



This symbol identifies hazards that can cause electric shock.



This symbol identifies hazardous areas or hazardous situations.



This symbol indicates hazards caused by hot surfaces.



This symbol indicates hazards caused by intense light sources.



This symbol indicates a device in which there are no user-replaceable parts.



This symbol indicates additional information on the operation of the product.

SAFETY INSTRUCTIONS



HAZARD:

1. Do not open the device and do not perform any modifications.
2. If your device no longer functions properly, if liquids or objects get inside it or if it has been damaged in any other way, switch it off immediately and unplug it from the power source. The device may be repaired only by authorised repair technicians.
3. For devices of protection class 1, the protective conductor must be connected correctly. Never disconnect the protective conductor. Devices of protection class 2 do not have a protective conductor.
4. Ensure that live cables are not kinked or otherwise mechanically damaged.
5. Never bypass the device fuse.



WARNING:

1. The device may not be operated if it shows obvious signs of damage.
2. The device may only be installed in a voltage-free state.
3. If the device's power cable is damaged, the device may not be used.
4. Permanently connected power cables may only be replaced by a qualified person.

**ATTENTION:**

1. Do not switch on the device if it has been exposed to extreme temperature fluctuations (for example, following transport). Moisture and condensation can damage the device. Switch on the device only when it has reached room temperature.
2. Ensure that the voltage and frequency of the mains supply match the values specified on the device. If the device has a voltage selector switch, do not connect the device until it has been set correctly. Use only suitable power cables.
3. To disconnect the device from the mains on all poles, it is not sufficient to press the on/off switch on the device.
4. Make sure that the fuse used corresponds to the type printed on the device.
5. Ensure that suitable measures have been taken against overvoltage (e.g. lightning strikes).
6. Observe the specified maximum output current on devices with a Power Out connection. Ensure that the total current consumption of all connected devices does not exceed the specified value.
7. Replace plug-in power cables with original cables only.

**HAZARD:**

1. Choking hazard! Plastic bags and small parts must be kept out of reach of persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities.
2. Risk of falling! Make sure that the device is securely installed and will not fall down. Only use suitable stands or mounts (particularly for fixed installations). Ensure that accessories are properly installed and secured. Ensure that applicable safety regulations are observed.

**WARNING:**

1. Use the device in the prescribed manner only.
2. Operate the device using only accessories of the type recommended and supplied by the manufacturer.
3. Observe safety regulations applicable in your country during installation.
4. After connecting the device, ensure that all cables are routed so as to avoid damage or accidents, such as from tripping.
5. Always observe the specified minimum distance to normally flammable materials! Unless explicitly stated, the minimum distance is 0.3 m.
6. Always observe the minimum distance to the illuminated surface, which can be read on the device!

**CAUTION:**

1. Moving components such as mounting brackets may become jammed.
2. In the case of devices with motor-driven components, there is a risk of injury due to the movement of the device. Sudden movement of the device can cause shock reactions.



3. The housing surface of the device can become very hot during regular operation. Ensure that accidental touching of the housing is not possible. Always allow the device to cool sufficiently before removal, maintenance work and charging etc.

**ATTENTION:**

1. Do not install or use the device in the vicinity of radiators, accumulators, stoves, or other heat sources. Ensure that the device is always installed in such a way that it is sufficiently cooled and cannot overheat.
2. Do not place any ignition sources, such as burning candles, near the device.
3. Ventilation openings must not be covered and fans must not be blocked.
4. For transport, use the original packaging or packaging provided by the manufacturer.
5. Avoid any impacts to or shaking of the device.
6. Observe the IP rating and the ambient conditions such as temperature and humidity according to the specifications.
7. Devices can be continuously further developed. In the event of deviating information on operating conditions, performance or other device properties between the user manual and the device labelling, the information on the device always has priority.
8. The device is not suitable for tropical climate zones or for operation over 2,000 m above sea level.
9. Unless explicitly stated, the device is not suitable for operation under marine conditions.

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION REGARDING LIGHTING PRODUCTS!

1. Never look directly into the beam of light, not even for a short period of time.
2. Never look into the beam of light using optical devices such as a magnifying glass.



3. Stroboscopic effects may cause epileptic seizures in susceptible individuals!

CAUTION! IMPORTANT INFORMATION REGARDING SPOTLIGHTS WITH DISCHARGE LAMP

Observe the safety instructions in the sections “REPLACING THE LAMP” and “CALIBRATING THE LAMP”!



SIGNAL TRANSMISSION BY RADIO (e.g. W-DMX or audio radio systems):

The quality and performance of wireless signal transmissions generally depends on the ambient conditions.

The following factors can impact range and signal stability, for example:

- Shielding (e.g. masonry, metal structures, water)
- High volume of radio traffic (e.g. powerful wireless LAN networks)
- Interference
- Electromagnetic radiation (e.g. LED video screens, dimmers)

All range specifications refer to free-field application with visual contact and without interference!

The operation of transmission systems is subject to official regulations. These may vary from region to region and must be checked by the operator before use (e.g. radio frequency and transmission power).



WARNING: Devices with wireless signal transmission are not suitable for use in sensitive areas in which radio operation can lead to potential detrimental effects. These include:

- Hospitals, health centres or other healthcare facilities that provide patient treatment with skilled personnel and equipment.
- Hazardous areas Class I, II and III
- Restricted areas
- Military facilities
- Aircraft or vehicles
- Areas where the use of mobile phones is prohibited



TRANSMISSION VIA W-DMX

WARNING: In general, wireless DMX transmission must not be used for applications involving safety-related factors that might result in personal injury or property damage in the event of a failure.

This applies in particular to moving scene or traverse structures, DMX-controlled motors/lifts or lifting devices for operating DMX-operated platform lifts, hydraulic systems or comparable moving components.

Furthermore, wireless DMX transmission must not be used to trigger flame or pyrotechnic devices, explosion-driven effects, or to control gas or liquid effects. These include CO₂ cannons, confetti shooters, water effects or similar.



CAUTION! Switching off the lamp shortly after switching on is prevented by a delay circuit to protect the lamp (approx. 1 minute)! Do not disconnect the device from the power supply before the switch-off process is complete!



LAMP

In order to keep the device in perfect working order, it is recommended that the lamp is replaced after 1,500 hours of operation, at the latest, by qualified service personnel. When replacing lamps, use only the model specified in the data sheet!

Conditions	Operating time
Rated output power	1500 h
Max. service life*	3000 h

The service life of the lamp is influenced by the number of times it is switched on. It is recommended to run the lamp for at least 15 minutes after switch-on to complete the chemical cycle of the lamp and increase its life.

*Definition of service life: The time at which 50% of the lamps are still in operation and deliver at least 50% of the original light output.

NOTES ON PORTABLE OUTDOOR DEVICES



1. Temporary operation! Event equipment is generally only designed for temporary operation.
2. Continuous operation or permanent structural installation – particularly outdoors – can impair the function, surfaces and seals and accelerate material fatigue.
3. Damage to the surface coating can impair the device's corrosion protection. Damaged surface coating (e.g. scratches) must be promptly repaired by suitable measures.

INCLUDED

Remove the product from the packaging and remove all packaging material.

Please check the completeness and integrity of the delivery and notify your distribution partner immediately after purchase if the delivery is not complete or if it is damaged.

Product includes:

- OTOS H5 moving head
- 1 x power cable
- 2 Omega brackets
- User manual

INTRODUCTION

PROFESSIONAL OUTDOOR DISCHARGE MOVING HEAD
CLOTOSH5

CONTROL FUNCTIONS:

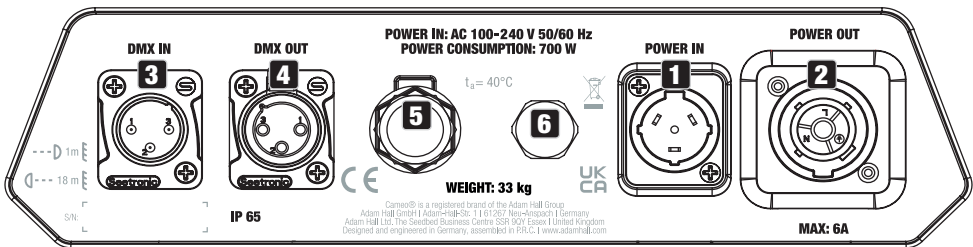
26 and 32-channel DMX control
Master/slave operation
Standalone operation
W-DMX™

FEATURES:

Protection class IP65. 480 W discharge lamp. DMX512. W-DMX™. 5-pin DMX connections.
2 x Omega mounting brackets included. Operating voltage: 100–240 V AC.

The spotlight features the RDM standard (Remote Device Management). Remote device management allows the user to view the status and configuration of RDM terminals via an RDM-capable controller.

CONNECTIONS, OPERATING AND DISPLAY ELEMENTS



1 POWER IN

IP65 power input socket with rubber sealing cap. Operating voltage 100–240 V AC/50–60 Hz.
Connection via supplied power cable (when not in use, always close with rubber sealing cap).

2 POWER OUT

IP65 power output socket with rubber sealing cap. Facilitates power supply to other CAMEO spotlights. Ensure that the total current consumption of all connected devices does not exceed the value specified on the device in amperes (A) (when not in use, always close with the rubber sealing cap).

3 DMX IN

Male IP65 5-pin XLR socket for connecting a DMX control device (e.g. DMX console; when not in use, always close with the rubber sealing cap).

4 DMX OUT

Female IP65 5-pin XLR socket for sending DMX control signal (when not in use, always close with the rubber sealing cap).

5 ANTENNA

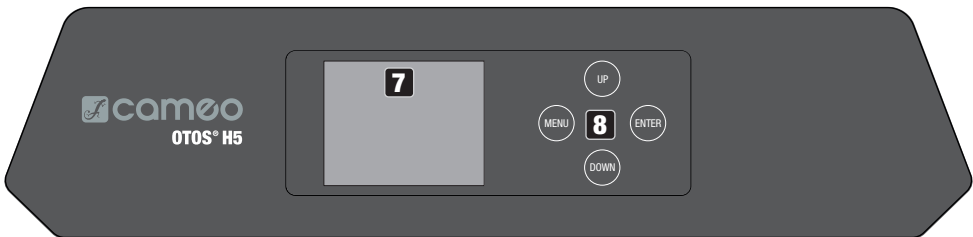
Antenna for W-DMX™ control.

6 PRESSURE EQUALISATION ELEMENT

Pressure equalisation element to prevent condensation inside the housing. In order to ensure its proper function, the element must be protected from contamination.



ATTENTION: In order to provide protection from spraying water, in accordance with protection class IP65, special IP65-rated XLR connectors must be used correctly with the DMX input and output sockets, or they must be closed using the rubber sealing caps. When connected correctly, or when sealed correctly with the rubber sealing caps, the POWER IN and POWER OUT sockets are protected from spraying water, as in accordance with IP65.



7 LC-DISPLAY

The illuminated display shows the currently activated mode (main display), the menu items in the main menu and sub-menus and the numerical value or status in certain menu items. If there is no control signal to the device, the characters in the centre of the display start flashing; the flashing stops as soon as a control signal is available (W-DMX, DMX and slave operation).

8 TOUCH-SENSITIVE CONTROLS

MENU – Press MENU to access the main menu. Press again or repeatedly to return to the main display.

UP and **DOWN** – Select the menu items in the main menu (DMX address, operating mode, etc.) and in the sub-menus using UP and DOWN. Change the status or value in a menu item, e.g. DMX address.

ENTER – Press ENTER to access the menu level to make value or status changes, and to access one of the sub-menus. Confirm value or status changes by pressing ENTER.



9 PAN LOCK

Mechanical locking device used to prevent the rotation of the head in the horizontal direction during transport. Disconnect the unit from the mains, move the head parallel to the base (4 possible positions) and push the locking lever in the direction of the pan rotation axis (LOCK) to lock it in position. Unlock the device before startup (UNLOCK).



10 TILT LOCK

Mechanical locking device used to prevent rotation of the head in the vertical direction during transport (7 possible positions). Disconnect the unit from the mains and slide the locking lever in the direction of the tilt rotation axis, moving the head of the unit vertically until one of the 7 locking positions is found and the locking lever engages (LOCK). Unlock the device before startup (UNLOCK).



11 RECESSED GRIPS

In addition to the two transport handles on the base of the unit, there are practical recessed grips at the top of the inner sides of the two device arms.

OPERATION

NOTES

As soon as the spotlight is correctly connected to the mains supply, “Welcome to Cameo”, the model name and the software version will be displayed in succession during the start process and motor reset. After this process, the spotlight is ready for operation and the previously activated operating mode is launched.

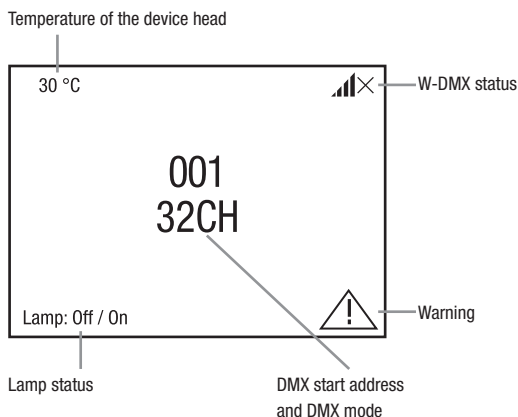
The main display is activated automatically if no input is made within approximately 30 seconds.

In the event of a technical fault, the lamp is switched off, the display shows “Lamp Protected” and the warning triangle symbol appears in the bottom right-hand corner.

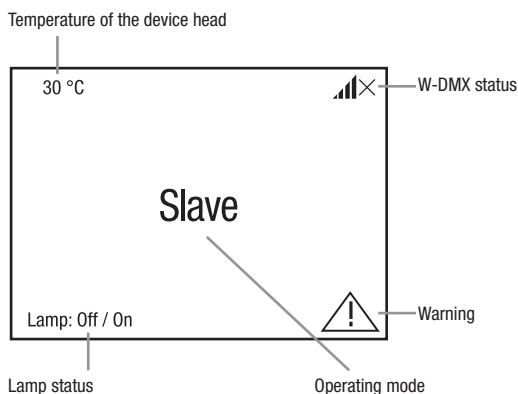
MAIN DISPLAY

The main display shows different information relevant to the various operating modes.

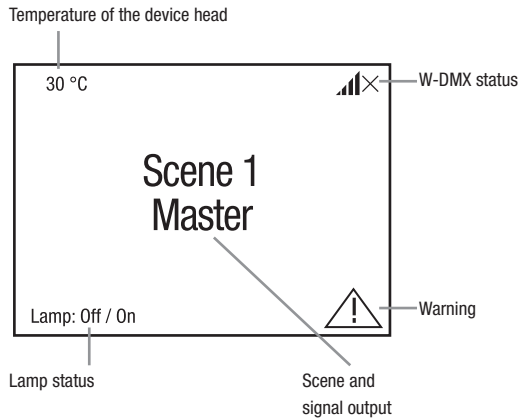
DMX and W-DMX operating modes



Slave operating mode



Standalone operating mode












Note regarding the main display in operating modes with external control: As soon as the control signal is interrupted, the characters in the centre of the display begin to flash. The flashing stops when a control signal is present.

Warning: If the warning symbol (triangle with exclamation mark) appears in the display, there is a fault with one or more components in the device. The affected components can be seen in the **Info Menu** under **Error Info**. If the error cannot be rectified by a restart or reset, please contact an authorised service centre.

W-DMX™

To pair a W-DMX receiver with a W-DMX compatible transmitter, the Reset command must be executed in the menu item WDMX under Receiver (select and confirm Reset). The receiver is now in pairing standby and waiting for a pairing request from a transmitter. Start the pairing by selecting Link in the menu of the transmitter and confirming; the pairing now takes place automatically. In the same way, several receivers can be paired simultaneously or one after the other to a transmitter (e.g. for master / slave operation). A W-DMX connection is always maintained until the connection is disconnected by means of the Reset command in the receiver or the Unlink command in the transmitter, regardless of whether a device has been disconnected from the power supply in the meantime.

W-DMX™ STATUS

								
W-DMX deactivated	W-DMX as receiver activated, not paired	W-DMX as receiver activated and paired, Transmitter switched off or out of range	W-DMX as receiver activated and paired, no DMX signal	W-DMX as receiver activated and paired, DMX signal is present	W-DMX as transmitter with G3 standard activated, DMX signal is present	W-DMX as transmitter with G4s standard activated, DMX signal is present	W-DMX as transmitter with G3 standard activated, no DMX signal	W-DMX as transmitter with G4s standard activated, no DMX signal

CONTROL MENU (Control)

The control menu enables selection of the various operating modes and their setting options in the relevant sub-menus. DMX address and DMX operating mode are set in each operating mode across all operating modes, if relevant.

DMX OPERATION VIA DMX CABLE

Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select the **Control** menu and press ENTER. Now select the **DMX** menu item and confirm again.

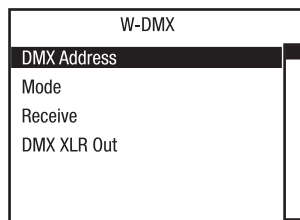
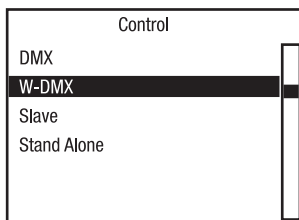
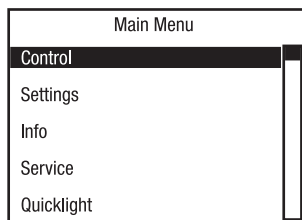
Main Menu	Control	DMX
Control	DMX	DMX Address
Settings	W-DMX	Mode
Info	Slave	W-DMX Transmitter
Service	Stand Alone	W-DMX Standard
Quicklight		

Information on the sub-menu items in the DMX menu and the corresponding setting options can be found in the table below.

DMX		
DMX Address	Setting the DMX start address	001–486
Mode	Selecting the DMX mode	26CH Standard
		32CH Extended
W-DMX Transmitter	Deactivate sending of the DMX control signal via W-DMX	Off
	Activate DMX control signal forwarding via W-DMX	On
	Pairing with ready-to-pair W-DMX devices	Force to pair
	Disconnect all W-DMX connections	Unlink All
W-DMX standard	Selection of the W-DMX transmission standard	G3
		G4s

DMX OPERATION VIA W-DMX

Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select the **Control** menu and press ENTER. Now select the menu item **W-DMX** and confirm again.

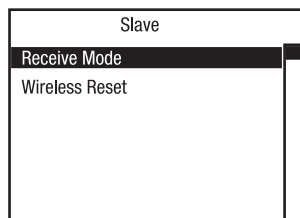
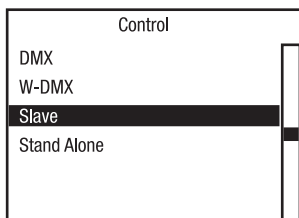
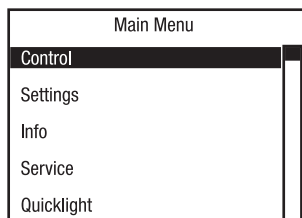


See the table below for information on the sub-menu items in the W-DMX menu and the relevant setting options.

W-DMX		
DMX Address	Setting the DMX start address	001–486
Mode	Selecting the DMX mode	26CH Standard
		32CH Extended
Receive	Deactivate reception via W-DMX	Off
	Activate reception via W-DMX	On
	Disconnect all connections and place in pairing standby mode	Unlink
DMX XLR Out	Do not output incoming W-DMX signal via DMX OUT (XLR)	Off
	Output incoming W-DMX signal via DMX OUT (XLR)	On

SLAVE MODE

Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select the **Control** menu and press ENTER. Now select the menu item **Slave** and confirm again. Connect the slave and the master unit (same model, same software version) with a DMX cable (Master DMX OUT – Slave DMX IN) or via W-DMX (pair both devices), enable the standalone operating mode on the master unit and start a scene (**Run Scene**). The slave unit will now follow the master unit.



Information on the sub-menu items in the Slave menu and the corresponding setting options can be found in the table below.

Slave			
Receive Mode	Set reception mode	Signal reception exclusively via DMX IN	XLR Only
		Signal reception via DMX IN, with signal interruption via W-DMX	XLR First
		Signal reception via W-DMX, with signal interruption via DMX IN	Wireless First
		Signal reception exclusively via W-DMX	Wireless Only
Wireless Reset	Disconnect all connections and place in pairing standby mode		

STANDALONE MODE (Scenes)

Similar to when using a DMX control unit, the standalone operating mode Scenes makes it possible to set pan, tilt, zoom, pan/tilt macros etc. directly on the device with values from 000 to 255. A total of 8 individual scenes (Scene 1–8) can be created, edited, saved and recalled.

Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select the **Control** menu and press ENTER. Now select the menu item **Stand Alone** and confirm again.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

Scenes
Run Scene
Record Scene
Edit Scene
Master/Alone
Copy to Slave

Information on the sub-menu items in the Scenes menu and the corresponding setting options can be found in the table below.

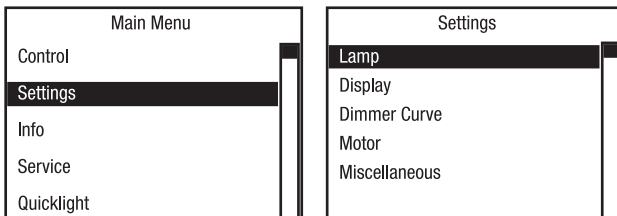
Stand Alone (Scenes)		
Run Scene	Start Scene	Scene 1–8
Record Scene	Record a scene from an external controller	Scene 1–8
Edit Scene	Edit scene (see table Edit Scene)	Scene 1–8
Master/Alone	Output scene as control signal to one or more slave units	Master
	Do not output scene as control signal (Alone)	Alone
Copy to Slave	Transfer scenes 1 to 8 via DMX cable to one or more slave units (same model, same software version). Carry out procedure with Yes. The scene memory of the slave units is completely overwritten. Cancel the operation with No.	No
		Yes

Edit Scene				
Pan	000	–	255	0% -> 100%
Pan Fine:	000	–	255	0% -> 100%
Tilt	000	–	255	0% -> 100%
Tilt Fine	000	–	255	0% -> 100%

Dimmer	000	-	255	Master dimmer 0% -> 100%
Dimmer Fine	000	-	255	Master dimmer fine 0% -> 100%
Strobe	000	-	255	Multi-functional strobe
Cyan	000	-	255	CMY
Cyan Fine	000	-	255	
Magenta	000	-	255	
Magenta Fine	000	-	255	
Yellow	000	-	255	
Yellow Fine	000	-	255	
Colour 1	000	-	255	Colour Wheel 1
Colour 2	000	-	255	Colour Wheel 2
Colour 3	000	-	255	Colour Wheel 3
Gobo 1	000	-	255	Gobo Wheel 1
Gobo 1 Rot.	000	-	255	Gobo 1 Rotation
Gobo 1 Rot. F.	000	-	255	Gobo 1 Rotation Fine
Gobo 2	000	-	255	Gobo Fix
Zoom	000	-	255	Narrow -> wide
Zoom Fine	000	-	255	Narrow -> wide
Focus	000	-	255	0% -> 100%
Focus Fine	000	-	255	0% -> 100%
Prism Wheel 1	000	-	255	Prism Wheel 1
Prism Wheel 2	000	-	255	Prism Wheel 2
Frost	000	-	255	0% -> 100%
Animation	000	-	255	0% -> 100%
Animation Rot.	000	-	255	Animation Wheel Rotation
P/T Macro	000	-	255	Pan/Tilt Macro
P/T Speed	000	-	255	Pan/Tilt Macro Speed

SYSTEM SETTINGS (Settings)

Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select **Settings** and press ENTER.



Information on the sub-menu items in the Settings menu and the corresponding setting options can be found in the table below.

Settings			
Lamp	State	Off	Switching off the lamp ⓘ ATTENTION! Switching off the lamp shortly after switching on is prevented by a delay circuit to protect the lamp (approx. 1 minute)! Do not disconnect the device from the power supply before the switch-off process is complete!
		On	Switching on the lamp
	Default	On	Lamp switched on after restart
		Off	Lamp switched off after restart
		Last	Status before switching off is restored after restart
	Mode	Standard (480 W)	Maximum brightness
Eco mode (380 W)		Reduced maximum brightness in the event of reduced fan speed	
Display	Reverse	Off	No display rotation
		On	Rotate display by 180°
	Backlight	On	Display lighting permanently on
		Off after 60 seconds	Deactivation of display illumination after approx. 1 minute without input
Dimmer	Curve	Linear	Light intensity increases linearly with DMX value
		Exponential	Light intensity can be finely adjusted at lower DMX values and broadly adjusted at higher DMX values
		Logarithmic	Light intensity can be broadly adjusted at lower DMX values and finely adjusted at higher DMX values
		S-curve	Light intensity can be finely adjusted at lower and higher DMX values and broadly adjusted at medium DMX values

Motor	Pan Reverse	Off	Does not reverse pan direction
		On	Reverses pan direction
	Tilt Reverse	Off	Does not reverse tilt direction
		On	Reverses tilt direction
	Feedback	Off	Automatic position correction is disabled
		On	Automatic position correction is enabled
	Colour wheel	scroll	Continuous rotation of the colour wheels
		snap	Colour wheel jumps directly back to the desired colour filter when the relevant value is reached
	(Gobo wheel)	scroll	Continuous rotation of the gobo wheels
		snap	Gobo wheels jump directly back to the desired gobo when the relevant value is reached
	Gobo position	Clockwise	Gobo wheel always turns clockwise
		Shortest way	Gobo wheel turns the shortest distance
	Blackout Pan/ Tilt	Off	No blackout during head movement
		On	Blackout during head movement
Blackout Wheels	Off	No blackout in the event of value changes in the colour and gobo wheels and prisms	
	On	Blackout in the event of value changes in the colour and gobo wheels and prisms	
Miscellaneous	Auto Lock	Off	Automatic locking of the controls is disabled
		On	Automatic locking of the controls after approximately 1 minute without input. Unlock: Press UP and DOWN simultaneously for approx. 5 seconds
	Signal Fail	Hold	Last command is maintained if the control signal is interrupted
		Blackout	Instant blackout if the control signal is interrupted
	Temperature unit	°C	Displays temperature in Celsius
		°F	Displays temperature in Fahrenheit
	Set Default Values	User A	Save user settings A
		User B	Save user settings B
User C		Save user settings C	

SYSTEM INFORMATION (Info)

Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select **Info** and press ENTER.

Main Menu	
Control	
Settings	
Info	
Service	
Quicklight	

Info	
Firmware	
Temperature	
Fan Speed	
Runtime	
RDM UID	
Show DMX Values	
Error-Info	
DMX Tables	

See the table below for information on the sub-menu items in the Info menu.

Info			
Firmware	Disp:	V1.x.x	
	CTR1-Motor:	V1.x.x	
	CTR2-Motor	V1.x.x	
	CTR3-Motor	V1.x.x	
	CTR4-Motor	V1.x.x	
Temperature	Head	xxx °C/°F	
	Base	xxx °C / °F	
Fan Speed	Display of the speed of the corresponding fans	xxxx RPM	
Runtime	Total	xxxx h : xx m	Total operating time
	Lamp	xxxx h : xx m	Lamp operating time
	Service	xxxx h : xx m	Operating time after service appointment
RDM-UID	RDM Unique Identifier		
Show DMX values	Displays the applied DMX values		
Error Info	Error display in case of malfunction		
DMX Table	Display of DMX mode tables		

SERVICE MENU (Service)

Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select **Service** and press ENTER.

Main Menu	Service
Control	Default Values
Settings	Reset
Info	Test
Service	Reset Runtime
Quicklight	Password

Information on the sub-menu items in the Service menu and the corresponding setting options can be found in the table below.

Service			
Default values	Factory	Resets to factory setting	
	User A	Resets to User A values (save user values: Settings -> Set def. values)	
	User B	Resets to User B values (save user values: Settings -> Set def. values)	
	User C	Resets to User C values (save user values: Settings -> Set def. values)	
Reset	All	Resets all motors	
	Pan / Tilt	Resets pan / tilt motors	
	Head	Resets motors in the device head	
Test	Test Sequence	Pre-programmed sequence to test all components	
	Stress Test	Pre-programmed sequence to test all components under maximum load	
	Run Motor	Activate all motors individually with values of 000 to 255	
Reset Runtime	Service	No	Do not reset service operation time
		Yes	Reset service operation time
	Lamp	No	Do not reset lamp operation time
		Yes	Reset lamp operation time
Password	For service purposes only		

QUICKLIGHT

Set up a scene quickly and easily using the basic Moving Head functions without an external controller. Starting from the main display, press MENU to enter the main menu. Use UP and DOWN to select **Quicklight** and press ENTER.

Main Menu		Quicklight	
Control		Pan	000 - 255
Settings		Tilt	000 - 255
Info		Dimmer	000 - 255
Service		Zoom	000 - 255
Quicklight		Focus	000 - 255

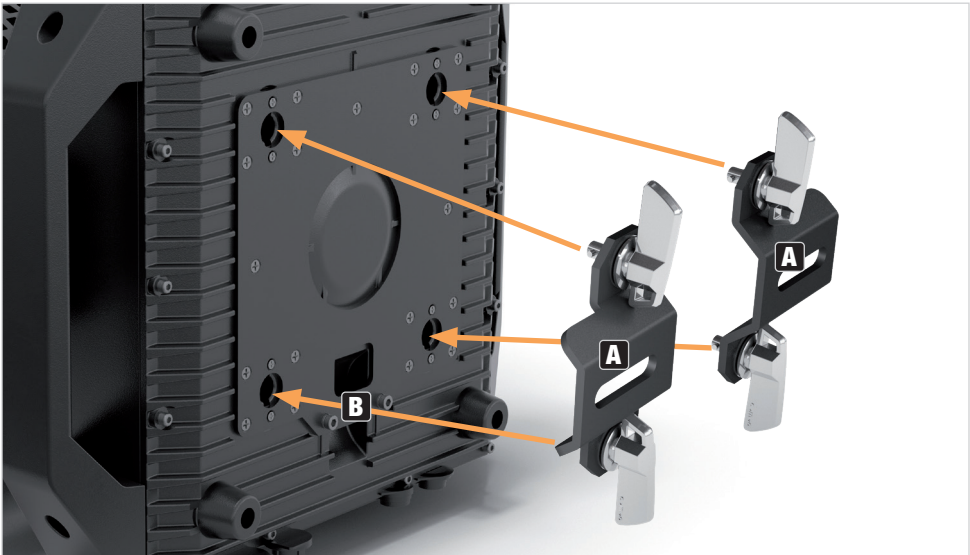
If the Quicklight mode is activated, the display does not automatically change to the main display; when leaving the Quicklight menu, Quicklight mode is automatically terminated. The settings in the Quicklight menu are retained until the next restart of the spotlight; as a result, Quicklight can be accessed repeatedly with the same settings as long as the spotlight remains switched on. After restart, the values in the Quicklight settings are reset (PAN = 000, TILT = 128, DIMMER = 255, ZOOM = 000, FOCUS = 000).

SETUP AND INSTALLATION

Thanks to its integrated rubber feet, the lamp can be positioned in a suitable location on a level surface. Traverse installation can be achieved with the help of two Omega brackets, which are attached to the base of the device (A). 2 x Omega brackets are included. Suitable beam clamps are available as an option. Ensure firm connections and secure the spotlight to the securing lug (B) with a suitable safety cable.



HAZARD: Overhead mounting requires extensive experience, including the calculation of the limit values for load, the installation materials and regular safety inspection of all installation materials and spotlights. If you do not have these qualifications, do not attempt to perform an installation yourself. Refer instead to a qualified professional. There is a risk that devices that are incorrectly mounted and secured may come loose and fall down. This can cause serious injury or death.



CARE, MAINTENANCE AND REPAIR

In order to ensure the long-term, proper functioning of the device, it must be regularly cleaned and, if necessary, maintained. The maintenance requirement depends on the intensity of use and the environment in which it is used.

We generally recommend a visual inspection before each operation. Furthermore, we recommend carrying out all the applicable maintenance measures specified below once every 500 operating hours or, in the case of a lower intensity of use, at the latest after one year. Warranty claims may be limited in the event of defects resulting from inadequate maintenance.

CARE (carried out by user)



WARNING! Before carrying out any maintenance work, the power supply and, if possible, all device connections must be unplugged.



PLEASE NOTE! Improper care can lead to impairment of the device or even destruction.

1. Housing surfaces must be cleaned with a clean, damp cloth. Make sure that no moisture can penetrate the device.
2. Air inlets and outlets must be regularly cleaned of dust and dirt. If compressed air is used, make sure that damage to the device is prevented (e.g. fans must be blocked in this case, as they could otherwise over-rev).
3. Lines and plug contacts must be cleaned regularly and dust and dirt must be removed.
4. In general, no cleaning agents or abrasive agents may be used, otherwise the surface finish may be damaged.
5. Devices must generally be stored dry and protected from dust and dirt.
6. To ensure correct and safe operation, all accessible or removable lenses and light-emitting apertures must be cleaned regularly.

MAINTENANCE AND REPAIR (by qualified personnel only)



HAZARD! There are live components in the device. Even after disconnecting the mains connection, there may still be residual voltage in the device, e.g. due to charged capacitors.



PLEASE NOTE! Maintenance and repair work may only be carried out by sufficiently qualified specialist personnel. If in doubt, consult a specialist workshop.



PLEASE NOTE! Improperly performed maintenance work may affect warranty claims.



PLEASE NOTE! For conversion or retrofit sets provided by the manufacturer, it is essential to observe the installation instructions included.

REPLACING THE LAMP



WARNING:

Replacement of the lamp may be carried out by qualified personnel only. If you are not qualified, do not attempt to replace a lamp yourself. Refer instead to a qualified professional.

A hot discharge lamp is under high pressure and can therefore spontaneously explode. Let the spotlight cool for at least 30 minutes before opening it!

When replacing lamps, use only the model specified in the data sheet! The use of unsuitable lamps leads to damage or even destruction of the device and voids the warranty.

Do not touch the glass bulb of the lamp with bare fingers. Contamination, especially from grease, leads to early malfunction of the lamp.



When replacing the lamp, wear protective glasses and protective gloves!



When carrying out any work, make sure that no foreign bodies enter the housing!



The UV filter for protection against UV radiation is located directly in front of the lamp. Take care not to damage the UV filter! The UV filter must not be removed and a damaged UV filter must be replaced immediately! Operation without UV protection or damaged UV protection is prohibited! There is an immediate risk of injury if the device is put into operation with a missing or damaged UV filter!

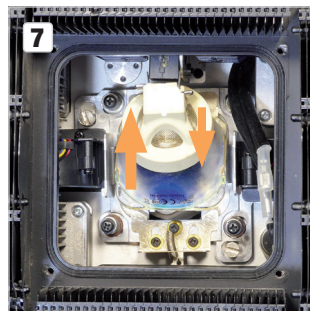
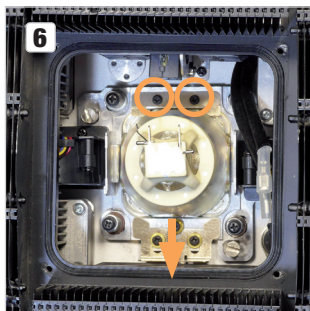
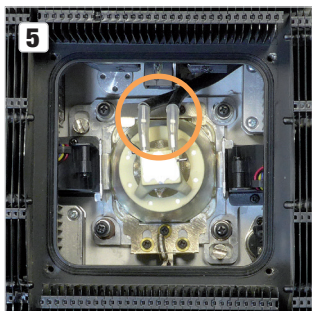


In order to maintain the seal of the OTOS H5 moving head according to protection class IP65, a new seal must be inserted at the appropriate location after the lamp has been replaced. Carefully follow each step in the instructions below.

1. Fully disconnect the spotlight from the mains (pull out the mains plug)! Make sure that the spotlight has cooled down completely!
2. Lock the spotlight head to prevent unintentional twisting (pan and tilt locking).
3. Loosen the 4 Allen screws of the rear head cover (see markings), remove the cover from the spotlight head, release the safety cable of the cover and place it to one side.
4. Loosen the 4 Allen screws holding the fan unit to the spotlight head (see markings) and hang them carefully on the safety cable. Ensure that the supply lines are not damaged.



5. Disconnect the two cables for power supply to the lamp by disconnecting the plugs at the contacts.
6. Loosen the two screws of the upper bracket approximately one turn and push the spring-loaded lower bracket downwards.
7. The lamp may now be tilted upwards and pulled downwards out of the retaining frame.



8. Place the new lamp in the retaining frame in the same orientation. When doing so, ensure that the spring-loaded lower bracket is back in the holding position and re-tighten the two screws of the upper bracket.
9. Plug the cables for the power supply into the contacts (reversal of polarity not possible).
10. Remove the old seal from the groove in the lamp compartment surround.
11. Thoroughly clean the groove and the contact surface of the fan unit. Make sure that the contact surfaces of the seal are free from foreign objects and dirt.
12. Remove the new seal from the packaging and remove any residues of the mould release agent.
13. Now place the seal positively into the groove. Ensure that the seal is not twisted.

14. Place the fan unit flat on the lamp compartment.
15. The screws of the fan unit must now first be tightened crosswise with low force.
16. The screws of the fan unit must then also be tightened crosswise to 6 (\pm 0.5) kgf-cm.
17. After mounting the fan unit, perform a leak test.
18. After the leak test, fasten the safety cable of the rear head cover in the appropriate position, place the head cover on the spotlight head and screw it in place using the previously loosened screws (10 (\pm 0.5) kgf-cm).

Never operate the spotlight without the fan unit and head cover!

CALIBRATING THE LAMP



WARNING:

Calibration of the lamp may be carried out by qualified personnel only. If you are not qualified to do this, do not attempt to calibrate a lamp yourself. Consult a qualified professional instead.

A hot discharge lamp is under high pressure and can therefore spontaneously explode. Let the spotlight cool for at least 30 minutes before opening it!



When calibrating the lamp, wear protective glasses and protective gloves!



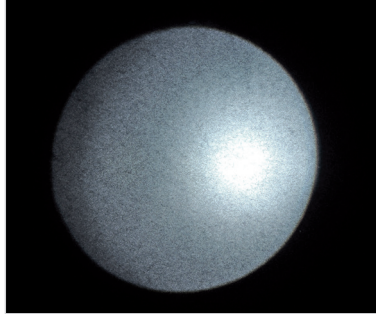
When carrying out any work, make sure that no foreign bodies enter the housing!



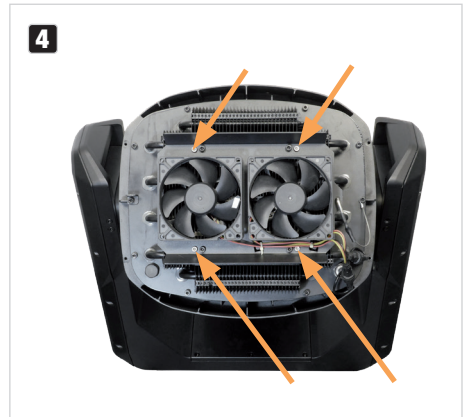
In order to maintain the seal of the OTOS H5 moving head according to protection class IP65, a new seal must be inserted at the corresponding location after calibrating the lamp. Carefully follow each step in the instructions below.

If the hotspot is not in the centre of the projection of the light beam, it can be calibrated by means of two adjustment screws.

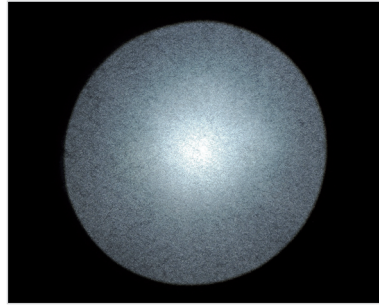
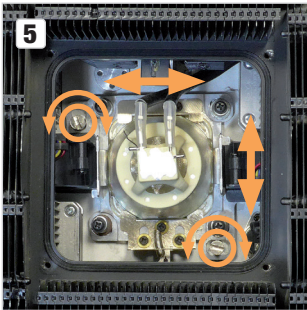
Example:



1. Fully disconnect the spotlight from the mains (pull out the mains plug)! Make sure that the spotlight has cooled down completely!
2. Lock the spotlight head to prevent unintentional twisting (pan and tilt locking).
3. Loosen the 4 Allen screws of the rear head cover (see markings), remove the cover from the spotlight head, release the safety cable of the cover and place it to one side.
4. Loosen the 4 silver-coloured Allen screws that hold the fan unit to the spotlight head (see markings) and hang them carefully on the safety cable. Ensure that the supply lines are not damaged.



- Use the two calibration screws to centre the hotspot (see markings).



- Remove the old seal from the groove in the lamp compartment surround.
- Thoroughly clean the groove and the contact surface of the fan unit. Make sure that the contact surfaces of the seal are free from foreign objects and dirt.
- Remove the new seal from the packaging and remove any residues of the mould release agent.
- Now place the seal positively into the groove. Ensure that the seal is not twisted.
- Place the fan unit flat on the lamp compartment.
- The screws of the fan unit must now first be tightened crosswise with low force.
- The screws of the fan unit must then also be tightened crosswise to $6 (\pm 0.5)$ kgf-cm.
- After mounting the fan unit, perform a leak test.
- After the leak test, fasten the safety cable of the rear head cover in the appropriate position, place the head cover on the spotlight head and screw it in place using the previously loosened screws ($10 (\pm 0.5)$ kgf-cm).

Never operate the spotlight without the fan unit and head cover!

REPLACING GOBOS



ATTENTION:

Gobos may only be replaced by qualified specialist personnel. If you are not qualified to do this, do not try to replace gobos yourself. Refer instead to professional companies.



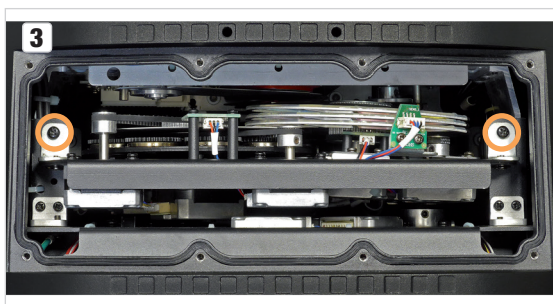
When carrying out any work, make sure that no foreign bodies enter the housing!

When replacing the gobos, make sure that the gobos are inserted correctly into the corresponding gobo bracket, otherwise heat damage to the gobos and gobo brackets may occur!

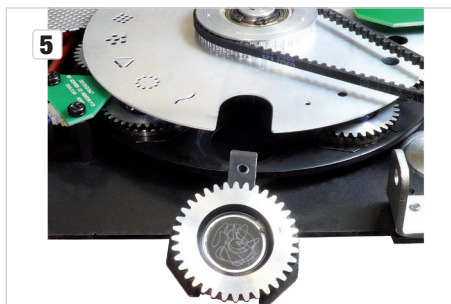
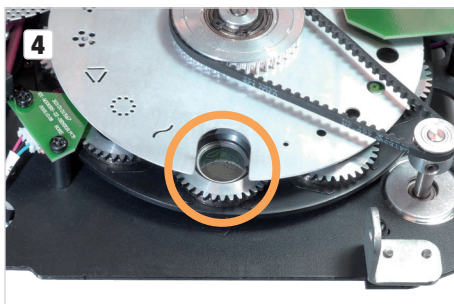


In order to maintain the seal of the OTOS H5 moving head according to protection class IP65, a new seal must be inserted at the corresponding location after replacing a gobo. Carefully follow each step in the instructions below.

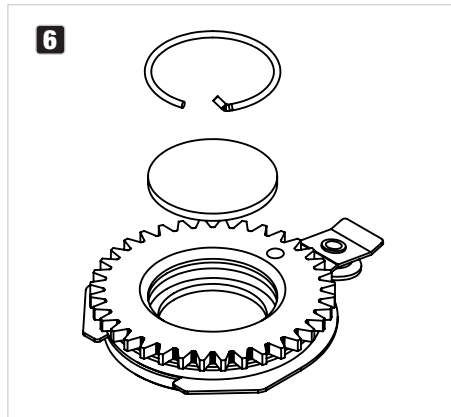
1. Switch off the lamp (Settings -> Lamp -> State -> Off), then activate a DMX mode and disconnect the spotlight from the DMX control. Before opening the spotlight, perform a normal system start and only remove it from the power supply when the process is complete. When the system is started, the zoom tube is moved all the way forward in the direction of the light-emitting lens, among other things, to enable removal of the colour wheel and gobo wheel module. After fully disconnecting the spotlight from the power supply (pull out the power plug), bring the spotlight head to the maximum horizontal position so that the zoom tube remains in the front position. Now lock the spotlight head.
2. Loosen the 8 Allen screws of the cover for the installation bay of the colour wheel and gobo wheel module (see markings), remove the cover from the spotlight head, loosen the safety cable of the cover and place it to one side.
3. Loosen the 2 Phillips screws that hold the module in the guide rail (see markings) and pull the module out of the spotlight head; cables or plugs do not have to be loosened.



4. Place the module on a clean, level surface with the colour and gobo wheels facing upwards. Manually rotate the “Open” section of the gobo wheel with the fixed gobos forward and then the gobo wheel with the interchangeable gobos until the desired gobo appears in the “Open” section of the gobo wheel with the fixed gobos.
5. Lift the gobo bracket slightly up on the gear and then pull it out of the gobo wheel.



6. The gobo can now be removed from the bracket and replaced with another one.



7. Then place the gobo bracket back into the gobo wheel, ensuring that the gobo bracket is correctly seated in the corresponding recess. You can check that the gobo is seated correctly by turning the gobo wheel. The gobo must rotate without catching.
8. Reinstall the module in the spotlight head, secure it using the two Phillips screws previously loosened and reattach the cover safety cable.
9. Remove the old seal from the groove in the installation bay surround.
10. Thoroughly clean the groove and the contact surface of the cover. Make sure that the contact surfaces of the seal are free from foreign objects and dirt.
11. Remove the new seal from the packaging and remove any residues of the mould release agent.
12. Now place the seal positively into the groove. Ensure that the seal is not twisted.
13. Place the cover flat on the seal in the installation bay surround.
14. First tighten the middle and then the outer screws of the cover crosswise with gentle force.
15. Then tighten the middle screws and then the outer screws crosswise to $6 (\pm 0.5)$ kgf-cm.
16. After mounting the cover, perform a leak test. This requires the removal of the rear head cover. To do this, loosen the 4 Allen screws on the rear head cover, remove the cover from the spotlight, loosen the safety cable of the cover and place it to one side.
17. After the leak test, fasten the safety cable of the rear head cover in the appropriate position, place the head cover on the spotlight head and screw it in place using the previously loosened screws ($10 (\pm 0.5)$ kgf-cm).

Never operate the spotlight without the fan unit and head cover!

DIMENSIONS (mm)

ENGLISH

DEUTSCH

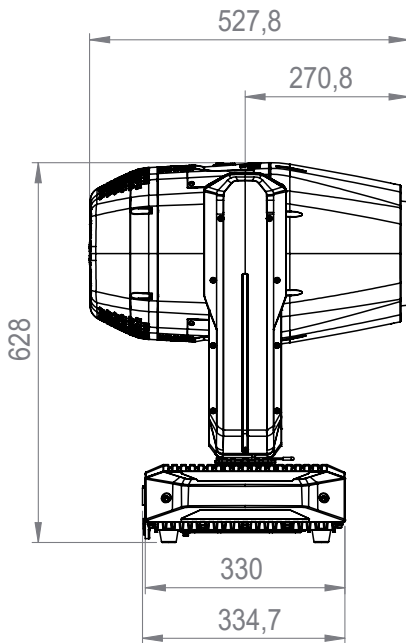
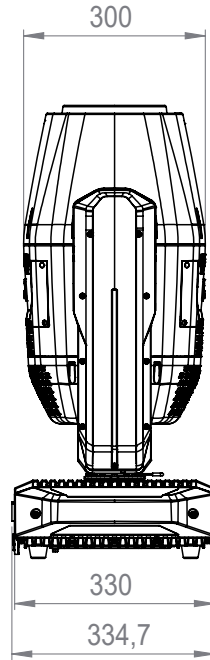
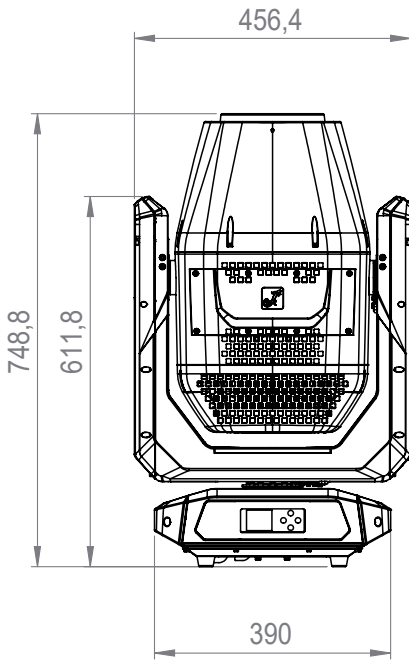
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX



TECHNICAL DATA

PRODUCT NUMBER:	CLOTOSH5
Product type:	Outdoor Discharge Moving Light
Type:	Moving Head
Number of lamps:	1
Type of lamp:	Signify MSD Silver 480 W
Lamp operating time at rated output:	Max. 1500 h
Maximum lamp service life:	3000 h*
Colour temperature (lamp):	Cool white 6800 K
Colour blend function:	CMY
Colour reproduction	High CRI Filter ≥ 80
Number of colours: Colour wheel:	15 + open and continuous positioning
Number of gobos:	27 + open (19 fixed + 8 rotating)
Effects:	2 x prism planes (6 x linear + 8 x circular), animation wheel, 5° frost filter
Beam angle:	2° to 42°
DMX input:	5-pin XLR male, IP65
DMX output:	5-pin female XLR, IP65
DMX mode:	26-channel standard, 32-channel extended
DMX functions:	Pan/Tilt, Pan/Tilt Fine, Dimmer, Dimmer Fine, Multifunctional Strobe, Cyan, Cyan Fine, Magenta, Magenta Fine, Yellow, Yellow Fine, High CRI Filter, Colour Wheel 1, Colour Wheel 2, Colour Wheel 3, Gobo Wheel 1, Gobo 1 Rotation, Gobo 1 Rotation Fine, Gobo 1 Shake, Gobo Wheel 2, Gobo 2 Shake, Zoom, Zoom Fine, Focus, Focus Fine, Prism 1/2, Prism Rotation, Frost, Animation Wheel, Pan/Tilt Macros, Pan/Tilt Speed, System Settings
Standalone functions:	Static mode, master/slave operation, Quicklight
System settings:	Display Reverse, Lamp ON/OFF, Display Illumination On/Off, Signal Fail, Pan Reverse, Tilt Reverse, Feedback, Movement Blackout, Test, Reset, User Default Values, Blackout Functions, Colour/Gobo Wheel Scroll/Snap, Auto Lock, Pan/Tilt Speed, Lamp Default, Lamp Mode
Control:	DMX512, RDM enabled, W-DMX™ (Transceiver)
Operating elements:	4-button navigation (MENU/ENTER/UP/DOWN)
Display elements:	Illuminated 2" TFT display

PRODUCT NUMBER: CLOTOSH5

Operating voltage: 100–240 V AC / 50–60 Hz

Electrical protection class: 1

Power consumption: 700 W

Luminous flux of spotlight: 19,000 lm

Power supply connection: TRUE1-compatible input and output (output max. 6 A)

IP protection class: IP 65

Ambient operating temperature: -15°C to 40°C

Housing material: Die-cast aluminium alloy

Housing colour: Black

Housing cooling: Temperature-controlled fan

Minimum distance to illuminated surface: 18 m

Minimum distance to normal flammable materials: 1 m

Dimensions (W x H x D, without bracket): 456.4 x 748.8 x 334.7 mm

Weight: 33 kg

Additional features: 1 m mains cable with TRUE1 compatible plug and 2 Omega mounting brackets included with the appliance

*Definition of service life: The time at which 50% of the lamps are still in operation and deliver at least 50% of the original light output.

EXPLANATION OF IP PROTECTION CLASS

1. An IP rating only reflects protection from solid objects and water. It does not describe general weather resistance, such as protection from UV radiation and temperature, etc.

2. The first identification digit indicates protection from dust, solid objects and contact:

IP2X	Protected against solid foreign bodies ≥ 12.5 mm in diameter
IP3X	Protected against solid foreign bodies ≥ 2.5 mm in diameter
IP4X	Protected against solid foreign bodies ≥ 1.0 mm in diameter
IP5X	Protected against dust in harmful quantities and completely protected against contact
IP6X	Are dust-tight and completely protected against contact

3. The second identification digit indicates protection from water:

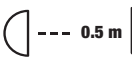
IPX0	No protection
IPX1	Protection against dripping water
IPX2	Protection against dripping water when the device is tilted up to 15°
IPX3	Protection against falling spray water up to 60° from the vertical
IPX4	Protection against splashing water on all sides
IPX5	Protection against water jets (nozzle) from any angle
IPX6	Protection against strong water jets
IPX7	Protection against temporary immersion

4. In addition, some device-specific measures, such as covers and sealing caps, are necessary in order to achieve the specified protection class (e.g. protective caps on unused connections).




The IP rating of the product can be found in the technical data and is printed on the device.

MINIMUM DISTANCE TO ILLUMINATED SURFACE

 This symbol with distance specification in metres (m) indicates the minimum distance between the light head and the illuminated surface. In this example, the distance is 0.5 m. Please refer to the technical data in this manual and the imprint on the unit casing for the value valid for this unit!

MINIMUM DISTANCE TO NORMALLY FLAMMABLE MATERIALS

 This symbol with distance specification in metres (m) indicates the minimum distance between the light head and normally flammable materials. In this example, the distance is 0.5 m. Please refer to the technical data in this manual for the value valid for this unit!

DISPOSAL



Packaging:

1. Packaging can be fed into the reusable material cycle using the usual disposal methods.
2. Please separate the packaging in accordance with the disposal laws and recycling regulations in your country.



Device:

1. This device is subject to the European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment, as amended. WEEE Directive Waste Electrical and Electronic Equipment. Old appliances do not belong in household waste. The old device must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility. Please observe the applicable regulations in your country!
2. Observe all disposal laws applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally-friendly disposal options from the seller of the product or the appropriate regional authorities.



Batteries:

1. Batteries should not be disposed of in household waste. Batteries must be disposed of via an approved disposal company or a municipal disposal facility.
2. Observe all disposal laws and regulations applicable in your country.
3. As a private customer, you can obtain information on environmentally-friendly disposal options from the seller of the product or the appropriate regional authorities.
4. Devices with batteries that cannot be removed by the user must be taken to a collection point for electrical devices.

MANUFACTURER'S DECLARATIONS

MANUFACTURER'S WARRANTY & LIMITATION OF LIABILITY

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu Anspach, Germany / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Our current warranty conditions and limitation of liability can be found at:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.

Contact your distribution partner for service.

UKCA- CONFORMITY

Hereby, Adam Hall Ltd. declares that this product meets the following guidelines (where applicable)

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (SI 2016/1091)

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012 (SI 2012/3032)

Radio Equipment Regulations 2017 (SI 2016/2015)

UKCA- DECLARATION OF CONFORMITY

Products that are subject to Electrical Equipment(Safety)Regulation 2016, EMC Regulation 2016 or RoHS Regulation can be requested at info@adamhall.com.

Products that are subject to the Radio Equipments Regulations 2017 (SI2017/1206) can be downloaded from www.adamhall.com/compliance/

FCC STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications to this device not explicitly approved by manufacturer could void your authority to operate this equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

RF EXPOSURE INFORMATION

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.

SUBJECT TO MISPRINTS AND ERRORS, AS WELL AS TECHNICAL OR OTHER MODIFICATIONS!

SIE HABEN DIE RICHTIGE WAHL GETROFFEN!

Dieses Gerät wurde unter hohen Qualitätsanforderungen entwickelt und gefertigt, um viele Jahre einen reibungslosen Betrieb zu gewährleisten. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie Ihr neues Produkt von Cameo Light schnell und optimal einsetzen können. Weitere Informationen über Cameo Light erhalten Sie auf unserer Website **CAMEOLIGHT.COM**.

INFORMATIONEN ZU DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG

- Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch.
- Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produkts ist.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Bei dem Produkt handelt es sich um ein Gerät für die Veranstaltungstechnik!

Das Produkt ist für den professionellen Einsatz im Bereich der Veranstaltungstechnik entwickelt worden und ist nicht für die Verwendung in Haushalten geeignet!

Weiterhin ist dieses Produkt nur für qualifizierte Benutzer mit Fachkenntnissen im Umgang mit Veranstaltungstechnik vorgesehen!

Die Benutzung des Produkts außerhalb der spezifizierten technischen Daten und Betriebsbedingungen gilt als nicht bestimmungsgemäß!

Haftung für Schäden und Drittschäden an Personen und Sachen durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch ist ausgeschlossen!

Das Produkt ist nicht geeignet für:

- Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis.
- Kinder (Kinder müssen angewiesen werden, nicht mit dem Gerät zu spielen).

BEGRIFFS- UND SYMBOLERKLÄRUNGEN

1. **GEFAHR:** Mit dem Wort GEFAHR, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf unmittelbar gefährliche Situationen oder Zustände für Leib und Leben hingewiesen.
2. **WARNUNG:** Mit dem Wort WARNUNG, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf potentiell gefährliche Situationen oder Zustände für Leib und Leben hingewiesen.
3. **VORSICHT:** Mit dem Wort VORSICHT, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf Situationen oder Zustände hingewiesen, die zu Verletzungen führen können.
4. **ACHTUNG:** Mit dem Wort ACHTUNG, evtl. in Kombination mit einem Symbol, wird auf Situationen oder Zustände hingewiesen, die zu Sach- und/oder Umweltschäden führen können.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren, die einen elektrischen Schlag verursachen können.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahrenstellen oder gefährliche Situationen.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren durch heiße Oberflächen.



Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren durch intensive Lichtquellen.



Dieses Symbol kennzeichnet ein Gerät, in dem sich keine vom Benutzer austauschbaren Teile befinden.



Dieses Symbol kennzeichnet ergänzende Informationen zur Bedienung des Produkts.

SICHERHEITSHINWEISE



GEFAHR:

1. Öffnen Sie das Gerät nicht und verändern Sie es nicht.
2. Wenn Ihr Gerät nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Geräteinnere gelangt sind, oder das Gerät anderweitig beschädigt wurde, schalten Sie es sofort aus und trennen es von der Spannungsversorgung. Dieses Gerät darf nur von autorisiertem Fachpersonal repariert werden.
3. Bei Geräten der Schutzklasse 1 muss der Schutzleiter korrekt angeschlossen werden. Unterbrechen Sie niemals den Schutzleiter. Geräte der Schutzklasse 2 haben keinen Schutzleiter.
4. Sorgen Sie dafür, dass spannungsführende Kabel nicht geknickt oder anderweitig mechanisch beschädigt werden.
5. Überbrücken Sie niemals die Gerätesicherung.



WARNUNG:

1. Das Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn es offensichtliche Beschädigungen aufweist.
2. Das Gerät darf nur im spannungsfreien Zustand installiert werden.
3. Wenn das Netzkabel des Geräts beschädigt ist, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
4. Fest angeschlossene Netzleitungen dürfen nur von einer qualifizierten Person ersetzt werden.



ACHTUNG:

1. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war (beispielsweise nach dem Transport). Feuchtigkeit und Kondensat könnten das Gerät beschädigen. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es Umgebungstemperatur erreicht hat.
2. Stellen Sie sicher, dass die Spannung und die Frequenz des Stromnetzes mit den auf dem Gerät angegebenen Werten übereinstimmen. Verfügt das Gerät über einen Spannungswahlschalter, schließen Sie das Gerät erst an, wenn dieser korrekt eingestellt ist. Nutzen sie nur geeignete Netzkabel.
3. Um das Gerät allpolig vom Netz zu trennen genügt es nicht, den Ein-/Aus-Schalter am Gerät zu betätigen.
4. Stellen Sie sicher, dass die eingesetzte Sicherung dem auf dem Gerät abgedruckten Typ entspricht.
5. Stellen Sie sicher, dass geeignete Maßnahmen gegen Überspannung (z.B. Blitzschlag) ergriffen wurden.
6. Beachten Sie den angegebenen maximalen Ausgangsstrom an Geräten mit Power Out Anschluss. Beachten Sie, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den vorgegebenen Wert nicht überschreitet.
7. Ersetzen Sie steckbare Netzleitungen nur durch Originalleitungen.



GEFAHR:

1. Erstickungsgefahr! Kunststoffbeutel und Kleinteile müssen außer Reichweite von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten aufbewahrt werden.
2. Gefahr durch Herabfallen! Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist und nicht herunterfallen kann. Verwenden Sie ausschließlich geeignete Stative bzw. Befestigungen (im Besonderen bei Festinstallationen). Stellen Sie sicher, dass Zubehör ordnungsgemäß installiert und gesichert ist. Achten sie dabei darauf, dass geltende Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden.

**WARNUNG:**

1. Verwenden Sie das Gerät nur in der vorgesehenen Art und Weise.
2. Betreiben Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller empfohlenen und vorgesehenen Zubehör.
3. Beachten Sie bei der Installation die für Ihr Land geltenden Sicherheitsvorschriften.
4. Überprüfen Sie nach dem Anschluss des Geräts alle Kabelwege, um Schäden oder Unfälle, z. B. durch Stolperfallen zu vermeiden.
5. Beachten Sie unbedingt den angegebenen Mindestabstand zu normal entflammbar Materialen! Sofern dieser nicht explizit ausgewiesen ist, beträgt der Mindestabstand 0,3 m.
6. Beachten Sie unbedingt den auf dem Gerät abzulesenden Mindestabstand zur beleuchteten Fläche!

**VORSICHT:**

1. Bei beweglichen Bauteilen wie Montagebügeln, oder sonstigen beweglichen Bauteilen besteht die Möglichkeit sich zu klemmen.
2. Bei Geräten mit motorisch angetriebenen Bauteilen besteht Verletzungsgefahr durch die Bewegung des Gerätes. Plötzliche Gerätebewegungen können zu Schreckreaktionen führen.
3. Die Gehäuseoberfläche des Geräts kann sich im regulären Betrieb stark erwärmen. Stellen Sie sicher, dass ein versehentliches Berühren des Gehäuses ausgeschlossen ist. Lassen Sie das Gerät vor dem Abbau, vor Wartungsarbeiten und vor dem Aufladen etc. immer ausreichend abkühlen.





ACHTUNG:

1. Installieren und betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Wärmequellen. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so installiert ist, dass es ausreichend gekühlt wird und nicht überhitzen kann.
2. Platzieren Sie keine Zündquellen wie z.B. brennende Kerzen in der Nähe des Geräts.
3. Lüftungsöffnungen dürfen nicht abgedeckt und Lüfter nicht blockiert werden.
4. Nutzen Sie zum Transport die Originalverpackung oder vom Hersteller dafür vorgesehene Verpackungen.
5. Vermeiden Sie, dass Erschütterung oder Schläge auf das Gerät einwirken.
6. Beachten sie die IP-Schutzart, sowie die Umgebungsbedingungen wie Temperatur und Luftfeuchtigkeit entsprechend der Spezifizierung.
7. Geräte können stetig weiterentwickelt werden. Bei abweichenden Angaben zu Betriebsbedingungen, Leistung oder sonstigen Geräteeigenschaften zwischen Bedienungsanleitung und Gerätebeschriftung, hat immer die Angabe auf dem Gerät Priorität.
8. Das Gerät ist nicht für tropische Klimazonen und für den Betrieb oberhalb 2000 m über NN geeignet.
9. Sofern nicht explizit ausgewiesen, ist das Gerät nicht für den Betrieb unter Marinebedingungen geeignet.

VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF LICHT-PRODUKTE!



1. Blicken Sie niemals, auch nicht kurzzeitig, direkt in die Lichtquelle.
2. Blicken Sie niemals mit optischen Geräten wie Vergrößerungsgläsern in die Lichtquelle.
3. Stroboskopeffekte können bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle auslösen!



VORSICHT! WICHTIGE HINWEISE IN BEZUG AUF SCHEINWERFER MIT ENTLADUNGSLAMPE



Beachten Sie die Sicherheitshinweise in den Abschnitten "LEUCHTMITTEL AUSTAUSCHEN" und "LEUCHTMITTEL JUSTIEREN"!



SIGNALÜBERTRAGUNG PER FUNK (z.B. W-DMX oder Audio-Funksysteme):

Die Qualität und Leistungsfähigkeit kabelloser Signalübertragungen ist generell abhängig von den Umgebungsbedingungen.

Einfluss auf die Reichweite und Signalstabilität haben z.B.:

- Abschirmung (z.B. Mauerwerk, Metallbauten, Wasser)
- Hohes Funkaufkommen (z.B. starke W-LAN Netze)
- Interferenzen
- Elektromagnetische Strahlung (z.B. LED-Videowände, Dimmer)

Alle Reichweitenangaben beziehen sich auf Freifeldanwendung mit Sichtkontakt ohne Störeinflüsse!

Der Betrieb von Sendeanlagen unterliegt behördlichen Bestimmungen. Diese können regional unterschiedlich ausfallen und müssen vor Inbetriebnahme vom Betreiber überprüft werden (z.B. Funkfrequenz und Sendeleistung).



WARNING: Geräte mit kabelloser Signalübertragung sind nicht für den Betrieb in sensiblen Bereichen, in denen Funkbetrieb zu möglichen Wechselwirkungen führen kann, geeignet. Dazu zählen z.B.:

- Krankenhäuser, Gesundheitszentren oder andere Einrichtungen des Gesundheitswesens, die Patientenbehandlungen mit Fachpersonal und -ausrüstung durchführen.
- Ex-Bereiche der Klassen I, II und III
- Sperrbereiche
- Militärische Einrichtungen
- Flugzeuge oder Fahrzeuge
- Bereiche, in denen die Nutzung von Mobiltelefonen untersagt ist



SIGNALÜBERTRAGUNG PER W-DMX

WARNING: Generell darf kabellose DMX-Übertragung nicht für Anwendungen mit sicherheitsrelevanten Faktoren genutzt werden, die im Falle eines Versagens Personen- oder Sachschäden zur Folge haben können.

Dies gilt im Speziellen für bewegte Szenen- oder Traversenstrukturen, für DMX-gesteuerte Motoren/Hebezeuge oder Hebevorrichtungen zum Betreiben von DMX-betriebenen Bühnenliften, Hydrauliksystemen oder vergleichbaren beweglichen Komponenten.

Weiterhin darf kabellose DMX-Übertragung nicht zum Auslösen von Flammen- oder pyrotechnischen Geräten, explosionsgetriebenen Effekten, sowie zur Steuerung von Gas oder Flüssigkeitseffekten benutzt werden. Dazu zählen z.B. CO₂-Kanonen, Konfetti-Shooter, Wasser-Effekte oder Ähnliches.



ACHTUNG! Das Abschalten des Leuchtmittels kurz nach dem Einschalten wird durch eine Verzögerungsschaltung zum Schutz des Leuchtmittels verhindert (ca. 1 Minute)! Nehmen Sie das Gerät nicht vom Stromnetz, bevor der Abschaltvorgang abgeschlossen ist!



LEUCHTMITTEL

Um die einwandfreie Funktion des Geräts zu erhalten, wird empfohlen, das Leuchtmittel nach spätestens 1500 Stunden Betriebszeit durch qualifiziertes Service-Personal auszutauschen. Verwenden Sie als Ersatzleuchtmittel ausschließlich das im Datenblatt angegebene Modell!

Bedingungen	Betriebszeit
Nennleistung	1500 h
Max. Lebensdauer*	3000 h

Die Lebensdauer der Lampe wird durch die Anzahl der Zündungen beeinflusst.

Es wird empfohlen, die Lampe nach dem Zünden mindestens 15 Minuten lang in Betrieb zu lassen, um den chemischen Zyklus der Lampe zu vervollständigen und die Lebensdauer zu erhöhen.

*Definition der Lebensdauer: Der Zeitpunkt, zu dem 50 % der Lampen noch in Betrieb sind und mindestens 50 % der ursprünglichen Lichtleistung aufweisen.

HINWEISE FÜR ORTSVERÄNDERLICHE OUTDOOR-GERÄTE



1. Temporärer Betrieb! Veranstaltungsequipment ist grundsätzlich nur für den vorübergehenden Betrieb konzipiert.
2. Dauerbetrieb oder dauerhafte bauliche Anbringung, besonders im Außenbereich, kann zur Beeinträchtigung der Funktion, sowie der Oberflächen und Dichtungen und zu beschleunigter Materialermüdung führen.
3. Durch Beschädigungen der Oberflächenbeschichtung kann der Korrosionsschutz des Geräts beeinträchtigt werden. Eine beschädigte Oberflächenbeschichtung (z.B. Kratzer) muss zeitnah durch geeignete Maßnahmen wiederhergestellt werden.

LIEFERUMFANG

Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit der Lieferung und benachrichtigen Sie Ihren Vertriebspartner bitte unverzüglich nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett oder beschädigt ist.

Im Lieferumfang des Produkts sind enthalten:

- OTOS H5 Moving Head
- 1 Netzkabel
- 2 Omega-Bügel
- Bedienungsanleitung

EINFÜHRUNG

PROFESSIONELLER OUTDOOR DISCHARGE MOVING HEAD
CLOTOSH5

STEUERUNGSFUNKTIONEN:

26- und 32-Kanal DMX-Steuerung

Master / Slave Betrieb

Standalone Funktion

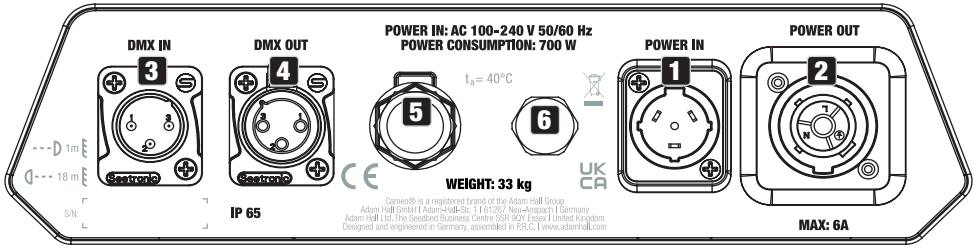
W-DMX™

EIGENSCHAFTEN:

Schutzart IP65. 480 W Entladungslampe. DMX512. W-DMX™. 5-Pol DMX-Anschlüsse.
2x Omega-Montagebügel inklusive. Betriebsspannung 100 – 240 V AC.

Der Scheinwerfer verfügt über den RDM-Standard (Remote Device Management). Diese Gerätefernverwaltung ermöglicht die Statusabfrage und Konfiguration von RDM-Endgeräten über einen RDM-fähigen Controller.

ANSCHLÜSSE, BEDIEN- UND ANZEIGEELEMENTE



1 POWER IN

IP65 Netzeingangsbuchse mit Gummidichtkappe. Betriebsspannung 100 – 240V AC / 50 – 60Hz. Anschluss mit Hilfe des mitgelieferten Netzkabels (bei Nichtgebrauch stets mit der Gummidichtkappe verschließen).

2 POWER OUT

IP65 Netzausgangsbuchse mit Gummidichtkappe. Dient der Netzversorgung weiterer CAMEO Scheinwerfer. Achten Sie darauf, dass die gesamte Stromaufnahme aller angeschlossenen Geräte den auf dem Gerät in Ampere (A) angegebenen Wert nicht überschreitet (bei Nichtgebrauch stets mit der Gummidichtkappe verschließen).

3 DMX IN

Männliche IP65 5-Pol XLR-Buchse zum Anschließen eines DMX-Kontrollgeräts (z.B. DMX-Pult, bei Nichtgebrauch stets mit der Gummidichtkappe verschließen).

4 DMX OUT

Weibliche IP65 5-Pol XLR-Buchse zum Weiterleiten des DMX-Steuersignals (bei Nichtgebrauch stets mit der Gummidichtkappe verschließen).

5 ANTENNE

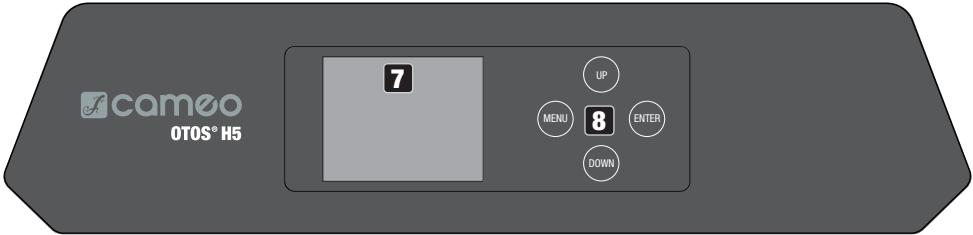
Antenne für die Steuerung per W-DMX™.

6 DRUCKAUSGLEICHSELEMENT

Druckausgleichselement zur Vermeidung von Kondenswasserbildung im Gehäuseinneren. Um die einwandfreie Funktion zu gewährleisten, ist das Element vor Verschmutzung zu schützen.



ACHTUNG: Um den Spritzwasserschutz nach Schutzklasse IP65 bei den DMX-Buchsen zu gewährleisten, müssen die speziellen DMX Eingangs- und Ausgangsbuchsen korrekt mit den IP65 Spezial-XLR-Steckern verschlossen sein, bzw. die Gummidichtkappen zum Verschließen verwendet werden. Die Netzbuchsen POWER IN und POWER OUT sind in korrekt gestecktem Zustand spritzwassergeschützt nach IP65, ebenso bei korrekter Verwendung der Gummidichtkappen.



7 LC-DISPLAY

Das beleuchtete Display zeigt die aktuell aktivierte Betriebsart an (Hauptanzeige), die Menüpunkte im Haupt- und den Untermenüs und den Zahlenwert bzw. Status in bestimmten Menüpunkten. Liegt kein Steuersignal am Gerät an, fangen die Zeichen in der Mitte des Displays an zu blinken, das Blinken stoppt, sobald ein Steuersignal anliegt (W-DMX, DMX- und Slave-Betrieb).

8 BERÜHRUNGSEMPFINDLICHE BEDIENFELDER

MENU – Durch Drücken auf MENU gelangen Sie in das Hauptmenü. Durch nochmaliges bzw. wiederholtes Drücken gelangen Sie zurück zur Hauptanzeige.

UP und DOWN – Wählen Sie die Menüpunkte im Hauptmenü (DMX-Adresse, Betriebsart usw.) und in den Untermenüs mit Hilfe von UP und DOWN aus. Ändern Sie Status bzw. Wert in einem Menüpunkt, z.B. DMX-Adresse.

ENTER – Durch Drücken auf ENTER gelangen Sie auf die Menüebene um Wert- bzw. Statusänderungen vornehmen zu können und um eines der Untermenüs zu erreichen. Bestätigen Sie Wert- bzw. Statusänderungen durch Drücken auf ENTER.



9 PAN LOCK

Mechanische Verriegelungsvorrichtung um beim Transport das Verdrehen des Kopfes in horizontaler Richtung zu verhindern. Trennen Sie das Gerät vom Netz, bringen den Kopf parallel zur Basis (4 mögliche Positionen) und drücken den Arretierhebel zum Verriegeln in Richtung Pan-Drehachse (LOCK). Entriegeln Sie die Vorrichtung vor Inbetriebnahme des Geräts (UNLOCK).



10 TILT LOCK

Mechanische Verriegelungsvorrichtung um beim Transport das Verdrehen des Kopfes in vertikaler Richtung zu verhindern (7 mögliche Positionen). Trennen Sie das Gerät vom Netz und schieben den Arretierhebel zum Verriegeln in Richtung Tilt-Drehachse, bewegen Sie dabei den Kopf des Geräts auf vertikaler Ebene, bis eine der 7 Rastpositionen gefunden ist und der Arretierhebel einrastet (LOCK). Entriegeln Sie die Vorrichtung vor Inbetriebnahme des Geräts (UNLOCK).



11 GRIFFMULDEN

Zusätzlich zu den beiden Transportgriffen an der Gerätebasis befinden sich praktische Griffmulden oben an den Innenseiten der beiden Gerätearme.

BEDIENUNG

HINWEISE

Sobald der Scheinwerfer korrekt am Stromnetz angeschlossen ist, wird während des Startvorgangs und des Motoren-Resets „Welcome to Cameo“, die Modellbezeichnung und die Softwareversion im Display angezeigt. Nach diesem Vorgang ist der Scheinwerfer betriebsbereit und die Betriebsart, die zuvor aktiviert war, wird gestartet.

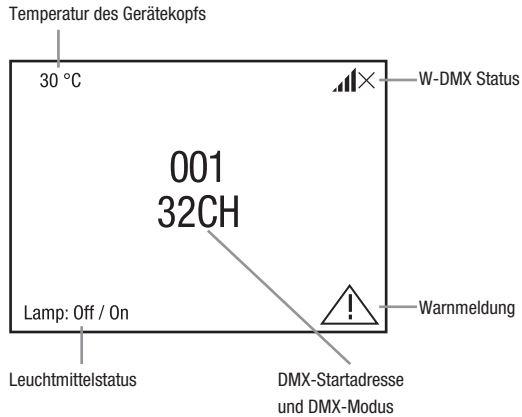
Die Hauptanzeige wird automatisch aktiviert, wenn innerhalb von circa 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt.

Im Falle eines technischen Fehlers wird das Leuchtmittel abgeschaltet, im Display wird „Lamp Protected“ angezeigt und das Warndreieck-Symbol erscheint in der rechten unteren Ecke.

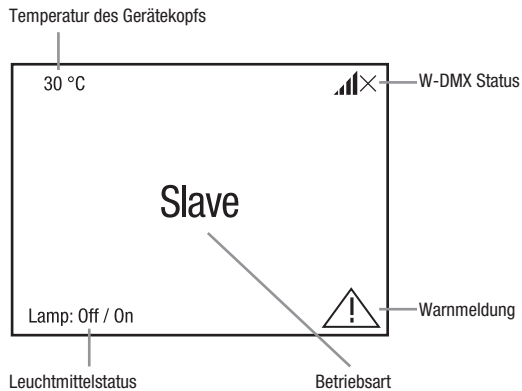
DISPLAY HAUPTANZEIGE

Die Display Hauptanzeige zeigt in den verschiedenen Betriebsarten unterschiedliche, Betriebsart relevante Informationen an.

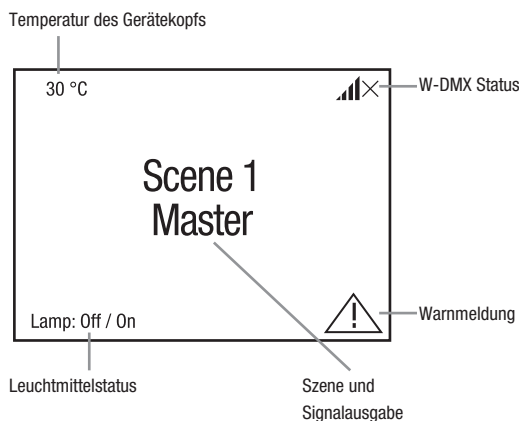
Betriebsarten DMX und W-DMX



Betriebsart Slave



Stand Alone Betriebsart












Hinweis zur Hauptanzeige in den Betriebsarten mit externer Steuerung: Sobald das Steuer-Signal unterbrochen wird, beginnen die Zeichen in der Mitte des Displays zu blinken, liegt das Steuer-Signal wieder an, stoppt das Blinken.

Warnmeldung: Erscheint das Warnsymbol (Dreieck mit Ausrufezeichen) im Display, liegt bei einer oder mehreren Komponenten des Geräts ein Fehler vor. Welche Komponenten dabei betroffen sind, kann im **Info-Menü** unter **Error Info** eingesehen werden. Falls sich der Fehler nicht durch einen Neustart bzw. Reset beheben lässt, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Service-Center.

W-DMX™

Zum Koppeln eines W-DMX Receivers (Empfänger) mit einem W-DMX kompatiblen Transmitter (Sender) muss im Menüpunkt WDMX unter Receiver der Befehl Reset ausgeführt werden (Reset auswählen und bestätigen). Der Receiver befindet sich nun in Koppelbereitschaft und wartet auf die Kopplungsanfrage eines Transmitters. Starten Sie die Kopplung, indem Sie im Menü des Transmitters Link auswählen und bestätigen, die Kopplung erfolgt nun automatisch. Es können auf die gleiche Weise auch mehrere Receiver gleichzeitig oder nacheinander mit einem Transmitter gekoppelt werden (z.B. für den Master/Slave-Betrieb). Eine W-DMX-Verbindung bleibt grundsätzlich so lange erhalten, bis die Verbindung durch den Reset-Befehl im Receiver oder den Unlink-Befehl im Transmitter getrennt wird, unabhängig davon, ob ein Gerät zwischenzeitlich von der Spannungsversorgung getrennt wird.

W-DMX™ STATUS

								
W-DMX deaktiviert	W-DMX als Receiver aktiviert, nicht gekoppelt	W-DMX als Receiver aktiviert und gekoppelt, Transmitter abgeschaltet oder außer Reichweite	W-DMX als Receiver aktiviert und gekoppelt, kein DMX-Signal	W-DMX als Receiver aktiviert und gekoppelt, DMX-Signal liegt an	W-DMX als Transmitter mit G3 Standard aktiviert, DMX-Signal liegt an	W-DMX als Transmitter mit G4s Standard aktiviert, DMX-Signal liegt an	W-DMX als Transmitter mit G3 Standard aktiviert, kein DMX-Signal	W-DMX als Transmitter mit G4s Standard aktiviert, kein DMX-Signal

KONTROLLMENÜ (Control)

Das Kontrollmenü ermöglicht die Auswahl der verschiedenen Betriebsarten und deren Einstelloptionen in den entsprechenden Untermenüs. DMX-Adresse und DMX-Betriebsart werden in jeder Betriebsart betriebsartübergreifend eingestellt, sofern relevant.

DMX-BETRIEB VIA DMX-KABEL

Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN das Kontrollmenü **Control** aus und drücken auf ENTER. Wählen Sie nun den Menüpunkt **DMX** aus und bestätigen abermals.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

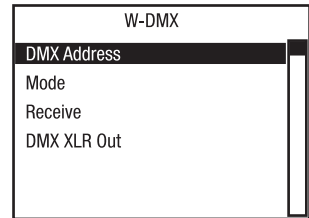
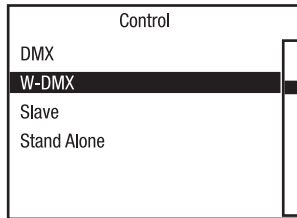
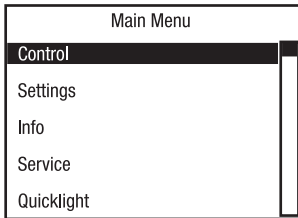
DMX
DMX Address
Mode
W-DMX Transmitter
W-DMX Standard

Informationen zu den Untermenüpunkten im DMX-Menü und den entsprechenden Einstelloptionen finden Sie in untenstehender Tabelle.

DMX		
DMX Address	Einstellen der DMX-Startadresse	001 – 486
Mode	Auswählen des DMX-Modus	26CH Standard
		32CH Extended
W-DMX Transmitter	Weiterleiten des DMX-Steuersignals per W-DMX deaktivieren	Off
	Weiterleiten des DMX-Steuersignals per W-DMX aktivieren	On
	Koppeln mit koppelbereiten W-DMX-Geräten	Force to pair
	Alle W-DMX Verbindungen trennen	Unlink All
W-DMX Standard	Auswahl des W-DMX Sendestandards	G3
		G4s

DMX-BERTRIEB VIA W-DMX

Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN das Kontrollmenü **Control** aus und drücken auf ENTER. Wählen Sie nun den Menüpunkt **W-DMX** aus und bestätigen abermals.

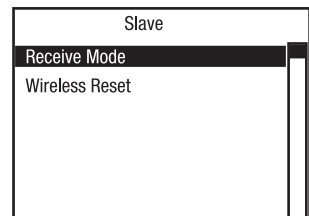
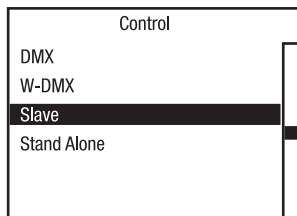
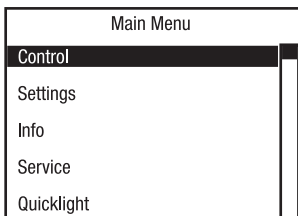


Informationen zu den Untermenüpunkten im W-DMX-Menü und den entsprechenden Einstelloptionen finden Sie in untenstehender Tabelle.

W-DMX		
DMX Address	Einstellen der DMX-Startadresse	001 – 486
Mode	Auswählen des DMX-Modus	26CH Standard
		32CH Extended
Receive	Empfang via W-DMX deaktivieren	Off
	Empfang via W-DMX aktivieren	On
	Alle Verbindungen trennen und in Koppelbereitschaft versetzen	Unlink
DMX XLR Out	Eingehendes W-DMX-Signal via DMX OUT (XLR) nicht ausgeben	Off
	Eingehendes W-DMX-Signal via DMX OUT (XLR) ausgeben	On

SLAVE-BETRIEB

Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN das Kontrollmenü **Control** aus und drücken auf ENTER. Wählen Sie nun den Menüpunkt **Slave** aus und bestätigen abermals. Verbinden Sie die Slave- und die Master-Einheit (gleiches Modell, gleicher Softwarestand) mit Hilfe eines DMX-Kabels (Master DMX OUT – Slave DMX IN) oder per W-DMX (beide Geräte koppeln) und aktivieren in der Master-Einheit die Stand-Along Betriebsart und starten eine Szene (**Run Scene**). Nun folgt die Slave-Einheit der Master-Einheit.



Informationen zu den Untermenüpunkten im Slave-Menü und den entsprechenden Einstelloptionen finden Sie in untenstehender Tabelle.

Slave			
Receive Mode	Empfangsart einstellen	Signalempfang ausschließlich via DMX IN	XLR Only
		Signalempfang via DMX IN, bei Signalunterbrechung via W-DMX	XLR First
		Signalempfang via W-DMX, bei Signalunterbrechung via DMX IN	Wireless First
		Signalempfang ausschließlich via W-DMX	Wireless Only
Wireless Reset	Alle Verbindungen trennen und in Koppelbereitschaft versetzen		

STAND-ALONE-BETRIEB (Scenes)

Der Stand-Along-Betrieb Scenes ermöglicht es, ähnlich wie mit einem DMX-Steuergerät, Pan, Tilt, Zoom, Pan / Tilt Makros usw. direkt am Gerät mit Werten von 000 bis 255 einzustellen. Insgesamt 8 individuelle Szenen (Scene 1 – 8) können so erstellt, editiert, gespeichert und abgerufen werden.

Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN das Kontrollmenü **Control** aus und drücken auf ENTER. Wählen Sie nun den Menüpunkt **Stand Alone** aus und bestätigen abermals.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

Scenes
Run Scene
Record Scene
Edit Scene
Master/Alone
Copy to Slave

Informationen zu den Untermenüpunkten im Scenes-Menü und den entsprechenden Einstelloptionen finden Sie in untenstehender Tabelle.

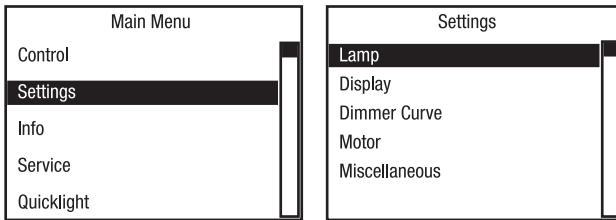
Stand Alone (Scenes)		
Run Scene	Szene starten	Scene 1 – 8
Record Scene	Szene von einem externen Controller aufzeichnen	Scene 1 – 8
Edit Scene	Szene editieren (siehe Tabelle Edit Scene)	Scene 1 – 8
Master/Alone	Scene als Steuersignal an eine oder mehrere Slave-Einheiten ausgeben	Master
	Scene als Steuersignal nicht ausgeben (Alone)	Alone
Copy to Slave	Szenen 1 – 8 via DMX-Kabel an eine oder mehrere Slave-Einheiten übertragen (gleiches Modell, gleicher Softwarestand). Vorgang durchführen mit Yes. Der Szenenspeicher der Slave-Einheiten wird dabei komplett überschrieben. Vorgang abbrechen mit No.	No
		Yes

Edit Scene

Pan	000	-	255	0% -> 100%
Pan Fine	000	-	255	0% -> 100%
Tilt	000	-	255	0% -> 100%
Tilt Fine	000	-	255	0% -> 100%
Dimmer	000	-	255	Master dimmer 0% -> 100%
Dimmer Fine	000	-	255	Master dimmer fine 0% -> 100%
Strobe	000	-	255	Multifunctional Strobe
Cyan	000	-	255	CMY
Cyan Fine	000	-	255	
Magenta	000	-	255	
Magenta Fine	000	-	255	
Yellow	000	-	255	
Yellow Fine	000	-	255	
Color 1	000	-	255	Color Wheel 1
Color 2	000	-	255	Color Wheel 2
Color 3	000	-	255	Color Wheel 3
Gobo 1	000	-	255	Goborad 1
Gobo 1 Rot.	000	-	255	Gobo 1 Rotation
Gobo 1 Rot. F.	000	-	255	Gobo 1 Rotation fine
Gobo 2	000	-	255	Gobo fix
Zoom	000	-	255	Narrow -> wide
Zoom Fine	000	-	255	Narrow -> wide
Focus	000	-	255	0% -> 100%
Focus Fine	000	-	255	0% -> 100%
PrismWheel 1	000	-	255	Prism Wheel 1
PrismWheel 2	000	-	255	Prism Wheel 2
Frost	000	-	255	0% -> 100%
Animation	000	-	255	0% -> 100%
Animation Rot.	000	-	255	Animation Wheel rotation
P/T Macro	000	-	255	Pan / Tilt Macro
P/T Speed	000	-	255	Pan / Tilt Macro speed

SYSTEMEINSTELLUNGEN (Settings)

Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN **Settings** aus und drücken auf ENTER.



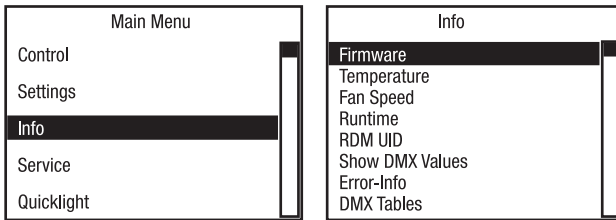
Informationen zu den Untermenüpunkten im Settings-Menü und den entsprechenden Einstelloptionen finden Sie in untenstehender Tabelle.

Settings			
Lamp	State	Off	Leuchtmittel abschalten ⓘ ACHTUNG! Das Abschalten des Leuchtmittels kurz nach dem Einschalten wird durch eine Verzögerungsschaltung zum Schutz des Leuchtmittels verhindert (ca.1 Minute)! Nehmen Sie das Gerät nicht vom Stromnetz, bevor der Abschaltvorgang abgeschlossen ist!
		On	Leuchtmittel einschalten
	Default	On	Leuchtmittel nach Neustart eingeschaltet
		Off	Leuchtmittel nach Neustart ausgeschaltet
		Last	Status vor dem Ausschalten wird nach Neustart wiederhergestellt
	Mode	Standard (480W)	Maximale Helligkeit
Eco-Mode (380W)		Reduzierte Maximalhelligkeit bei reduzierter Lüfterdrehzahl	
Display	Reverse	Off	Keine Drehung der Display-Anzeige
		On	Drehung der Display-Anzeige um 180°
	Backlight	On	Display-Beleuchtung permanent an
		Off after 60s	Deaktivierung der Display-Beleuchtung nach ca. 1 Minute ohne Eingabe

Dimmer	Curve	Linear	Die Lichtintensität steigt linear mit dem DMX-Wert an
		Exponential	Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich fein und im oberen DMX-Wertbereich grob einstellen
		Logarithmic	Die Lichtintensität lässt sich im unteren DMX-Wertbereich grob und im oberen DMX-Wertbereich fein einstellen
		S-Curve	Die Lichtintensität lässt sich im unteren und oberen DMX-Wertbereich fein und im mittleren DMX-Wertbereich grob einstellen
Motor	Pan Reverse	Off	Keine Umkehrung der Pan Bewegungsrichtung
		On	Umkehrung der Pan Bewegungsrichtung
	Tilt Reverse	Off	Keine Umkehrung der Tilt Bewegungsrichtung
		On	Umkehrung der Tilt Bewegungsrichtung
	Feedback	Off	Automatische Positionskorrektur deaktiviert
		On	Automatische Positionskorrektur aktiviert
	Color Wheel	scroll	Stufenlose Drehung der Farbräder
		snap	Farbrad springt bei Erreichen des entsprechenden Werts direkt zum gewünschten Farbfilter
	Gobo Wheel	scroll	Stufenlose Drehung der Goboräder
		snap	Goboräder springen bei Erreichen des entsprechenden Werts direkt zum gewünschten Gobo
	Gobo Position	Clockwise	Goborad dreht immer im Uhrzeigersinn
		Shortest way	Goborad dreht den kürzesten Weg
	Blackout Pan/ Tilt	Off	Kein Blackout bei Kopfbewegung
		On	Blackout bei Kopfbewegung
Blackout Wheels	Off	Kein Blackout bei Wertänderungen bei den Farb- und Goborädern und Prismen	
	On	Blackout bei Wertänderungen bei den Farb- und Goborädern und Prismen	
Miscellaneous	Auto Lock	Off	Automatische Sperrung der Bedienelemente deaktiviert
		On	Automatische Sperrung der Bedienelemente nach ca. 1 Minute ohne Eingabe. Entsperren: UP und DOWN gleichzeitig für ca. 5 Sekunden drücken
	Signal Fail	Hold	Letzter Befehl wird bei Steuersignalunterbrechung gehalten
		Blackout	Sofortiger Blackout bei Steuersignalunterbrechung
	Temperature Unit	°C	Anzeige der Temperatur in Grad Celsius
		°F	Anzeige der Temperatur in Grad Fahrenheit
Set Default Values	User A	Benutzereinstellungen A speichern	
	User B	Benutzereinstellungen B speichern	
	User C	Benutzereinstellungen C speichern	

SYSTEMINFORMATIONEN (Info)

Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN Info aus und drücken auf ENTER.

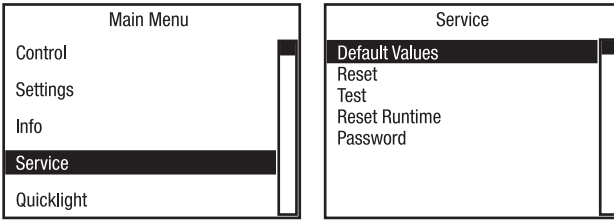


Informationen zu den Untermenüpunkten im Info-Menü finden Sie in untenstehender Tabelle.

Info			
Firmware	Disp:	V1.x.x	
	CTR1-Motor:	V1.x.x	
	CTR2-Motor:	V1.x.x	
	CTR3-Motor:	V1.x.x	
	CTR4-Motor:	V1.x.x	
Temperature	Head	xxx °C/°F	
	Base	xxx °C/°F	
Fan Speed	Anzeige der Drehzahl der entsprechenden Lüfter	xxxx RPM	
Runtime	Total	xxxx h : xx m	Gesamtbetriebszeit
	Lamp	xxxx h : xx m	Betriebszeit des Leuchtmittels
	Service	xxxx h : xx m	Betriebszeit nach Service-Termin
RDM-UID	RDM Unique Identifier (eindeutige Kennung)		
Show DMX Values	Anzeige der anliegenden DMX-Werte		
Error-Info	Fehleranzeige im Fehlerfall		
DMX Table	Anzeige der Tabellen der DMX-Modi		

SERVICE-MENÜ (Service)

Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN Service aus und drücken auf ENTER.



Informationen zu den Untermenüpunkten im Service-Menü und den entsprechenden Optionen finden Sie in untenstehender Tabelle.

Service			
Default Values	Factory	Zurücksetzen auf Werkseinstellung	
	User A	Zurücksetzen auf User A Werte (User Werte speichern: Settings -> Set Def. Values)	
	User B	Zurücksetzen auf User B Werte (User Werte speichern: Settings -> Set Def. Values)	
	User C	Zurücksetzen auf User C Werte (User Werte speichern: Settings -> Set Def. Values)	
Reset	All	Alle Motoren zurücksetzen	
	Pan/Tilt	Pan/Tilt Motoren zurücksetzen	
	Head	Motoren im Gerätekopf zurücksetzen	
Test	Test Sequence	Vorprogrammierte Sequenz zum Testen aller Komponenten	
	Stress Test	Vorprogrammierte Sequenz zum Testen aller Komponenten unter Maximallast	
	Run Motor	Alle Motoren einzeln mit Werten von 000 bis 255 ansteuern	
Reset Runtime	Service	No	Service-Betriebszeit nicht zurücksetzen
		Yes	Service-Betriebszeit zurücksetzen
	Lamp	No	Leuchtmittel-Betriebszeit nicht zurücksetzen
		Yes	Leuchtmittel-Betriebszeit zurücksetzen
Password	Nur für Service-Zwecke		

QUICKLIGHT

Stellen Sie eine Szene mit den Basisfunktionen des Moving Heads ohne externen Controller schnell und unkompliziert ein. Ausgehend von der Hauptanzeige gelangen Sie durch Drücken auf MENU in das Hauptmenü (Main Menu). Wählen Sie mit Hilfe von UP und DOWN **Quicklight** aus und drücken auf ENTER.

Main Menu	
Control	
Settings	
Info	
Service	
Quicklight	

Quicklight	
Pan	000 - 255
Tilt	000 - 255
Dimmer	000 - 255
Zoom	000 - 255
Focus	000 - 255

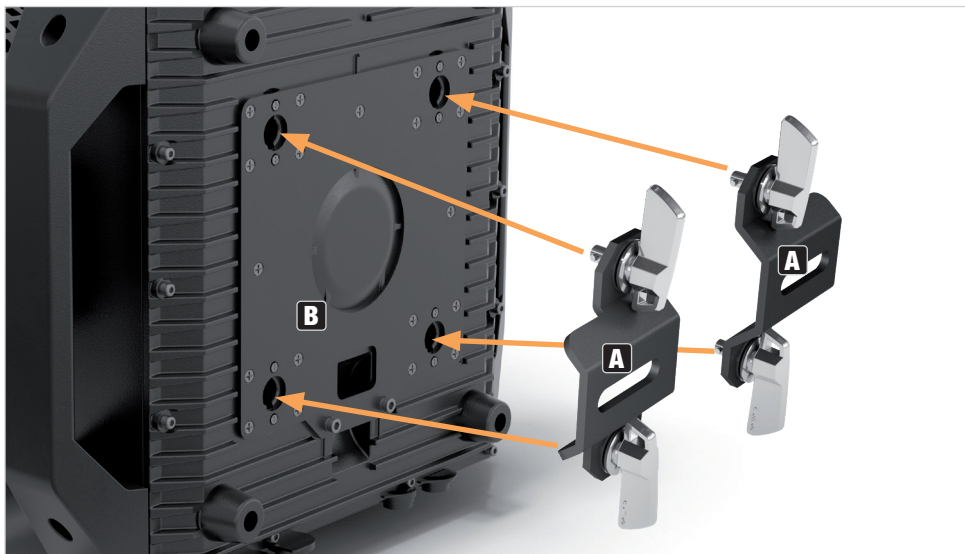
Wenn die Betriebsart Quicklight aktiviert ist, wechselt die Anzeige nicht automatisch zur Hauptanzeige, beim Verlassen des Quicklight-Menüs wird die Quicklight-Betriebsart automatisch beendet. Die Einstellungen im Quicklight-Menü bleiben bis zum nächsten Neustart des Scheinwerfers erhalten, Quicklight kann also immer wieder mit den selben Einstellungen aufgerufen werden, so lange der Scheinwerfer eingeschaltet bleibt. Nach einem Neustart werden die Werte in den Quicklight-Einstellungen zurückgesetzt (PAN = 000, TILT = 128, DIMMER = 255, ZOOM = 000, FOCUS = 000).

AUFSTELLUNG UND MONTAGE

Dank der integrierten Gummifüße kann der Scheinwerfer an einer geeigneten Stelle auf eine ebene Fläche gestellt werden. Die Montage an einer Traverse erfolgt mit Hilfe zweier Omega-Bügel, die an der Gerätebasis befestigt werden (A). Zwei Omega-Bügel sind im Lieferumfang enthalten, geeignete Traversenklemmen sind optional erhältlich. Sorgen Sie für feste Verbindungen und sichern Sie den Scheinwerfer mit einem geeigneten Sicherungsseil an einer der dafür vorgesehenen Stellen (B).



GEFAHR: Überkopfmontage erfordert umfassende Erfahrung, einschließlich der Berechnung der Grenzwerte für die Arbeitslast, des verwendeten Installationsmaterials und der regelmäßigen Sicherheitsüberprüfung aller Installationsmaterialien und Scheinwerfer. Wenn Sie diese Qualifikationen nicht haben, versuchen Sie nicht, eine Installation selbst durchzuführen, sondern nutzen Sie die Hilfe von professionellen Unternehmen. Es besteht die Gefahr, dass sich nicht korrekt montierte und gesicherte Geräte lösen und herabfallen. Dadurch können Personen schwer verletzt oder getötet werden.



PFLEGE, WARTUNG UND REPARATUR

Um die einwandfreie Funktion des Geräts auf Dauer zu gewährleisten, muss es regelmäßig gepflegt und bei Bedarf gewartet werden. Der Pflege- bzw. Wartungsbedarf steht in Abhängigkeit der Nutzungsintensität und -umgebung.

Wir empfehlen generell eine Sichtprüfung vor jeder Inbetriebnahme. Weiterhin empfehlen wir alle 500 Betriebsstunden, oder bei geringerer Nutzungsintensität spätestens nach Ablauf eines Jahres alle unten genannten und zutreffenden Pflegemaßnahmen durchzuführen. Bei Mängeln, die auf eine unzureichende Pflege zurückzuführen sind, kann es zu Einschränkungen der Garantieansprüche kommen.

PFLEGE (vom Anwender durchführbar)



WARNING! Vor jeglichen Pflegemaßnahmen müssen die Spannungsversorgung und sofern möglich sämtliche Geräteverbindungen getrennt werden.



HINWEIS! Unsachgemäße Pflege kann zu Beeinträchtigung des Gerätes führen bis hin zur Zerstörung.

1. Gehäuseoberflächen müssen mit einem sauberen, feuchten Tuch gereinigt werden. Dabei ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringen kann.
2. Luft Ein- und Austrittsöffnungen müssen regelmäßig von Staub und Schmutz befreit werden. Im Fall des Einsatzes von Druckluft ist darauf zu achten, dass Beschädigungen am Gerät verhindert werden (z.B. müssen Lüfter für diesen Fall blockiert werden, da sie sonst überdrehen könnten).
3. Leitungen und Steckkontakte sind regelmäßig zu reinigen und von Staub und Schmutz zu befreien.
4. Es dürfen generell keine Reinigungsmittel oder Mittel mit schleifender Wirkung zur Pflege verwendet werden, andernfalls ist mit Beeinträchtigung der Oberflächenbeschaffenheit zu rechnen.
5. Geräte sind generell trocken zu lagern und vor Staub und Verschmutzung zu schützen.
6. Um den korrekten und sicheren Betrieb zu gewährleisten, müssen sämtliche zugängliche oder herausnehmbare Linsen und Lichtaustrittsöffnungen regelmäßig gereinigt werden.

WARTUNG UND REPARATUR (nur durch Fachpersonal)



GEFAHR! Im Gerät befinden sich Spannungsführende Bauteile. Auch nach Trennung der Netzverbindung kann noch Restspannung im Gerät vorhanden sein, z.B. durch geladene Kondensatoren.



HINWEIS! Wartungs- und Reparaturmaßnahmen dürfen nur von ausreichend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Im Zweifel wenden Sie sich an eine Fachwerkstatt.



HINWEIS! Unsachgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten können den Gewährleistungsanspruch beeinträchtigen.



HINWEIS! Bei vom Hersteller vorgesehenen Um- oder Nachrüstsets beachten Sie unbedingt die beiliegende Einbauanleitung.

LEUCHTMITTEL AUSTAUSCHEN

ENGLISH



WARNING:

Der Austausch des Leuchtmittels darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn Sie dazu nicht qualifiziert sind, versuchen Sie nicht, das Leuchtmittel selbst auszutauschen, sondern nutzen Sie die Hilfe von professionellen Unternehmen.

Eine heiße Entladungslampe steht unter hohem Druck und kann spontan explodieren. Lassen Sie den Scheinwerfer mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn öffnen!

Verwenden Sie als Ersatzleuchtmittel ausschließlich das im Datenblatt angegebene Modell! Die Verwendung von nicht geeigneten Leuchtmitteln führt zu Beschädigungen bis hin zur Zerstörung des Geräts und zum Verlust des Gewährleistungsanspruchs.

Berühren Sie den Glaskolben des Leuchtmittels nicht mit bloßen Fingern. Verunreinigungen, speziell durch Fette, führen zur frühzeitigen Fehlfunktion des Leuchtmittels.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX



Verwenden Sie beim Austauschen des Leuchtmittels Schutzbrille und Schutzhandschuhe!



Achten Sie bei allen Arbeiten darauf, dass keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen!



Der UV-Filter zum Schutz vor UV-Strahlung befindet sich direkt vor dem Leuchtmittel. Achten Sie darauf, den UV-Filter nicht zu beschädigen! Der UV-Filter darf nicht entfernt werden und ein beschädigter UV-Filter muss umgehend ersetzt werden! Der Betrieb ohne UV-Schutz oder beschädigtem UV-Schutz ist untersagt! Wenn das Gerät mit fehlendem oder beschädigtem UV-Filter in Betrieb genommen wird, besteht unmittelbare Verletzungsgefahr!



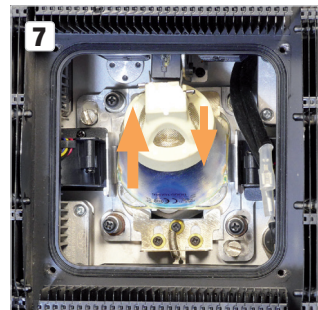
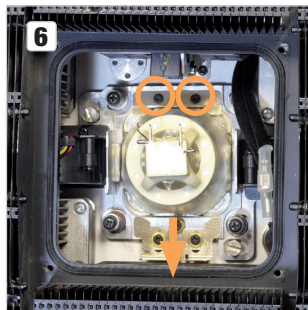
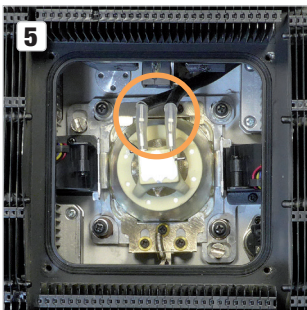
Um die Dichtheit des OTOS H5 Moving Heads nach Schutzart IP65 zu erhalten, muss nach dem Leuchtmitteltausch an der entsprechenden Stelle eine neue Dichtung eingesetzt werden. Beachten Sie dabei präzise jeden Schritt in der nachstehenden Anleitung.

1. Trennen Sie den Scheinwerfer allpolig vom Stromnetz (Netzstecker ziehen)! Stellen sie sicher, dass der Scheinwerfer vollständig abgekühlt ist!
2. Arretieren Sie den Scheinwerferkopf, um unbeabsichtigtes Verdrehen zu vermeiden (Pan- und Tilt-Verriegelung).
3. Lösen Sie die 4 Innensechskantschrauben der hinteren Kopfabdeckung (siehe Markierungen), nehmen die Abdeckung vom Scheinwerferkopf, lösen das Sicherungsseil der Abdeckung und legen sie zur Seite.

4. Lösen Sie die 4 Innensechskantschrauben, die die Lüftereinheit am Scheinwerferkopf halten (siehe Markierungen) und hängen sie vorsichtig ins Sicherheitsseil. Achten Sie dabei darauf, dass die Zuleitungen nicht beschädigt werden.



5. Ziehen Sie die beiden Kabel für die Spannungsversorgung des Leuchtmittels an den Steckern von den Kontakten.
6. Lösen Sie die beiden Schrauben der oberen Halterung circa eine Umdrehung und drücken die gefederte untere Halterung nach unten.
7. Das Leuchtmittel kann nun nach oben gekippt und nach unten aus dem Halterahmen gezogen werden.



8. Setzen Sie das neue Leuchtmittel in gleicher Ausrichtung in den Halterahmen. Achten Sie dabei darauf, dass sich die gefederte untere Halterung wieder in der Halteposition befindet und ziehen die beiden Schrauben der oberen Halterung wieder fest.
9. Stecken Sie die Kabel für die Spannungsversorgung auf die Kontakte (keine Verpolung möglich).
10. Nehmen Sie die alte Dichtung aus der Nut in der Leuchtmittelfachumrandung.

11. Reinigen Sie die Nut und die Auflagefläche der Lüftereinheit gründlich. Stellen Sie sicher, dass die Auflageflächen der Dichtung frei von Fremdkörpern und Verunreinigungen sind.
12. Nehmen Sie die neue Dichtung aus der Verpackung und entfernen Sie eventuelle Rückstände des Formtrennmittels.
13. Legen Sie nun die Dichtung formschlüssig in die Nut. Achten Sie darauf, dass die Dichtung nicht in sich verdreht ist.
14. Setzen Sie die Lüftereinheit plan auf das Leuchtmittelfach.
15. Die Schrauben der Lüftereinheit müssen jetzt zunächst über Kreuz mit geringer Kraft angezogen werden.
16. Die Schrauben der Lüftereinheit sind anschließend ebenfalls über Kreuz mit $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm festzuziehen.
17. Nach dem Montieren der Lüftereinheit ist eine Dichtheitsprüfung durchzuführen.
18. Nach der Dichtheitsprüfung befestigen Sie das Sicherungsseil der hinteren Kopfabdeckung an der entsprechenden Stelle, setzen die Kopfabdeckung auf den Scheinwerferkopf und verschrauben sie mit Hilfe der zuvor gelösten Schrauben ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm).

Betreiben Sie den Scheinwerfer niemals ohne Lüftereinheit und Kopfabdeckung!

LEUCHTMITTEL JUSTIEREN



WARNUNG:

Das Justieren des Leuchtmittels darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn Sie dazu nicht qualifiziert sind, versuchen Sie nicht, das Leuchtmittel selbst zu justieren, sondern nutzen Sie die Hilfe von professionellen Unternehmen.

Eine heiße Entladungslampe steht unter hohem Druck und kann daher spontan explodieren. Lassen Sie den Scheinwerfer mindestens 30 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn öffnen!



Verwenden Sie beim Justieren des Leuchtmittels Schutzbrille und Schutzhandschuhe!



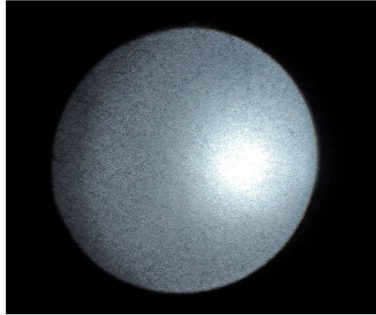
Achten Sie bei allen Arbeiten darauf, dass keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen!



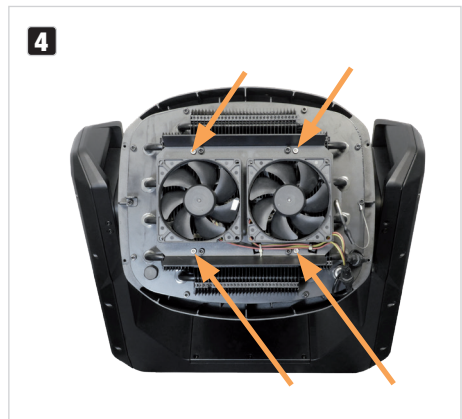
Um die Dichtheit des OTOS H5 Moving Heads nach Schutzart IP65 zu erhalten, muss nach dem Justieren des Leuchtmittels an der entsprechenden Stelle eine neue Dichtung eingesetzt werden. Beachten Sie dabei präzise jeden Schritt in der nachstehenden Anleitung.

Falls der Hotspot in der Projektion des Lichtstrahls nicht in der Mitte liegt, kann mit Hilfe von zwei Justierschrauben nachjustiert werden.

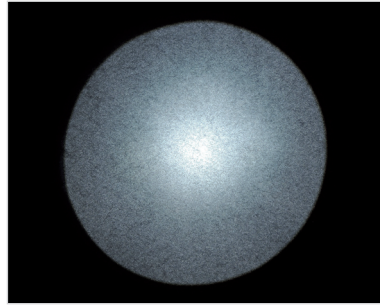
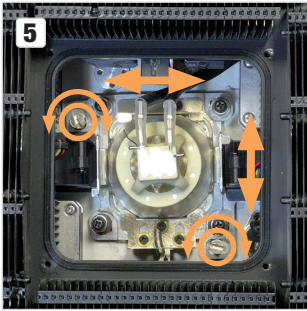
Beispiel:



1. Trennen Sie den Scheinwerfer allpolig vom Stromnetz (Netzstecker ziehen)! Stellen sie sicher, dass der Scheinwerfer vollständig abgekühlt ist!
2. Arretieren Sie den Scheinwerferkopf, um unbeabsichtigtes Verdrehen zu vermeiden (Pan- und Tilt-Verriegelung).
3. Lösen Sie die 4 Innensechskantschrauben der hinteren Kopfabdeckung (siehe Markierungen), nehmen die Abdeckung vom Scheinwerferkopf, lösen das Sicherungsseil der Abdeckung und legen sie zur Seite.
4. Lösen Sie die 4 silberfarbenen Innensechskantschrauben, die die Lüftereinheit am Scheinwerferkopf halten (siehe Markierungen) und hängen sie vorsichtig ins Sicherungsseil. Achten Sie dabei darauf, dass die Zuleitungen nicht beschädigt werden.



5. Verwenden Sie die beiden Justierschrauben (siehe Markierungen), um den Hotspot in die Mitte zu bringen.



6. Nehmen Sie die alte Dichtung aus der Nut in der Leuchtmittelfachumrandung.
 7. Reinigen Sie die Nut und die Auflagefläche der Lüftereinheit gründlich. Stellen Sie sicher, dass die Auflageflächen der Dichtung frei von Fremdkörpern und Verunreinigungen sind.
 8. Nehmen Sie die neue Dichtung aus der Verpackung und entfernen Sie eventuelle Rückstände des Formtrennmittels.
 9. Legen Sie nun die Dichtung formschlüssig in die Nut. Achten Sie darauf, dass die Dichtung nicht in sich verdreht ist.
 10. Setzen Sie die Lüftereinheit plan auf das Leuchtmittelfach.
 11. Die Schrauben der Lüftereinheit müssen jetzt zunächst über Kreuz mit geringer Kraft angezogen werden.
 12. Die Schrauben der Lüftereinheit sind anschließend ebenfalls über Kreuz mit $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm festzuziehen.
 13. Nach dem Montieren der Lüftereinheit ist eine Dichtheitsprüfung durchzuführen.
 14. Nach der Dichtheitsprüfung befestigen Sie das Sicherungsseil der hinteren Kopfabdeckung an der entsprechenden Stelle, setzen die Kopfabdeckung auf den Scheinwerferkopf und verschrauben sie mit Hilfe der zuvor gelösten Schrauben ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm).

Betreiben Sie den Scheinwerfer niemals ohne Lüftereinheit und Kopfabdeckung!

GOBOS AUSTAUSCHEN



ACHTUNG:

Das Austauschen von Gobos darf nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Wenn Sie dazu nicht qualifiziert sind, versuchen Sie nicht, Gobos selbst auszutauschen, sondern nutzen Sie die Hilfe von professionellen Unternehmen.



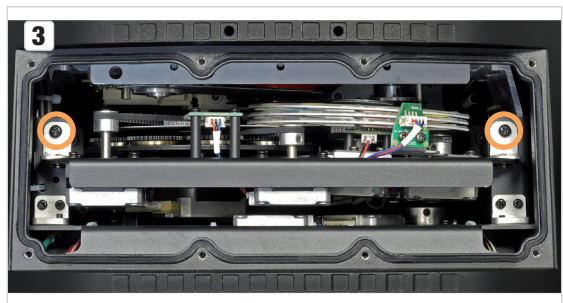
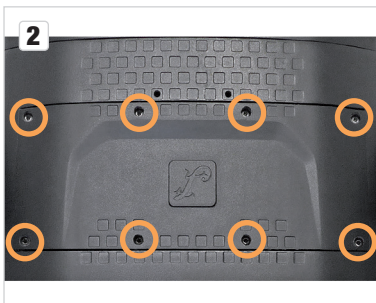
Achten Sie bei allen Arbeiten darauf, dass keine Fremdkörper in das Gehäuse gelangen!

Achten Sie beim Gobotausch darauf, dass die Gobos korrekt ausgerichtet in den entsprechenden Gobohalter eingesetzt werden, da sonst Hitzeschäden an den Gobos und den Gobohaltern entstehen können!

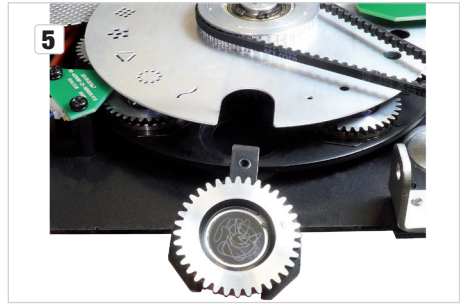
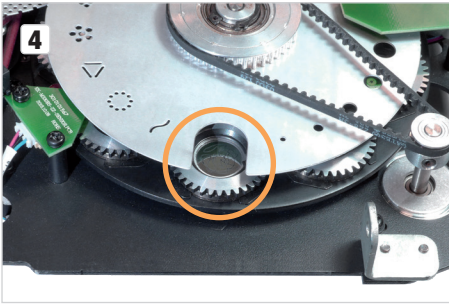


Um die Dichtheit des OTOS H5 Moving Heads nach Schutzart IP65 zu erhalten, muss nach dem Austauschen eines Gobos an der entsprechenden Stelle eine neue Dichtung eingesetzt werden. Beachten Sie dabei präzise jeden Schritt in der nachstehenden Anleitung.

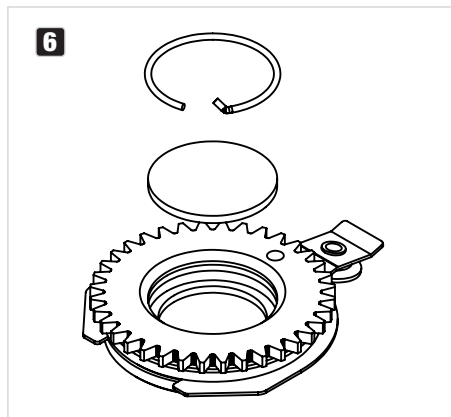
1. Schalten Sie das Leuchtmittel aus (Settings -> Lamp -> State -> Off), aktivieren dann eine DMX-Betriebsart und trennen den Scheinwerfer von der DMX-Ansteuerung. Führen Sie nun vor dem Öffnen des Scheinwerfers einen normalen Systemstart durch und nehmen ihn erst dann von der Spannungsversorgung, wenn der Vorgang abgeschlossen ist. Beim Systemstart wird unter anderem der Zoom-Tubus komplett nach vorne in Richtung Lichtaustrittslinse gefahren, um den Ausbau des Farbrad- und Goborad-Moduls zu ermöglichen. Nachdem Sie den Scheinwerfer allpolig von der Spannungsversorgung getrennt haben (Netzstecker ziehen), bringen Sie den Scheinwerferkopf maximal in die Waagerechte, damit der Zoom-Tubus in der vorderen Position verbleibt. Arretieren Sie nun den Scheinwerferkopf.
2. Lösen Sie die 8 Innensechskantschrauben der Abdeckung für den Einbauschacht des Farbrad- und Goborad-Moduls (siehe Markierungen), nehmen die Abdeckung vom Scheinwerferkopf, lösen das Sicherungsseil der Abdeckung und legen sie zur Seite.
3. Lösen Sie die 2 Kreuzschlitzschrauben, die das Modul in der Führungsschiene halten (siehe Markierungen) und ziehen das Modul aus dem Scheinwerferkopf, Kabel oder Stecker müssen dabei nicht gelöst werden.



4. Legen Sie das Modul mit den Farb- und Gaborädern nach oben gerichtet auf eine saubere und ebene Unterlage. Drehen Sie den Ausschnitt „Open“ des Gaborads mit den fixen Gobos manuell nach vorne und danach das Gaborad mit den austauschbaren Gobos so lange, bis das gewünschte Gobo in dem Ausschnitt „Open“ des Gaborads mit den fixen Gobos erscheint.
5. Heben Sie die Gobohalterung am Zahnrad leicht nach oben und ziehen es dann aus dem Gaborad.



6. Nun kann das Gobo aus der Halterung genommen und gegen ein anderes ausgetauscht werden.



7. Setzen Sie danach die Gobohalterung wieder in das Gaborad und achten dabei darauf, dass die Gobohalterung korrekt in der entsprechenden Aussparung sitzt. Den korrekten Sitz können Sie durch Drehen des Gaborads überprüfen, dabei muss das Gobo ohne zu haken rotieren.
8. Bauen Sie das Modul wieder in den Scheinwerferkopf ein, sichern es mit Hilfe der beiden zuvor gelösten Kreuzschlitzschrauben und hängen das Sicherungsseil der Abdeckung wieder ein.
9. Nehmen Sie die alte Dichtung aus der Nut in der Einbauschachtungumrandung.
10. Reinigen Sie die Nut und die Auflagefläche der Abdeckung gründlich. Stellen Sie sicher, dass die Auflageflächen der Dichtung frei von Fremdkörpern und Verunreinigungen sind.

11. Nehmen Sie die neue Dichtung aus der Verpackung und entfernen Sie eventuelle Rückstände des Formtrennmittels.
12. Legen Sie nun die Dichtung formschlüssig in die Nut. Achten Sie darauf, dass die Dichtung nicht in sich verdreht ist.
13. Setzen Sie die Abdeckung plan auf die Dichtung in der Einbauschachtumrandung.
14. Ziehen Sie zuerst die mittleren und dann die äußeren Schrauben der Abdeckung über Kreuz mit geringer Kraft an.
15. Dann sind die zunächst die mittleren und dann die äußeren Schrauben ebenfalls über Kreuz mit $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm festzuziehen.
16. Nach dem Montieren der Abdeckung ist eine Dichtheitsprüfung durchzuführen. Dazu muss die hintere Kopfabdeckung entfernt werden. Lösen Sie hierfür die 4 Innensechskantschrauben der hinteren Kopfabdeckung, nehmen die Abdeckung vom Scheinwerferkopf, lösen das Sicherungsseil der Abdeckung und legen sie zur Seite.
17. Nach der Dichtheitsprüfung befestigen Sie das Sicherungsseil der hinteren Kopfabdeckung an der entsprechenden Stelle, setzen die Kopfabdeckung auf den Scheinwerferkopf und verschrauben sie mit Hilfe der zuvor gelösten Schrauben ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm).

Betreiben Sie den Scheinwerfer niemals ohne Lüftereinheit und Kopfabdeckung!

ABMESSUNGEN (mm)

ENGLISH

DEUTSCH

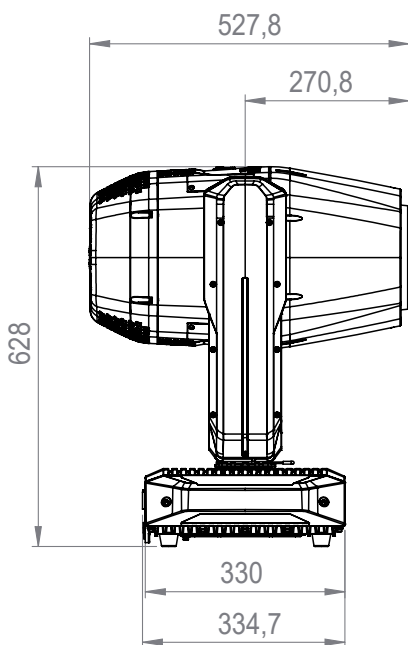
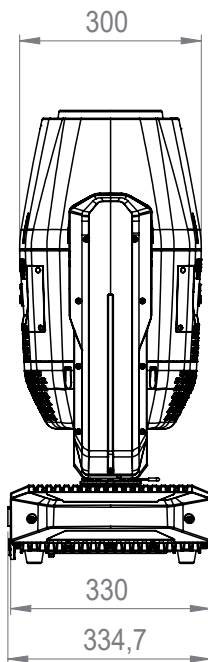
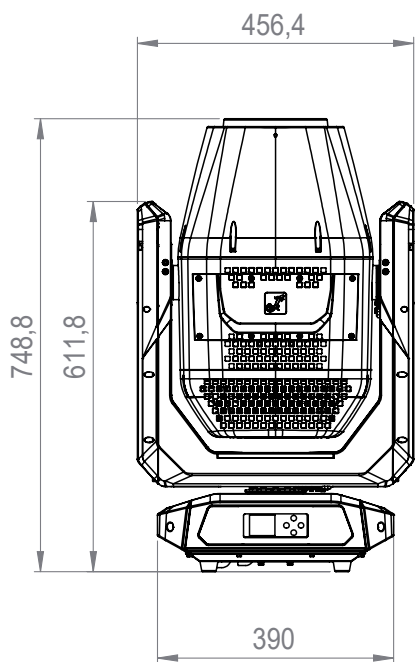
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX



TECHNISCHE DATEN

ARTIKELNUMMER:	CLOTOSH5
Produktart:	Outdoor Discharge Moving Light
Typ:	Moving Head
Anzahl Leuchtmittel:	1
Typ Leuchtmittel:	Signify MSD Silver 480W
Betriebszeit Leuchtmittel bei Nennleistung:	Max. 1500 h
Maximale Lebens- dauer Leuchtmittel:	3000 h*
Farbtemperatur (Leuchtmittel):	Kaltweiß 6800K
Farbmischfunktion:	CMY
Farbwiedergabe	High CRI Filter ≥ 80
Farbrad Anzahl Farben:	15 + offen und kontinuierliches Positionieren
Anzahl Gobos:	27 + offen (19 fix + 8 rotierend)
Effekte:	2x Prismenebenen (6-fach linear + 8-fach circular), Animationsrad, Frostfilter 5°
Abstrahlwinkel:	2° – 42°
DMX-Eingang:	5-Pol XLR männlich IP65
DMX-Ausgang:	5-Pol XLR weiblich IP65
DMX-Modus:	26-Kanal Standard, 32-Kanal Extended
DMX Funktionen:	Pan/Tilt, Pan/Tilt fein, Dimmer, Dimmer fein, multifunktionales Stroboskop, Cyan, Cyan fein, Magenta, Magenta fein, Yellow, Yellow fein, High CRI Filter, Farbrad 1, Farbrad 2, Farbrad 3, Goborad 1, Gobo 1 Rotation, Gobo 1 Rotation fein, Gobo 1 Shake, Goborad 2, Gobo 2 Shake, Zoom, Zoom fein, Fokus, Fokus fein, Prisma 1/2, Prisma Rotation, Frost, Animationsrad, Pan/Tilt Makros, Pan/Tilt Speed, Systemeinstellungen
Standalone Funktionen:	Statischer Modus, Master/Slave-Betrieb, Quicklight
Systemeinstellungen:	Display Reverse, Lamp ON/OFF, Display Beleuchtung On/Off, Signal Fail, Pan Reverse, Tilt Reverse, Feedback, Movement Blackout, Test, Reset, User Default values, Blackout Funktionen, Farb-/Goborad Scroll/Snap, Auto Lock, Pan/Tilt Speed, Lamp Default, Lamp Mode
Steuerung:	DMX512, RDM enabled, W-DMX™ (Transceiver)
Bedienelemente:	4-Tasten Navigation (MENU/ENTER/UP/DOWN)
Anzeigeelemente:	Beleuchtetes 2“ TFT-Display

ARTIKELNUMMER: CLOTOSH5

Betriebsspannung: 100 – 240V AC / 50 – 60Hz

Elektrische
Schutzklasse: 1

Leistungsaufnahme: 700W

Lichtstrom
Scheinwerfer: 19000lmStromversorgungsan-
schluss: TRUE1 kompatibler Ein- und Ausgang (Ausgang max. 6A)

IP-Schutzart: IP 65

Umgebungstemperatur
in Betrieb: -15°C – 40°C

Gehäusematerial: Aluminiumlegierung Druckguß

Gehäusefarbe: schwarz

Gehäusekühlung: temperaturgesteuerte Lüfter

Minimaler Abstand zur
beleuchteten Fläche: 18 mMinimaler Abstand zu
normal entflammbaren
Materialien: 1 mAbmessungen
(B x H x T, ohne
Montagebügel): 456,4 x 748,8 x 334,7 mm

Gewicht: 33 kg

Weitere Eigenschaften: 1m Netzkabel mit TRUE1 kompatibelem Stecker
und 2 Omega-Montagebügel im Lieferumfang

*Definition der Lebensdauer: Der Zeitpunkt, zu dem 50 % der Lampen noch in Betrieb sind und mindestens 50 % der ursprünglichen Lichtleistung aufweisen.

ERLÄUTERUNGEN ZUR IP-SCHUTZART

1. Eine IP-Schutzart gibt ausschließlich den Schutz gegen feste Gegenstände, sowie Wasser wieder. Sie beschreibt keine allgemeine Witterungsbeständigkeit, wie beispielsweise Schutz gegen UV-Strahlung und Temperatureinflüsse etc..

2. Die erste Kennziffer bezeichnet den Schutz gegen Staub, feste Gegenstände und Berührung:

IP2X	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 12,5$ mm
IP3X	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 2,5$ mm
IP4X	Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 1,0$ mm
IP5X	Geschützt gegen Staub in schädigender Menge und vollständig gegen Berührung geschützt
IP6X	Sind staubdicht und vollständig gegen Berührung geschützt

3. Die zweite Kennziffer bezeichnet den Schutz gegen Wasser:

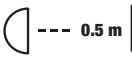
IPX0	kein Schutz
IPX1	Schutz gegen Tropfwasser
IPX2	Schutz gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gerät bis zu 15° geneigt ist
IPX3	Schutz gegen fallendes Sprühwasser bis 60° gegen die Senkrechte
IPX4	Schutz gegen allseitiges Spritzwasser
IPX5	Schutz gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel
IPX6	Schutz gegen starkes Strahlwasser
IPX7	Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen

4. Weiterhin sind teilweise gerätespezifische Maßnahmen wie Abdeckungen und Verschlusskappen notwendig um die angegebene Schutzart zu erreichen (z.B. Schutzkappen an nicht verwendeten Anschlüssen).




Die IP-Schutzart des Produkts finden Sie in den technischen Daten und als Aufdruck auf dem Gerät.

MINDESTABSTAND ZUR BELEUCHTETEN FLÄCHE

 Dieses Symbol mit Entfernungsangabe in Metern (m) gibt den Mindestabstand des Leuchtkörpers zur beleuchteten Fläche an. In diesem Beispiel beträgt der Abstand 0,5 m. Den für dieses Gerät gültigen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Daten in dieser Anleitung und dem Aufdruck auf dem Gerätegehäuse!

MINDESTABSTAND ZU NORMAL ENTLAMMBAREN MATERIALIEN

 Dieses Symbol mit Entfernungsangabe in Metern (m) gibt den Mindestabstand des Geräts zu normal entflammaren Materialien an. In diesem Beispiel beträgt der Abstand 0,5 m. Den für dieses Gerät gültigen Wert entnehmen Sie bitte den technischen Daten in dieser Anleitung!

ENTSORGUNG



Verpackung:

1. Verpackungen können über die üblichen Entsorgungswege dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.
2. Bitte trennen Sie die Verpackung entsprechend der Entsorgungsgesetze und Wertstoffverordnungen in Ihrem Land.



Gerät:

1. Dieses Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte in der jeweils geltenden aktuellen Fassung. WEEE-Richtlinie Waste Electrical and Electronical Equipment. Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Altgerät muss über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden. Bitte beachten Sie geltende Vorschriften in Ihrem Land!
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.



Batterien und Akkus:

1. Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Batterien und Akkus müssen über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder eine kommunale Entsorgungseinrichtung entsorgt werden.
2. Beachten Sie alle in Ihrem Land geltenden Entsorgungsgesetze und Vorschriften.
3. Als Privatkunde erhalten Sie Informationen zu umweltfreundlichen Entsorgungsmöglichkeiten über den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, oder über die entsprechenden regionalen Behörden.
4. Geräte mit Batterien oder Akkus, die nicht durch den Benutzer entfernt werden können, müssen an einer Sammelstelle für Elektrogeräte abgegeben werden.

HERSTELLERERKLÄRUNGEN

HERSTELLERGARANTIE & HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-Mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Unsere aktuellen Garantiebedingungen und Haftungsbeschränkung finden Sie unter: https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.
Im Servicefall wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner.

CE-KONFORMITÄT

Hiermit erklärt die Adam Hall GmbH, dass dieses Produkt folgender Richtlinie entspricht (soweit zutreffend):

Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU)

EMV-Richtlinie (2014/30/EU)

RoHS (2011/65/EU)

RED (2014/53/EU)

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Konformitätserklärungen für Produkte, die der LVD, EMC, RoHS-Richtlinie unterliegen, können unter info@adamhall.com angefragt werden.

Konformitätserklärungen für Produkte, die der RED-Richtlinie unterliegen, können unter www.adamhall.com/compliance/ heruntergeladen werden.

DRUCKFEHLER UND IRRTÜMER, SOWIE TECHNISCHE ODER SONSTIGE ÄNDERUNGEN SIND VORBEHALTEN!

VOUS AVEZ FAIT LE BON CHOIX !

Cet appareil a été conçu et produit suivant des exigences de qualité très strictes pour fonctionner pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation pour pouvoir utiliser rapidement et de manière optimale votre nouveau produit Cameo Light. Vous trouverez de plus amples informations sur Cameo Light sur notre site Web **CAMEOLIGHT.COM**.

INFORMATIONS CONCERNANT CE MANUEL D'UTILISATION

- Lisez attentivement les consignes de sécurité et l'ensemble du manuel avant la mise en service.
- Respectez les avertissements figurant sur l'appareil et dans le manuel d'utilisation.
- Conservez toujours le manuel d'utilisation à portée de main.
- Si vous vendez ou transmettez l'appareil, remettez également impérativement ce manuel d'utilisation, celui-ci constituant un élément essentiel du produit.

UTILISATION CONFORME

Ce produit est un appareil dédié à la technique événementielle !

Il a été conçu pour un usage professionnel dans le domaine de la technique événementielle et ne convient pas à une utilisation domestique !

De plus, ce produit est destiné uniquement aux utilisateurs qualifiés possédant des connaissances spécialisées en matière de technique événementielle !

L'utilisation du produit en dehors des caractéristiques techniques et des conditions de fonctionnement spécifiées est considérée comme non conforme !

Toute responsabilité pour des dommages corporels et matériels dus à une utilisation non conforme est exclue !

Le produit n'est pas adapté :

- aux personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou un manque d'expérience et de connaissances ;
- aux enfants (il doit leur être interdit de jouer avec l'appareil).

EXPLICATIONS DES TERMES ET DES SYMBOLES

1. **DANGER** : La mention DANGER, éventuellement associée à un symbole, signale des situations ou circonstances de danger immédiat menaçant la vie ou l'intégrité corporelle.
2. **AVERTISSEMENT** : La mention AVERTISSEMENT, éventuellement associée à un symbole, signale des situations ou circonstances de danger potentiel menaçant la vie ou l'intégrité corporelle.
3. **PRUDENCE** : La mention PRUDENCE, éventuellement associée à un symbole, signale des situations ou circonstances pouvant entraîner des blessures.
4. **ATTENTION** : le mot ATTENTION, éventuellement associé à un symbole, signale des situations ou circonstances pouvant entraîner des dommages matériels et/ou environnementaux.



Ce symbole indique un danger susceptible de provoquer une décharge électrique.



Ce symbole indique une zone ou une situation dangereuse.



Ce symbole indique des dangers liés à des surfaces chaudes.



Ce symbole signale des dangers liés à des sources lumineuses intenses.



Ce symbole indique que l'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.



Ce symbole indique des informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



DANGER :

1. N'ouvrez pas l'appareil et n'y apportez pas de modifications.
2. Si votre appareil ne fonctionne plus en bonne et due forme, si des liquides ou des objets se sont introduits à l'intérieur de l'appareil ou si ce dernier a été endommagé de quelque autre manière que ce soit, éteignez-le immédiatement et débranchez-le de l'alimentation électrique. Seuls des professionnels agréés sont habilités à réparer cet appareil.
3. Pour les appareils de classe de protection 1, le conducteur de protection doit être correctement raccordé. Ne débranchez jamais le conducteur de protection. Les appareils de classe de protection 2 ne sont équipés d'aucun conducteur de protection.
4. Veillez à ce que les câbles sous tension ne soient pas pliés ou soumis à d'autres dommages mécaniques.
5. Ne court-circuitiez jamais le fusible de l'appareil.



AVERTISSEMENT :

1. L'appareil ne doit pas être mis en service s'il présente des dommages apparents.
2. L'appareil ne doit être installé que lorsqu'il est hors tension.
3. Si le câble réseau de l'appareil est endommagé, l'appareil ne doit pas être mis en service.
4. Les câbles d'alimentation fixes ne doivent être remplacés que par une personne qualifiée.

**ATTENTION :**

1. Ne mettez pas immédiatement l'appareil en service s'il a été exposé à d'importantes variations de température (par exemple après le transport). L'humidité et la condensation risquent d'endommager l'appareil. Ne mettez l'appareil en marche que lorsqu'il est à température ambiante.
2. Assurez-vous que la tension et la fréquence du réseau électrique correspondent aux valeurs indiquées sur l'appareil. Si l'appareil est équipé d'un sélecteur de tension, raccordez-le uniquement lorsque celui-ci est correctement réglé. N'utilisez que des câbles réseau appropriés.
3. Pour déconnecter complètement l'appareil du réseau, il ne suffit pas d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil.
4. Assurez-vous que le fusible installé correspond au type imprimé sur l'appareil.
5. Assurez-vous que des mesures appropriées ont été prises contre les surtensions (par ex. foudre).
6. Respectez le courant de sortie maximal indiqué sur les appareils munis d'une prise Power Out (sortie d'alimentation). Notez que le courant absorbé total de tous les appareils raccordés ne doit pas dépasser la valeur fixée.
7. Remplacez les câbles d'alimentation enfichables uniquement par des câbles d'origine.

**DANGER :**

1. Risque d'étouffement ! Les sachets en plastique et les petites pièces doivent être conservés hors de portée des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées.
2. Risque de chute ! Assurez-vous que l'appareil est solidement installé et qu'il ne risque pas de chuter. Utilisez exclusivement des pieds ou fixations appropriés (en particulier pour les installations fixes). Assurez-vous que les accessoires sont correctement installés et fixés. Veillez à respecter les consignes de sécurité en vigueur.

**AVERTISSEMENT :**

1. Utilisez uniquement cet appareil conformément à l'usage prévu.
2. Utilisez uniquement cet appareil avec les accessoires recommandés et prévus par le fabricant.
3. Lors de l'installation, veillez à respecter les prescriptions de sécurité en vigueur dans votre pays.
4. Après avoir raccordé l'appareil, vérifiez tous les chemins de câbles pour éviter tout dommage ou accident par trébuchement, par exemple.
5. Respectez impérativement la distance minimale indiquée avec des matériaux normalement inflammables ! Sauf indication explicite, la distance minimale est de 0,3 m.
6. Respectez impérativement la distance minimale par rapport à la surface éclairée qui figure sur l'appareil !

**PRUDENCE :**

1. Il existe un risque de pincement dans des pièces mobiles telles que des étriers de montage ou d'autres pièces mobiles.
2. Pour les appareils équipés de composants entraînés par moteur, il existe un risque de blessure dû aux mouvements de l'appareil. Des mouvements soudains de l'appareil peuvent provoquer des réactions brutales.



3. La surface du boîtier de l'appareil peut fortement s'échauffer pendant le fonctionnement normal. Assurez-vous d'éviter tout contact accidentel avec le boîtier. Laissez toujours l'appareil refroidir suffisamment avant le démontage, les travaux de maintenance, le chargement, etc.



ATTENTION :

1. N'installez et n'utilisez pas cet appareil à proximité de radiateurs, d'accumulateurs thermiques, de fours ou d'autres sources de chaleur. Veillez à installer l'appareil de façon à assurer en permanence un refroidissement suffisant et à éviter une surchauffe.
2. Ne placez pas de sources d'ignition à proximité de l'appareil, telles que des bougies allumées.
3. Les orifices de ventilation ne doivent pas être recouverts et les ventilateurs ne doivent pas être bloqués.
4. Pour le transport, utilisez l'emballage d'origine ou les emballages prévus à cet effet par le fabricant.
5. Évitez de secouer ou de heurter l'appareil.
6. Respectez l'indice de protection IP ainsi que les conditions ambiantes telles que la température et l'humidité conformément aux spécifications.
7. Les appareils peuvent être perfectionnés en permanence. En cas de divergence des conditions de fonctionnement, des performances ou d'autres caractéristiques de l'appareil entre le manuel d'utilisation et l'étiquette de l'appareil, l'indication sur l'appareil est toujours prioritaire.
8. L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones climatiques tropicales ni à des altitudes supérieures à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
9. Sauf indication contraire, l'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans un environnement maritime.

ATTENTION ! REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LES SYSTÈMES D'ÉCLAIRAGE !



1. Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux, même pour une courte durée.
2. Ne regardez jamais le faisceau lumineux avec des instruments optiques tels que des verres grossissants.



3. Les effets stroboscopiques sont susceptibles de déclencher des réactions épileptiques chez les personnes sensibles !

ATTENTION ! REMARQUES IMPORTANTES CONCERNANT LES PROJECTEURS À LAMPE À DÉCHARGE



Respectez les consignes de sécurité des sections « REMPLACEMENT DE L'AMPOULE » et « RÉGLAGE DE L'AMPOULE » !



TRANSMISSION DE SIGNAUX PAR RADIO (par ex. W-DMX ou systèmes audio sans fil) :

La qualité et la performance des transmissions de signaux sans fil dépendent généralement des conditions ambiantes.

Les éléments suivants ont par exemple une influence sur la portée et la stabilité des signaux :

- Écrans (par ex. maçonnerie, constructions métalliques, eau)
- Émission radio élevée (par ex. réseaux Wi-Fi puissants)
- Interférences
- Rayonnement électromagnétique (par ex. murs vidéo LED, dimmer)

Toutes les indications de portée se rapportent à une utilisation en champ libre avec contact visuel et sans interférences !

Le fonctionnement d'émetteurs est soumis à des dispositions administratives. Celles-ci peuvent varier d'une région à l'autre et doivent être vérifiées par l'exploitant avant la mise en service (par ex. fréquence radio et puissance d'émission).



AVERTISSEMENT : les appareils avec transmission de signal sans fil ne sont pas adaptés à une utilisation dans des zones sensibles dans lesquelles le fonctionnement sans fil peut entraîner des interactions, notamment :

- dans les hôpitaux, les centres de santé ou autres établissements de santé dans lesquels des professionnels de santé dispensent des soins aux patients à l'aide d'équipements spécialisés ;
- dans les zones Ex 1, 2 et 3 ;
- dans les zones d'accès restreint ;
- dans les institutions militaires ;
- dans les avions ou les véhicules ;
- dans les zones où l'utilisation de téléphones portables est interdite.



TRANSMISSION DE SIGNAL PAR W-DMX

AVERTISSEMENT : En règle générale, la transmission DMX sans fil ne doit pas être utilisée pour des applications présentant des facteurs de sécurité susceptibles d'entraîner des dommages corporels ou matériels en cas de défaillance.

Ceci s'applique en particulier aux structures de scènes ou de traverses mobiles, aux moteurs/dispositifs de levage commandés par DMX ou aux dispositifs de levage destinés au fonctionnement de monte-plateaux, de systèmes hydrauliques ou de composants mobiles similaires fonctionnant en mode DMX.

Par ailleurs, la transmission DMX sans fil ne doit pas être utilisée pour le déclenchement d'appareils pyrotechniques ou de flammes, d'effets d'explosion, ni pour le contrôle de gaz ou d'effets liquides. Par exemple les canons de CO₂, les lanceurs de confettis, les effets d'eau ou autres.



ATTENTION ! L'extinction de l'ampoule peu après sa mise en marche est empêchée par un circuit de temporisation destiné à protéger l'ampoule (env. 1 minute) ! Ne débranchez pas l'appareil avant la fin du processus d'extinction !



AMPOULE

Afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est recommandé de faire remplacer l'ampoule par du personnel de maintenance qualifié au plus tard après 1500 heures de fonctionnement. Pour le remplacement de l'ampoule, utilisez exclusivement le modèle indiqué dans la fiche technique !

Conditions	Durée de fonctionnement
Puissance nominale	1500 h
Max. de vie max.*	3000 h

La durée de vie de la lampe est influencée par le nombre d'allumages.

Il est recommandé de laisser la lampe en fonctionnement pendant au moins 15 minutes après l'allumage afin de compléter le cycle chimique de la lampe et d'augmenter sa durée de vie.

*Définition de la durée de vie : le moment où 50 % des lampes sont encore en service et émettent au moins 50 % de la puissance lumineuse initiale.

REMARQUES CONCERNANT LES APPAREILS D'EXTÉRIEUR MOBILES



1. Fonctionnement temporaire ! L'équipement événementiel est conçu uniquement pour une utilisation temporaire.
2. Un fonctionnement continu ou un montage durable, en particulier à l'extérieur, peut altérer le fonctionnement, les surfaces et les joints, et accélérer la fatigue des matériaux.
3. L'endommagement du revêtement de surface peut altérer la protection contre la corrosion de l'appareil. Un revêtement de surface endommagé (par ex. rayures) doit être remis en état dans les plus brefs délais par des mesures appropriées.

CONTENU DE LA LIVRAISON

Retirez le produit de son emballage ainsi que tous les matériaux d'emballage.

Veuillez vérifier que la livraison est complète et qu'il n'y a aucun dommage ; dans le cas contraire, informez votre revendeur immédiatement après l'achat.

Contenu de la livraison :

- Lyre OTOS H5
- 1 câble d'alimentation
- 2 étriers oméga
- Manuel d'utilisation

INTRODUCTION

LYRE À DÉCHARGE EXTÉRIEURE PROFESSIONNELLE
CLOTOSH5

FONCTIONS DE PILOTAGE :

Pilotage DMX sur 26 canaux et 32 canaux

Mode Master/Slave (maître/esclave)

Fonction Stand Alone (mode autonome)

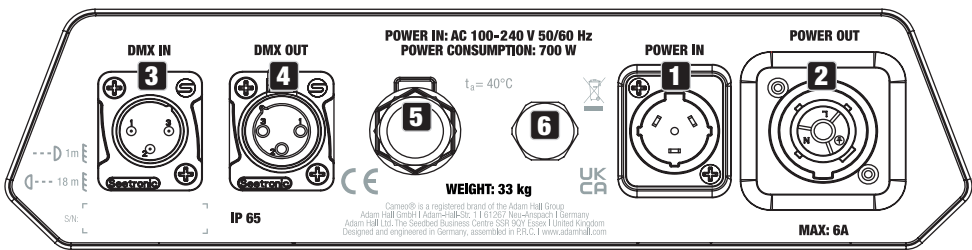
W-DMX™

CARACTÉRISTIQUES :

Indice de protection IP65. Lampe à décharge 480 W. DMX512. W-DMX™. Connecteurs DMX 5 broches. 2 omégas de fixation inclus. Tension de fonctionnement : 100 – 240 V CA.

Le projecteur est équipé de la technologie standard RDM (Remote Device Management). Ce système de gestion à distance des appareils permet de consulter l'état de fonctionnement des terminaux RDM et de les configurer via un contrôleur compatible RDM.

RACCORDEMENTS, ÉLÉMENTS DE COMMANDE ET D'AFFICHAGE



1 POWER IN (ENTRÉE D'ALIMENTATION)

Prise d'entrée d'alimentation IP65 avec cache étanche en caoutchouc. Tension de fonctionnement 100 - 240 V CA/50 - 60 Hz. Raccordement à l'aide du câble réseau fourni (mettre systématiquement le cache étanche en caoutchouc si raccord non utilisé).

2 POWER OUT (SORTIE D'ALIMENTATION)

Embase secteur de sortie IP65 avec cache en caoutchouc. Permet d'alimenter d'autres projecteurs CAMEO. Assurez-vous que la consommation totale de tous les appareils connectés ne dépasse pas la valeur en ampères (A) indiquée sur l'appareil (mettre systématiquement le cache étanche en caoutchouc si raccord non utilisé).

3 DMX IN (ENTRÉE DMX)

Embase XLR 5 broches mâle IP65 permettant de raccorder un contrôleur DMX (par ex. console DMX, mettre systématiquement le cache étanche en caoutchouc si raccord non utilisé).

4 DMX OUT (SORTIE DMX)

Embase XLR 5 broches femelle IP65 pour le renvoi du signal de commande DMX entrant (mettre systématiquement le cache étanche en caoutchouc si raccord non utilisé).

5 ANTENNE

Antenne pour la commande via W-DMX™.

6 DISPOSITIF DE COMPENSATION DE PRESSION

Dispositif permettant d'éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. Pour assurer le bon fonctionnement de ce dispositif, il convient de le protéger contre un éventuel encrassement.



ATTENTION : Pour garantir une protection des embases DMX contre les projections d'eau, qui soit conforme à la classe IP65, les embases spéciales d'entrée et de sortie DMX doivent être correctement raccordées aux connecteurs XLR spéciaux en IP65. Si elles ne sont pas utilisées, mettre en place les caches en caoutchouc fournis. Les embases d'alimentation POWER IN et POWER OUT sont protégées contre les projections d'eau conformément à la classe IP65, à condition d'être correctement raccordées et que les caches étanches en caoutchouc soient utilisés à bon escient.



7 ÉCRAN LCD

L'écran rétroéclairé affiche le mode de fonctionnement actuellement activé (écran principal), les options du menu principal et des sous-menus et la valeur numérique ou l'état dans certaines options de menu. En l'absence de signal de commande sur l'appareil, les caractères au centre de l'écran se mettent à clignoter. Le clignotement cesse dès que le signal de commande est délivré (mode W-DMX, DMX et Slave).

8 TOUCHES DE COMMANDE TACTILES

MENU – Appuyez sur MENU pour accéder au menu principal. Appuyez une nouvelle fois/plusieurs fois sur la touche pour revenir à l'écran principal.

UP et **DOWN** – Sélectionnez les options du menu principal (adresse DMX, mode de fonctionnement, etc.) et des sous-menus à l'aide des touches UP et DOWN. Modifiez l'état ou la valeur d'une option de menu, par exemple l'adresse DMX.

ENTER – Appuyez sur ENTER pour accéder au menu permettant de modifier les valeurs ou l'état, ainsi que pour accéder à l'un des sous-menus. Confirmez les modifications de valeur ou d'état en appuyant sur ENTER.



9 PAN LOCK (VERROUILLAGE PANORAMIQUE)

Dispositif de verrouillage mécanique pour empêcher la rotation de la tête sur le plan horizontal lors du transport. Débranchez l'appareil du secteur, orientez la tête de sorte qu'elle soit parallèle à la base (4 positions possibles) et appuyez sur le levier de blocage en direction de l'axe de rotation Pan pour procéder au verrouillage (LOCK). Déverrouillez le dispositif avant la mise en service de l'appareil (UNLOCK).



10 TILT LOCK (VERROUILLAGE D'INCLINAISON)

Dispositif de verrouillage mécanique pour empêcher la rotation de la tête sur le plan vertical lors du transport (7 positions possibles). Débranchez l'appareil du secteur et poussez le levier de blocage en direction de l'axe de rotation Tilt pour procéder au verrouillage. Pour ce faire, déplacez la tête de l'appareil sur le plan vertical jusqu'à ce que l'une des 7 positions de blocage soit atteinte et que le levier de blocage s'enclenche (LOCK). Déverrouillez le dispositif avant la mise en service de l'appareil (UNLOCK).



11 POIGNÉES MOULÉES

Les deux poignées de transport sur la base de l'appareil sont complétées par des poignées moulées pratiques situées en haut, sur les faces intérieures des deux bras de l'appareil.

UTILISATION

REMARQUES

Dès que le projecteur est correctement raccordé à l'alimentation secteur, un message de bienvenue (« Welcome to Cameo »), la désignation du modèle et la version du logiciel s'affichent successivement à l'écran pendant la phase de démarrage et de réinitialisation du moteur. Le projecteur est ensuite opérationnel et le mode de fonctionnement précédemment activé est lancé.

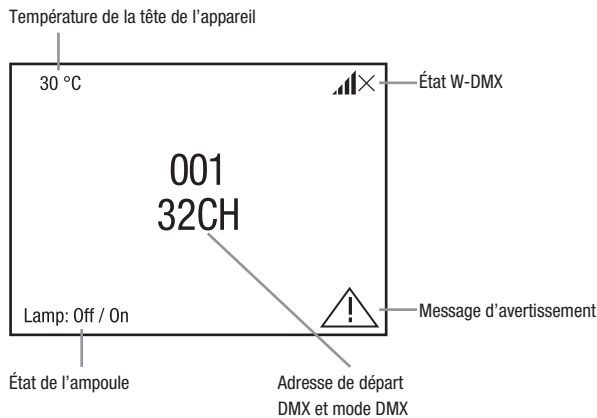
Si aucune saisie n'est effectuée dans les 30 secondes environ, l'affichage retourne à l'écran principal.

En cas de défaillance technique, la lampe est coupée, la mention « Lamp Protected » s'affiche à l'écran et le triangle de signalisation apparaît dans le coin inférieur droit.

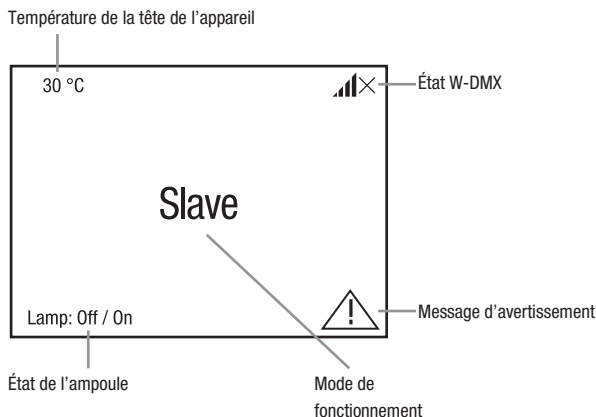
AFFICHAGE PRINCIPAL DE L'ÉCRAN

L'affichage principal de l'écran présente, dans les différents modes de fonctionnement, diverses informations pertinentes pour le mode de fonctionnement concerné.

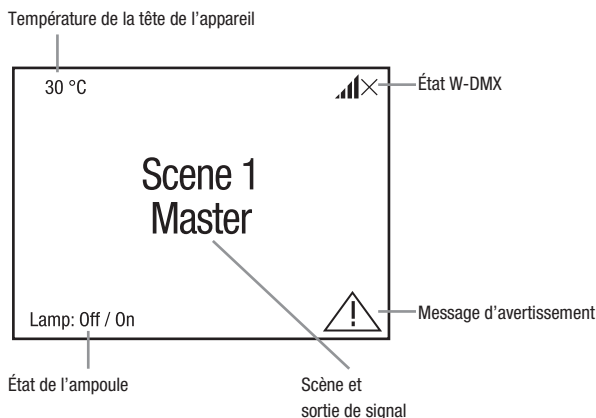
Modes de fonctionnement DMX et W-DMX



Mode de fonctionnement Slave



Mode de fonctionnement Stand Alone












Remarque concernant l'affichage principal dans les modes de fonctionnement avec pilotage externe : si le signal de pilotage est interrompu, les caractères au centre de l'écran se mettent à clignoter. Ils cessent de clignoter dès que le signal de pilotage est rétabli.

Message d'avertissement : si le symbole d'avertissement (triangle avec point d'exclamation) apparaît à l'écran, cela signifie qu'un ou plusieurs composants de l'appareil présentent une erreur. Les composants concernés peuvent être consultés dans le **menu Info** sous **Error Info**. Si l'erreur n'est pas corrigée par un redémarrage ou une réinitialisation, contactez un centre de réparation agréé.

W-DMX™

Pour coupler un récepteur W-DMX à un émetteur compatible W-DMX, il est nécessaire d'exécuter la commande Reset dans l'option de menu W-DMX sous Receiver (sélectionner Reset et valider). Le récepteur est maintenant prêt pour le couplage et attend la demande de couplage d'un émetteur. Démarrez le couplage en sélectionnant Link dans le menu de l'émetteur et en validant ; le couplage s'effectue alors automatiquement. De la même manière, il est possible de coupler plusieurs récepteurs simultanément ou l'un après l'autre à un émetteur (par ex. pour le mode Master/Slave). Une liaison W-DMX est généralement maintenue jusqu'à ce que la liaison soit coupée par la commande Reset sur le récepteur ou la commande Unlink sur l'émetteur, même si un appareil a été déconnecté de l'alimentation électrique entre-temps.

ÉTAT W-DMX™

								
W-DMX désactivé	W-DMX activé comme récepteur, non couplé	W-DMX activé comme récepteur et couplé, émetteur coupé ou hors de portée	W-DMX activé comme récepteur et couplé, pas de signal DMX	W-DMX activé comme récepteur et couplé, signal DMX délivré	W-DMX activé comme émetteur avec standard récepteur, signal DMX délivré	W-DMX activé comme émetteur avec standard récepteur, signal DMX délivré	W-DMX activé comme émetteur avec standard récepteur, pas de signal DMX	W-DMX activé comme émetteur avec standard récepteur, pas de signal DMX

PANNEAU DE COMMANDE (Control)

Le panneau de commande permet de sélectionner les différents modes de fonctionnement et leurs options de réglage dans les sous-menus correspondants. L'adresse DMX et le mode de fonctionnement DMX sont réglés dans chaque mode de fonctionnement pour tous les modes de fonctionnement, le cas échéant.

MODE DMX VIA CÂBLE DMX

À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner le panneau de commande **Control** et appuyez sur ENTER. Sélectionnez ensuite l'option de menu **DMX** et validez à nouveau.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

DMX
DMX Address
Mode
W-DMX Transmitter
W-DMX Standard

Les informations sur les options de sous-menu du menu DMX et les options de réglage correspondantes sont disponibles dans le tableau ci-dessous.

DMX		
DMX Address	Réglage de l'adresse DMX de départ	001 – 486
Mode	Sélection du mode DMX	26CH Standard
		32CH Extended
W-DMX Transmitter	Désactiver la transmission du signal de commande DMX via W-DMX	Off
	Activer la transmission du signal de commande DMX via W-DMX	On
	Couplage avec des appareils W-DMX prêts à être couplés	Force to pair
	Débrancher toutes les connexions W-DMX	Unlink All
W-DMX Standard	Sélection de la norme d'émission W-DMX	G3
		G4s

FUNCTIONNEMENT DMX VIA W-DMX

À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner le panneau de commande **Control** et appuyez sur ENTER. Sélectionnez ensuite l'option de menu **DMX** et validez à nouveau.

Main Menu	
Control	
Settings	
Info	
Service	
Quicklight	

Control	
DMX	
W-DMX	
Slave	
Stand Alone	

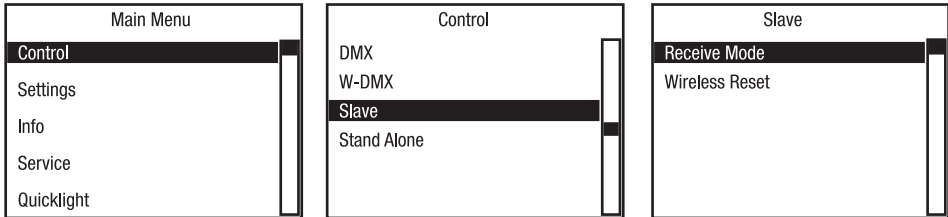
W-DMX	
DMX Address	
Mode	
Receive	
DMX XLR Out	

Les informations sur les options de sous-menu du menu W-DMX et les options de réglage correspondantes sont disponibles dans le tableau ci-dessous.

W-DMX		
DMX Address	Réglage de l'adresse DMX de départ	001 - 486
Mode	Sélection du mode DMX	26CH Standard
		32CH Extended
Receive	Désactiver la réception via W-DMX	Off
	Activer la réception via W-DMX	On
	Débrancher toutes les connexions et les préparer au couplage	Unlink
DMX XLR Out	Ne pas émettre de signal W-DMX entrant via DMX OUT (XLR)	Off
	Émettre le signal W-DMX entrant via DMX OUT (XLR)	On

MODE SLAVE

À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner le panneau de commande **Control** et appuyez sur ENTER. Sélectionnez ensuite l'option de menu **Slave** et validez à nouveau. Reliez les unités Slave et Master (même modèle, même version de logiciel) à l'aide d'un câble DMX (Master DMX OUT – Slave DMX IN) ou par W-DMX (coupler les deux appareils), activez le mode de fonctionnement Stand Alone sur l'unité Master et démarrez une scène (**Run Scene**). L'unité Slave suit alors l'unité Master.



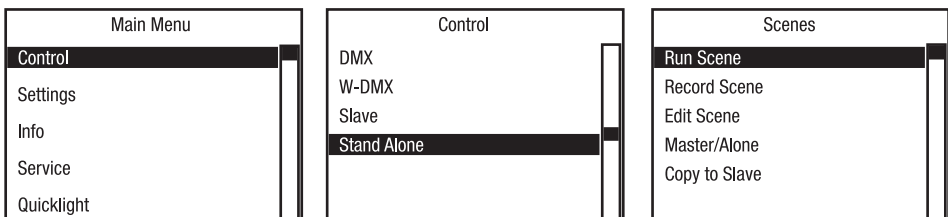
Les informations sur les options de sous-menu du menu Slave et les options de réglage correspondantes sont disponibles dans le tableau ci-dessous.

Slave			
Receive Mode	Réglage du type de réception	Réception du signal exclusivement via DMX IN	XLR Only
		Réception du signal via DMX IN, en cas d'interruption du signal via W-DMX	XLR First
		Réception du signal via W-DMX, en cas d'interruption du signal via DMX IN	Wireless First
		Réception du signal exclusivement via W-DMX	Wireless Only
Wireless Reset	Débrancher toutes les connexions et les préparer au couplage		

FONCTIONNEMENT STAND ALONE (Scenes)

De façon similaire à un dispositif de pilotage DMX, le fonctionnement Stand Alone permet de régler directement sur l'appareil les fonctions Pan, Tilt, Zoom, les macros Pan/Tilt, etc., avec des valeurs comprises entre 000 et 255. 8 scènes individuelles au total (Scene 1 – 8) peuvent ainsi être créées, modifiées, enregistrées et sélectionnées.

À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner le panneau de commande **Control** et appuyez sur ENTER. Sélectionnez ensuite l'option de menu **Stand Alone** et validez à nouveau.



Les informations sur les options de sous-menu du menu Scenes et les options de réglage correspondantes sont disponibles dans le tableau ci-dessous.

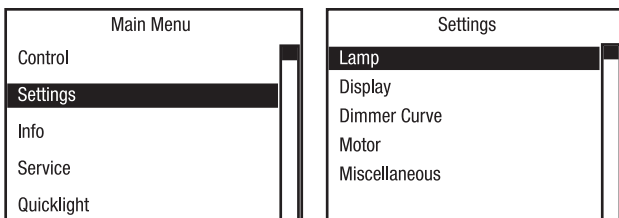
Stand Alone (Scenes)		
Run Scene	Démarrer la scène	Scene 1 – 8
Record Scene	Enregistrer la scène depuis un contrôleur externe	Scene 1 – 8
Edit Scene	Modifier la scène (voir le tableau Edit Scene)	Scene 1 – 8
Master/Alone	Envoyer la scène comme signal de commande à une ou plusieurs unités Slave	Master
	Ne pas émettre la scène comme signal de commande (Alone)	Alone
Copy to Slave	Transmettre les scènes 1 à 8 via un câble DMX à une ou plusieurs unités Slave (même modèle, même version logicielle). Exécuter le processus avec Yes. Cela écrase complètement la mémoire de scènes des unités Slave. Annuler le processus avec No.	No
		Yes

Edit Scene			
Pan	000	-	255 0 % -> 100 %
Pan Fine	000	-	255 0 % -> 100 %
Tilt	000	-	255 0 % -> 100 %
Tilt Fine	000	-	255 0 % -> 100 %
Dimmer	000	-	255 Master dimmer 0% -> 100%
Dimmer Fine	000	-	255 Master dimmer fine 0 % -> 100 %
Strobe	000	-	255 Multifunctional Strobe
Cyan	000	-	255
Réglage fin du cyan	000	-	255
Magenta	000	-	255 CMY
Magenta Fine	000	-	255
Yellow	000	-	255
Yellow Fine	000	-	255
Color 1	000	-	255 Color Wheel 1
Color 2	000	-	255 Colour Wheel 2
Color 3	000	-	255 Colour Wheel 3
Gobo 1	000	-	255 Roue de gobos 1
Gobo 1 Rot.	000	-	255 Gobo 1 Rotation
Gobo 1 Rot. F.	000	-	255 Gobo 1 Rotation fine
Gobo 2	000	-	255 Gobo fix
Zoom	000	-	255 Narrow -> wide
Zoom Fine	000	-	255 Narrow -> wide
Focus	000	-	255 0 % -> 100 %
Focus Fine	000	-	255 0 % -> 100 %
PrismWheel 1	000	-	255 Prism Wheel 1

PrismWheel 2	000	-	255	Prism Wheel 2
Frost	000	-	255	0 % -> 100 %
Animation	000	-	255	0 % -> 100 %
Animation Rot.	000	-	255	Animation Wheel rotation
P/T Macro	000	-	255	Pan / Tilt Macro
P/T Speed	000	-	255	Pan / Tilt Macro speed

PARAMÈTRES DU SYSTÈME (Settings)

À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner **Settings**, puis appuyez sur ENTER.



Les informations sur les options de sous-menu du menu Settings et les options de réglage correspondantes sont disponibles dans le tableau ci-dessous.

Settings			
Lamp	State	Off	Éteindre l'ampoule ⓘ ATTENTION ! L'extinction de l'ampoule peu après sa mise en marche est empêchée par un circuit de temporisation destiné à protéger l'ampoule (env. 1 minute) ! Ne débranchez pas l'appareil avant la fin du processus d'extinction !
		On	Allumer l'ampoule
	Default	On	Lampe allumée après redémarrage
		Off	Lampe éteinte après redémarrage
		Last	L'état avant la désactivation est restauré après le redémarrage
	Mode	Standard (480 W)	Luminosité maximale
Eco-Mode (380W)		Luminosité maximale réduite pour une vitesse de rotation réduite du ventilateur	
Display	Reverse	Off	Pas de rotation de l'affichage
		On	Rotation à 180° des éléments affichés à l'écran
	Backlight	On	Éclairage de l'écran allumé en permanence
		Off after 60s	Désactivation de l'éclairage de l'écran au bout d'environ 1 minute d'inactivité

Dimmer	Curve	Linear	L'intensité lumineuse augmente de façon linéaire avec la valeur DMX
		Exponential	L'intensité lumineuse peut être réglée de façon précise dans la plage de valeurs DMX inférieure et de façon approximative dans la plage de valeurs DMX supérieure
		Logarithmic	L'intensité lumineuse peut être réglée de façon approximative dans la plage de valeurs DMX inférieure et de façon précise dans la plage de valeurs DMX supérieure
		S-Curve	L'intensité lumineuse peut être réglée de façon précise dans les plages de valeurs DMX inférieure et supérieure et de façon approximative dans la plage de valeurs DMX moyenne
Motor	Pan Reverse	Off	Pas d'inversion de la direction du mouvement de l'axe Pan
		On	Inversion de la direction du mouvement de l'axe Pan
	Tilt Reverse	Off	Pas d'inversion de la direction du mouvement de l'axe Tilt
		On	Inversion de la direction du mouvement de l'axe Tilt
	Feedback	Off	Correction automatique de la position désactivée
		On	Correction automatique de la position activée
	Colour Wheel	scroll	Rotation continue des roues de couleurs
		snap	Lorsque la valeur correspondante est atteinte, la roue de couleurs passe directement au filtre couleur souhaité
	Gobo Wheel	scroll	Rotation continue des roues de gobos
		snap	Lorsque la valeur correspondante est atteinte, les roues de gobos passent directement au gobo souhaité
	Gobo Position	Clockwise	La roue de gobos tourne toujours dans le sens des aiguilles d'une montre
		Shortest way	La roue de gobos tourne sur le chemin le plus court
Blackout Pan/ Tilt	Off	Pas de blackout en cas de mouvement de la tête	
	On	Blackout en cas de mouvement de la tête	
Blackout Wheels	Off	Pas de blackout en cas de modification de la valeur des roues de couleurs, des roues de gobos et des prismes	
	On	Blackout en cas de modification de la valeur des roues de couleurs, des roues de gobos et des prismes	

Miscellaneous	Auto Lock	Off	Verrouillage automatique des éléments de commande désactivé
		On	Verrouillage automatique des éléments de commande au bout d'env. 1 minute d'inactivité. Déverrouillage : Appuyez simultanément sur UP et DOWN pendant environ 5 secondes
	Signal Fail	Hold	La dernière commande est maintenue lorsque le signal de commande est interrompu
		Blackout	Blackout immédiat lorsque le signal de commande est interrompu
	Temperature Unit	°C	Affichage de la température en degrés Celsius
		°F	Affichage de la température en degrés Fahrenheit
	Set Default Values	User A	Enregistrer les réglages utilisateur A
		User B	Enregistrer les réglages utilisateur B
User C		Enregistrer les réglages utilisateur C	

INFORMATIONS SUR LE SYSTÈME(info)

À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner **Info**, puis appuyez sur ENTER.

Main Menu	Info
Control	Firmware
Settings	Temperature
Info	Fan Speed
Service	Runtime
Quicklight	RDM UID
	Show DMX Values
	Error-Info
	DMX Tables

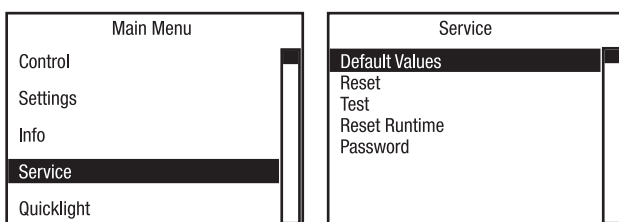
Les informations sur les options de sous-menu du menu Info sont disponibles dans le tableau ci-dessous.

Info		
Firmware	Disp:	V1.x.x
	CTR1-Motor:	V1.x.x
	CTR2-Motor:	V1.x.x
	CTR3-Motor:	V1.x.x
	CTR4-Motor:	V1.x.x
Temperature	Head	xxx °C/°F
	Base	xxx °C/°F
Fan Speed	Affichage de la vitesse de rotation des ventilateurs correspondants	xxxx RPM

Runtime	Total	xxxx h : xx m	Temps de fonctionnement total
	Lamp	xxxx h : xx m	Temps de fonctionnement de la lampe
	Service	xxxx h : xx m	Durée de fonctionnement après date d'entretien
RDM-UID	RDM Unique Identifier (identifiant unique)		
Show DMX Values	Affichage des valeurs DMX présentes		
Error-Info	Affichage du type d'erreur en cas d'erreur		
DMX Table	Affichage des tableaux des modes DMX		

MENU DE SERVICE (Service)

À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner **Service**, puis appuyez sur ENTER.



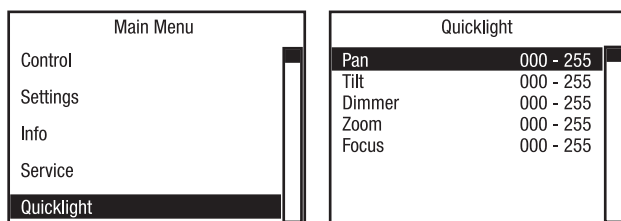
Les informations sur les options de sous-menu du menu Service et les options de réglage correspondantes sont disponibles dans le tableau ci-dessous.

Service		
Default Values	Factory	Restauration des valeurs par défaut (réglage usine)
	User A	Restauration des valeurs de l'utilisateur A (enregistrer les valeurs utilisateur : Settings -> Set Def. Values)
	User B	Restauration des valeurs de l'utilisateur B (enregistrer les valeurs utilisateur : Settings -> Set Def. Values)
	User C	Restauration des valeurs de l'utilisateur C (enregistrer les valeurs utilisateur : Settings -> Set Def. Values)
Reset	All	Réinitialiser tous les moteurs
	Pan/Tilt	Réinitialiser les moteurs Pan/Tilt
	Head	Réinitialiser les moteurs de la tête de l'appareil
Test	Test Sequence	Séquence préprogrammée pour tester tous les composants
	Stress Test	Séquence programmée pour tester tous les composants à pleine charge
	Run Motor	Piloter tous les moteurs individuellement avec des valeurs comprises entre 000 et 255

Reset Runtime	Service	No	Ne pas réinitialiser la durée de fonctionnement
		Yes	Réinitialiser la durée de fonctionnement
	Lamp	No	Ne pas réinitialiser le temps de fonctionnement de la lampe
		Yes	Réinitialiser le temps de fonctionnement de la lampe
Password	Uniquement à des fins de maintenance		

QUICKLIGHT

Configurez une scène rapidement et facilement à l'aide des fonctions de base de la lyre sans contrôleur externe. À partir de l'écran principal, appuyez sur MENU pour accéder au menu principal (Main Menu). Utilisez les touches UP et DOWN pour sélectionner **Quicklight**, puis appuyez sur ENTER.



Lorsque le mode de fonctionnement Quicklight est activé, l'écran ne retourne pas automatiquement à l'affichage principal. En quittant le menu Quicklight, le mode de fonctionnement Quicklight s'arrête automatiquement. Les réglages du menu Quicklight sont maintenus jusqu'au prochain redémarrage du projecteur. Le mode Quicklight peut ainsi être rappelé avec les mêmes réglages tant que le projecteur reste allumé. Après un redémarrage, les valeurs des réglages Quicklight sont réinitialisées (PAN = 000, TILT = 128, DIMMER = 255, ZOOM = 000, FOCUS = 000).

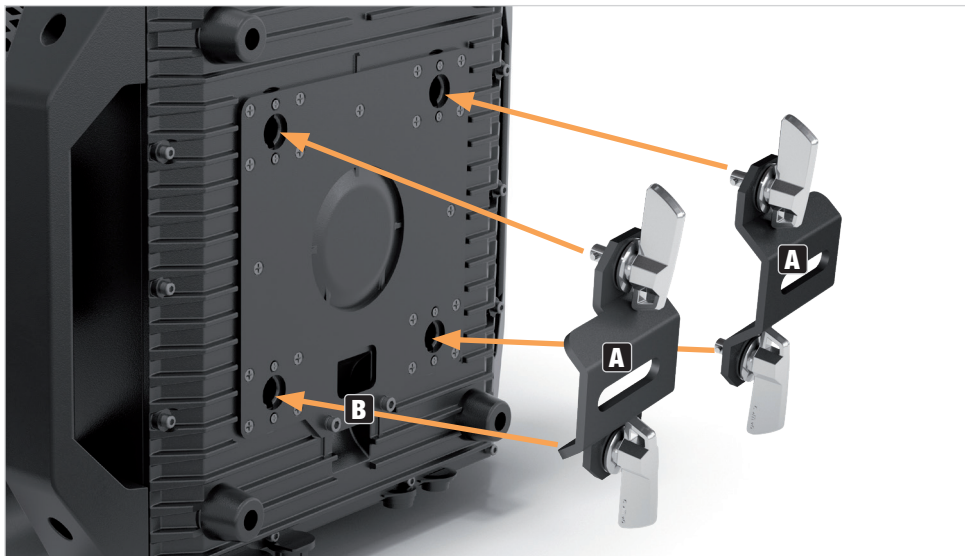
INSTALLATION ET MONTAGE

Grâce aux pieds en caoutchouc intégrés, le projecteur peut être placé à un endroit approprié sur une surface plane. Le montage sur traverse s'effectue à l'aide de deux omégas de fixation à installer sur la base de l'appareil (A). Deux omégas de fixation sont fournis, des pinces de serrage sur traverse adaptées sont disponibles en option. Veillez à ce que l'assemblage soit bien serré et sécurisez le projecteur en insérant un câble de retenue adapté dans l'un des œillets de sécurité prévus à cet effet (B).



DANGER : Le montage tête en bas requiert des compétences poussées, notamment pour le calcul des valeurs limites pour la charge de service, le matériel d'installation utilisé et le contrôle de sécurité effectué régulièrement sur l'ensemble du matériel d'installation et sur le projecteur. Sans les qualifications requises, n'essayez pas

d'effectuer vous-même l'installation, mais faites appel à une entreprise professionnelle. Des appareils mal montés et mal fixés risquent de se détacher et de tomber. Cela peut causer des blessures graves, voire mortelles.



ENTRETIEN, MAINTENANCE ET RÉPARATION

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil à long terme, l'entretien et, si nécessaire, la maintenance doivent être effectués régulièrement. Les besoins en entretien et en maintenance dépendent de l'intensité et de l'environnement d'utilisation.

Nous recommandons de procéder à un contrôle visuel avant chaque mise en service. En outre, nous recommandons de prendre toutes les mesures d'entretien pertinentes indiquées ci-dessous toutes les 500 heures de fonctionnement ou, en cas d'intensité d'utilisation plus faible, au plus tard après un an d'utilisation. Les défauts dus à un entretien insuffisant peuvent entraîner une limitation des droits à la garantie.

ENTRETIEN (réalisable par l'utilisateur)



AVERTISSEMENT ! Avant toute opération d'entretien, l'alimentation électrique et, dans la mesure du possible, toutes les connexions de l'appareil doivent être débranchées.



REMARQUE ! Un entretien inapproprié peut entraîner une dégradation de l'appareil, voire sa destruction.

1. Les surfaces du boîtier doivent être nettoyées avec un chiffon propre et humide. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans l'appareil.
2. Les orifices d'entrée et de sortie d'air doivent être nettoyés régulièrement pour éliminer la poussière et les impuretés. En cas d'utilisation d'air comprimé, veillez à ce que l'appareil ne soit pas endommagé (les ventilateurs doivent notamment être bloqués pour éviter qu'ils tournent à une vitesse excessive).
3. Les câbles et connecteurs doivent être nettoyés régulièrement et débarrassés de la poussière et des impuretés.
4. De manière générale, aucun produit de nettoyage ou produit abrasif ne doit être utilisé pour l'entretien, faute de quoi la finition de la surface pourrait être endommagée.
5. De manière générale, les appareils doivent être stockés au sec et protégés de la poussière et des salissures.
6. Pour garantir un fonctionnement correct et sûr, toutes les lentilles et tous les orifices de sortie de lumière accessibles ou amovibles doivent être nettoyés régulièrement.

MAINTENANCE ET RÉPARATION (uniquement par du personnel qualifié)



DANGER ! L'appareil renferme des composants sous tension. Même après la déconnexion du réseau, il peut subsister une tension résiduelle dans l'appareil, par ex. à cause de condensateurs chargés.



REMARQUE ! Les travaux de maintenance et de réparation ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé et suffisamment qualifié. En cas de doute, adressez-vous à un atelier spécialisé.



REMARQUE ! Des travaux d'entretien effectués de manière non conforme peuvent affecter le droit à la garantie.



REMARQUE ! Pour les kits de transformation ou de postéquipement prévus par le fabricant, respectez impérativement la notice de montage jointe.

REEMPLACER L'AMPOULE



AVERTISSEMENT :

Le remplacement de l'ampoule ne doit être réalisé que par du personnel qualifié. Sans la qualification requise, n'essayez pas de remplacer vous-même l'ampoule, mais faites appel à une entreprise professionnelle.

Une lampe à décharge chaude est soumise à une pression élevée et peut exploser spontanément. Laissez refroidir le projecteur au moins 30 minutes avant de l'ouvrir !

Pour le remplacement de l'ampoule, utilisez exclusivement le modèle indiqué dans la fiche technique ! L'utilisation d'ampoules non adaptées entraîne des dommages pouvant aller jusqu'à la destruction de l'appareil et la perte du droit à la garantie.

Ne touchez pas l'ampoule en verre de la lampe à mains nues. Les impuretés, en particulier les graisses, entraînent un dysfonctionnement prématuré de l'ampoule.



Lors du remplacement de l'ampoule, portez des lunettes de protection ainsi que des gants de protection !



Lors de tous les travaux, veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le boîtier !

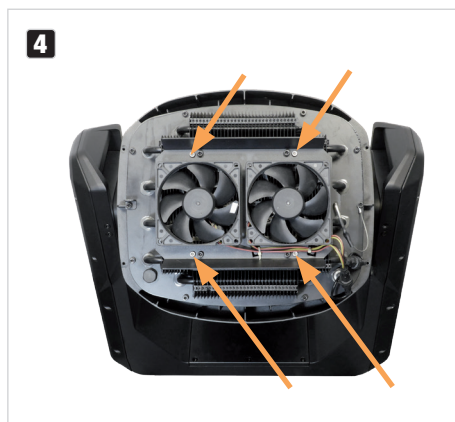


Le filtre UV qui protège des rayons UV se trouve directement devant l'ampoule. Veillez à ne pas l'endommager ! Il ne doit pas être retiré et tout filtre UV endommagé doit être immédiatement remplacé ! L'utilisation sans protection UV ou avec une protection UV endommagée est interdite ! Si l'appareil est mis en service sans filtre UV ou avec un filtre endommagé, il existe un risque immédiat de blessure !



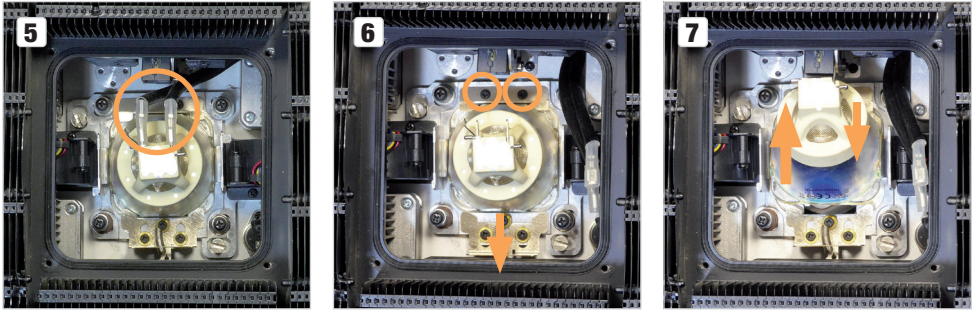
Pour maintenir l'étanchéité de la lyre OTOS H5 selon l'indice de protection IP65, un nouveau joint doit être installé à l'endroit correspondant après le remplacement de l'ampoule. Respectez scrupuleusement chaque étape des instructions ci-dessous.

1. Débranchez complètement le projecteur du réseau électrique (retirer la fiche secteur) ! Assurez-vous que le projecteur a complètement refroidi !
2. Bloquez la tête du projecteur afin d'éviter toute rotation involontaire (verrouillage Pan et Tilt).
3. Desserrez les 4 vis à six pans creux du cache à l'arrière de la tête (voir les repères), retirez le cache de la tête du projecteur, détachez le câble de sécurité du cache et mettez-le de côté.
4. Desserrez les 4 vis à six pans creux qui maintiennent l'unité de ventilation sur la tête du projecteur (voir les repères) et accrochez-la avec précaution au câble de sécurité. Veillez à ne pas endommager les câbles d'alimentation.



5. Débranchez les connecteurs des deux câbles d'alimentation de l'ampoule de leurs contacts.
6. Desserrez les deux vis du support supérieur d'environ un tour et appuyez sur le support inférieur à ressort.

7. L'ampoule peut maintenant être basculée vers le haut et retirée du cadre-support par le bas.



8. Placez la nouvelle ampoule dans le cadre-support dans le même sens. Veillez à ce que le support inférieur à ressort se trouve à nouveau en position de maintien et resserrer les deux vis du support supérieur.
9. Enfichez les câbles d'alimentation électrique dans les contacts (inversion des pôles impossible).
10. Retirez l'ancien joint de la rainure de l'encadrement du compartiment de l'ampoule.
11. Nettoyez soigneusement la rainure et la surface d'appui de l'unité de ventilation. Assurez-vous que les surfaces d'appui du joint sont exemptes de débris et de contamination.
12. Retirez le nouveau joint de son emballage et éliminez tout résidu d'agent de démoulage.
13. Placez maintenant le joint dans la rainure de manière à ce qu'il soit parfaitement ajusté. Veillez à ce que le joint ne soit pas tordu.
14. Placez l'unité de ventilation à plat sur le compartiment de l'ampoule.
15. Serrez les vis de l'unité de ventilation en croix avec une faible force.
16. Serrez ensuite les vis de l'unité de ventilation en croix à $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
17. Après le montage de l'unité de ventilation, contrôlez l'étanchéité.
18. Après le contrôle d'étanchéité, fixez le câble de sécurité du cache à l'arrière de la tête à l'endroit correspondant, placez le cache sur la tête du projecteur et vissez-le à l'aide des vis précédemment desserrées ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm).

N'utilisez jamais le projecteur sans l'unité de ventilation ni le cache de protection de la tête !

RÉGLER L'AMPOULE



AVERTISSEMENT :

Le réglage de l'ampoule ne doit être réalisé que par du personnel qualifié. Sans la qualification requise, n'essayez pas de régler vous-même l'ampoule, mais faites appel à une entreprise professionnelle.

Une lampe à décharge chaude est soumise à une pression élevée et peut donc exploser spontanément. Laissez refroidir le projecteur au moins 30 minutes avant de l'ouvrir !



Lors du réglage de l'ampoule, portez des lunettes de protection ainsi que des gants de protection.



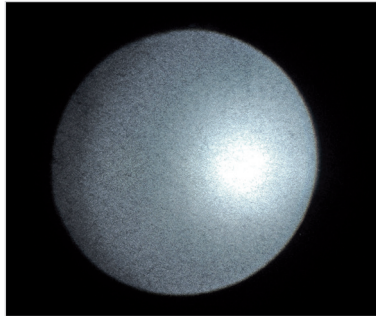
Lors de tous les travaux, veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le boîtier !



Pour maintenir l'étanchéité de la lyre OTOS H5 selon l'indice de protection IP65, un nouveau joint doit être installé à l'endroit correspondant après le réglage de l'ampoule. Respectez scrupuleusement chaque étape des instructions ci-dessous.

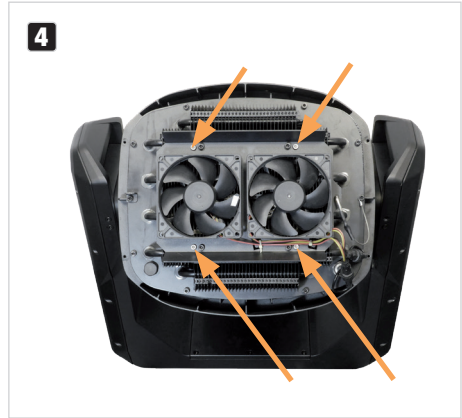
Si le faisceau lumineux projeté ne pointe pas au milieu, il peut être ajusté à l'aide de deux vis de réglage.

Exemple :

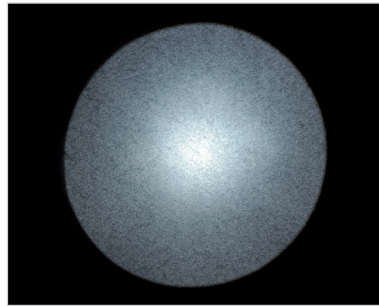
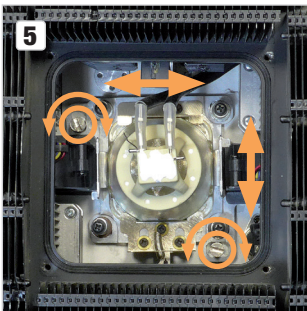


1. Débranchez complètement le projecteur du réseau électrique (retirer la fiche secteur) ! Assurez-vous que le projecteur a complètement refroidi !
2. Bloquez la tête du projecteur afin d'éviter toute rotation involontaire (verrouillage Pan et Tilt).
3. Desserrez les 4 vis à six pans creux du cache à l'arrière de la tête (voir les repères), retirez le cache de la tête du projecteur, détachez le câble de sécurité du cache et mettez-le de côté.

4. Desserrez les 4 vis à six pans creux argentées qui maintiennent l'unité de ventilation sur la tête du projecteur (voir les repères) et accrochez-la avec précaution au câble de sécurité. Veillez à ne pas endommager les câbles d'alimentation.



5. Utilisez les deux vis de réglage (voir les repères) pour diriger le faisceau lumineux vers le centre.



6. Retirez l'ancien joint de la rainure de l'encadrement du compartiment de l'ampoule.
7. Nettoyez soigneusement la rainure et la surface d'appui de l'unité de ventilation. Assurez-vous que les surfaces d'appui du joint sont exemptes de débris et de contamination.
8. Retirez le nouveau joint de son emballage et éliminez tout résidu d'agent de démoulage.
9. Placez maintenant le joint dans la rainure de manière à ce qu'il soit parfaitement ajusté. Veillez à ce que le joint ne soit pas tordu.
10. Placez l'unité de ventilation à plat sur le compartiment de l'ampoule.
11. Serrez les vis de l'unité de ventilation en croix avec une faible force.
12. Serrez ensuite les vis de l'unité de ventilation en croix à $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.

13. Après le montage de l'unité de ventilation, contrôlez l'étanchéité.

14. Après le contrôle d'étanchéité, fixez le câble de sécurité du cache à l'arrière de la tête à l'endroit correspondant, placez le cache sur la tête du projecteur et vissez-le à l'aide des vis précédemment desserrées (10 (± 0,5) kgf-cm).

N'utilisez jamais le projecteur sans l'unité de ventilation ni le cache de protection de la tête !

REEMPLACER LES GOBOS



ATTENTION :

Le remplacement des gobos ne doit être réalisé que par du personnel qualifié. Sans la qualification requise, n'essayez pas de remplacer vous-même les gobos, mais faites appel à une entreprise professionnelle.



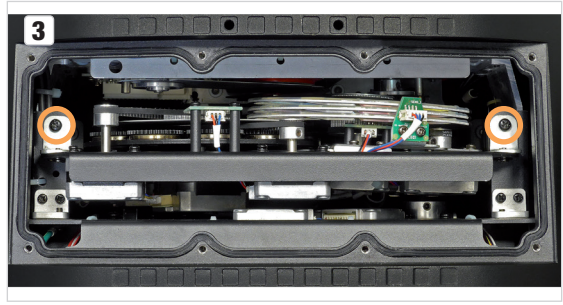
Lors de tous les travaux, veillez à ce qu'aucun corps étranger ne pénètre dans le boîtier !

Lorsque vous remplacez des gobos, assurez-vous qu'ils sont correctement alignés et insérés dans les supports de gobos correspondants, sinon les gobos et leurs supports peuvent être endommagés par la chaleur.

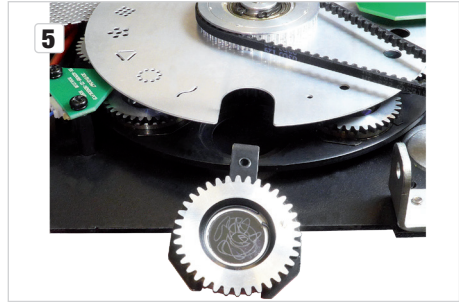
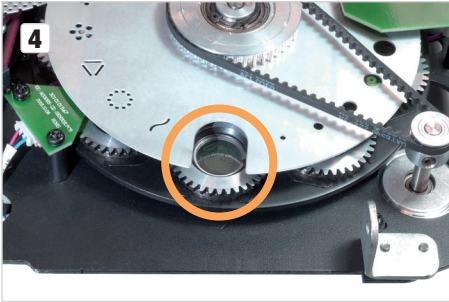


Pour maintenir l'étanchéité de la Lyre OTOS H5 selon l'indice de protection IP65, un nouveau joint doit être installé à l'endroit correspondant après le remplacement d'un gobo. Respectez scrupuleusement chaque étape des instructions ci-dessous.

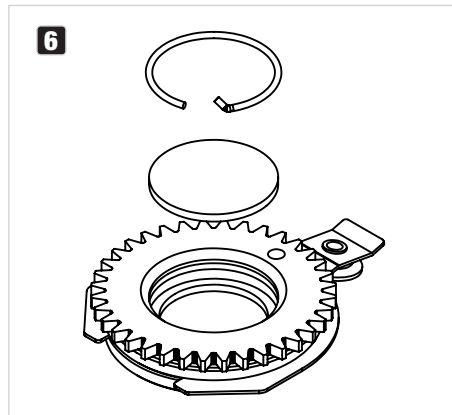
1. Éteignez la lampe (Settings -> Lamp -> State -> Off), puis activez un mode de fonctionnement DMX et déconnectez le projecteur de la commande DMX. Effectuez un démarrage normal du système avant d'ouvrir le projecteur et ne débranchez celui-ci de l'alimentation électrique que lorsque le processus est terminé. Au démarrage du système, le tube de zoom, entre autres, est complètement avancé en direction de la lentille de sortie de lumière afin de permettre le démontage du module de la roue de couleurs et de la roue de gobos. Après avoir débranché le projecteur de l'alimentation électrique sur tous les pôles (débrancher la fiche secteur), mettez la tête du projecteur au maximum à l'horizontale afin que le tube de zoom reste dans cette position avancée. Bloquez maintenant la tête du projecteur.
2. Desserrez les 8 vis à six pans creux du cache du logement de montage du module de la roue de couleurs et de la roue de gobos (voir les repères), retirez le cache de la tête du projecteur, détachez le câble de sécurité du cache et mettez-le de côté.
3. Desserrez les 2 vis cruciformes qui maintiennent le module dans le rail de guidage (voir les repères) et retirez le module de la tête du projecteur, il n'est pas nécessaire de débrancher les câbles ou les connecteurs.



4. Posez le module sur une surface propre et plane, les roues de couleurs et de gobos orientées vers le haut. Tournez manuellement la découpe « Open » de la roue de gobos fixes vers l'avant, puis la roue de gobos interchangeables jusqu'à ce que le gobo souhaité apparaisse dans la découpe « Open » de la roue de gobos fixes.
5. Soulevez légèrement le support de gobos sur la roue dentée, puis retirez-le de la roue de gobos.



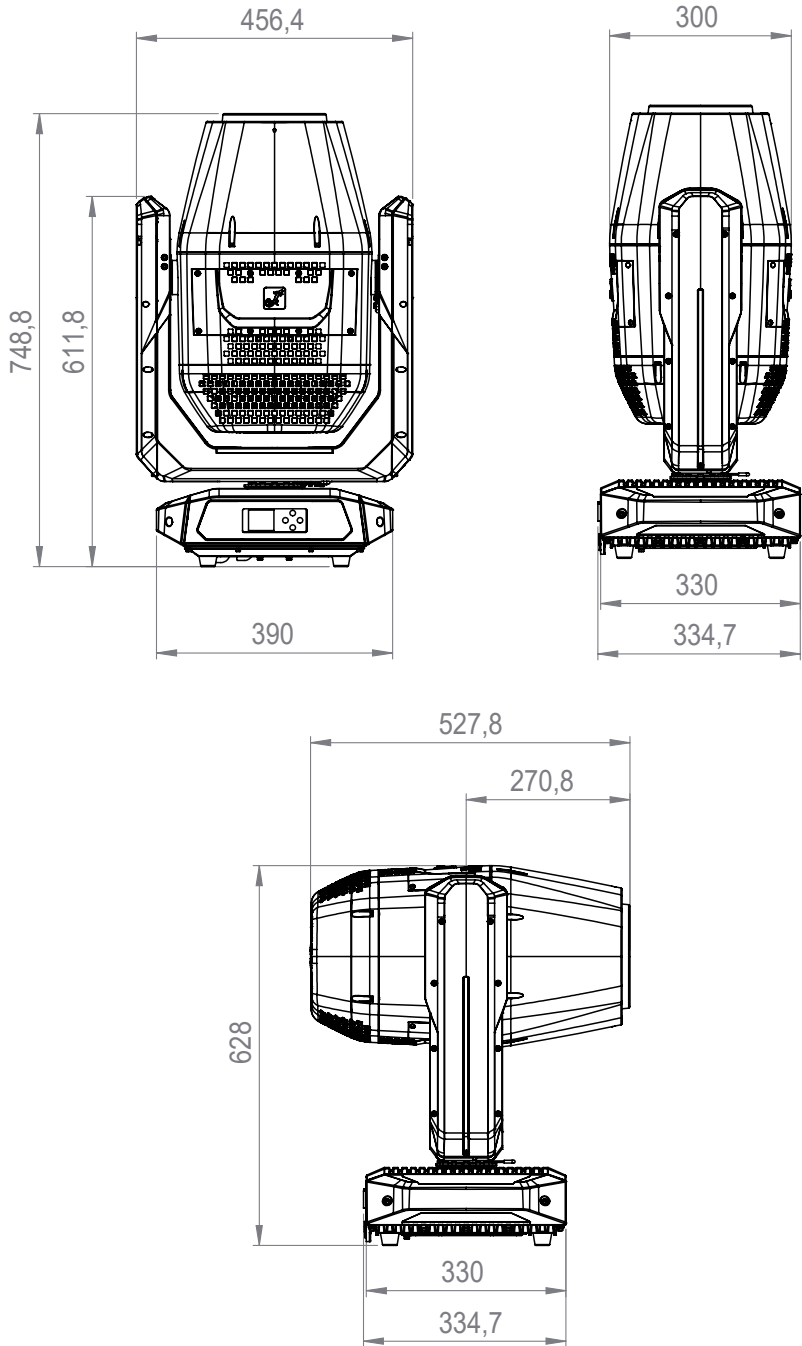
6. Vous pouvez maintenant retirer le gobo de son support et le remplacer par un autre.



7. Replacez ensuite le support de gobo dans la roue de gobos en veillant à ce que le support de gobos soit correctement inséré dans l'encoche correspondante. Vous pouvez vérifier que le gobo est bien en place en tournant la roue du gobo. Le gobo doit tourner sans accrocher.
8. Remontez le module dans la tête du projecteur, fixez-le à l'aide des deux vis cruciformes préalablement desserrées et accrochez à nouveau le câble de sécurité du cache.
9. Retirez l'ancien joint de la rainure de l'encadrement du compartiment de montage.
10. Nettoyez soigneusement la rainure et la surface d'appui du cache. Assurez-vous que les surfaces d'appui du joint sont exemptes de débris et de contamination.
11. Retirez le nouveau joint de son emballage et éliminez tout résidu d'agent de démoulage.
12. Placez maintenant le joint dans la rainure de manière à ce qu'il soit parfaitement ajusté. Veillez à ce que le joint ne soit pas tordu.
13. Placez le cache à plat sur le joint de l'encadrement du compartiment de montage.
14. Serrez d'abord légèrement les vis centrales, puis les vis extérieures du cache.
15. Ensuite, serrez d'abord les vis centrales puis les vis extérieures en croix à $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
16. Après le montage du cache, contrôlez l'étanchéité. Pour ce faire, vous devez retirer le cache à l'arrière de la tête. Desserrez les 4 vis à six pans creux du cache à l'arrière de la tête, retirez le cache de la tête du projecteur, détachez le câble de sécurité du cache et mettez-le de côté.
14. Après le contrôle d'étanchéité, fixez le câble de sécurité du cache à l'arrière de la tête à l'endroit correspondant, placez le cache sur la tête du projecteur et vissez-le à l'aide des vis précédemment desserrées ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm).

N'utilisez jamais le projecteur sans l'unité de ventilation ni le cache de protection de la tête !

DIMENSIONS (mm)



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

RÉFÉRENCE : CLOTOSH5	
ENGLISH	Catégorie de produit : Lyre à décharge extérieure
	Type : Lyre
	Nombre de lampes : 1
	Type de lampe : Signify MSD Silver 480 W
DEUTSCH	Durée de fonctionnement des ampoules à la puissance nominale : Max. 1500 h
	Durée de vie maximale des ampoules : 3000 h*
FRANCAIS	Température chromatique (lampe) : Blanc froid 6800 K
	Fonction de mélange des couleurs : CMY
	Restitution des couleurs : Filtre IRC élevé ≥ 80
ESPAÑOL	Nombre de couleurs de la roue de couleurs : 15 + position ouverte et positionnement continu
	Nombre de gobos : 27 + ouvert (19 fixes + 8 rotatifs)
	Effets : 2 couches de prisme (6 couches linéaires + 8 couches circulaires), roue d'animation, filtre de Frost 5°
POLSKI	Angle de dispersion : 2° – 42°
	Entrée DMX : Embase XLR 5 broches mâle en IP65
	Sortie DMX : Embase XLR 5 broches femelle en IP65
	Mode DMX : 26 canaux en mode standard, 32 canaux en mode étendu
ITALIANO	Fonctions DMX : Pan/Tilt, Pan/Tilt précis, variateur, variateur précis, stroboscope multifonction, cyan, cyan précis, magenta, magenta précis, jaune, jaune précis, filtre IRC élevé, roue de couleurs 1, roue de couleurs 2, roue de couleurs 3, roue de gobos 1, rotation du gobo 1, rotation précise du gobo 1, oscillation du gobo 1, roue de gobos 2, oscillation du gobo 2, zoom, zoom précis, focus, focus précis, prisme 1/2, rotation du prisme, Frost, roue d'animation, macros Pan/Tilt, vitesse Pan/Tilt, paramètres du système
DMX	Fonctions Standalone (mode autonome) : Mode statique, mode Master/Slave, Quicklight

RÉFÉRENCE : CLOTOSH5	
Réglages du système :	Basculement de l'écran, lampe ON/OFF, éclairage de l'écran On/Off, défaillance du signal, basculement Pan, basculement Tilt, feedback, blackout en cas de mouvement, test, réinitialisation, valeurs par défaut de l'utilisateur, fonctions de blackout, défilement/immobilisation de la roue de couleurs/de gobos, verrouillage automatique, vitesse Pan/Tilt, panne de la lampe, mode de la lampe
Pilotage :	DMX512, compatible RDM, W-DMX™ (émetteur-récepteur)
Éléments de commande :	Navigation à 4 touches (MENU/ENTER/UP/DOWN)
Éléments d'affichage :	Écran TFT rétroéclairé 2"
Tension de fonctionnement :	100 – 240 V CA/50 – 60 Hz
Classe de protection électrique :	1
Puissance absorbée :	700 W
Flux lumineux du projecteur :	19 000 lm
Connecteur d'alimentation :	Entrée et sortie TRUE1 compatibles (sortie 6A maximum)
Indice de protection IP :	IP 65
Température ambiante en fonctionnement :	-15 °C à 40 °C
Matériau du boîtier :	Alliage d'aluminium coulé sous pression
Coloris du boîtier :	Noir
Refroidissement du boîtier :	ventilateurs thermorégulés
Distance minimale par rapport à la surface éclairée :	18 m
Distance minimale par rapport aux matériaux normalement inflammables :	1 m
Dimensions (L x H x P, sans étrier de montage) :	456,4 x 748,8 x 334,7 mm
Poids :	33 kg
Autres caractéristiques :	Câble d'alimentation de 1 m avec connecteur compatible TRUE1 et 2 omégas de fixation fournis

*Définition de la durée de vie : le moment où 50 % des lampes sont encore en service et émettent au moins 50 % de la puissance lumineuse initiale.

EXPLICATIONS RELATIVES À L'INDICE DE PROTECTION IP

1. L'indice de protection IP est uniquement le reflet de la protection contre les corps solides et l'eau. Il ne décrit pas la résistance générale aux intempéries, comme la protection contre les rayons UV et les effets de la température, etc.

2. Le premier chiffre indique la protection contre la poussière, les corps solides et le contact :

IP2X	Protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre $\geq 12,5$ mm
IP3X	Protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre $\geq 2,5$ mm
IP4X	Protection contre les corps étrangers solides d'un diamètre $\geq 1,0$ mm
IP5X	Protection contre la poussière en quantités dangereuses et protection complète contre les contacts accidentels
IP6X	Sont étanches à la poussière et totalement protégés contre les contacts accidentels

3. Le second chiffre indique la protection contre l'eau :

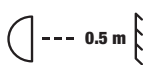
IPX0	Aucune protection
IPX1	Protection contre les gouttes d'eau
IPX2	Protection contre les chutes de gouttes d'eau lorsque l'appareil est incliné à 15°
IPX3	Protection contre l'eau pulvérisée jusqu'à 60° par rapport à la verticale
IPX4	Protection contre les projections d'eau de toutes directions
IPX5	Protection contre les jets d'eau (buse) sous n'importe quel angle
IPX6	Protection contre les jets d'eau puissants
IPX7	Protection contre les effets d'une immersion temporaire

4. En outre, des mesures spécifiques à l'appareil, telles que des caches et des capuchons de fermeture, sont parfois nécessaires pour atteindre le type de protection indiqué (par ex. capuchons de protection sur les connecteurs non utilisés).



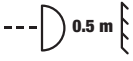
Vous trouverez l'indice de protection IP du produit dans les caractéristiques techniques ; il apparaît également au format imprimé sur l'appareil.

DISTANCE MINIMALE PAR RAPPORT À LA SURFACE ÉCLAIRÉE



Ce symbole avec la distance en mètres (m) indique la distance minimale de la surface éclairée Le corps lumineux vers la surface éclairée. Dans cet exemple, la distance est de 0,5 m Veuillez vous référer aux données techniques de ce manuel et à l'impression sur le boîtier de l'appareil pour connaître la valeur valable pour cet appareil!

DISTANCE MINIMALE PAR RAPPORT AUX MATÉRIEAUX NORMALEMENT INFLAMMABLES

 Ce symbole avec la distance en mètres (m) indique la distance minimale par rapport aux matières normalement inflammables. L'appareil est conçu pour être utilisé avec des matériaux normalement inflammables. Dans cet exemple, le Distance de 0,5 m. Veuillez vous référer aux données techniques de ce manuel pour connaître la valeur valable pour cet appareil!

ÉLIMINATION



Emballage :

1. Les emballages peuvent être introduits dans le circuit de recyclage par les voies de collecte habituelles.
2. Triez l'emballage conformément à la législation sur l'élimination des déchets et à la réglementation sur les matériaux recyclables en vigueur dans votre pays.



Appareil :

1. Cet appareil est soumis à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques dans sa version actuelle. Directive DEEE Déchets d'équipements électriques et électroniques. Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. L'appareil usagé doit être éliminé par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets. Veuillez respecter les réglementations en vigueur dans votre pays !
2. Veillez à respecter la législation relative à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que particulier, vous obtiendrez des informations sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement en vous rapprochant de la boutique dans laquelle vous avez acheté le produit ou des autorités régionales compétentes.



Piles et batteries :

1. Les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles et batteries doivent être éliminées par une entreprise d'élimination des déchets agréée ou par un organisme communal de traitement des déchets.
2. Veillez à respecter la législation et les prescriptions relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans votre pays.
3. En tant que particulier, vous obtiendrez des informations sur les possibilités d'élimination respectueuses de l'environnement en vous rapprochant de la boutique dans laquelle vous avez acheté le produit ou des autorités régionales compétentes.
4. Les appareils munis de piles ou de batteries qui ne peuvent pas être retirés par l'utilisateur doivent être déposés dans un point de collecte pour appareils électriques.

DÉCLARATIONS DU FABRICANT

GARANTIE DU FABRICANT ET LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Vous trouverez nos conditions de garantie et nos clauses de limitation de responsabilité actuelles sur Internet à l'adresse suivante :

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.

En cas de panne, contactez votre partenaire commercial.

CONFORMITÉ CE

Par la présente, Adam Hall GmbH déclare que ce produit est conforme aux directives suivantes (si applicables) :

Directive basse tension (2014/35/UE)

Directive CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

RED (2014/53/UE)

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Les déclarations de conformité pour les produits soumis aux directives LVD, EMC et RoHS peuvent être demandées à l'adresse info@adamhall.com.

Les déclarations de conformité pour les produits soumis à la directive RED peuvent être téléchargées sur www.adamhall.com/compliance/.

SOUS RÉSERVE DE FAUTES D'IMPRESSION ET D'ERREURS, AINSI QUE DE MODIFICATIONS TECHNIQUES OU AUTRES !

¡ENHORABUENA POR TU ACERTADA ELECCIÓN!

Este equipo ha sido desarrollado y fabricado según estrictos criterios de calidad con el fin de garantizar muchos años de funcionamiento perfecto. Lee atentamente el presente manual de instrucciones para poder usar rápidamente y de forma óptima tu nuevo producto de Cameo Light. Puedes encontrar más información sobre Cameo Light en nuestro sitio web **CAMEOLIGHT.COM**.

INFORMACIÓN SOBRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Lee atentamente las instrucciones de seguridad y todo el manual antes de la puesta en servicio.
- Ten en cuenta las advertencias indicadas en el equipo y en el manual de instrucciones.
- Ten el manual de instrucciones siempre a mano.
- Si vendes o cedes el equipo a otra persona, asegúrate de entregar también este manual de instrucciones, ya que es una parte integrante esencial del producto.

USO PREVISTO

Este producto es un equipo de tecnología para eventos.

El producto ha sido desarrollado para un uso profesional en el sector de la tecnología para eventos y no es apto para el uso doméstico.

Además, este producto solo está previsto para su utilización por parte de usuarios cualificados con conocimientos sobre tecnología para eventos.

La utilización del producto para aplicaciones más allá de las especificadas en los Datos técnicos y en las condiciones de funcionamiento se considera fuera del uso previsto.

Queda excluida toda responsabilidad por daños y perjuicios a personas y objetos si se utiliza el producto fuera del uso previsto.

El producto no es adecuado para:

- personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia y los conocimientos necesarios;
- niños (se debe advertir a los niños que no jueguen con el equipo).

TÉRMINOS Y SÍMBOLOS

1. **PELIGRO:** La palabra PELIGRO, que puede ir acompañada de un símbolo, se utiliza para indicar situaciones o estados de peligro inminente para la vida o la integridad física.
2. **ADVERTENCIA:** La palabra ADVERTENCIA, que puede ir acompañada de un símbolo, indica situaciones o estados potencialmente peligrosos para la vida o la integridad física.
3. **PRECAUCIÓN:** La palabra PRECAUCIÓN, que puede ir acompañada de un símbolo, indica situaciones o estados que pueden provocar lesiones.
4. **ATENCIÓN:** La palabra «ATENCIÓN», que puede ir acompañada de un símbolo, indica situaciones o estados que pueden provocar daños materiales o medioambientales.



Este símbolo indica peligros que pueden causar una descarga eléctrica.



Este símbolo indica puntos de peligro o situaciones peligrosas.



Este símbolo indica peligros por la existencia de superficies calientes.



Este símbolo indica peligros debido a fuentes de luz intensas.



Este símbolo indica que en el equipo no hay piezas que pueda sustituir el usuario.



Este símbolo identifica información complementaria sobre el uso del producto.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



PELIGRO:

1. No abrir el interior del equipo ni modificarlo.
2. Apagar inmediatamente el equipo y desconectarlo de la red eléctrica si dejara de funcionar correctamente, si penetrara algún líquido u otro objeto en su interior o si el equipo sufriera cualquier otro tipo de daño. Este equipo debe repararlo exclusivamente personal especializado y autorizado.
3. Los dispositivos con clase de protección 1 deben tener la conexión a tierra correctamente conectada. Nunca se debe interrumpir la conexión a tierra. Los dispositivos de la clase de protección 2 no disponen de conexión a tierra.
4. Procurar que los cables con tensión no se doblen ni sufran daños mecánicos.
5. Nunca puentear el fusible del equipo.



ADVERTENCIA:

1. No utilizar el equipo si presenta daños evidentes.
2. El equipo solo se puede instalar estando sin tensión.
3. Si el cable de alimentación del equipo está dañado, el equipo no debe utilizarse.
4. Los cables de alimentación fijos solo pueden ser sustituidos por una persona cualificada.



ATENCIÓN:

1. No poner en marcha el equipo si ha estado sometido a fuertes fluctuaciones de temperatura (por ejemplo, tras su transporte). La humedad y el agua condensada pueden dañar el equipo. Encender el equipo únicamente después de que su temperatura haya alcanzado la temperatura ambiente.
2. Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con los valores indicados en el equipo. Si el equipo dispone de un selector de tensión, ajustarlo bien antes de conectar el equipo a la toma de corriente. Utilizar únicamente cables de alimentación adecuados.
3. Para desconectar totalmente el equipo de la red, no basta con accionar el interruptor de encendido/apagado del equipo.
4. Hay que asegurarse de que el fusible utilizado coincida con el tipo de fusible indicado en el equipo.
5. Hay que asegurarse de que se hayan tomado las medidas adecuadas para evitar cualquier sobretensión (p. ej., en caso de rayos).
6. Tener en cuenta la corriente de salida máxima indicada en los equipos con conexión de salida de alimentación. Comprobar que el consumo eléctrico total de todos los equipos conectados no supere el valor predeterminado.
7. Sustituir los cables de alimentación enchufables únicamente por cables originales.



PELIGRO:

1. ¡Peligro de asfixia! Las bolsas de plástico y las piezas pequeñas deben guardarse fuera del alcance de las personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.
2. ¡Peligro por caída! Comprobar que el equipo esté instalado de forma segura y no pueda caerse. Utilizar exclusivamente soportes o fijaciones adecuados (especialmente en instalaciones fijas). Asegurarse de que los accesorios estén correctamente instalados y fijados. Hay que cumplir las disposiciones de seguridad vigentes.



ADVERTENCIA:

1. Utilizar el equipo únicamente de la forma prevista.
2. Utilizar el equipo solo con los accesorios previstos y recomendados por el fabricante.
3. Durante la instalación, hay que tener en cuenta los reglamentos de seguridad vigentes en tu país.
4. Una vez conectado el equipo, revisar todo el cableado para evitar daños o accidentes debidos, por ejemplo, a caídas por tropiezos.
5. Hay que tener en cuenta la distancia mínima especificada con respecto a materiales normalmente inflamables. A menos que se indique explícitamente otra, la distancia mínima es de 0,3 m.
6. Hay que tener siempre en cuenta la distancia mínima, indicada en el equipo, con respecto a la superficie iluminada.



PRECAUCIÓN:

1. Las piezas móviles, como perchas de montaje u otras piezas, pueden quedarse atascadas.
2. En equipos con componentes motorizados, existe peligro de lesiones por el movimiento del equipo. Los movimientos repentinos del equipo pueden provocar una reacción brusca.
3. La superficie de la carcasa del equipo puede calentarse mucho durante su funcionamiento normal. Evitar el contacto accidental con la carcasa. Esperar siempre hasta que el equipo se haya enfriado lo suficiente antes de desmontarlo, realizar trabajos de mantenimiento, cargarlo u otras manipulaciones.





ATENCIÓN:

1. No instalar ni poner a funcionar el equipo cerca de radiadores, acumuladores térmicos, hornos u otras fuentes de calor. Asegurarse de que el equipo siempre esté instalado de modo que reciba suficiente refrigeración y no pueda sobrecalentarse.
2. No colocar cerca del equipo ninguna fuente de ignición como, por ejemplo, velas encendidas.
3. No cubrir las aberturas de ventilación ni obstruir los ventiladores.
4. Para el transporte, utilizar el embalaje original o el embalaje indicado por el fabricante.
5. Evitar sacudir o golpear el equipo.
6. Tener en cuenta la clase de protección IP, así como las condiciones ambientales, como la temperatura y la humedad, de acuerdo con las especificaciones.
7. Los equipos se desarrollan constantemente. Si los datos sobre las condiciones de funcionamiento, potencia u otras características del equipo incluidos en el manual de instrucciones no coinciden con la etiqueta del equipo, la información contenida en la etiqueta tendrá prioridad.
8. El equipo no es apto para climas tropicales ni para su uso por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.
9. El equipo no es apto para el funcionamiento en condiciones marítimas a menos que se indique explícitamente lo contrario.

¡PRECAUCIÓN! INSTRUCCIONES IMPORTANTES EN RELACIÓN CON LOS PRODUCTOS DE ILUMINACIÓN



1. Nunca mirar directamente, ni siquiera un instante, la fuente de luz.
2. Nunca mirar la fuente de luz mediante equipos ópticos, como lentes de aumento.



3. ¡Los efectos de estrobo pueden provocar ataques epilépticos en personas sensibles!

¡PRECAUCIÓN! INSTRUCCIONES IMPORTANTES RELATIVAS A LOS FOCOS CON LÁMPARA DE DESCARGA



Sigue las instrucciones de seguridad indicadas en los apartados «CAMBIO DE LA LÁMPARA» y «AJUSTE DE LA LÁMPARA».



TRANSMISIÓN DE SEÑALES POR RADIO (por ejemplo, W-DMX o sistemas de audio inalámbricos):

La calidad y el rendimiento de las transmisiones inalámbricas de señales dependen, por lo general, de las condiciones ambientales.

Elementos que influyen en el alcance y la estabilidad de la señal:

- barreras (p. ej., mampostería, construcciones metálicas, agua);
- gran volumen de tráfico inalámbrico (p. ej., redes wifi potentes);
- interferencias;
- radiación electromagnética (p. ej., paneles de vídeo LED, atenuadores).

Todos los datos de alcance se refieren al uso al aire libre con contacto visual sin interferencias.

El funcionamiento de los sistemas de transmisión está sujeto a normativas oficiales. Estas pueden variar según la región, y el operador debe comprobarlas antes de la puesta en servicio (p. ej., frecuencia de radio y potencia de transmisión).



ADVERTENCIA: Los equipos con transmisión inalámbrica de señales no son adecuados para el funcionamiento en zonas sensibles en las que la radiotransmisión puede provocar interacciones. Entre ellas, se encuentran las siguientes:

- hospitales, centros sanitarios u otras instalaciones sanitarias donde hay profesionales sanitarios que utilizan equipos médicos para tratar a los pacientes;
- zonas con peligro de explosión de las clases I, II y III;
- áreas restringidas;
- instalaciones militares;
- aviones o vehículos;
- zonas donde está prohibido el uso de teléfonos móviles.



TRANSMISIÓN DE SEÑALES POR W-DMX

ADVERTENCIA: En general, la transmisión DMX inalámbrica no se puede utilizar para aplicaciones con factores relevantes para la seguridad que puedan provocar daños personales o materiales en caso de fallo.

Esto afecta especialmente a las estructuras móviles para escenarios o truss, a los motores/elevadores controlados por DMX o a los dispositivos de elevación para el manejo de torres elevadoras, sistemas hidráulicos o componentes móviles similares accionados por DMX.

Además, la transmisión DMX inalámbrica no debe utilizarse para activar lanzallamas, equipos pirotécnicos o efectos de explosión, ni para controlar los efectos de gas o líquido. Entre ellos se encuentran, por ejemplo, los cañones de CO2 o confeti, los efectos de agua y similares.



¡ATENCIÓN! La desconexión del dispositivo luminoso poco después de la conexión se evita mediante una conexión retardada para proteger la lámpara (aprox. 1 minuto). No desconectes el equipo de la red eléctrica hasta que haya finalizado el proceso de apagado.



LÁMPARA

Para mantener el buen funcionamiento del aparato, se recomienda cambiar la lámpara tras 1500 horas de funcionamiento como máximo por parte de personal de servicio cualificado. Utiliza como lámpara de recambio únicamente el modelo indicado en la ficha de datos.

Condiciones	Tiempos operativos
Potencia nominal	1500 h
Máx. vida útil*	3000 h

La vida útil de la lámpara se ve influenciada por el número de encendidos.

Se recomienda dejar la lámpara en funcionamiento durante al menos 15 minutos después de encenderla para completar el ciclo químico de la lámpara y prolongar su vida útil.

*Definición de la vida útil: El momento en el que el 50 % de las lámparas aún están en funcionamiento y tienen al menos el 50 % de la potencia lumínica original.

INDICACIONES PARA EQUIPOS PORTÁTILES DE EXTERIOR



1. Funcionamiento temporal. En principio, los equipos para eventos están diseñados solo para un funcionamiento temporal.
2. El funcionamiento continuo o la instalación permanente, sobre todo en exteriores, puede perjudicar el funcionamiento, las superficies y las juntas, así como acelerar el desgaste del material.
3. Los daños en el revestimiento de la superficie pueden afectar a la protección del equipo contra la corrosión. Si el revestimiento de la superficie está dañado (p. ej., por arañazos), se deberá reparar lo antes posible con las medidas adecuadas.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

Saca el producto del embalaje y retira todo el material de embalaje.

Comprueba que has recibido en perfecto estado todos los componentes del equipo e informa al distribuidor inmediatamente después de la compra si notas algún daño o la falta de algún componente.

En el volumen de suministro del producto se incluye:

- Cabeza móvil OTOS H5
- 1 cable de alimentación
- 2 soportes de montaje Omega
- Manual de instrucciones

INTRODUCCIÓN

CABEZA MÓVIL PROFESIONAL DE DESCARGA PARA EXTERIORES
CLOTOSH5

MODOS DE CONTROL:

Modos de control DMX de 26 y 32 canales

Modo maestro/esclavo

Funcionamiento autónomo

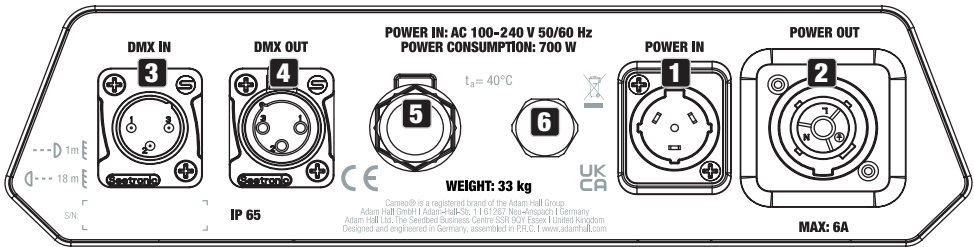
W-DMX™

CARACTERÍSTICAS:

Clase de protección IP65. Lámpara de descarga de 480 W. DMX512. W-DMX™. Conexiones DMX de 5 pines. Incluye 2 perchas de montaje Omega. Tensión de servicio 100-240 V CA.

El foco dispone del protocolo RDM (Remote Device Management, administración remota de dispositivos). Este sistema de administración de dispositivos a distancia permite consultar el estado y configurar terminales RDM mediante un controlador con función RDM.

CONEXIONES, ELEMENTOS DE MANEJO Y ELEMENTOS DE VISUALIZACIÓN



1 POWER IN

Toma de entrada de alimentación IP65 con tapa de sellado de goma. Tensión operativa: 100-240 V CA/50-60 Hz. Conexión mediante el cable de alimentación suministrado (mientras no se vaya a usar, mantenerla siempre cerrada con la tapa de sellado de goma).

2 POWER OUT

Toma de salida de alimentación IP65 con tapa de sellado de goma. Sirve para alimentar otros focos CAMEO. Asegúrate de que el consumo de corriente total de todos los dispositivos conectados no supere el valor indicado en amperios (A) sobre el dispositivo (mientras no se vaya a usar, mantenerla siempre cerrada con la tapa de sellado de goma).

3 DMX IN

Conector XLR macho de 5 pines con protección IP65 para conectar un equipo de control DMX (por ejemplo, una mesa DMX). Mientras no se vaya a usar, mantenerlo siempre cerrado con la tapa de sellado de goma).

4 DMX OUT

Conector XLR hembra de 5 pines con protección IP65 para transmitir la señal de control DMX (mientras no se vaya a usar, mantenerlo siempre cerrado con la tapa de sellado de goma).

5 ANTENA

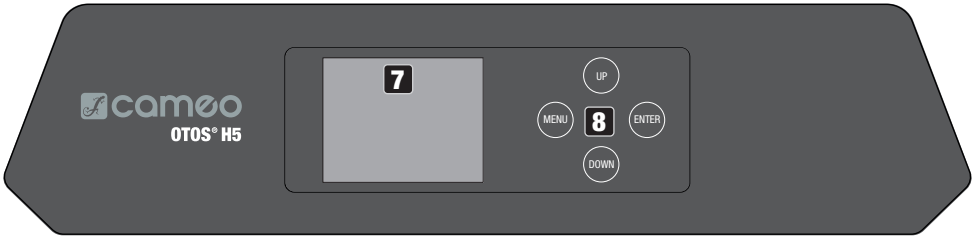
Antena para el control mediante W-DMX™.

6 ELEMENTO COMPENSADOR DE PRESIÓN

Elemento compensador de presión para evitar la formación de condensación en el interior de la carcasa. Para garantizar un rendimiento perfecto de esta función, deberá evitarse que este elemento se ensucie.



ATENCIÓN: Para garantizar la protección contra salpicaduras de los conectores DMX conforme a la clase de protección IP65, las tomas de entrada y salida DMX especiales deberán quedar bien cerradas con los conectores XLR especiales con clase de protección IP65 o utilizar las tapas de sellado de goma para su cierre. Los conectores de alimentación POWER IN y POWER OUT estarán protegidos contra salpicaduras conforme a la clase de protección IP65 tanto si se conectan debidamente como si se hace un uso correcto de las tapas de sellado de goma.



7 PANTALLA LCD

La pantalla muestra el modo operativo activado actualmente (pantalla principal), las opciones del menú principal y de los submenús y el valor numérico o el estado en determinadas opciones del menú. Si no llega ninguna señal de control al equipo, los caracteres del centro de la pantalla empezarán a parpadear, pero dejarán de hacerlo en cuanto reciban una señal de control (modo W-DMX, DMX y esclavo).

8 BOTONES TÁCTILES

MENU: pulsando MENU accederás al menú principal. Si vuelves a pulsar este botón una o varias veces, regresarás a la pantalla principal.

UP y DOWN: selecciona las opciones del menú principal (dirección DMX, modo operativo, etc.) y de los submenús con los botones UP y DOWN. Cambia el estado o el valor en una opción del menú, por ejemplo, la dirección DMX.

ENTER: pulsando ENTER accederás al nivel del menú en el que podrás modificar valores y estados y acceder a uno de los submenús. Para confirmar los cambios de valor o estado, pulsa ENTER.



9 PAN LOCK

Dispositivo de bloqueo mecánico para evitar que la cabeza gire horizontalmente durante el transporte. Desconecta el equipo de la red eléctrica, coloca la cabeza en paralelo a la base (4 posiciones posibles) y presiona la palanca de bloqueo para bloquear la cabeza en la dirección del eje de giro horizontal (LOCK). Desbloquea el dispositivo antes de poner el equipo en funcionamiento (UNLOCK).



10 TILT LOCK

Dispositivo de bloqueo mecánico para evitar que la cabeza gire verticalmente durante el transporte (7 posiciones posibles). Desconecta el equipo de la red eléctrica y desliza la palanca de bloqueo para bloquear la cabeza en la dirección del eje de giro vertical, moviendo la cabeza del equipo verticalmente hasta encontrar una de las 7 posiciones de enclavamiento y enclavar la palanca de bloqueo (LOCK). Desbloquea el dispositivo antes de poner el equipo en funcionamiento (UNLOCK).



11 ASAS EMBUTIDAS

Además de las dos asas de transporte situadas en la base del equipo, hay unas prácticas asas embutidas en la parte superior de la cara interna de los brazos del equipo.

FUNCIONAMIENTO

INDICACIONES

En cuanto el foco esté correctamente conectado a la red eléctrica, durante el proceso de arranque y el reinicio del motor, se mostrarán de forma consecutiva en pantalla el mensaje «Welcome to Cameo» (Bienvenidos a Cameo), así como la denominación de modelo y la versión del software. Después de este procedimiento, el foco estará listo para funcionar y se iniciará en el último modo operativo activado.

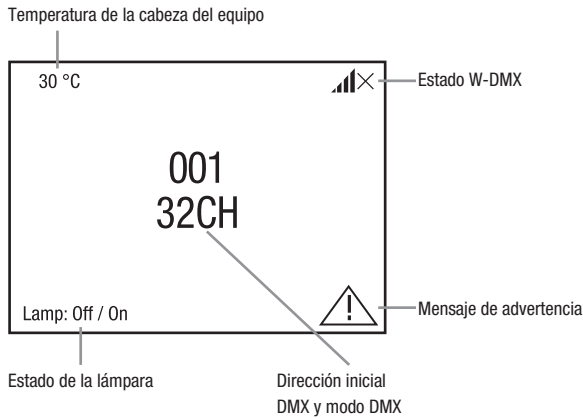
Tras unos 30 segundos de inactividad también se vuelve automáticamente a la pantalla principal.

En caso de que se produzca un fallo técnico, se apaga la lámpara, en la pantalla se muestra «Lamp Protected» y aparece el símbolo del triángulo de advertencia en la esquina inferior derecha.

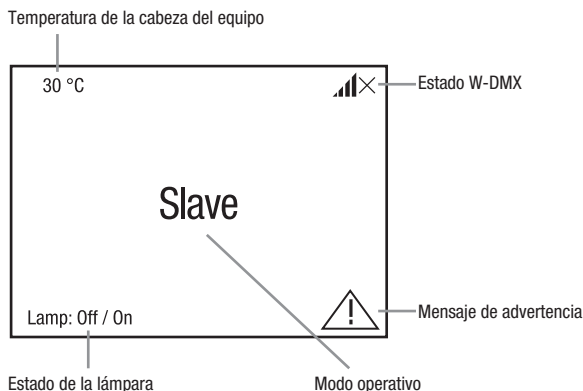
PANTALLA PRINCIPAL

La pantalla principal muestra la información pertinente dependiendo del modo operativo.

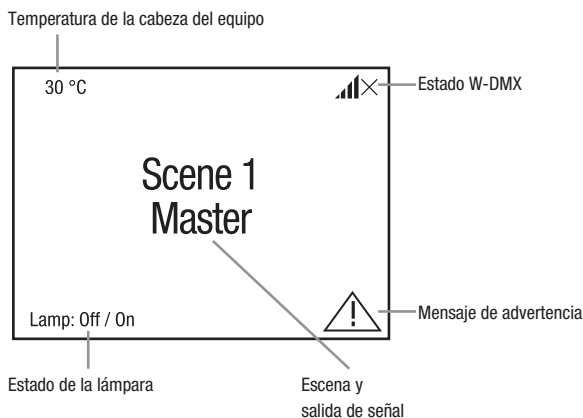
Modos operativos DMX y W-DMX



Modo de funcionamiento esclavo



Modo operativo autónomo












Aviso sobre la pantalla principal en los modos operativos con control externo: En el momento en que se interrumpe la señal de control, los caracteres en el centro de la pantalla comienzan a parpadear. Dejarán de hacerlo al restablecerse la señal de control.

Mensaje de advertencia: Si aparece el símbolo de advertencia (triángulo con signo de exclamación) en la pantalla, esto significa que existe un fallo en uno o varios componentes del equipo. Puedes ver qué componentes están afectados en el **menú Info**, yendo a **Error Info**. Si el error no se soluciona reiniciando o restableciendo el equipo, dirígete a un centro de servicio autorizado.

W-DMX™

Para emparejar un receptor W-DMX con un transmisor W-DMX compatible, es necesario ejecutar el comando Reset en la opción Receiver del menú WDMX (selecciona Reset y confirma). Ahora el receptor está listo para el emparejamiento y a la espera de la solicitud de emparejamiento de un transmisor. Inicia el emparejamiento seleccionando Link en el menú del transmisor y confirmando, tras lo cual se realizará el emparejamiento automáticamente. Es posible emparejar también varios receptores con un transmisor al mismo tiempo o de forma consecutiva de la misma manera (p. ej., para el funcionamiento maestro/esclavo). Por lo general, la conexión W-DMX se mantiene hasta que se interrumpe mediante el comando Reset del receptor o el comando Unlink del transmisor, independientemente de si, entretanto, se desconecta un equipo de la red eléctrica.

ESTADO W-DMX™

								
W-DMX desactivado	W-DMX como receptor activado, no emparejado	W-DMX como receptor activado y emparejado, Transmitter apagado o fuera de alcance	W-DMX como receptor activado y emparejado, sin señal DMX	W-DMX como receptor activado y emparejado, señal DMX presente	W-DMX como transmisor con estándar G3 activado, señal DMX presente	W-DMX como transmisor con estándar G4s activado, señal DMX presente	W-DMX como transmisor con estándar G3 activado, sin señal DMX	W-DMX como transmisor con estándar G4s activado, sin señal DMX

MENÚ DE CONTROL (Control)

El menú de control permite seleccionar los distintos modos operativos y sus opciones de ajuste en los submenús correspondientes. La dirección DMX y el modo operativo DMX se ajustan en todos los modos operativos, si procede.

FUNCIONAMIENTO DMX MEDIANTE CABLE DMX

Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Selecciona el menú **Control** con los botones UP y DOWN y pulsa ENTER. Selecciona ahora la opción de menú **DMX** y confirma otra vez.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

DMX
DMX Address
Mode
W-DMX Transmitter
W-DMX Standard

Encontrarás información sobre las opciones de submenú en el menú DMX y las opciones de ajuste correspondientes en la siguiente tabla.

DMX		
DMX Address	Ajuste de la dirección inicial DMX	001 - 486
Mode	Selección del modo DMX	26CH Standard
		32CH Extended
W-DMX Transmitter	Desactivar la transmisión de la señal de control DMX mediante W-DMX	Off
	Activar la transmisión de la señal de control DMX mediante W-DMX	On
	Emparejamiento con equipos W-DMX listos para emparejar	Force to pair
	Desconectar todas las conexiones W-DMX	Unlink All
W-DMX Standard	Selección del estándar de emisión W-DMX	G3
		G4s

FUNCIONAMIENTO DMX MEDIANTE W-DMX

Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Selecciona el menú **Control** con los botones UP y DOWN y pulsa ENTER. Selecciona ahora la opción de menú **W-DMX** y confirma otra vez.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

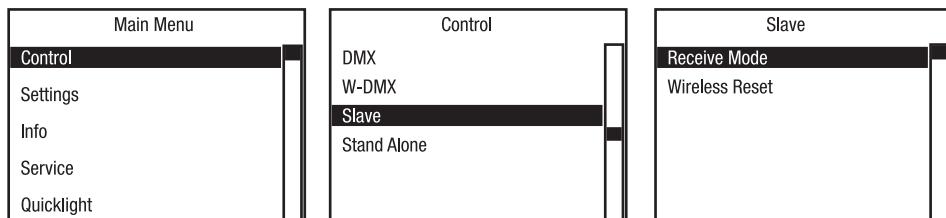
W-DMX
DMX Address
Mode
Receive
DMX XLR Out

Encontrarás información sobre las opciones de submenú en el menú W-DMX y las opciones de ajuste correspondientes en la siguiente tabla.

W-DMX		
DMX Address	Ajuste de la dirección inicial DMX	001 - 486
Mode	Selección del modo DMX	26CH Standard
		32CH Extended
Receive	Desactivar recepción mediante W-DMX	Off
	Activar recepción mediante W-DMX	On
	Desconectar todas las conexiones y pasarlas a estado listo para el emparejamiento	Unlink
DMX XLR Out	No emitir la señal W-DMX entrante a través de DMX OUT (XLR)	Off
	Emitir la señal W-DMX entrante a través de DMX OUT (XLR)	On

MODO ESCLAVO

Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Selecciona el menú **Control** con los botones UP y DOWN y pulsa ENTER. Selecciona ahora la opción de menú **Slave** y confirma otra vez. Conecta las unidades esclava y maestra (del mismo modelo, con la misma versión de software) mediante un cable DMX (maestra = DMX OUT; esclava = DMX IN) o por W-DMX (emparejar ambos equipos), activa en la unidad maestra el modo autónomo e inicia una escena (**Run Scene**). A partir de ese momento, la unidad esclava estará sincronizada con la unidad maestra.



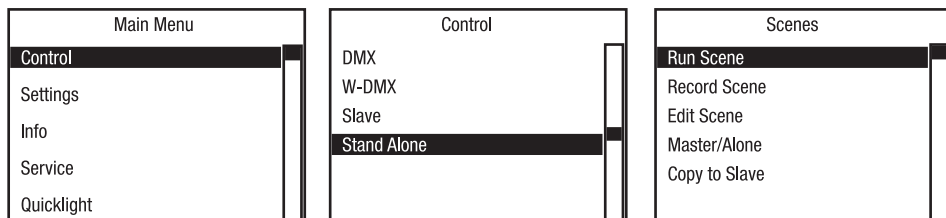
Encontrarás información sobre las opciones de submenú en el menú Slave y las opciones de ajuste correspondientes en la siguiente tabla.

Slave			
Receive Mode	Establecer tipo de recepción	Recepción de la señal exclusivamente a través de DMX IN	XLR Only
		Recepción de la señal a través de DMX IN, en caso de interrupción de la señal a través de W-DMX	XLR First
		Recepción de la señal a través de W-DMX, en caso de interrupción de la señal a través de DMX IN	Wireless First
		Recepción de la señal exclusivamente a través de W-DMX	Wireless Only
Wireless Reset	Desconectar todas las conexiones y pasarlas a estado listo para el emparejamiento		

MODO AUTÓNOMO (Scenes)

De forma similar a la configuración con un equipo de control DMX, el modo operativo autónomo permite ajustar las funciones de giro horizontal, giro vertical, zoom, macros de giro horizontal y vertical, etc., directamente en el dispositivo, seleccionando valores entre 000 y 255. De esta forma, es posible crear, editar, guardar y aplicar un total de 8 escenas individuales (Scene 1 – 8).

Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Selecciona el menú **Control** con los botones UP y DOWN y pulsa ENTER. Selecciona ahora la opción de menú **Stand Alone** y confirma de nuevo.



Encontrarás información sobre las opciones de submenú en el menú Art-Net+DMX y las opciones de ajuste correspondientes en la siguiente tabla.

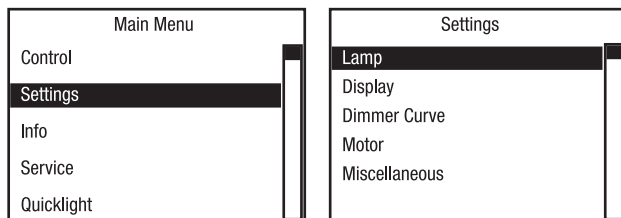
Stand Alone (Scenes)		
Run Scene	Iniciar escena	Scene 1 - 8
Record Scene	Grabar escena desde un controlador externo	Scene 1 - 8
Edit Scene	Editar escena (vea la tabla Edit Scene)	Scene 1 - 8
Master/Alone	Emitir escena como señal de control a una o más unidades esclavas	Master
	No emitir escena como señal de control (Alone)	Alone
Copy to Slave	Transferir las escenas 1 a 8 por cable DMX a una o varias unidades esclavas (del mismo modelo y con la misma versión de software). Ejecutar proceso con Yes. Al hacerlo, la memoria de escenas de las unidades esclavas se sobrescribe. Cancelar el proceso con No.	No
		Yes

Edit Scene				
Pan	000	-	255	0% -> 100%
Pan Fine	000	-	255	0% -> 100%
Tilt	000	-	255	0% -> 100%
Tilt Fine	000	-	255	0% -> 100%
Dimmer	000	-	255	Master dimmer 0% -> 100%
Dimmer Fine	000	-	255	Master dimmer fine 0% -> 100%
Strobe	000	-	255	Multifunctional Strobe
Cyan	000	-	255	CMY
Cian fino	000	-	255	
Magenta	000	-	255	
Magenta fino	000	-	255	
Yellow	000	-	255	
Amarillo fino	000	-	255	
Color 1	000	-	255	Color Wheel 1
Color 2	000	-	255	Color Wheel 2
Color 3	000	-	255	Color Wheel 3
Gobo 1	000	-	255	Rueda de gobos 1
Gobo 1 Rot.	000	-	255	Gobo 1 Rotation
Gobo 1 Rot. F.	000	-	255	Gobo 1 Rotation fine
Gobo 2	000	-	255	Gobo fix
Zoom	000	-	255	Narrow -> wide
Zoom Fine	000	-	255	Narrow -> wide
Focus	000	-	255	0% -> 100%
Focus Fine	000	-	255	0% -> 100%
PrismWheel 1	000	-	255	Prism Wheel 1
PrismWheel 2	000	-	255	Prism Wheel 2

Frost	000	-	255	0% -> 100%
Animation	000	-	255	0% -> 100%
Animation Rot.	000	-	255	Animation Wheel rotation
P/T Macro	000	-	255	Pan / Tilt Macro
P/T Speed	000	-	255	Pan / Tilt Macro speed

CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA (Settings)

Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Selecciona con los botones UP y DOWN **Settings** y pulsa ENTER.



Encontrarás información sobre las opciones de submenú en el menú sACN y las opciones de ajuste correspondientes en la siguiente tabla.

Settings			
Lamp	State	Off	Apagar el dispositivo luminoso ⓘ ¡ATENCIÓN! La desconexión del dispositivo luminoso poco después de la conexión se evita mediante una conexión retardada para proteger el dispositivo luminoso (aprox. 1 minuto). No desconectes el equipo de la red eléctrica hasta que haya finalizado el proceso de apagado.
		On	Encender la lámpara
	Default	On	Lámpara encendida después de reiniciar
		Off	Lámpara apagada después de reiniciar
	Last	Después de reiniciar se restablece el último estado activo desde que se apagó	
Mode	Estándar (480°W)	Brillo máximo	
	Modo Eco (380 W)	Brillo máximo reducido con ventiladores a velocidad reducida	
Display	Reverse	Off	Giro de la imagen en pantalla desactivado
		On	Giro de 180° de la imagen en pantalla
	Backlight	On	Iluminación de la pantalla siempre encendida
		Off after 60s	Desactivación de la iluminación de la pantalla tras aproximadamente 1 minuto sin actividad

Dimmer	Curve	Linear	La intensidad luminosa aumentará de forma lineal con el valor DMX
		Exponential	La intensidad luminosa permite un ajuste fino en el rango inferior de valores DMX y un ajuste aproximado en el rango superior de valores DMX
		Logarithmic	La intensidad luminosa podrá configurarse de forma aproximada en el rango inferior de valores DMX y de forma precisa en el rango superior de valores DMX
		S-Curve	La intensidad luminosa podrá configurarse de forma precisa en los rangos inferior y superior de valores DMX y de forma aproximada en el rango medio de valores DMX
Motor	Pan Reverse	Off	Sin inversión del sentido de giro horizontal
		On	Inversión del sentido de giro horizontal
	Tilt Reverse	Off	Sin inversión del sentido de giro vertical
		On	Inversión del sentido de giro vertical
	Feedback	Off	Sin corrección automática de la posición
		On	Se activa la corrección automática de la posición
	Color Wheel	scroll	Rotación continua de las ruedas de colores
		snap	La rueda de colores salta directamente al filtro de color deseado cuando se alcanza el valor correspondiente
	Rueda de gobos	scroll	Rotación continua de las ruedas de gobos
		snap	Las ruedas de gobos saltan directamente al gobo deseado cuando se alcanza el valor correspondiente
	Gobo Position	Clockwise	La rueda de gobos siempre gira en el sentido de las agujas del reloj
		Shortest way	La rueda de gobos gira en el recorrido más corto
	Blackout Pan/ Tilt	Off	Sin apagón al mover la cabeza móvil
		On	Apagón al mover la cabeza móvil
Blackout Wheels	Off	Sin apagón al cambiar de valor en ruedas de colores y gobos y prismas	
	On	Apagón al cambiar de valor en ruedas de colores y gobos y prismas	

Disposiciones varias	Auto Lock	Off	Bloqueo automático de los elementos de manejo desactivados
		On	Bloqueo automático de los elementos de manejo tras aproximadamente 1 minuto sin introducir valores. Para desbloquear: UP y DOWN simultáneamente durante aprox. Pulsar 5 segundos
	Signal Fail	Hold	Se mantendrá el último comando si se interrumpe la señal de control
		Blackout	Apagón repentino si se interrumpe la señal de control
	Unidad de temperatura	°C	Visualización de la temperatura en grados centígrados
		°F	Visualización de la temperatura en grados Fahrenheit
Set Default Values	User A	Guardar los ajustes de usuario A	
	User B	Guardar los ajustes de usuario B	
	User C	Guardar los ajustes de usuario C	

INFORMACIÓN DEL SISTEMA (Info)

Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Selecciona **Info** con los botones UP y DOWN y pulsa ENTER.

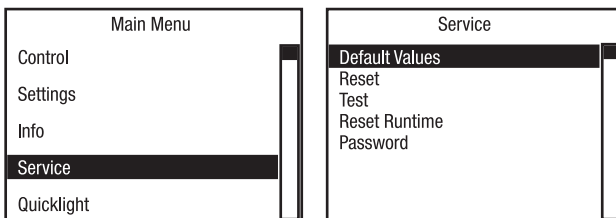
Main Menu	Info
Control	Firmware
Settings	Temperature
Info	Fan Speed
Service	Runtime
Quicklight	RDM UID
	Show DMX Values
	Error-Info
	DMX Tables

Encontrarás información sobre las opciones de submenú en el menú Info en la tabla a continuación.

Info			
Firmware	Disp:	V1.x.x	
	CTR1-Motor:	V1.x.x	
	CTR2-Motor:	V1.x.x	
	CTR3-Motor:	V1.x.x	
	CTR4-Motor:	V1.x.x	
Temperature	Head	xxx °C/°F	
	Base	xxx °C/°F	
Fan Speed	Visualización de la velocidad de los ventiladores correspondientes	xxxx RPM	
Runtime	Total	xxxx h : xx m	Tiempo de funcionamiento total
	Lamp	xxxx h : xx m	Tiempo de funcionamiento de la lámpara
	Service	xxxx h : xx m	Tiempo de funcionamiento después de sesión de mantenimiento
RDM-UID	RDM Unique Identifier (identificador único)		
Show DMX Values	Visualización de los valores DMX presentes		
Error-Info	Indicación de fallo en caso de error		
DMX Table	Visualización de las tablas de los modos DMX		

MENÚ DE SERVICIO (Service)

Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Selecciona **Service** con los botones UP y DOWN y pulsa ENTER.



Encontrarás información sobre las opciones de submenú en el menú Service y las opciones correspondientes en la siguiente tabla.

Service			
Default Values	Factory	Restablecer la configuración de fábrica	
	User A	Restablecimiento a los valores del usuario A (guardar los valores del usuario: Settings -> Set Def. Values)	
	User B	Restablecimiento a los valores del usuario B (guardar los valores del usuario: Settings -> Set Def. Values)	
	User C	Restablecimiento a los valores del usuario C (guardar los valores del usuario: Settings -> Set Def. Values)	
Reset	All	Restablecer todos los motores	
	Pan/Tilt	Restablecer los motores de giro horizontal y vertical	
	Head	Restablecer los motores de la cabeza del equipo	
Test	Test Sequence	Secuencia preprogramada para probar todos los componentes	
	Stress Test	Secuencia preprogramada para probar todos los componentes a máxima potencia	
	Run Motor	Accionar todos los motores individualmente con valores de 000 a 255	
Reset Runtime	Service	No	No restablecer el tiempo de funcionamiento de servicio
		Yes	Restablecer el tiempo de funcionamiento de servicio
	Lamp	No	No restablecer el tiempo de funcionamiento de la lámpara
		Yes	Restablecer el tiempo de funcionamiento de la lámpara
Password	Solo para servicio técnico		

QUICKLIGHT

Ajusta una escena con las funciones básicas de la cabeza móvil sin controlador externo de manera fácil y rápida. Partiendo de la pantalla principal, si pulsas MENU accederás al menú principal. Utiliza los botones UP y DOWN para seleccionar **Quicklight** y pulsa ENTER.

Main Menu		Quicklight	
Control		Pan	000 - 255
Settings		Tilt	000 - 255
Info		Dimmer	000 - 255
Service		Zoom	000 - 255
Quicklight		Focus	000 - 255

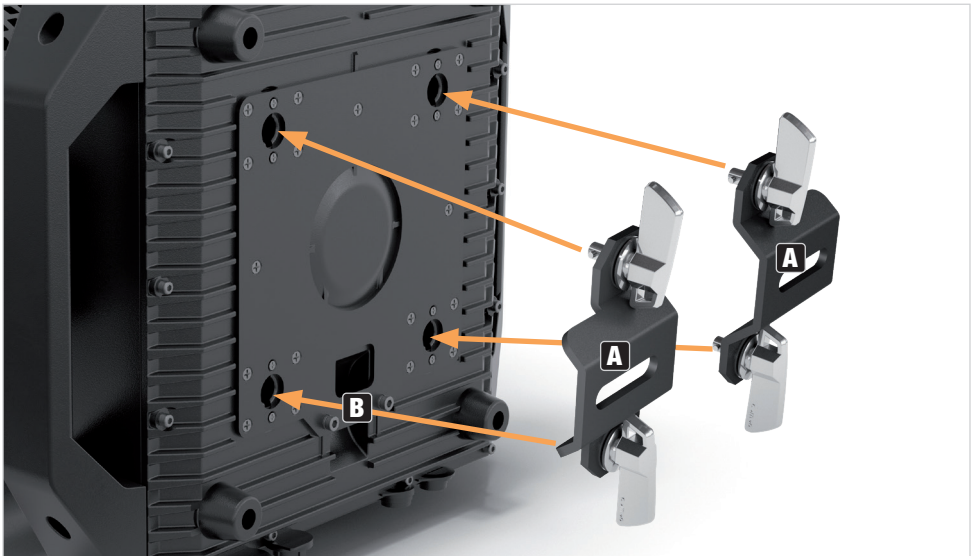
Si está activado el modo operativo Quicklight, la pantalla no cambia automáticamente a la pantalla principal. Al salir del menú Quicklight finaliza automáticamente el modo Quicklight. Los ajustes del menú Quicklight se mantienen hasta el siguiente reinicio del foco, por lo que se puede activar el modo Quicklight siempre con los mismos ajustes si el foco permanece encendido. Después de iniciar el equipo, se restablecen los valores de los ajustes de Quicklight (PAN = 000, TILT = 128, DIMMER = 255, ZOOM = 000, FOCUS = 000).

INSTALACIÓN Y MONTAJE

Gracias a los pies de goma integrados, el foco puede instalarse en un lugar adecuado sobre una superficie nivelada. El montaje en travesaño se realiza fijando dos soportes de montaje Omega en la base del equipo (A). El volumen de suministro incluye dos soportes de montaje Omega; las abrazaderas aptas para travesaño se pueden pedir por separado. Asegúrate de acoplar bien el equipo y de fijar el foco con un cable de seguridad adecuado en el punto previsto a tal efecto (B).



PELIGRO: El montaje en altura requiere mucha experiencia, incluido el cálculo de los valores límite de la carga de trabajo, el material de instalación utilizado y las comprobaciones de seguridad periódicas de todos los materiales de instalación y focos. Si no estás cualificado para ello, no intentes realizar la instalación por tu cuenta, recurre a una empresa profesional. Existe un riesgo de aflojamiento y caída de equipos montados y asegurados de forma incorrecta. Esto puede provocar lesiones graves o incluso la muerte de personas.



CUIDADO, MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN

Para garantizar el correcto funcionamiento del equipo a largo plazo, este se debe revisar periódicamente y reparar en caso necesario. Las necesidades de cuidado y mantenimiento dependen de la intensidad y el entorno de uso.

Por lo general, recomendamos realizar una inspección visual antes de cada puesta en marcha. Además, te recomendamos que llesves a cabo todas las medidas de mantenimiento que se indican a continuación cada 500 horas de funcionamiento o, en el caso de un uso menos intensivo, después de un año como máximo. En caso de defectos debidos a un mantenimiento insuficiente, la garantía puede verse limitada.

CUIDADOS (que puede realizar el usuario)



¡ADVERTENCIA! Antes de realizar cualquier tarea para mantener cuidado el equipo, desconectar la alimentación eléctrica y, si es posible, todas las conexiones del equipo.



¡AVISO! Un cuidado inadecuado puede provocar daños en el equipo e incluso su destrucción.

1. Limpiar las superficies de la carcasa con un paño limpio y húmedo. Asegurarse de que no pueda penetrar humedad en el equipo.
2. Limpiar periódicamente las aberturas de entrada y salida de aire para evitar que se acumule polvo y suciedad. Si se va a utilizar aire comprimido, hay que asegurarse de que el equipo no sufra daños (p. ej., los ventiladores deben bloquearse en este caso, ya que de lo contrario podrían sobrecalentarse).
3. Los cables y los contactos deben limpiarse regularmente para evitar que acumulen polvo y suciedad.
4. En general, no deben utilizarse detergentes ni agentes abrasivos para el cuidado, ya que podrían dañar el acabado de la superficie.
5. En general, los equipos deben almacenarse en un lugar seco y protegidos del polvo y la suciedad.
6. Para garantizar un funcionamiento correcto y seguro, hay que limpiar con regularidad todas las lentes accesibles o extraíbles y las aberturas de emisión de luz.

MANTENIMIENTO Y REPARACIÓN (solo personal técnico)



¡PELIGRO! Hay piezas conductoras de tensión en el interior del equipo. Incluso después de desconectar la alimentación eléctrica, puede haber tensión residual en el equipo, por ejemplo, por condensadores cargados.



¡AVISO! El mantenimiento y las reparaciones solo pueden ser realizados por personal técnico cualificado. En caso de duda, consulta a un taller especializado.



¡AVISO! Los trabajos de mantenimiento realizados indebidamente pueden afectar al derecho de garantía.



¡AVISO! En el caso de los sets de conversión o reequipamiento previstos por el fabricante, hay que tener en cuenta obligatoriamente las instrucciones de montaje adjuntas.

CAMBIO DE LA LÁMPARA



ADVERTENCIA:

El cambio de la lámpara solo puede ser realizado por personal que disponga de la cualificación específica pertinente. Si no estás cualificado para ello, no intentes cambiar la lámpara por tu cuenta: recurre a una empresa profesional.

Una lámpara de descarga caliente está bajo fuerte presión y, por tanto, puede explotar espontáneamente. Antes de abrirlo, permite que el foco se enfríe, como mínimo, durante 30 minutos.

Utiliza como lámpara de recambio únicamente el modelo indicado en la ficha de datos. El uso de dispositivos luminosos no adecuados puede provocar daños e incluso la destrucción del aparato y la pérdida de la garantía.

No toques la bombilla de vidrio de la lámpara con los dedos desnudos. La suciedad, especialmente la causada por las grasas, provoca un mal funcionamiento prematuro del dispositivo luminoso.



Para cambiar la lámpara, utiliza gafas de seguridad y guantes protectores.



Durante todos los trabajos, asegúrate de que no entren cuerpos extraños en la carcasa.

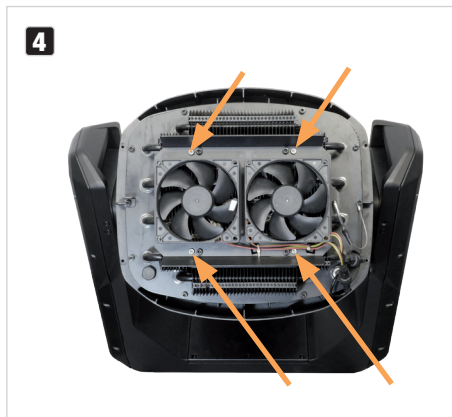


El filtro UV para la protección contra la radiación UV se encuentra directamente delante de la lámpara. Ten cuidado de no dañar el filtro UV. El filtro UV no debe retirarse y debe sustituirse inmediatamente si está dañado. ¡Está prohibido el funcionamiento sin protección UV o si la protección UV está dañada! Si se pone en funcionamiento el equipo sin el filtro UV o con uno dañado, existe peligro inmediato de lesiones.

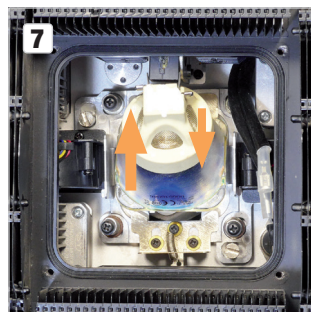
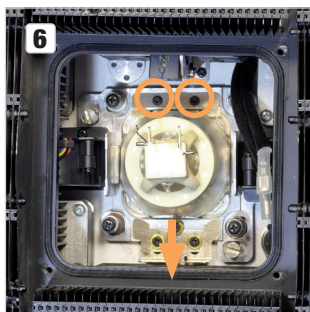
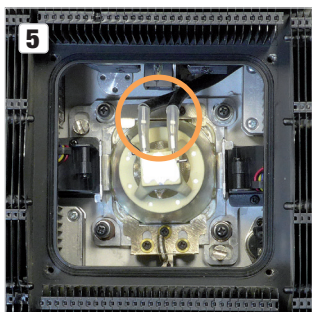


Para mantener la estanqueidad de la cabeza móvil OTOS H5 según la clase de protección IP65, se debe colocar una nueva junta en el lugar correspondiente tras el cambio de la lámpara. Ten en cuenta cada paso de las instrucciones siguientes.

1. Desconecta totalmente el foco de la red eléctrica (desconecta la clavija del enchufe). ¡Asegúrate de que el foco esté completamente frío!
2. Bloquea la cabeza del foco para evitar giros involuntarios (bloqueo de giro horizontal y vertical).
3. Afloja los 4 tornillos Allen de la cubierta de la cabeza trasera (ver las marcas), retira la cubierta de la cabeza del foco, suelta el cable de seguridad de la cubierta y colócala a un lado.
4. Afloja los 4 tornillos Allen que sujetan la unidad de ventilación en la cabeza del foco (ver las marcas) y cuélgala con cuidado en el cable de seguridad. Ten cuidado de no dañar los cables de alimentación.



5. Desconecta ambos cables de alimentación eléctrica de la lámpara separando los conectores de los contactos.
6. Afloja los dos tornillos del soporte superior aproximadamente una vuelta y presiona el soporte inferior con resorte hacia abajo.
7. Ahora se puede inclinar la lámpara hacia arriba y tirar hacia abajo para extraerla del bastidor de fijación.



8. Coloca la nueva lámpara en el bastidor de fijación con la misma orientación. Al hacerlo, asegúrate de que el soporte inferior con resorte vuelva a estar en la posición de sujeción y vuelve a apretar los dos tornillos del soporte superior.
9. Conecta los cables para la alimentación de tensión a los contactos (no es posible la polaridad inversa).
10. Extrae la junta antigua de la ranura del borde del compartimento de la lámpara.
11. Limpia a fondo la ranura y la superficie de apoyo de la unidad de ventilación. Asegúrate de que no haya cuerpos extraños ni contaminación en las superficies de contacto de la junta.
12. Extrae la nueva junta del embalaje y retira los restos del producto de desmoldeo.

13. Coloca ahora la junta en la ranura. Asegúrate de que la junta no esté torcida.
14. Coloca la unidad de ventilación en plano sobre el compartimento de la lámpara.
15. Los tornillos de la unidad de ventilación deben apretarse primero en cruz con poca fuerza.
16. A continuación, los tornillos de la unidad de ventilación también deben apretarse en cruz con 6 (\pm 0,5) kgf-cm.
17. Después del montaje de la unidad de ventilación se debe realizar una prueba de estanqueidad.
18. Después de la prueba de estanqueidad, fija el cable de seguridad de la cubierta de la cabeza trasera en el lugar correspondiente, coloca la cubierta de la cabeza sobre la cabeza del foco y atorníllala con los tornillos previamente aflojados (10 (\pm 0,5) kgf-cm).

Nunca pongas a funcionar el foco sin la unidad de ventilación y la cubierta de la cabeza.

AJUSTE DE LA LÁMPARA



ADVERTENCIA:

El ajuste de la lámpara solo puede ser realizado por personal que disponga de la cualificación específica pertinente. Si no estás cualificado para ello, no intentes ajustar la lámpara por tu cuenta: recurre a una empresa profesional.

Una lámpara de descarga caliente está bajo fuerte presión y, por tanto, puede explotar espontáneamente. Antes de abrirlo, permite que el foco se enfríe, como mínimo, durante 30 minutos.



Para ajustar la lámpara, utiliza gafas de seguridad y guantes protectores.



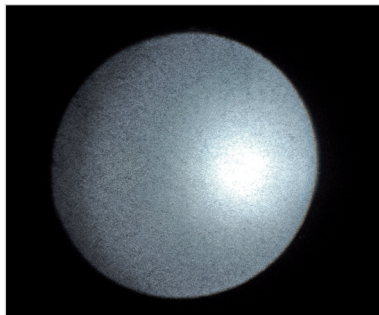
Durante todos los trabajos, asegúrate de que no entren cuerpos extraños en la carcasa.



Para mantener la estanqueidad de la cabeza móvil OTOS H5 según la clase de protección IP65, se debe colocar una nueva junta en el lugar correspondiente tras el ajuste de la lámpara. Ten en cuenta cada paso de las instrucciones siguientes.

En caso de que el punto central en la proyección del haz de luz no quede en el centro, se puede ajustar posteriormente con dos tornillos de ajuste.

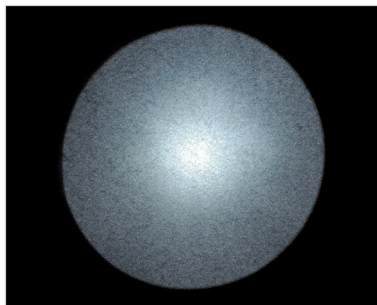
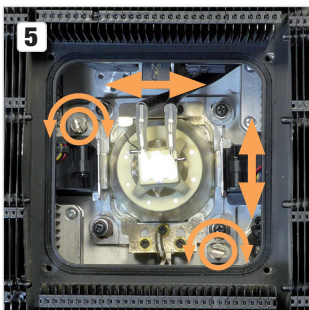
Ejemplo:



1. Desconecta totalmente el foco de la red eléctrica (desconecta la clavija del enchufe). ¡Asegúrate de que el foco esté completamente frío!
2. Bloquea la cabeza del foco para evitar giros involuntarios (bloqueo de giro horizontal y vertical).
3. Afloja los 4 tornillos Allen de la cubierta de la cabeza trasera (ver las marcas), retira la cubierta de la cabeza del foco, suelta el cable de seguridad de la cubierta y colócala a un lado.
4. Afloja los 4 tornillos Allen plateados que sujetan la unidad de ventilación en la cabeza del foco (ver las marcas) y cuélgala con cuidado en el cable de seguridad. Ten cuidado de no dañar los cables de alimentación.



5. Utiliza los dos tornillos de ajuste (ver las marcas) para centrar el punto central.



5. Extrae la junta antigua de la ranura del borde del compartimento de la lámpara.
6. Limpia a fondo la ranura y la superficie de apoyo de la unidad de ventilación. Asegúrate de que no haya cuerpos extraños ni contaminación en las superficies de contacto de la junta.
7. Extrae la nueva junta del embalaje y retira los restos del producto de desmoldeo.
8. Coloca ahora la junta en la ranura. Asegúrate de que la junta no esté torcida.
9. Coloca la unidad de ventilación en plano sobre el compartimento de la lámpara.
10. Los tornillos de la unidad de ventilación deben apretarse primero en cruz con poca fuerza.
11. A continuación, los tornillos de la unidad de ventilación también deben apretarse en cruz con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
12. Después del montaje de la unidad de ventilación se debe realizar una prueba de estanqueidad.
13. Después de la prueba de estanqueidad, fija el cable de seguridad de la cubierta de la cabeza trasera en el lugar correspondiente, coloca la cubierta de la cabeza sobre la cabeza del foco y atorníllala con los tornillos previamente aflojados ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm).

Nunca pongas a funcionar el foco sin la unidad de ventilación y la cubierta de la cabeza.

CAMBIO DE GOBOS



ATENCIÓN:

los gobos solo deben ser sustituidos por personal cualificado. Si no estás cualificado para ello, no intentes cambiar los gobos por tu cuenta: recurre a una empresa profesional.



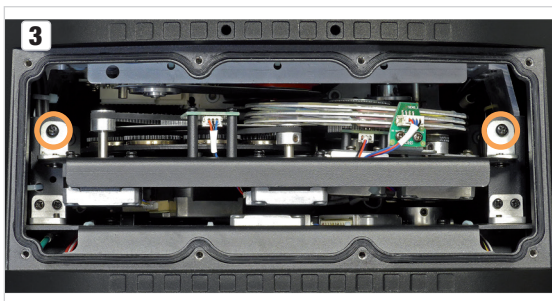
Durante todos los trabajos, asegúrate de que no entren cuerpos extraños en la carcasa.

Al intercambiar los gobos, asegúrate de insertar los gobos correctamente orientados en los soportes correspondientes, ya que, de lo contrario, se puede generar calor que produzca daños en los gobos y los soportes.

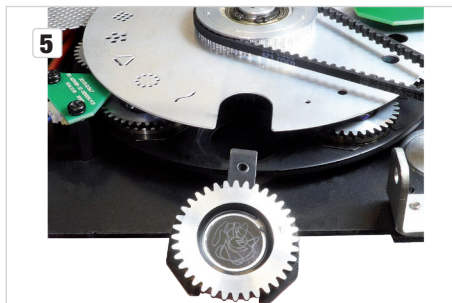
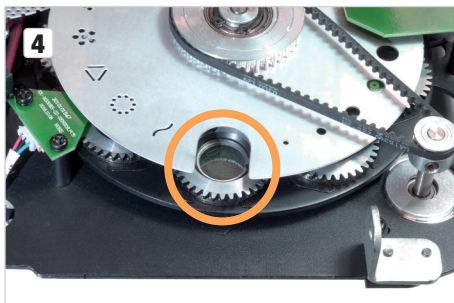


Para mantener la estanqueidad de la cabeza móvil OTOS H5 conforme a la clase de protección IP65, se debe colocar una nueva junta en el lugar correspondiente después de cambiar un gobo. Ten en cuenta cada paso de las instrucciones siguientes.

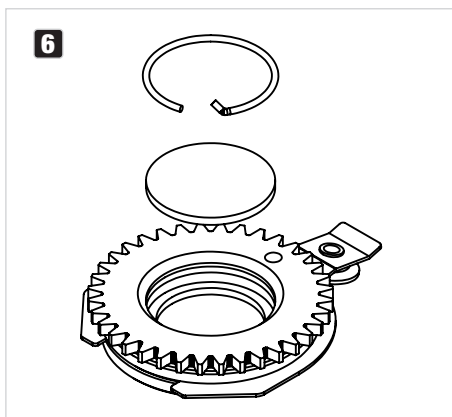
1. Apaga la lámpara (Settings -> Lamp -> State -> Off), activa un modo operativo DMX y desconecta el foco del control DMX. Realiza ahora un arranque normal del sistema antes de abrir el foco y no lo desconectes de la alimentación hasta que haya finalizado el proceso. Al iniciar el sistema, entre otras cosas, el tubo de zoom se desplaza completamente hacia delante en dirección a la lente de salida luminosa para permitir el desmontaje del módulo de rueda de colores y rueda de gobos. Después de haber desconectado completamente el foco de la alimentación eléctrica (desenchufar la clavija de enchufe), coloca el cabezal del foco como máximo en posición horizontal para que el tubo de zoom permanezca en la posición delantera. Bloquea ahora la cabeza del foco.
2. Afloja los 8 tornillos Allen de la cubierta para la caja de montaje del módulo de rueda de colores y rueda de gobos (ver las marcas), retira la cubierta del cabezal del foco, suelta el cable de seguridad de la cubierta y colócala a un lado.
3. Afloja los 2 tornillos de estrella que sujetan el módulo en el carril de guiado (ver las marcas) y extrae el módulo del cabezal del foco, no es necesario desconectar los cables o conectores.



4. Coloca el módulo con las ruedas de colores y gobos orientadas hacia arriba sobre una superficie limpia y plana. Gira manualmente hacia delante la sección «Open» de la rueda de gobos con los gobos fijos y, a continuación, gira manualmente la rueda de gobos con los gobos intercambiables hasta que aparezca el gobo deseado en la sección «Open» de la rueda de gobos con los gobos fijos.
5. Levanta ligeramente el soporte de gobos de la rueda dentada y luego tira de él para sacarlo de la rueda de gobos.



6. Ahora puedes retirar el gobo del soporte y cambiarlo por otro.

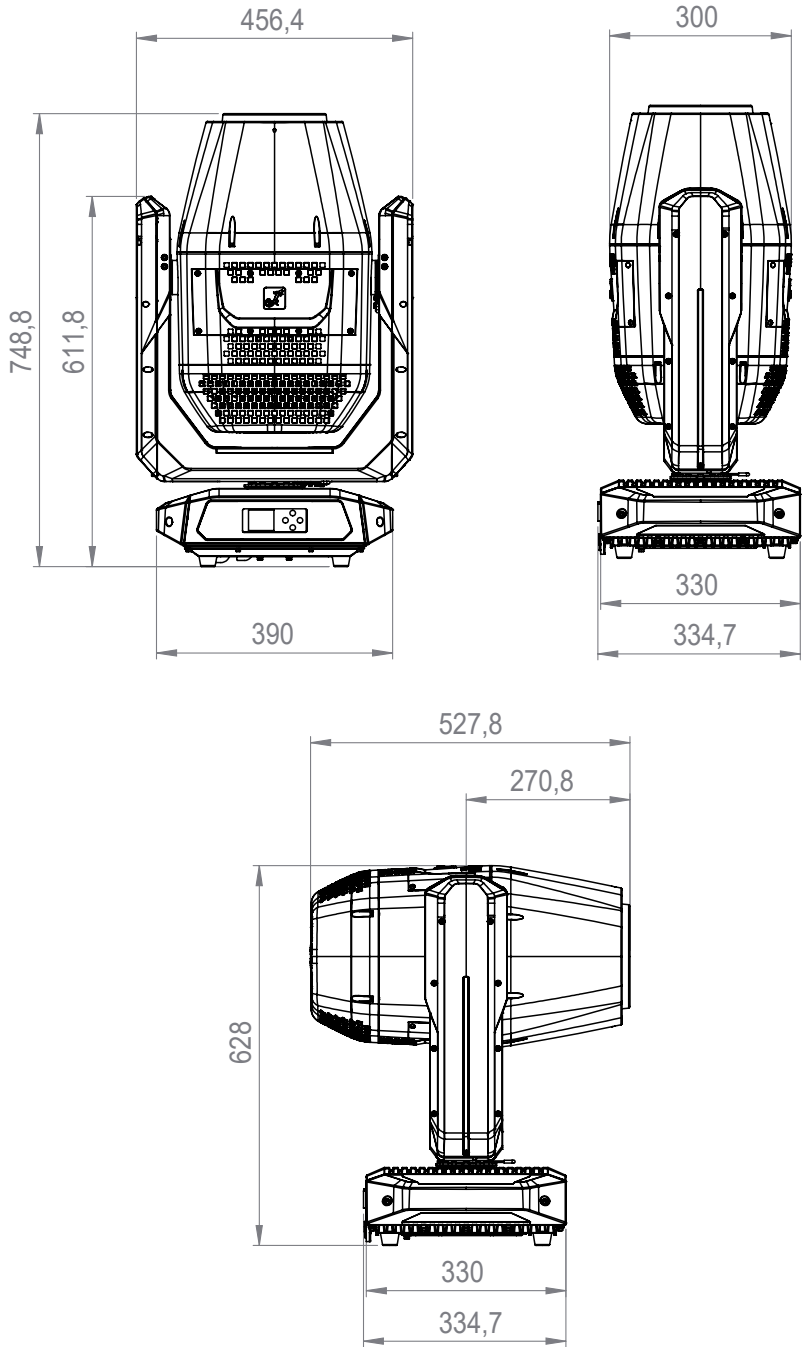


7. A continuación, vuelve a colocar el soporte de gobo en la rueda de gobos y asegúrate de que el soporte de gobos se asiente correctamente en la ranura correspondiente. Puedes comprobar el ajuste correcto girando la rueda de gobos, asegurándote de que el gobo gira sin engancharse.
8. Vuelve a montar el módulo en el cabezal del foco, fíjalo con los dos tornillos de cabeza ranurada en cruz previamente aflojados y vuelva a enganchar el cable de seguridad de la cubierta.
9. Retira la junta antigua de la ranura en el borde de la caja de montaje.
10. Limpia a fondo la ranura y la superficie de contacto de la cubierta. Asegúrate de que no haya cuerpos extraños ni contaminación en las superficies de contacto de la junta.
11. Extrae la nueva junta del embalaje y retira los restos del producto de desmoldeo.
12. Coloca ahora la junta en la ranura. Asegúrate de que la junta no esté torcida.
13. Coloca la cubierta plana sobre la junta en el borde de la caja de montaje.
14. Aprieta primero los tornillos centrales y después los tornillos exteriores de la cubierta en cruz con poca fuerza.
15. A continuación, aprieta los tornillos centrales y después los exteriores en cruz con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.

16. Después del montaje de la cubierta se debe realizar una prueba de estanqueidad. Esto se hace retirando la cubierta trasera del cabezal. Para ello, afloja los 4 tornillos Allen de la cubierta trasera de la cabeza, retira la cubierta de la cabeza del foco, suelta el cable de seguridad de la cubierta y colócala a un lado.
17. Después de la prueba de estanqueidad, fija el cable de seguridad de la cubierta de la cabeza trasera en el lugar correspondiente, coloca la cubierta de la cabeza sobre la cabeza del foco y atorníllala con los tornillos previamente aflojados (10 (\pm 0,5) kgf-cm).

Nunca pongas a funcionar el foco sin la unidad de ventilación y la cubierta de la cabeza.

DIMENSIONES (mm)



ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

DATOS TÉCNICOS

NÚMERO DE ARTÍCULO: CLOTOSH5

Clase de producto: Cabeza móvil de descarga para exteriores

Tipo: Cabeza móvil

Número de lámparas: 1

Tipo de lámpara: Signify MSD Silver 480 W

Tiempo de funcionamiento de la lámpara con potencia nominal: Máx. 1500 h

Vida útil máxima de la lámpara: 3000 h*

Temperatura de color (lámpara): Blanco frío 6800 K

Función de mezcla de colores: CMY

Reproducción de colores: High CRI Filter ≥ 80

Número de colores en la rueda de colores: 15 + posición vacía y posicionamiento continuo

Número de gobos: 27 + posición vacía (19 fijos + 8 giratorios)

Efectos: 2 niveles de prisma (lineal de 6 posiciones + circular de 8 posiciones), rueda de animación, filtro Frost 5°

Ángulo de dispersión: 2° – 42°

Entrada DMX: XLR macho de 5 pines IP65

Salida DMX: XLR hembra de 5 pines IP65

Modo DMX: Standard de 26 canales, modo Extended de 32 canales

Funciones DMX: Giro horizontal/vertical, giro horizontal/vertical fino, atenuación, atenuación fina, estrobo multifuncional, cian, cian fino, magenta, magenta fino, amarillo, amarillo fino, High CRI Filter, rueda de colores 1, rueda de colores 2, rueda de colores 3, rueda de gobos 1, rotación de gobo 1, rotación fina de gobo 1, agitación de gobo 1, rueda de gobos 2, agitación de gobo 2, zoom, zoom fino, enfoque, enfoque fino, prisma 1/2, rotación de prisma, Frost, rueda de animación, macros de giro horizontal/vertical, velocidad de giro horizontal/vertical, configuración del sistema

Funciones autónomas: modo estático, modo maestro/esclavo, Quicklight

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

NÚMERO DE ARTÍCULO: CLOTOSH5

Configuración del sistema:	Inversión de pantalla, lámpara ON/OFF, iluminación de pantalla On/Off, fallo de señal, inversión de giro horizontal, inversión de giro vertical, feedback, apagón de movimiento, test, restablecimiento, valores pre-definidos de usuario, funciones de apagón, movimiento continuo/salto de la rueda de colores/gobos, bloqueo automático, velocidad de giro horizontal/vertical, ajuste por defecto de la lámpara, modo de la lámpara
Control:	DMX512, habilitado para RDM, W-DMX™ (transceptor)
Elementos de manejo:	Navegación con 4 botones (MENU/ENTER/UP/DOWN)
Elementos de visualización:	Pantalla TFT retroiluminada de 2"
Tensión operativa:	100-240 V CA / 50-60 Hz
Clase de protección eléctrica:	1
Consumo de potencia:	700°W
Flujo luminoso de los faros:	19.000 lm
Conexión al suministro eléctrico:	Entrada y salida compatible TRUE1 (salida máx. 6 A)
Clase de protección:	IP 65
Temperatura ambiente en funcionamiento:	De -15 °C a 40 °C
Material de la carcasa:	Aleación de aluminio fundido a presión
Color de la carcasa:	Negro
Refrigeración de la carcasa:	Ventiladores controlados por temperatura
Distancia mínima con respecto a la superficie iluminada:	18 m
Distancia mínima con respecto a materiales normalmente inflamables:	1 m
Dimensiones (anchura × altura × profundidad, sin soporte de montaje):	456,4 × 748,8 × 334,7 mm
Peso:	33 kg

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

Otras características: Cable de alimentación de 1 m con conector compatible TRUE1 y 2 soportes de montaje en omega incluidos en la entrega

*Definición de la vida útil: El momento en el que el 50 % de las lámparas aún están en funcionamiento y tienen al menos el 50 % de la potencia lumínica original.

EXPLICACIÓN SOBRE LA CLASE DE PROTECCIÓN IP

1. La clase de protección IP representa exclusivamente la protección contra objetos sólidos, así como contra el agua. No representa una resistencia general a las condiciones ambientales como, por ejemplo, protección contra la radiación UV o los efectos de la temperatura, etc.

2. El primer número indica la protección contra polvo, objetos sólidos y contacto:

IP2X	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro $\geq 12,5$ mm
IP3X	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro $\geq 2,5$ mm
IP4X	Protección contra cuerpos extraños sólidos con un diámetro $\geq 1,0$ mm
IP5X	Protegido contra el polvo en cantidades perjudiciales y totalmente protegido contra el contacto
IP6X	Estando al polvo y totalmente protegido contra el contacto

3. El segundo número indica la protección contra el agua:

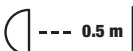
IPX0	Sin protección
IPX1	Protección contra goteo de agua
IPX2	Protección contra la caída de gotas de agua cuando el equipo está inclinado hasta 15°
IPX3	Protección contra la caída de agua pulverizada hasta 60° respecto a la vertical
IPX4	Protección contra salpicaduras de agua por todos los lados
IPX5	Protección contra chorros de agua (tobera) desde cualquier ángulo
IPX6	Protección contra chorros de agua fuertes
IPX7	Protección contra inmersión temporal

4. Además, se requieren medidas parcialmente específicas del equipo, como cubiertas y tapones, para alcanzar la clase de protección indicada (p. ej., tapas protectoras en las conexiones no utilizadas).

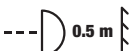


La clase de protección IP del producto se encuentra en los datos técnicos e impresa en el equipo.

DISTANCIA MÍNIMA CON RESPECTO A LA SUPERFICIE ILUMINADA

 Este símbolo con la distancia en metros (m) indica la distancia mínima del El cuerpo de luz a la superficie iluminada. En este ejemplo la distancia es 0,5 m Consulte los datos técnicos de este manual y la impresión en la carcasa de la unidad para conocer el valor válido para esta unidad.

DISTANCIA MÍNIMA CON RESPECTO A MATERIALES NORMALMENTE INFLAMABLES

 Este símbolo con la distancia en metros (m) indica la distancia mínima del La unidad está diseñada para su uso con materiales normalmente inflamables. En este ejemplo, el Distancia 0,5 m. Consulte los datos técnicos de este manual para conocer el valor válido para esta unidad.

ELIMINACIÓN



Embalaje:

1. Los embalajes se pueden llevar a reciclar a través de las vías de eliminación habituales.
2. Separa el embalaje conforme a las leyes de eliminación de residuos y las normativas sobre reciclaje de tu país.



Equipo:

1. Este equipo está sujeto a la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, en su versión actual. Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Los equipos usados no se tiran junto con la basura doméstica. Los equipos usados se deben eliminar a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos. Ten en cuenta la normativa vigente en tu país.
2. Respeta todas las leyes vigentes de tu país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación ecológica a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.



Pilas y baterías:

1. Las pilas y las baterías no deben desecharse con la basura doméstica. Las pilas y las baterías se deben eliminar a través de una empresa de gestión de residuos autorizada o de un sistema municipal de eliminación de residuos.
2. Respeta todas las normativas y leyes vigentes de tu país relativas a la eliminación de residuos.
3. Los clientes particulares recibirán información sobre las posibilidades de eliminación ecológica a través del distribuidor que les haya vendido el producto o bien a través de las correspondientes autoridades regionales.
4. Los equipos con baterías o pilas que no puedan ser retirados por el usuario deben llevarse a un punto de recogida de aparatos eléctricos.

DECLARACIONES DEL FABRICANTE

GARANTÍA DEL FABRICANTE Y EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach (Alemania) / Correo electrónico: info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Encontrarás las condiciones actuales de la garantía y el texto sobre la exención de responsabilidad en la siguiente página web:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.

Para reparaciones, ponte en contacto con tu distribuidor.

CONFORMIDAD CE

Adam Hall GmbH declara que este producto es conforme con las siguientes directivas (en la medida en que sean pertinentes):

Directiva sobre baja tensión (LVD) (2014/35/UE)

Directiva sobre compatibilidad electromagnética (EMC) (2014/30/UE)

Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS) (2011/65/UE)

Directiva sobre la comercialización de equipos radioeléctricos (RED) (2014/53/UE)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Las declaraciones de conformidad para productos sujetos a las directivas LVD, CEM y RoHS pueden solicitarse a info@adamhall.com.

Las declaraciones de conformidad de los productos sujetos a la directiva RED pueden descargarse en www.adamhall.com/compliance/.

ESTE DOCUMENTO PUEDE ESTAR SUJETO A FALLOS DE IMPRESIÓN O ERRORES, ASÍ COMO A MODIFICACIONES TÉCNICAS O DE OTRO TIPO.

GRATULUJEMY DOBREGO WYBORU!

Urządzenie to zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z wysokimi standardami jakości, tak aby działało bezawaryjnie przez wiele lat. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby móc jak najszybciej rozpocząć prawidłową eksploatację nowego urządzenia marki Cameo Light. Więcej informacji o marce Cameo Light można znaleźć na naszej stronie **CAMEOLIGHT.COM**.

INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać wszystkie zasady bezpieczeństwa oraz całą instrukcję obsługi.
- Należy przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na urządzeniu i w instrukcji obsługi.
- Instrukcję obsługi należy zawsze mieć pod ręką.
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi, ponieważ stanowi ona istotną część produktu.

UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Produkt jest urządzeniem przeznaczonym dla branży eventowej!

Produkt jest przeznaczony do profesjonalnych zastosowań w organizacji imprez i nie nadaje się do użytku domowego!

Ponadto ten produkt jest przeznaczony wyłącznie dla wykwalifikowanych użytkowników posiadających wiedzę w zakresie obsługi technicznej imprez!

Użytkowanie produktu niezgodnie z wyszczególnionymi danymi technicznymi i warunkami eksploatacji uważa się za niezgodne z przeznaczeniem!

Wyłączona jest odpowiedzialność za szkody i obrażenia osób trzecich, spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!

Produkt nie jest przeznaczony dla:

- osób (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osób niemających doświadczenia i wiedzy,
- dzieci (należy poinstruować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem).

OBJAŚNIENIA TERMINÓW I SYMBOLI

1. **NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Słowo NIEBEZPIECZEŃSTWO, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje na bezpośrednie niebezpieczne sytuacje lub stany zagrożenia dla życia i zdrowia.
2. **OSTRZEŻENIE:** Słowo OSTRZEŻENIE, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje na potencjalnie niebezpieczne sytuacje lub stany zagrażające zdrowiu lub życiu.
3. **PRZESTROGA:** Słowo PRZESTROGA, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje na sytuacje lub stany, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.
4. **UWAGA:** Słowo UWAGA, ewentualnie w połączeniu z symbolem, wskazuje na sytuacje lub stany, które mogą prowadzić do szkód materialnych i/lub środowiskowych.



Ten symbol oznacza zagrożenia, które mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym.



Ten symbol oznacza niebezpieczne miejsca lub sytuacje.



Ten symbol oznacza niebezpieczeństwa związane z gorącymi powierzchniami.



Ten symbol oznacza niebezpieczeństwa związane z intensywnym źródłem światła.



Ten symbol oznacza urządzenie, w którym nie ma części wymienianych przez użytkownika.



Ten symbol wskazuje na dodatkowe informacje dotyczące obsługi urządzenia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

1. Nie otwierać urządzenia ani nie modyfikować go.
2. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub płyny lub urządzenie zostało uszkodzone w inny sposób, należy je natychmiast wyłączyć i odłączyć od źródła napięcia. Naprawy urządzenia może przeprowadzać wyłącznie autoryzowany personel.
3. W przypadku urządzeń o klasie ochronności 1 przewód ochronny musi być prawidłowo podłączony. Nigdy nie odłączać przewodu ochronnego. Urządzenia o stopniu ochrony 2 nie mają przewodu ochronnego.
4. Upewnić się, że przewody pod napięciem nie są zgięte ani w inny sposób uszkodzone mechanicznie.
5. Nigdy nie mostkować bezpiecznika urządzenia.



OSTRZEŻENIE:

1. Urządzenia nie wolno uruchamiać, gdy jest ono w widoczny sposób uszkodzone.
2. Urządzenie wolno instalować wyłącznie w stanie beznapięciowym.
3. Jeśli kabel sieciowy jest uszkodzony, nie wolno uruchamiać urządzenia.
4. Podłączone na stałe przewody zasilające mogą być wymieniane tylko przez wykwalifikowaną osobę.



UWAGA:

1. Nie używać urządzenia, jeśli było ono narażone na duże wahania temperatury (np. po transporcie). Wilgoć i kondensat mogą uszkodzić urządzenie. Włączyć urządzenie dopiero wtedy, gdy osiągnie temperaturę otoczenia.
2. Sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej są zgodne z parametrami podanymi na urządzeniu. Jeżeli urządzenie jest wyposażone w selektor napięcia, nie podłączać urządzenia do źródła zasilania, dopóki selektor nie zostanie ustawiony poprawnie. Używać tylko odpowiedniego kabla sieciowego.
3. Aby odłączyć urządzenie od sieci na wszystkich biegunach, nie wystarczy naciśnięcie wyłącznika zasilania na urządzeniu.
4. Zastosowany bezpiecznik powinien być tego samego typu jak nadrukowany na urządzeniu.
5. Upewnić się, że podjęto odpowiednie działania zapobiegające przepięciu (np. wyładowania atmosferyczne).
6. Przestrzegać podanego maksymalnego prądu wyjściowego dla urządzeń ze złączem Power Out. Całkowity pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń nie może przekroczyć wymaganej wartości.
7. Wtykane przewody zasilające wymieniać wyłącznie na oryginalne.



NIEBEZPIECZEŃSTWO:

1. Niebezpieczeństwo uduszenia! Worki z tworzywa sztucznego i drobne części należy przechowywać poza zasięgiem osób (łącznie z dziećmi) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej.
2. Niebezpieczeństwo upadku! Upewnić się, że urządzenie zostało bezpiecznie zainstalowane i nie może upaść. Używać wyłącznie odpowiednich statywów i mocowań (zwłaszcza w przypadku instalacji stałych). Upewnić się, że akcesoria są prawidłowo zainstalowane i zabezpieczone. Należy przy tym przestrzegać obowiązujących przepisów bezpieczeństwa.



OSTRZEŻENIE:

1. Używać urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem.
2. Używać urządzenia wyłącznie z akcesoriami zalecanymi i przewidzianymi przez producenta.
3. Podczas instalacji przestrzegać krajowych przepisów bezpieczeństwa.
4. Po podłączeniu urządzenia należy sprawdzić ułożenie wszystkich kabli, aby uniknąć szkód lub wypadków spowodowanych np. przez potknięcie.
5. Należy bezwzględnie przestrzegać podanego minimalnego odstępów od materiałów normalnie palnych! Jeśli nie zostało to wyraźnie określone, minimalny odstęp wynosi 0,3 m.
6. Należy bezwzględnie przestrzegać minimalnego odstępów od oświetlonej powierzchni, podanego na urządzeniu!



PRZESTROGA:

1. Ruchome elementy, takie jak wsporniki montażowe lub inne, mogą ulec zakleszczeniu.
2. W przypadku urządzeń z elementami napędzanymi mechanicznie istnieje niebezpieczeństwo obrażeń w wyniku ruchów urządzenia. Nagłe ruchy urządzenia mogą wystraszyć użytkownika.



3. Podczas regularnej pracy powierzchnia obudowy urządzenia może się silnie nagrzewać. Zachować ostrożność, aby przypadkowo nie dotknąć obudowy. Przed demontażem, pracami konserwacyjnymi, ładowaniem itp. należy zawsze poczekać, aż urządzenie ostygnie.



UWAGA:

1. Nie instalować ani nie eksploatować urządzenia w pobliżu grzejników, akumulatorów ciepła, pieców ani innych źródeł ciepła. Upewnić się, że urządzenie jest zawsze instalowane w taki sposób, aby zapewnić wystarczające chłodzenie i nie dopuścić do przegrzania.
2. W pobliżu urządzenia nie umieszczać źródeł zapłonu, takich jak zapalone świece.
3. Nie wolno zakrywać otworów wentylacyjnych ani blokować wentylatorów.
4. Do transportu należy używać oryginalnych opakowań lub opakowań przewidzianych do tego celu przez producenta.
5. Nie narażać urządzenia na wstrząsy ani uderzenia.
6. Należy uwzględnić zgodnie ze specyfikacją stopień ochrony IP oraz warunki otoczenia, takie jak temperatura i wilgotność.
7. Urządzenia mogą być stale modernizowane. W przypadku rozbieżności informacji dotyczących warunków pracy, wydajności lub innych właściwości urządzenia w instrukcji obsługi i na oznaczeniu urządzenia zawsze pierwszeństwo mają informacje podane na urządzeniu.
8. Urządzenie nie jest przystosowane do pracy w klimacie tropikalnym ani do pracy na wysokości powyżej 2000 m n.p.m.
9. O ile nie wskazano wyraźnie, urządzenie nie nadaje się do eksploatacji w warunkach morskich.

PRZESTROGA! WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE PRODUKTÓW OŚWIETLENIOWYCH!



1. Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła, nawet przez krótką chwilę.
2. Nigdy nie patrzeć w źródło światła za pomocą przyrządów optycznych, takich jak lupy.
3. Efekty stroboskopowe mogą wywoływać u wrażliwych osób ataki epileptyczne!



PRZESTROGA! WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE REFLEKTORÓW Z LAMPAMI WYŁADOWCZYMI



Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w rozdziałach „WYMIANA ŹRÓDŁA ŚWIATŁA” i „REGULACJA LAMPY”!



TRANSMISJA SYGNAŁÓW DROGĄ RADIOWĄ (np. W-DMX lub radiowe systemy audio):

Jakość i wydajność transmisji bezprzewodowej zależą głównie od warunków otoczenia.

Na zasięg i stabilność sygnału mają wpływ m.in.:

- Ekranowanie (np. mury, konstrukcje metalowe, woda)
- Wysokie poziomy emisji fal radiowych (np. silne sieci Wi-Fi)
- Zakłócenia
- Promieniowanie elektromagnetyczne (np. telebimy LED, ściemniacze)

Wszystkie specyfikacje zasięgu odnoszą się do zastosowań w wolnym polu z kontaktem wizualnym oraz bez zakłóceń!

Eksploatacja urządzeń nadawczych podlega przepisom administracyjnym. Mogą się one różnić w zależności od regionu i muszą być sprawdzone przez użytkownika przed uruchomieniem (np. częstotliwość radiowa i moc nadawania).



OSTRZEŻENIE: Urządzenia z bezprzewodową transmisją sygnału nie nadają się do pracy w obszarach wrażliwych, gdzie fale radiowe mogą prowadzić do ewentualnych zakłóceń. **Należą do nich np.:**

- Szpitale, ośrodki opieki zdrowotnej lub inne placówki służby zdrowia zajmujące się opieką nad pacjentem, zatrudniające wykwalifikowany personel i wykorzystujące specjalistyczny sprzęt
- Strefy zagrożenia wybuchem klas I, II i III
- Obszary zamknięte
- Obiekty wojskowe
- Samoloty lub pojazdy
- Obszary, w których korzystanie z telefonów komórkowych jest zabronione.



TRANSMISJA SYGNAŁÓW W W-DMX

OSTRZEŻENIE: Ogólnie rzecz biorąc, bezprzewodowa transmisja DMX nie może być stosowana, gdy występują czynniki wpływające na bezpieczeństwo, które w przypadku awarii mogą spowodować obrażenia osób lub szkody materialne.

Dotyczy to w szczególności ruchomych konstrukcji scenicznych lub kratownic, silników/podnośników sterowanych przez DMX lub urządzeń podnoszących do obsługi podnośników scenicznych sterowanych przez DMX, systemów hydraulicznych lub podobnych elementów ruchomych.

Ponadto bezprzewodowa transmisja DMX nie może być wykorzystywana do wyzwalania urządzeń płomieniowych lub pirotechnicznych, efektów wybuchowych oraz do sterowania efektami gazowymi lub ciekłymi. Należą do nich np. działka na CO₂, wyrzutnie konfetti, efekty wodne itp.



UWAGA! Wyłączeniu lampy tuż po jej włączeniu zapobiega obwód opóźniający, chroniący lampę (ok. 1 minuty)! Nie odłączać urządzenia od zasilania przed zakończeniem procesu wyłączenia!



ŹRÓDŁO ŚWIATŁA

Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, zaleca się wymianę źródła światła przez wykwalifikowany personel serwisowy najpóźniej po 1500 godzin pracy urządzenia. Źródło światła wymienić na model wskazany w karcie charakterystyki!

Warunki korzystania	Czas pracy
Moc znamionowa	1500 h
Maks. Okres użytkowania*	3000 h

Liczba zapłonów ma wpływ na żywotność lampy.

Zaleca się, aby lampa pozostawała włączona przez co najmniej 15 minut po zapaleniu w celu zakończenia cyklu chemicznego lampy i wydłużenia jej żywotności.

*Definicja okresu użytkowania: Czas, w którym 50% lamp nadal pracuje i ma co najmniej 50% pierwotnej mocy światła.

UWAGI DOTYCZĄCE PRZENOŚNEGO SPRZĘTU ZEWNĘTRZNEGO



1. Działanie tymczasowe! Sprzęt do organizacji imprez zasadniczo przeznaczony jest do działania tymczasowego.
2. Praca ciągła lub trwale zamocowanie, szczególnie na zewnątrz, może prowadzić do pogorszenia funkcjonalności, uszkodzenia powierzchni i uszczelnień oraz przyspieszonego zużycia materiału.
3. Uszkodzenia powłoki powierzchniowej mogą zniszczyć ochronę antykorozyjną urządzenia. Uszkodzona powłoka powierzchniowa (np. zadrapania) musi być w krótkim czasie naprawiona za pomocą odpowiednich środków.

ZAKRES DOSTAWY

Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

Prosimy o sprawdzenie, czy przesyłka jest kompletna i nienaruszona, a w przypadku niekompletności lub uszkodzeń prosimy o natychmiastowe powiadomienie o tym fakcie dystrybutora.

W zakres dostawy wchodzi:

- Ruchoma głowica OTOS H5
- 1 kabel sieciowy
- 2 uchwyty Omega
- Instrukcja obsługi

WPROWADZENIE

PROFESJONALNA GŁOWICA OUTDOOR DISCHARGE MOVING HEAD
CLOTOSH5

FUNKCJE STEROWANIA:

26- i 32-kanalowe sterowanie DMX

Tryb pracy master/slave

Funkcja standalone

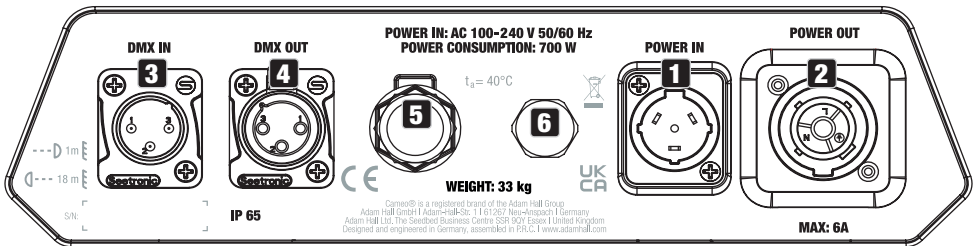
W-DMX™

CHARAKTERYSTYKA:

Stopień ochrony IP65. Lampa wyładowcza 480 W. DMX512. W-DMX™. 5-pinowe złącza DMX. W zestawie 2 uchwyty montażowe Omega. Napięcie robocze 100–240 V AC.

Reflektor może pracować w standardzie RDM (Remote Device Management). Jest to system zdalnego sterowania urządzeniem, który umożliwia sprawdzanie statusu i konfigurowanie urządzeń końcowych RDM za pomocą kontrolera z funkcją RDM.

PRZYŁĄCZA, ELEMENTY OBSŁUGI I WSKAŹNIKI



1 POWER IN

Gniazdo wejściowe IP65 z gumową zaślepką. Napięcie robocze: 100–240 V AC / 50–60 Hz. Podłączanie za pomocą dołączonego kabla sieciowego (nieużywane gniazdo zawsze zabezpieczyć gumową zaślepką).

2 POWER OUT

Gniazdo wyjściowe IP65 z gumową zaślepką. Źródło zasilania dodatkowych reflektorów CAMEO. Całkowity pobór prądu wszystkich podłączonych urządzeń nie może przekroczyć wartości w amperach (A) podanej na urządzeniu (nieużywane gniazdo zawsze zamykać gumową zaślepką).

3 DMX IN

Męskie 5-pinowe gniazdo XLR IP65 do podłączania sterownika DMX (np. pulpitu DMX; nieużywane gniazdo zawsze zabezpieczać gumową zaślepką).

4 DMX OUT

Żeńskie 5-pinowe gniazdo XLR IP65 do przekazywania sygnału sterującego DMX (nieużywane gniazdo zawsze zabezpieczać gumową zaślepką).

5 ANTENA

Antena do sterowania za pośrednictwem W-DMX™.

6 ELEMENT WYRÓWNUJĄCY CIŚNIENIE

Element wyrównujący ciśnienie zapobiega skraplaniu się wody wewnątrz obudowy. W celu zapewnienia prawidłowego działania element należy chronić przed zabrudzeniem.



UWAGA: W celu zapewnienia ochrony gniazd DMX przed wodą rozpryskową zgodnie ze stopniem ochrony IP65 należy prawidłowo zamknąć specjalne gniazda wejściowe i wyjściowe DMX specjalnymi wtyczkami XLR IP65 lub zastosować gumowe zaślepki. Jeśli wtyki są prawidłowo podłączone do gniazd POWER IN i POWER OUT lub gniazda są zabezpieczone gumowymi zaślepkami, zapewniona jest ochrona gniazd przed bryzgami wody zgodnie ze stopniem ochrony IP65.



7 WYŚWIETLACZ CIEKŁOKRYSTALICZNY

Podświetlany ekran pokazuje bieżący tryb pracy (ekran główny), pozycje z menu głównego i podmenu oraz wartość liczbową lub stan w poszczególnych pozycjach menu. Jeśli w urządzeniu nie ma sygnału sterującego, znaki na środku wyświetlacza zaczynają migać, a miganie ustaje, gdy tylko pojawi się sygnał sterujący (W-DMX, DMX i tryb slave).

8 PRZYCISKI DOTYKOWE

MENU — Nacisnąć przycisk MENU, aby przejść do menu głównego. Ponowne lub kilkukrotne naciśnięcie przycisku powoduje powrót do ekranu głównego.

UP i DOWN — Wybrać pozycję menu w menu głównym (adres DMX, tryb pracy itp.) oraz w podmenu za pomocą przycisków UP i DOWN. Zmienić status lub wartość w pozycji menu, np. adres DMX.

ENTER — Naciśnięcie przycisku ENTER umożliwia przejście do poziomu menu w celu dokonania zmian wartości lub statusu oraz otwarcia wybranego podmenu. Potwierdzić zmiany wartości lub stanu, naciskając ENTER.



9 PAN LOCK

Mechaniczna blokada zapobiegająca obróceniu się głowicy w poziomie podczas transportu. Odłączyć urządzenie od zasilania, ustawić głowicę równoległe do podstawy (4 możliwe pozycje) i nacisnąć dźwignię blokującą w celu zatrzaśnięcia w kierunku osi obrotowej (LOCK). Odblokować urządzenie przed jego ponownym użyciem (UNLOCK).



10 TILT LOCK

Mechaniczna blokada zapobiegająca obróceniu się głowicy w pionie podczas transportu (7 możliwych pozycji). Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i przesunąć dźwignię blokującą w kierunku osi obrotu, przemieszczając głowicę urządzenia w pionie aż do znalezienia jednej z 7 pozycji blokady i zatrzaśnięcia dźwigni blokującej (LOCK). Odblokować urządzenie przed jego ponownym użyciem (UNLOCK).



11 ZAGŁĘBIENIA UCHWYTÓW

Oprócz dwóch uchwytów transportowych w podstawie urządzenia w górnej części po wewnętrznej stronie obu ramion znajdują się praktyczne zagłębienia uchwytów.

OBŚLUGA

WSKAZÓWKI

Po prawidłowym podłączeniu reflektora do sieci zasilania podczas procesu uruchamiania i resetowania silnika jest wyświetlana następująca sekwencja komunikatów: „Welcome to Cameo”, nazwa modelu oraz wersja oprogramowania. Następnie reflektor jest gotowy do pracy w ostatnio wybranym trybie.

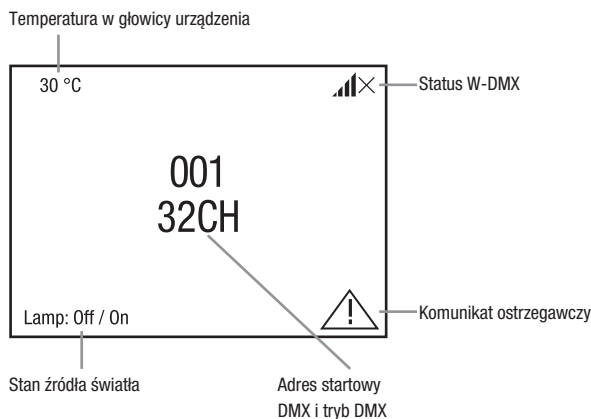
Jeśli przez około 30 sekund nie nastąpi wprowadzenie żadnych danych, automatycznie włączy się widok główny.

W przypadku awarii technicznej lampa jest wyłączona, na wyświetlaczu jest wyświetlany napis „Lamp Protected”, a symbol trójkąta ostrzegawczego pojawia się w prawym dolnym rogu.

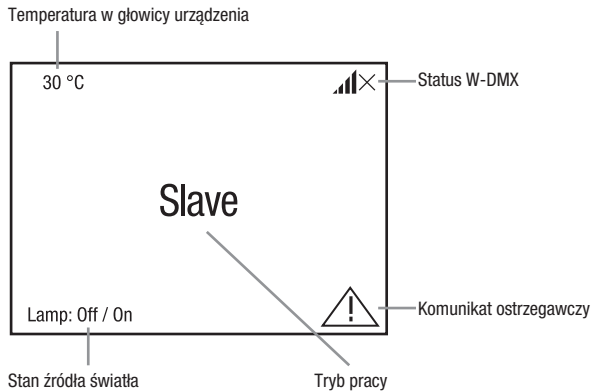
EKRAN GŁÓWNY WYŚWIETLACZA

Na głównym widoku wyświetlacza są wyświetlane różne informacje dotyczące trybów pracy.

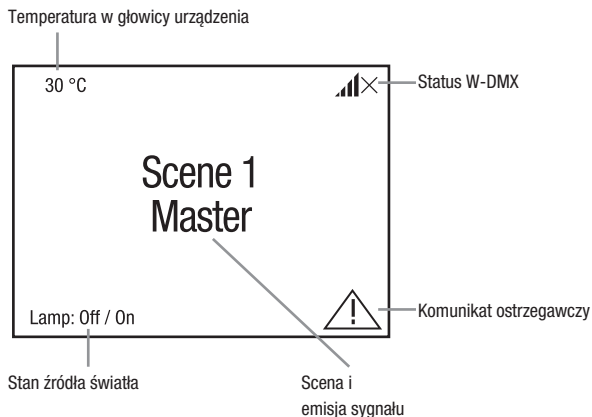
Tryby pracy DMX i W-DMX



Tryb pracy slave



Tryb pracy standalone



Wskazówka dotycząca ekranu głównego w trybach pracy z zewnętrznym sterowaniem:










Gdy sygnał sterujący zostanie przerwany, znaki na wyświetlaczu zaczną migać, a gdy sygnał zostanie ponownie włączony, przestaną migać.

Komunikat ostrzegawczy: Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol ostrzegawczy (trójkąt z wykrzyknikiem), oznacza to błąd w jednym lub kilku elementach urządzenia. Elementy, w których wystąpił błąd, można zobaczyć w **menu informacji** w części dotyczącej **informacji o błędach**. Jeśli błędu nie da się usunąć przez ponowne uruchomienie lub reset, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

W-DMX™

Aby sparować odbiornik W-DMX z nadajnikiem zgodnym ze standardem W-DMX, należy w menu WDMX odbiornika wykonać polecenie Reset (wybrać opcję resetowania i potwierdzić). Odbiornik jest teraz w stanie gotowości do sparowania i czeka na żądanie z nadajnika. Rozpocząć parowanie, wybierając łącze w menu nadajnika, i potwierdzić. Parowanie nastąpi teraz automatycznie. W ten sam sposób można sparować z nadajnikiem kilka odbiorników jednocześnie lub po kolei (np. do pracy w trybie master/slave). Połączenie W-DMX jest utrzymywane, dopóki nie zostanie przerwane poleceniem Reset w odbiorniku lub poleceniem Unlink w transmitterze, niezależnie od tego, czy urządzenie jest w międzyczasie odłączone od zasilania.

STATUS W-DMX™

								
W-DMX dezaktywowane	W-DMX działa jako odbiornik aktywowane, lecz nie jest sparowane	W-DMX działa jako odbiornik aktywowane i sparowane, transmitter wyłączony lub poza zasięgiem	W-DMX działa jako odbiornik aktywowane i sparowane, brak sygnału DMX	W-DMX działa jako odbiornik aktywowane i sparowane, sygnał DMX włączony	W-DMX działa jako nadajnik w standardzie G3 aktywowane, sygnał DMX włączony	W-DMX działa jako nadajnik w standardzie G4s aktywowane, sygnał DMX włączony	W-DMX działa jako nadajnik w standardzie G3 aktywowane, brak sygnału DMX	W-DMX działa jako nadajnik w standardzie G4s aktywowane, brak sygnału DMX

MENU STEROWANIA (Control)

Menu sterowania umożliwia wybór różnych trybów pracy i ich ustawień w odpowiednich podmenu. Ares DMX i tryb pracy DMX są ustawiane w każdym trybie pracy, w zależności od potrzeb.

TRYB DMX ZA POMOCĄ KABLA DMX

Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Zgodnie z wcześniejszą instrukcją za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać menu sterowania **Control** i nacisnąć ENTER. Wybierz pozycję menu **DMX** i potwierdź ponownie.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

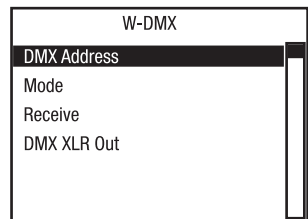
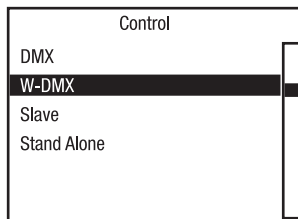
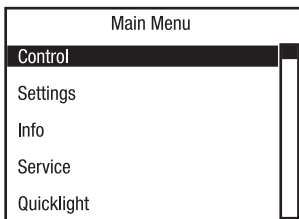
DMX
DMX Address
Mode
W-DMX Transmitter
W-DMX Standard

Informacje na temat pozycji podmenu w menu DMX i odpowiednich opcji ustawień znajdują się w poniższej tabeli.

DMX		
DMX Address	Ustawianie adresu startowego DMX	001–486
Mode	Wybór trybu DMX	26CH Standard
		32CH Extended
W-DMX transmitter	Wyłącz przekazywanie sygnału sterującego DMX przez W-DMX	Off
	Włącz przekazywanie sygnału sterującego DMX przez W-DMX	On
	Parowanie z gotowymi do sprzężenia urządzeniami W-DMX	Force to pair
	Rozłącz wszystkie połączenia W-DMX	Unlink All
W-DMX Standard	Wybór standardu transmisji W-DMX	G3
		G4s

STEROWANIE DMX PRZEZ W-DMX

Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Zgodnie z wcześniejszą instrukcją za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać menu sterowania **Control** i nacisnąć ENTER. Wybierz pozycję menu **W-DMX** i potwierdź ponownie.

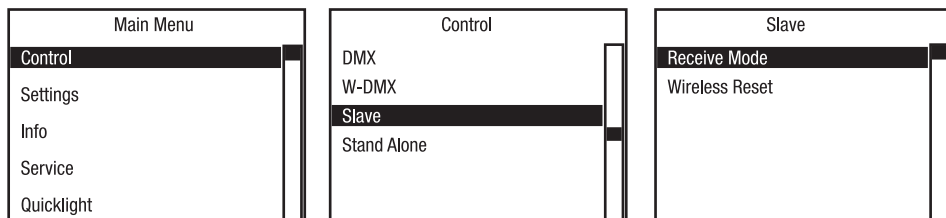


Informacje na temat pozycji podmenu w menu W-DMX i odpowiednich opcji ustawień znajdują się w poniższej tabeli.

W-DMX		
DMX Address	Ustawianie adresu startowego DMX	001–486
Mode	Wybór trybu DMX	26CH Standard
		32CH Extended
Receive	Wyłącz odbiór przez W-DMX	Off
	Włącz odbiór przez W-DMX	On
	Rozłącz wszystkie połączenia i przełącz w tryb gotowości do parowania	Unlink
DMX XLR Out	Nie wysyłaj przychodzącego sygnału W-DMX przez DMX OUT (XLR)	Off
	Wysyłaj przychodzący sygnał W-DMX przez DMX OUT (XLR)	On

TRYB SLAVE

Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Zgodnie z wcześniejszą instrukcją za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać menu sterowania **Control** i nacisnąć ENTER. Wybierz pozycję menu **Slave** i ponownie potwierdź. Połącz urządzenia slave i master (tego samego modelu i z tym samym oprogramowaniem) kablem DMX (master = DMX OUT – slave = DMX IN) lub przez W-DMX (sparuj oba urządzenia) i włącz w urządzeniu master tryb standalone oraz uruchom scenę (**Run Scene**). Praca urządzenia slave jest teraz dostosowana do pracy urządzenia master.



Informacje na temat pozycji podmenu w menu Slave i odpowiednich opcji ustawień znajdują się w poniższej tabeli.

Slave			
Receive Mode	Ustawianie typu odbioru	Odbiór sygnału wyłącznie przez DMX IN	XLR Only
		Odbiór sygnału przez DMX IN w przypadku przerwania sygnału przez W-DMX	XLR First
		Odbiór sygnału przez W-DMX w przypadku przerwania sygnału przez DMX IN	Wireless First
		Odbiór sygnału wyłącznie przez W-DMX	Wireless Only
Resetowanie bezprzewodowe	Rozłącz wszystkie połączenia i przełącz w tryb gotowości do parowania		

TRYB STANDALONE (Scenes)

Tryb standalone Scenes umożliwia, podobnie jak sterownik DMX, ustawienie funkcji Pan, Tilt, Zoom, makra Pan /Tilt itp. bezpośrednio w urządzeniu w przedziale od 000 do 255. Można w ten sposób tworzyć, edytować, zapisywać i pobierać łącznie 8 pojedynczych scen (Scene 1 – 8).

Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Zgodnie z wcześniejszą instrukcją za pomocą przycisków UP i DOWN wybrać menu sterowania **Control** i nacisnąć ENTER. Wybierz pozycję menu **Stand Alone** i ponownie potwierdź.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

Scenes
Run Scene
Record Scene
Edit Scene
Master/Alone
Copy to Slave

Informacje na temat pozycji podmenu w menu Scenes i odpowiednich opcji ustawień znajdują się w poniższej tabeli.

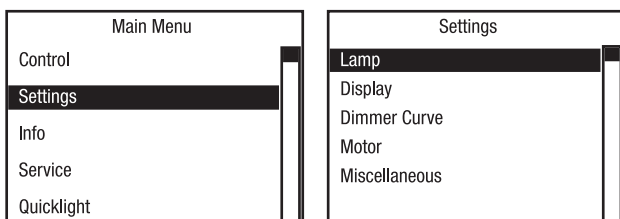
Stand Alone (Scenes)		
Run Scene	Uruchomienie sceny	Scene 1–8
Record Scene	Nagrywanie sceny z zewnętrznego sterownika	Scene 1–8
Edit Scene	Edytowanie sceny (patrz tabela Edit Scene)	Scene 1–8
Master/Alone	Scene jako sygnał sterujący wysyłany do jednego lub kilku urządzeń podrzędnych	Master
	Nie wyprowadzaj Scene jako sygnału sterującego (Alone)	Alone
Copy to Slave	Przesyłanie scen od 1 do 8 za pomocą kabla DMX do jednego lub kilku urządzeń podrzędnych (ten sam model, ta sama wersja oprogramowania). Operację można wykonać za pomocą opcji Yes. Pamięć scen urządzeń slave zostaje całkowicie nadpisana. Operację można przerwać za pomocą opcji No.	No
		Yes

Edit Scene				
Pan	000	–	255	0% -> 100%
Pan fine	000	–	255	0% -> 100%
Tilt	000	–	255	0% -> 100%
Tilt Fine	000	–	255	0% -> 100%
Dimmer	000	–	255	Master dimmer 0% -> 100%
Dimmer Fine	000	–	255	Master dimmer fine 0% -> 100%
Stroboskop	000	–	255	Multifunctional Strobe
Cyan	000	–	255	CMY
Cyan Fine	000	–	255	
Magenta	000	–	255	
Magenta Fine	000	–	255	
Yellow	000	–	255	
Yellow Fine	000	–	255	
Color 1	000	–	255	Color Wheel 1
Color 2	000	–	255	Color Wheel 2
Color 3	000	–	255	Color Wheel 3
Gobo 1	000	–	255	Koło gobo 1
Gobo 1 Rot.	000	–	255	Gobo 1 Rotation
Gobo 1 Rot. F.	000	–	255	Gobo 1 Rotation fine

Gobo 2	000	–	255	Gobo fix
Zoom	000	–	255	Narrow -> wide
Zoom Fine	000	–	255	Narrow -> wide
Focus	000	–	255	0% -> 100%
Focus Fine	000	–	255	0% -> 100%
PrismWheel 1	000	–	255	Prism Wheel 1
PrismWheel 2	000	–	255	Prism Wheel 2
Frost	000	–	255	0% -> 100%
Animation	000	–	255	0% -> 100%
Animation Rot.	000	–	255	Animation Wheel rotation
P/T Macro	000	–	255	Pan / Tilt Macro
P/T Speed	000	–	255	Pan / Tilt Macro speed

USTAWIENIA SYSTEMU (Settings)

Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Przyciskami UP i DOWN wybierz **Settings** i naciśnij ENTER.



Informacje na temat pozycji podmenu w menu Settings i odpowiednich opcji ustawień znajdują się w poniższej tabeli.

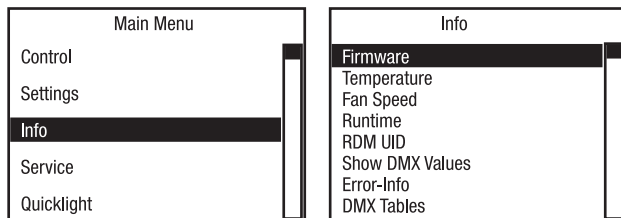
Settings			
Lamp	State	Off	Wyłączanie źródła światła UWAGA! Wyłączeniu lampy tuż po jej włączeniu zapobiega obwód opóźniający, chroniący lampę (ok.1 minuty)! Nie odłączać urządzenia od zasilania przed zakończeniem procesu wyłączenia!
		On	Włączanie lampy
	Default	On	Lampa po ponownym włączeniu jest włączona
		Off	Lampa po ponownym włączeniu jest wyłączona
		Last	Po ponownym uruchomieniu jest przywracany stan przed wyłączeniem zasilania
	Mode	Standard (480 W)	Maksymalna jasność
Tryb Eco (380 W)		Obniżona jasność przy zmniejszonej prędkości obrotowej wentylatora	

Display	Reverse	Off	Obraz wyświetlacza nie jest obrocony
		On	Obrócenie obrazu wyświetlacza o 180°
	Backlight	On	Stale włączone podświetlenie ekranu
		Off after 60s	Wyłączenie podświetlenia ekranu po ok. 1 minucie bezczynności
Dimmer	Curve	Linear	Natężenie światła wzrasta liniowo wraz ze wzrostem wartości DMX
		Exponential	Natężenie światła można ustawić precyzyjnie w dolnym zakresie wartości DMX oraz zgrubnie w górnym zakresie wartości DMX
		Logarithmic	Natężenie światła można ustawić zgrubnie w dolnym zakresie wartości DMX oraz precyzyjnie w górnym zakresie wartości DMX
		S-Curve	Natężenie światła można ustawić precyzyjnie w górnym i dolnym zakresie wartości DMX oraz ogólnie w środkowym zakresie wartości DMX
Motor	Pan Reverse	Off	Zmiana kierunku obrotu w poziomie wyłączona
		On	Zmiana kierunku obrotu w poziomie włączona
	Tilt Reverse	Off	Zmiana kierunku obrotu w pionie wyłączona
		On	Zmiana kierunku obrotu w pionie
	Feedback	Off	Automatyczna korekta pozycji głowicy wyłączona
		On	Automatyczna korekta pozycji głowicy włączona
	Color Wheel	scroll	Płynne obracanie się kół kolorów
		snap	Koło kolorów przeskakuje bezpośrednio dożądanego filtra koloru, gdy zostanie osiągnięta odpowiednia wartość
	Gobo Wheel	scroll	Płynne obracanie się tarcz gobo
		snap	Tarcze gobo przeskakują bezpośrednio dożądanego filtra koloru, gdy zostanie osiągnięta odpowiednia wartość
	Gobo Position	Clockwise	Tarcza gobo obraca się zawsze zgodnie z ruchem wskazówek zegara
		Shortest way	Tarcza gobo obraca się najkrótszą drogą
	Blackout Pan/ Tilt	Off	Wygaszenie podczas ruchu głowicy wyłączone
		On	Wygaszenie podczas ruchu głowicy włączone
Blackout Wheels	Off	Brak wygaszania przy zmianach wartości kolorów i tarcz gobo oraz pryzmatów	
	On	Wygaszenie podczas zmiany wartości kolorów i tarcz gobo oraz pryzmatów	

Informacje różne	Auto Lock	Off	Automatyczna blokada elementów obsługi jest wyłączona
		On	Automatyczna blokada elementów obsługi włącza się po ok. 1 minucie bez wprowadzania danych. Aby odblokować: Naciskaj przyciski UP i DOWN jednocześnie przez ok. 5 sekund
	Signal Fail	Hold	Gdy sygnał sterujący zostanie przerwany, utrzymywane jest ostatnie polecenie
		Blackout	Po przerwaniu sygnału sterującego reflektor jest natychmiast ściemniany
	Temperature Unit	°C	Wyświetlanie temperatury w stopniach Celsjusza
		°F	Wyświetlanie temperatury w stopniach Fahrenheita
Set Default Values	User A	Zapisywanie ustawień użytkownika A	
	User B	Zapisywanie ustawień użytkownika B	
	User C	Zapisywanie ustawień użytkownika C	

INFORMACJE O SYSTEMIE (Info)

Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Przyciskami UP i DOWN wybierz opcję **Info** i naciśnij ENTER.



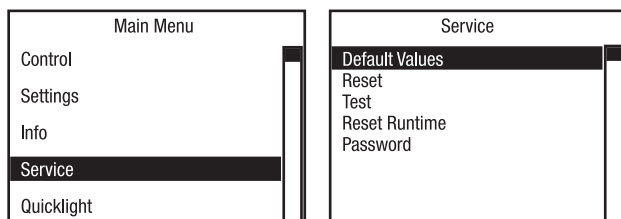
Informacje na temat pozycji podmenu w menu Info znajdują się w poniższej tabeli.

Info		
Firmware	Disp:	V1.x.x
	CTR1-Motor:	V1.x.x
	CTR2-Motor:	V1.x.x
	CTR3-Motor:	V1.x.x
	CTR4-Motor:	V1.x.x
Temperature	Head	xxx°C/°F
	Base	xxx°C/°F
Fan Speed	Wskazanie prędkości obrotowej odpowiednich wentylatorów	xxxx obr./min

Runtime	Total:	xxxx h : xx m	Całkowity czas pracy
	Lamp	xxxx h : xx m	Czas pracy źródła światła
	Service	xxxx h : xx m	Czas pracy po terminie serwisowania
RDM-UID	RDM Unique Identifier (jednoznaczna identyfikacja)		
Show DMX Values	Wyświetlanie zastosowanych wartości DMX		
Error-Info	Wyświetlanie informacji o błędach		
DMX Table	Wyświetlanie tabel trybu DMX		

MENU SERWISOWE (Service)

Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Przyciskami UP i DOWN wybierz **Service** i nacisnąć ENTER.



Informacje na temat pozycji podmenu w menu Service i odpowiednich opcji ustawień znajdują się w poniższej tabeli.

Service			
Default Values	Factory	Przywracanie ustawień fabrycznych	
	User A	Resetowanie do wartości użytkownika A (zapisanie wartości użytkownika: Settings -> Set Def. Values)	
	User B	Resetowanie do wartości użytkownika B (zapisanie wartości użytkownika: Settings -> Set Def. Values)	
	User C	Resetowanie do wartości użytkownika C (zapisanie wartości użytkownika: Settings -> Set Def. Values)	
Reset	All	Resetowanie wszystkich silników	
	Pan/Tilt	Resetowanie wszystkich silników ruchu Pan/Tilt	
	Head	Resetowanie silników w głowicy urządzenia	
Test	Test Sequence	Wstępnie zaprogramowana kolejność testowania wszystkich komponentów	
	Stress Test	Wstępnie zaprogramowana kolejność testowania wszystkich komponentów pod maksymalnym obciążeniem	
	Run Motor	Sterowanie wszystkimi silnikami indywidualnie z wartościami od 000 do 255	
Reset Runtime	Service	No	Brak resetowania czasu pracy w trybie serwisowym
		Yes	Resetowanie czasu pracy w trybie serwisowym
	Lamp	No	Brak resetowania czasu pracy lampy
		Yes	Resetowanie czasu pracy lampy
Password	Tylko do celów serwisowych		

QUICKLIGHT

Konfiguracja sceny odbywa się szybko i łatwo z pomocą podstawowych funkcji ruchomej głowicy bez zewnętrznego sterownika. Rozpoczynając od ekranu głównego, naciśnij MENU, aby wejść do menu głównego (Main Menu). Przyciskami UP i DOWN wybierz **opcję Quicklight** i naciśnij ENTER.

Main Menu	
Control	
Settings	
Info	
Service	
Quicklight	

Quicklight	
Pan	000 - 255
Tilt	000 - 255
Dimmer	000 - 255
Zoom	000 - 255
Focus	000 - 255

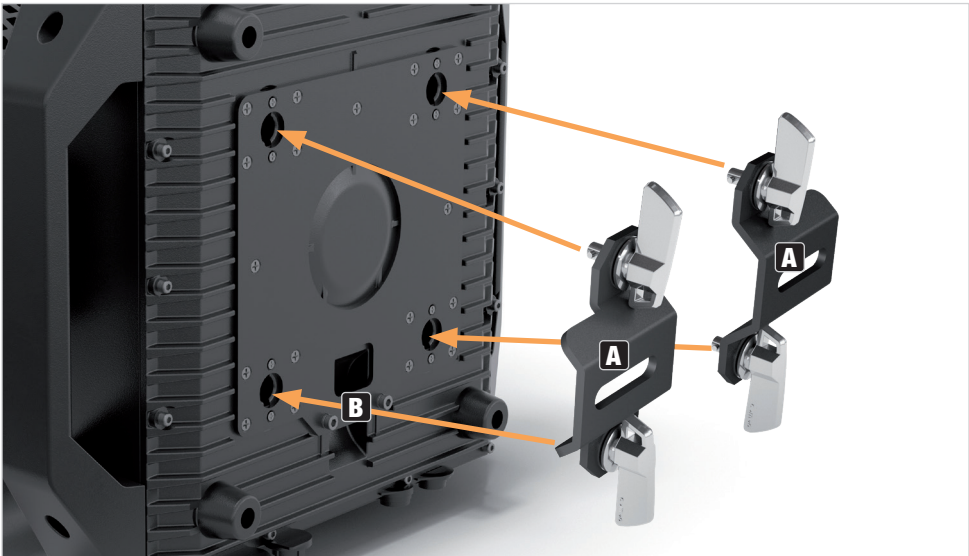
Po włączeniu trybu Quicklight nie jest automatycznie wyświetlany ekran główny. Po wyjściu z menu Quicklight tryb Quicklight zostaje automatycznie zakończony. Ustawienia w menu Quicklight są zachowywane do momentu kolejnego uruchomienia lampy. Dzięki temu menu Quicklight może być ponownie wywoływane z tymi samymi ustawieniami, dopóki lampa pozostaje włączona. Po ponownym uruchomieniu wartości w ustawieniach Quicklight są resetowane (PAN = 000, TILT = 128, DIMMER = 255, ZOOM = 000, FOCUS = 000).

USTAWIANIE I MONTAŻ

Gumowe nóżki służą do ustawienia reflektora w odpowiednim miejscu na płaskiej powierzchni. Do montażu reflektora na trawersie służą dwa uchwyty Omega, które należy przymocować do podstawy urządzenia (A). Uchwyty Omega są zawarte w zestawie, natomiast zaciski do trawersu są dostępne jako opcja. Upewnij się, że urządzenie jest solidnie przymocowane. Zabezpiecz reflektor specjalną liną, przeciągając ją w jednym z przewidzianych do tego miejsc (B).



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Montaż nad głową wymaga dużego doświadczenia w zakresie obliczania limitów obciążenia, stosowanych materiałów instalacyjnych oraz okresowych przeglądów bezpieczeństwa wszystkich materiałów instalacyjnych i reflektorów. Użytkownik bez odpowiednich kwalifikacji nie powinien wykonywać instalacji samodzielnie, lecz skorzystać z pomocy profesjonalnej firmy. Istnieje ryzyko, że nieprawidłowo zamontowane i niezabezpieczone urządzenia poluzują się i spadną. Może to spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć.



CZYSZCZENIE, KONSERWACJA I NAPRAWY

Aby zapewnić bezawaryjne działanie urządzenia przez długi czas, należy je regularnie czyścić i w razie potrzeby serwisować. Konieczność czyszczenia lub konserwacji zależy od intensywności użytkowania i rodzaju otoczenia.

Generalnie zalecamy kontrolę wzrokową przed każdym uruchomieniem. Ponadto zalecamy przeprowadzanie wszystkich wymienionych poniżej i odpowiednich czynności konserwacyjnych co 500 godzin pracy lub w przypadku mniejszej intensywności użytkowania — najpóźniej po upływie jednego roku. W przypadku usterek spowodowanych niedostateczną konserwacją może dojść do ograniczenia roszczeń gwarancyjnych.

CZYSZCZENIE (wykonywane przez użytkownika)



UWAGA! Przed każdym czyszczeniem należy odłączyć zasilanie i w miarę możliwości odłączyć wszystkie połączenia urządzenia.



WSKAZÓWKA! Niewłaściwe czyszczenie może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia, a nawet jego zniszczenia.

1. Powierzchnie obudowy należy czyścić czystą, wilgotną ściereczką. Należy przy tym uważać, aby do urządzenia nie dostała się wilgoć.
2. Otwory wlotowe i wylotowe powietrza muszą być regularnie czyszczone z pyłu i brudu. W przypadku zastosowania sprężonego powietrza należy uważać, aby nie uszkodzić urządzenia (np. wentylatory muszą być zablokowane, w przeciwnym razie mogą uzyskać nadmierną prędkość obrotową).
3. Przewody i styki wtykowe należy regularnie czyścić i usuwać z nich pył i zabrudzenia.
4. Do pielęgnacji nie wolno stosować środków czyszczących ani środków o działaniu ściernym, w przeciwnym razie może dojść do pogorszenia jakości powierzchni.
5. Urządzenia należy przechowywać w suchym miejscu oraz chronić je przed kurzem i brudem.
6. Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne działanie, wszystkie dostępne lub wyjmowane soczewki i otwory wyjściowe dla promieniowania świetlnego muszą być regularnie czyszczone.

KONSERWACJA I NAPRAWA (tylko przez wykwalifikowany personel)



NIEBEZPIECZEŃSTWO! W urządzeniu znajdują się elementy będące pod napięciem. Nawet po odłączeniu od sieci w urządzeniu może jeszcze występować napięcie resztkowe, np. z powodu naładowanych kondensatorów.



WSKAZÓWKA! Prace konserwacyjne i naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio wykwalifikowany personel. W razie wątpliwości skontaktować się ze specjalistycznym warsztatem.



WSKAZÓWKA! Nieprawidłowo wykonane czynności konserwacyjne mogą spowodować utratę roszczeń z tytułu rękojmi.



WSKAZÓWKA! W przypadku zestawów do przebudowy lub doposażenia dostarczonych przez producenta należy bezwzględnie przestrzegać dołączonej instrukcji montażu.

WYMIANA ŹRÓDŁA ŚWIATŁA



OSTRZEŻENIE:

Źródło światła może być wymieniane tylko przez odpowiednio wykwalifikowany personel. Użytkownik bez odpowiednich kwalifikacji nie powinien samodzielnie wymieniać źródła światła, lecz skorzystać z pomocy profesjonalnej firmy.

W rozgrzanej lampie rozładowczej panuje wysokie ciśnienie, dlatego może dojść do eksplozji. Przed otwarciem reflektora odczekać przynajmniej 30 minut, aby ostygł.

Źródło światła wymienić na model wskazany w karcie charakterystyki! Użycie nieodpowiednich źródeł światła spowoduje uszkodzenie urządzenia, a nawet jego zniszczenie i unieważnienie gwarancji.

Nie dotykać szklanej bańki źródła światła gołymi rękami. Zanieczyszczenia, w szczególności tłuszcze, prowadzą do przedwczesnego nieprawidłowego działania źródła światła.



Przystępując do wymiany źródła światła założyć okulary i rękawiczki ochronne.



Podczas wszystkich prac należy uważać, aby żadne ciała obce nie dostały się do obudowy!

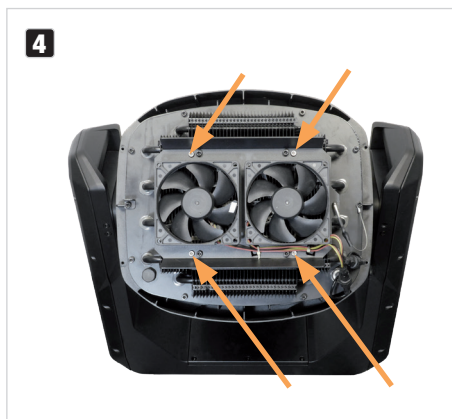


Filtr chroniący przed promieniowaniem UV znajduje się bezpośrednio przed źródłem światła. Uważać, aby nie uszkodzić filtra UV! Nie wolno usuwać filtra UV, a uszkodzony filtr należy niezwłocznie wymienić! Eksploatacja przy uszkodzonej ochronie UV lub bez niej jest zabroniona! W przypadku uruchomienia urządzenia z brakującym lub uszkodzonym filtrem UV istnieje bezpośrednie niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

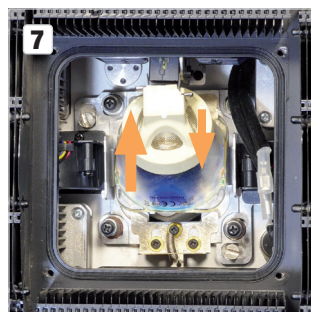
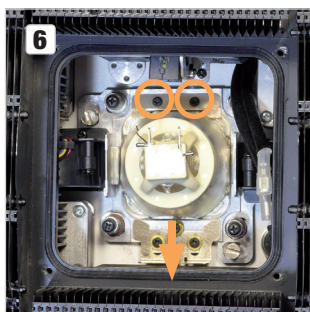
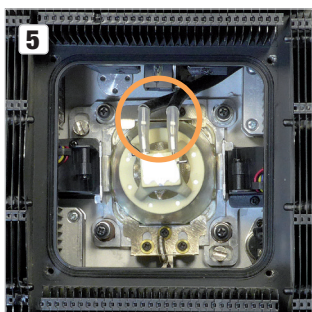


Aby zapewnić szczelność ruchomej głowicy OTOS H5 o stopniu ochrony IP65, po wymianie źródła światła należy w odpowiednim miejscu założyć nową uszczelkę. Należy dokładnie przestrzegać każdego kroku opisanego w poniższej instrukcji.

1. Odłącz wszystkie bieguny zasilania (wyjmij wtyczki)! Upewnij się, że reflektor całkowicie ostygł!
2. Zablokuj głowicę reflektora, aby zapobiec niezamierzonemu obróceniu (blokada obrotu i pochylenia).
3. Odkręć 4 śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym tylnej pokrywy głowicy (patrz oznaczenia), zdejmij pokrywę z głowicy reflektora, poluzuj linkę zabezpieczającą pokrywę i odłóż ją na bok.
4. Odkręć 4 śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym mocujące centralę wentylacyjną do głowicy reflektora (patrz oznaczenia) i ostrożnie zawieś ją na lince zabezpieczającej. Uważaj, aby nie uszkodzić przewodów zasilających.



5. Odłącz dwa kable zasilające lampy na złączach od styków.
6. Poluzuj dwie śruby górnego uchwytu o około jeden obrót i dociśnij dolny sprężynowy uchwyt w dół.
7. Źródło światła można teraz przechylić do góry i wyciągnąć do dołu z ramki montażowej.



8. Umieść nowe źródło światła w ramce montażowej w identycznym położeniu. Upewnij się, że dolny uchwyt sprężynowy znajduje się w pozycji spoczynkowej, a następnie dokręć dwie śruby górnego uchwytu.
9. Podłącz kable zasilające do styków (nie ma możliwości zamiany biegunów).
10. Wyjmij starą uszczelkę z rowka w obramowaniu oprawy źródła światła.
11. Dokładnie wyczyść rowek i powierzchnię przylegania centrali wentylacyjnej. Upewnij się, że na powierzchniach przylegania uszczelki nie ma zanieczyszczeń.
12. Wyjmij nową uszczelkę z opakowania i usuń wszelkie pozostałości środka antyadhezyjnego.
13. Następnie umieść uszczelkę w rowku. Upewnij się, że uszczelka nie jest skręcona.
14. Umieść zespół wentylatora płasko na komorze lampy.
15. Śruby zespołu wentylacji najpierw dokręć na krzyż z niewielką siłą.

16. Następnie śruby zespołu wentylacji dokręć na krzyż momentem 6 ($\pm 0,5$) kgf-cm.
17. Po zamontowaniu zespołu wentylatora przeprowadź kontrolę szczelności.
18. Po przeprowadzeniu kontroli szczelności przymocuj linkę zabezpieczającą pokrywy tylnej w odpowiednim miejscu, załóż osłonę głowicy na głowicę reflektora i przykręć ją za pomocą wcześniej poluzowanych śrub (10 ($\pm 0,5$) kgf-cm).

Nigdy nie używaj reflektora, gdy pokrywa centrali wentylacyjnej i pokrywa głowicy są zdjęte!

REGULACJA LAMPY



OSTRZEŻENIE:

Regulację źródła światła może przeprowadzać tylko odpowiednio wykwalifikowany personel. Użytkownik bez odpowiednich kwalifikacji nie powinien samodzielnie regulować źródła światła, lecz skorzystać z pomocy profesjonalnej firmy.

W rozgrzanej lampie rozładowczej panuje wysokie ciśnienie, dlatego może dojść do eksplozji. Przed otwarciem reflektora odczekać przynajmniej 30 minut, aby ostygł.



Przystępując do regulacji źródła światła, założyć okulary i rękawiczki ochronne.



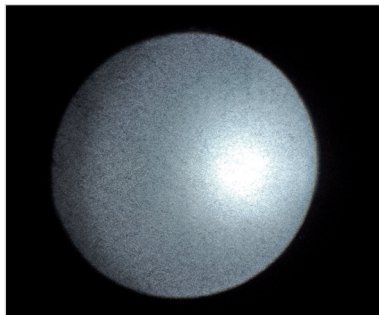
Podczas wszystkich prac należy uważać, aby żadne ciała obce nie dostały się do obudowy!



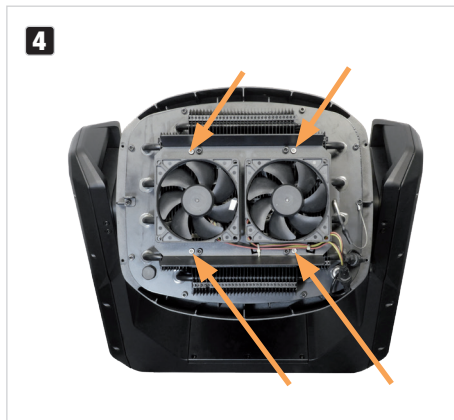
Aby zapewnić szczelność ruchomej głowicy OTOS H5 o stopniu ochrony IP65, po wymianie źródła światła należy w odpowiednim miejscu założyć nową uszczelkę. Należy dokładnie przestrzegać każdego kroku opisanego w poniższej instrukcji.

Jeśli najjaśniejszy punkt strumienia światła nie leży pośrodku, można regulować jego pozycję za pomocą dwóch śrub regulacyjnych.

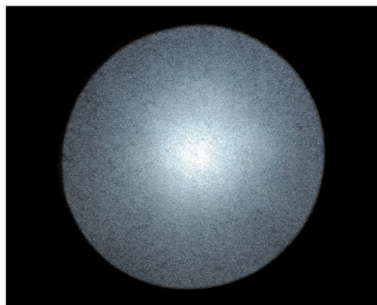
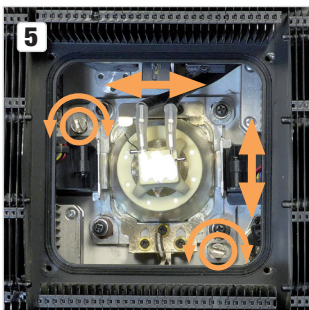
Przykład:



1. Odłącz wszystkie bieguny zasilania (wyjmij wtyczki)! Upewnij się, że reflektor całkowicie ostygł!
2. Zablokuj głowicę reflektora, aby zapobiec niezamierzonemu obróceniu (blokada obrotu i pochylenia).
3. Odkręć 4 śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym tylnej pokrywy głowicy (patrz oznaczenia), zdejmij pokrywę z głowicy reflektora, poluzuj linkę zabezpieczającą pokrywę i odłóż ją na bok.
4. Odkręć 4 śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym (w kolorze srebrnym), które przytrzymują centralę wentylacyjną przy głowicy reflektora (patrz oznaczenia) i ostrożnie zawieś go na linie zabezpieczającej. Uważaj, aby nie uszkodzić przewodów zasilających.



5. Użyj dwóch śrub regulacyjnych (patrz oznaczenia), aby wyśrodkować najjaśniejszy punkt strumienia światła.



6. Wymij starą uszczelkę z rowka w obramowaniu oprawy źródła światła.
7. Dokładnie wyczyść rowek i powierzchnię przylegania centrali wentylacyjnej. Upewnij się, że na powierzchniach przylegania uszczelki nie ma zanieczyszczeń.
8. Wymij nową uszczelkę z opakowania i usuń wszelkie pozostałości środka antyadhezyjnego.
9. Następnie umieść uszczelkę w rowku. Upewnij się, że uszczelka nie jest skręcona.
10. Umieść zespół wentylatora płasko na komorze lampy.
11. Śruby zespołu wentylacji najpierw dokręć na krzyż z niewielką siłą.
12. Następnie śruby zespołu wentylacji dokręć na krzyż momentem 6 ($\pm 0,5$) kgf-cm.
13. Po zamontowaniu zespołu wentylatora przeprowadź kontrolę szczelności.
14. Po przeprowadzeniu kontroli szczelności przymocuj linkę zabezpieczającą pokrywę tylnej w odpowiednim miejscu, załóż osłonę głowicy na głowicę reflektora i przykręć ją za pomocą wcześniej poluzowanych śrub (10 ($\pm 0,5$) kgf-cm).

Nigdy nie używaj reflektora, gdy pokrywa centrali wentylacyjnej i pokrywa głowicy są zdjęte!

WYMIANA TARCZY GOBO



UWAGA:

Wymianę tarczy gobo może przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel. Jeśli użytkownik nie ma odpowiednich kwalifikacji, nie powinien próbować samodzielnie wymieniać tarcz gobo, lecz skorzystać z pomocy profesjonalnej firmy.



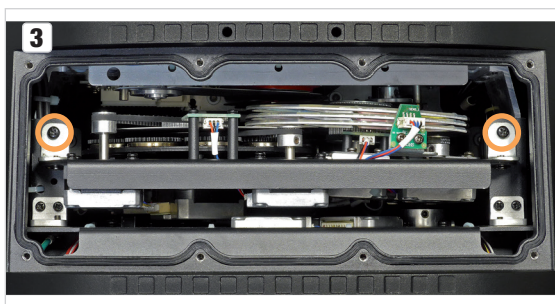
Podczas wszystkich prac należy uważać, aby żadne ciała obce nie dostały się do obudowy!

Podczas wymiany tarcz gobo należy się upewnić, że są prawidłowo wyrównane i włożone do odpowiedniej oprawki gobo, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia tarcz i uchwytów.

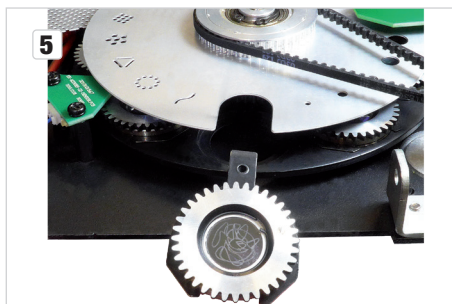
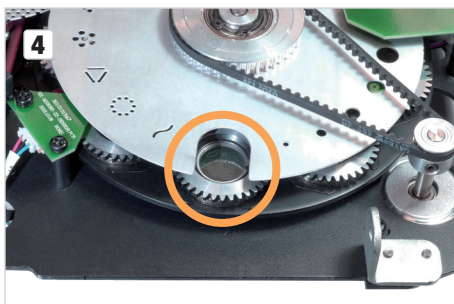


Aby zapewnić szczelność ruchomej głowicy OTOS H5 o stopniu ochrony IP65, po wymianie tarczy gobo należy w odpowiednim miejscu założyć nową uszczelkę. Należy dokładnie przestrzegać każdego kroku opisanego w poniższej instrukcji.

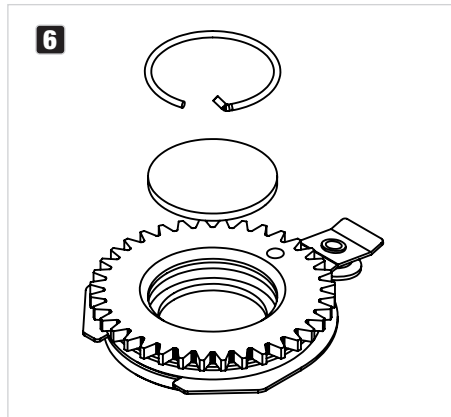
1. Wyłącz źródło światła (Settings -> Lamp -> State -> Off), następnie włącz tryb DMX i odłącz reflektor od sterowania DMX. Przed otwarciem reflektora wykonaj zwykły rozruch systemu i odłącz go od zasilania dopiero po zakończeniu czynności. Podczas uruchamiania systemu rurka zoomu jest przesuwana całkowicie do przodu w kierunku soczewki emitującej światło, aby umożliwić demontaż modułu koła barw i tarczy gobo. Po odłączeniu wszystkich biegunów reflektora od zasilania (wyciągnij wtyczkę sieciową) ustaw głowicę reflektora maksymalnie w pozycji poziomej, aby rurka zoomu pozostała w przednim położeniu. Zablokuj głowicę reflektora.
2. Odkręć 8 śrub z łbem walcowym o gnieździe sześciokątnym z pokrywy wneki na moduł koła barw i tarczy gobo (patrz oznaczenia), zdejmij pokrywę głowicy reflektora, poluzuj linkę zabezpieczającą pokrywę i odłóż ją na bok.
3. Poluzuj 2 śruby z łbem krzyżakowym mocujące moduł w prowadnicy (patrz oznaczenia) i wyjmij moduł z głowicy reflektora; nie ma potrzeby odłączania przewodu ani złącza.



4. Umieść moduł na czystej i równej powierzchni z kołami kolorów i tarczami gobo skierowanymi do góry. Ręcznie obróć wycięcie „Open” koła gobo ze stałymi tarczami gobo do przodu, a następnie koło gobo z wymiennymi tarczami gobo do momentu pojawienia się żądanej tarczy gobo w wycięciu „Open” koła ze stałymi tarczami gobo.
5. Unieś nieco wspornik tarczy gobo na kole zębatym, a następnie wyjmij go z tarczy gobo.



6. Teraz można wyjąć tarczę gobo z uchwytu i wymienić na inną.



7. Następnie umieść uchwyt gobo z powrotem w tarczy gobo, upewniając się, że uchwyt gobo jest prawidłowo osadzony w odpowiednim zagłębieniu. Prawidłowe osadzenie można sprawdzić, obracając tarczę gobo — musi się ona obracać bez zacinania.
8. Zamontuj moduł z powrotem w głowicy reflektora, zabezpiecz go za pomocą dwóch odkręconych wcześniej śrub z łbem krzyżakowym i ponownie zaczerp linkę zabezpieczającą pokrywę.
9. Wyjmij starą uszczelkę z rowka w obramowaniu kieszeni montażowej.
10. Dokładnie wyczyść rowek i powierzchnię przylegania pokrywy. Upewnij się, że na powierzchniach przylegania uszczelki nie ma zanieczyszczeń.
11. Wyjmij nową uszczelkę z opakowania i usuń wszelkie pozostałości środka antyadhezyjnego.
12. Następnie umieść uszczelkę w rowku. Upewnij się, że uszczelka nie jest skręcona.
13. Umieść pokrywę równo na uszczelce w obramowaniu kieszeni montażowej.
14. Najpierw lekko dokręć śruby mocujące, a następnie zewnętrzne pokrywy.
15. Dokręć śruby środkowe, a następnie zewnętrzne na krzyż momentem $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
16. Po zamontowaniu osłony przeprowadź kontrolę szczelności. W tym celu zdejmij tylną osłonę głowicy. Odkręć 4 śruby z łbem walcowym o gnieździe sześciokątym z tylnej pokrywy, zdejmij pokrywę z głowicy reflektora, poluzuj linkę zabezpieczającą pokrywę i odłóż ją na bok.
17. Po przeprowadzeniu kontroli szczelności przymocuj linkę zabezpieczającą pokrywę tylnej w odpowiednim miejscu, załóż osłonę głowicy na głowicę reflektora i przykręć ją za pomocą wcześniej poluzowanych śrub ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm).

Nigdy nie używaj reflektora, gdy pokrywa centrali wentylacyjnej i pokrywa głowicy są zdjęte!

WYMIARY (mm)

ENGLISH

DEUTSCH

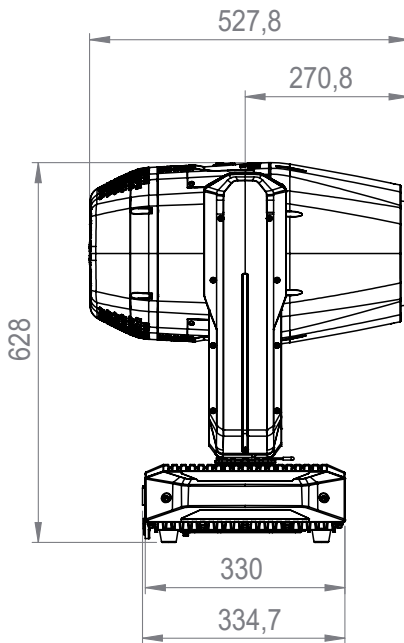
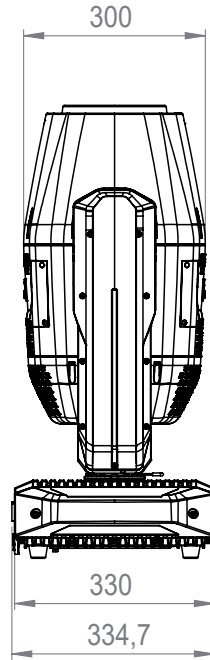
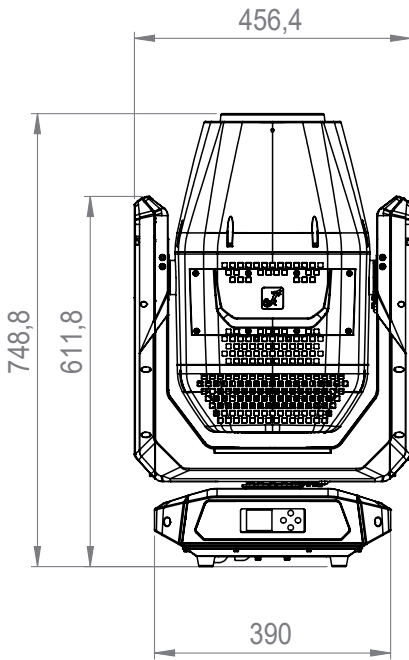
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX



DANE TECHNICZNE

NUMER ARTYKUŁU:	CLOTOSH5
Rodzaj produktu:	Outdoor Discharge Moving Light
Typ:	Moving Head
Liczba źródeł światła:	1
Typ źródła światła:	Signify MSD Silver 480 W
Czas pracy źródła światła przy mocy znamionowej:	Maks. 1500 h
Maksymalna żywotność źródła światła:	3000 h*
Temperatura barwowa (źródło światła):	Zimna biel 6800 K
Funkcja mieszania kolorów:	CMY
Odwzorowanie kolorów	High CRI Filter ≥ 80
Liczba kolorów w kole barw:	15 + otwór i ciągłe pozycjonowanie
Liczba gobo:	27 + otwór (19 stałych + 8 obrotowych)
Efekty:	2x płaszczyzny pryzmatu (6-krotna liniowa + 8-krotna kołowa), koło animacji, filtr frost 5°
Kąt rozwarcia wiązki świetlnej:	2°–42°
Wejście DMX:	5-pinowe złącze męskie XLR, IP65
Wyjście DMX:	5-pinowe złącze żeńskie XLR, IP65
Tryb DMX:	26-kanałowy standardowy, 32-kanałowy rozszerzony
Funkcje DMX:	Obroty pan/ tilt, precyzyjne sterowanie obrotami pan/ tilt, ściemnianie, ściemnianie precyzyjne, stroboskop wielofunkcyjny, cyjan, cyjan precyzyjny, magenta, magenta precyzyjna, żółty, żółty precyzyjny, filtr High CRI, filtr High CRI precyzyjny, koło kolorów, koło kolorów precyzyjne, obrotowe koło kolorów, tarcza gobo 1, rotacja gobo 1, precyzyjna rotacja gobo 1, rotacja tarczy gobo 1, gobo 1 shake, tarcza gobo 2, gobo 2 shake, zoom, zoom precyzyjny, ogniskowanie, ogniskowanie precyzyjne, pryzmat 1/2, obroty pryzmatu, filtr frost, koło animacji, makra obrotów pan/tilt, prędkość obrotów pan/ tilt, ustawienia systemu
Funkcje standalone:	Tryb statystyczny, tryb Master/Slave, Quicklight

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

NUMER ARTYKUŁU: CLOTOSH5

Ustawienia systemu: obrót wyświetlacza, włączanie/ wyłączenie lampy, włączanie/wyłączenie podświetlenia wyświetlacza, przerwanie sygnału, zmiana kierunku obrotu pan, zmiana kierunku obrotu tilt, feedback, automatyczne wygaszenie podczas ruchu głowicy, test, reset, wartości domyślne użytkownika, funkcje Blackout, przewijanie/przyciąganie koła kolorów/gobo, automatyczne blokowanie, prędkość obrotu/pochylenia, domyślna lampa, tryb lampy

Sterowanie: DMX512, RDM enabled, W-DMX™ (Transceiver)

Elementy obsługowe: Nawigacja za pomocą 4 przycisków (MENU/ENTER/UP/DOWN)

Elementy wskazujące: Podświetlany wyświetlacz TFT 2"

Napięcie robocze: 100–240 V AC / 50–60 Hz

Klasa ochronności elektrycznej: 1

pobór mocy: 700 W

Strumień świetlny reflektorów: 19000 lm

Złącze zasilania elektrycznego: Wejście i wyjście kompatybilne z TRUE1 (wyjście maks. 6 A)

Stopień ochrony: IP 65

Temperatura otoczenia w czasie pracy: od -15°C do 40°C

Materiał obudowy: odlew ciśnieniowy stopu aluminium

Kolor obudowy: czarny

Chłodzenie obudowy: wentylatory sterowane temperaturą

Minimalna odległość od oświetlanej powierzchni: 18 m

Minimalna odległość od normalnie łatwopalnych materiałów: 1 m

Wymiary (szer. x wys. x gł., bez uchwyty montażowego): 456,4 x 748,8 x 334,7 mm

Masa: 33 kg

Pozostałe parametry: w zestawie kabel zasilania 1 m z wtyczką kompatybilną ze standardem powerCON i 2 uchwyty montażowe Omega

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

*Definicja okresu użytkowania: Czas, w którym 50% lamp nadal pracuje i ma co najmniej 50% pierwotnej mocy światła.

OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE STOPNIA OCHRONY IP

1. Stopień ochrony IP zapewnia ochronę wyłącznie przed ciałami stałymi i wodą. Nie określa ogólnej odporności na działanie czynników atmosferycznych, takich jak ochrona przed promieniowaniem UV i wpływami temperatury itp.

2. Pierwsza cyfra oznacza ochronę przed pyłem, ciałami stałymi i kontaktem:

IP2X	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy $\geq 12,5$ mm
IP3X	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy $\geq 2,5$ mm
IP4X	Ochrona przed stałymi ciałami obcymi o średnicy $\geq 1,0$ mm
IP5X	Ochrona przed pyłem w szkodliwych ilościach i pełna ochrona przed kontaktem
IP6X	Pyłoszczelność i całkowite zabezpieczenie przed kontaktem

3. Druga cyfra oznacza ochronę przed wodą:

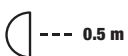
IPX0	Brak ochrony
IPX1	Ochrona przed kroplami wody
IPX2	Ochrona przed kroplami wody padającymi na obudowę pod kątem 15°
IPX3	Ochrona przed kroplami padającymi pod kątem 60° od pionu
IPX4	Ochrona przed bryzgami wody padającymi ze wszystkich stron
IPX5	Ochrona przed strumieniem wody z dowolnego kierunku
IPX6	Ochrona przed silnym strumieniem wody
IPX7	Ochrona przed chwilowym zanurzeniem

4. Ponadto do osiągnięcia określonego stopnia ochrony obudowy konieczne są częściowo specyficzne dla urządzenia środki, takie jak osłony i zatyczki (np. kołpaki ochronne na nieużywanych przyłączach).

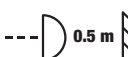


Stopień ochrony IP produktu można znaleźć w danych technicznych lub na nadruku na urządzeniu.

MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD POWIERZCHNI OŚWIETLONEJ

 Symbol z odległością w metrach (m) wskazuje minimalną odległość. Korpus świetlny do oświetlanej powierzchni. W tym przykładzie odległość wynosi 0,5 m. Wartość obowiązującą dla tego urządzenia należy odczytać z danych technicznych zawartych w niniejszej instrukcji oraz z nadruku na obudowie urządzenia!

MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ OD NORMALNIE ŁATWOPALNYCH MATERIAŁÓW

 Symbol z odległością w metrach (m) wskazuje minimalną odległość od. Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z materiałami normalnie łatwopalnymi. W tym przykładzie. Odległość 0,5 m. Wartości obowiązujące dla tego urządzenia można znaleźć w danych technicznych w niniejszej instrukcji!

UTYLIZACJA

ENGLISH



Opakowanie:

1. Opakowania można oddać do recyklingu.
2. Opakowanie należy segregować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi utylizacji.



Urządzenie:

1. To urządzenie podlega obowiązującej dyrektywie europejskiej w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dyrektywa WEEE (w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego). Nie wyrzucać zużytych urządzeń wraz z odpadami z gospodarstwa domowego. Zużyte urządzenie należy zutylizować w autoryzowanym zakładzie utylizacji odpadów lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów. Należy przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju!
2. Przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w kraju użytkownika.
3. Klient prywatny otrzyma informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów usunięcia produktu od sprzedawcy, u którego zakupił produkt, lub od właściwych władz lokalnych.



Baterie i akumulatory:

1. Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Zużyte baterie i akumulatory należy zutylizować w autoryzowanym zakładzie utylizacji odpadów lub w komunalnym zakładzie utylizacji odpadów.
2. Przestrzegać wszystkich przepisów i regulacji dotyczących usuwania odpadów obowiązujących w kraju użytkownika.
3. Klient prywatny otrzyma informacje na temat przyjaznych dla środowiska sposobów usunięcia produktu od sprzedawcy, u którego zakupił produkt, lub od właściwych władz lokalnych.
4. Urządzenia zawierające baterie lub akumulatory, których użytkownik nie może wyjąć, należy oddać do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

OŚWIADCZENIA PRODUCENTA

GWARANCJA PRODUCENTA I OGRANICZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / e-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Nasze aktualne warunki gwarancji oraz informację o ograniczeniu odpowiedzialności można znaleźć na stronie internetowej:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.

W sprawie serwisu należy skontaktować się z dystrybutorem.

ZGODNOŚĆ CE

Adam Hall GmbH oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi następujących dyrektyw (o ile dotyczy):

Dyrektywa niskonapięciowa (2014/35/UE)

Dyrektywa EMC (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

RED (2014/53/UE)

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywom LVD, EMC i RoHS można uzyskać pod adresem info@adamhall.com.

Deklaracje zgodności dla produktów podlegających dyrektywie RED można pobrać ze strony www.adamhall.com/compliance/.

BŁĘDY W DRUKU I POMYŁKI ORAZ ZMIANY TECHNICZNE ZASTRZEŻONE!

AVETE FATTO LA SCELTA GIUSTA!

Questo dispositivo è stato sviluppato e prodotto secondo elevati standard qualitativi per garantire il regolare funzionamento per molti anni. Leggere attentamente questo manuale d'uso per utilizzare al meglio il nuovo prodotto di Cameo Light. Per maggiori informazioni su Cameo Light, consultare il nostro sito web **CAMEOLIGHT.COM**.

INFORMAZIONI SUL PRESENTE MANUALE D'USO

- Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni di sicurezza e l'intero manuale.
- Rispettare le avvertenze riportate sul dispositivo e nel manuale d'uso.
- Tenere sempre le istruzioni a portata di mano.
- Quando si vende o cede il dispositivo, assicurarsi di consegnare anche il presente manuale d'uso in quanto costituisce parte integrante del prodotto.

UTILIZZO CONFORME

Il prodotto è un dispositivo per la tecnologia degli eventi!

Il prodotto è stato sviluppato per l'uso professionale nell'ambito della tecnologia per eventi e non è adatto per l'illuminazione domestica!

Inoltre questo prodotto è destinato esclusivamente a utenti qualificati con conoscenze specialistiche in materia di tecnologia per eventi!

L'utilizzo del prodotto al di fuori delle condizioni di esercizio e dei dati tecnici specificati è da considerarsi non conforme all'uso previsto!

Si esclude qualsiasi responsabilità per lesioni e danni materiali diretti e indiretti a seguito di uso non conforme!

Il prodotto non è adatto per:

- Persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche ridotte o non provvisti delle necessarie conoscenze ed esperienze.
- Bambini (ai bambini deve essere vietato giocare con il dispositivo).

SPIEGAZIONE DI CONCETTI E SIMBOLI

1. **PERICOLO:** la parola PERICOLO, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni immediatamente pericolose per l'incolumità.
2. **AVVERTENZA:** la parola AVVERTENZA, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni potenzialmente pericolose per l'incolumità.
3. **PRUDENZA:** la parola PRUDENZA, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni che possono causare lesioni.
4. **ATTENZIONE:** la parola ATTENZIONE, eventualmente abbinata a un simbolo, indica situazioni o condizioni che possono provocare danni materiali e/o ambientali.



Questo simbolo indica pericoli che possono causare scosse elettriche.



Questo simbolo indica punti di pericolo o situazioni pericolose.



Questo simbolo indica pericoli dovuti a superfici calde.



Questo simbolo indica pericoli dovuti a fonti di luce intense.



Questo simbolo indica un dispositivo che non contiene parti sostituibili dall'utente.



Questo simbolo indica informazioni complementari sull'utilizzo del prodotto.

INDICAZIONI SULLA SICUREZZA



PERICOLO:

1. Non aprire né modificare il dispositivo.
2. Qualora il dispositivo non funzioni più correttamente, si sia verificata una penetrazione di liquidi od oggetti o sia stato danneggiato in altro modo, spegnerlo immediatamente e scollegarlo dall'alimentazione elettrica. La riparazione del dispositivo deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato autorizzato.
3. In caso di dispositivi con classe di protezione 1, il conduttore di protezione deve essere collegato correttamente. Non disattivare mai il conduttore di protezione. I dispositivi con classe di protezione 2 non hanno un conduttore di protezione.
4. Assicurarsi che i cavi sotto tensione non siano piegati o danneggiati meccanicamente in altro modo.
5. Non bypassare mai il fusibile del dispositivo.



AVVERTENZA:

1. Il dispositivo non deve essere messo in funzione se presenta danni evidenti.
2. Il dispositivo deve essere installato solo in assenza di tensione.
3. Il dispositivo non deve essere messo in funzione se il cavo di alimentazione è danneggiato.
4. I cavi di alimentazione collegati in modo permanente devono essere sostituiti solo da personale qualificato.

**ATTENZIONE:**

1. Non mettere in funzione il dispositivo se sottoposto a forti sbalzi di temperatura (ad esempio dopo il trasporto). Umidità e condensa potrebbero danneggiare il dispositivo. Accendere il dispositivo solo quando ha raggiunto la temperatura ambiente.
2. Verificare che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sul dispositivo. Se il dispositivo è dotato di un selettore di tensione, non collegarlo finché questo non sarà stato impostato correttamente. Utilizzare esclusivamente cavi di alimentazione adatti.
3. Per scollegare tutti i poli del dispositivo dalla rete elettrica non è sufficiente premere l'interruttore ON/OFF del dispositivo.
4. Assicurarsi che il fusibile utilizzato corrisponda al tipo stampato sul dispositivo.
5. Accertarsi che siano state adottate misure adeguate contro le sovratensioni (ad es. fulmini).
6. Rispettare la corrente di uscita massima indicata sui dispositivi con collegamento Power Out. La corrente assorbita complessivamente da tutti i dispositivi collegati non deve superare il valore indicato.
7. Sostituire i cavi di alimentazione ad innesto esclusivamente con cavi originali.

**PERICOLO:**

1. Pericolo di soffocamento! I sacchetti di plastica e componenti minuti devono essere tenuti fuori dalla portata delle persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate.
2. Pericolo di caduta! Verificare che il dispositivo sia installato in modo stabile e non possa cadere. Utilizzare esclusivamente stativi e dispositivi di fissaggio adatti (in particolare in caso di impianti fissi). Assicurarsi che gli accessori siano installati e fissati correttamente. Assicurarsi che siano rispettate le norme di sicurezza in vigore.

**AVVERTENZA:**

1. Utilizzare il dispositivo unicamente nelle modalità previste.
2. Azionare il dispositivo esclusivamente con gli accessori consigliati e previsti dal produttore.
3. Durante l'installazione osservare le normative sulla sicurezza in vigore nel proprio Paese.
4. Una volta collegato il dispositivo verificare tutti i cavi per evitare danni o incidenti, ad esempio per inciampo.
5. È essenziale rispettare la distanza minima indicata per i materiali normalmente infiammabili! Salvo diversa ed esplicita indicazione la distanza minima è di 0,3 m.
6. È essenziale rispettare la distanza minima dalla superficie illuminata, consultabile sul dispositivo!

**PRUDENZA:**

1. In caso di componenti mobili, come le staffe di montaggio, sussiste il rischio di schiacciamento.
2. Nei dispositivi con componenti azionati a motore sussiste il pericolo di lesioni a causa del movimento del dispositivo. Movimenti improvvisi del dispositivo possono causare reazioni impreviste.



3. Durante il normale funzionamento, la superficie dell'alloggiamento del dispositivo può raggiungere temperature molto elevate. Assicurarsi che non avvenga alcun contatto accidentale con l'alloggiamento. Far raffreddare sempre a sufficienza il dispositivo prima di smontarlo, eseguire lavori di manutenzione, ricaricarlo ecc.



ATTENZIONE:

1. Non installare né azionare il dispositivo in prossimità di radiatori, accumulatori termici, stufe o altre fonti di calore. Accertarsi che il dispositivo sia sempre installato in modo da avere un raffreddamento sufficiente ed evitare il surriscaldamento.
2. Non posizionare fonti di combustione, come candele accese, nelle vicinanze del dispositivo.
3. Le feritoie di ventilazione non devono essere coperte e le ventole non devono essere bloccate.
4. Per il trasporto utilizzare l'imballaggio originale o gli imballaggi previsti dal produttore.
5. Evitare di scuotere o urtare il dispositivo.
6. Osservare il grado di protezione IP nonché le condizioni ambientali come la temperatura e l'umidità dell'aria in base alla specifica.
7. I dispositivi possono essere soggetti a migiorie. In caso di discrepanze tra il manuale d'uso e l'etichetta del dispositivo in merito a condizioni di funzionamento, prestazioni o altre caratteristiche del dispositivo, le informazioni riportate sul dispositivo hanno sempre la priorità.
8. Il dispositivo non è adatto a climi tropicali e al funzionamento oltre i 2000 m sul livello del mare.
9. Salvo diversa indicazione esplicita l'apparecchio non è idoneo al funzionamento in condizioni marine.

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AI PRODOTTI PER L'ILLUMINAZIONE!



1. Non fissare mai direttamente il fascio di luce, nemmeno per brevi istanti.
2. Non guardare mai il fascio di luce con dispositivi ottici come le lenti d'ingrandimento.



3. In alcuni casi, in persone sensibili, gli effetti stroboscopici possono causare attacchi epilettici!

ATTENZIONE! INDICAZIONI IMPORTANTI RELATIVE AL PROIETTORE CON LAMPADA A SCARICA



Attenersi alle indicazioni di sicurezza nelle sezioni "SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA" e "REGOLAZIONE DELLA LAMPADA"!



TRASMISSIONE DEL SEGNALE VIA RADIO (ad es. W-DMX o sistemi audio):

La qualità e le prestazioni della trasmissione wireless del segnale dipendono in genere dalle condizioni ambientali.

Influenza sulla portata e sulla stabilità del segnale, ad es.:

- Schermatura (ad es. muratura, strutture in metallo, acqua)
- Elevata presenza di onde radio (ad es. reti W-LAN potenti)
- Interferenze
- Radiazioni elettromagnetiche (ad es. pareti video a LED, dimmer)

Tutti i dati relativi alla portata si riferiscono all'applicazione in campo libero con contatto visivo tra trasmettitore e ricevitore senza interferenze!

Il funzionamento dei trasmettitori è soggetto a normative. Queste possono variare a seconda della regione e devono essere verificate dall'operatore prima della messa in funzione (ad es. frequenza radio e potenza di trasmissione).



AVVERTENZA: i dispositivi con trasmissione wireless del segnale non sono adatti all'uso in aree sensibili in cui il funzionamento radio può causare possibili interazioni, tra cui ad es.:

- Ospedali, centri sanitari o altre strutture sanitarie che si occupano del trattamento dei pazienti con personale e attrezzature specializzati.
- Aree pericolose delle classi I, II e III
- Aree di blocco
- Strutture militari
- Aerei o veicoli
- Aree in cui l'uso di telefoni cellulari è vietato



TRASFERIMENTO DEL SEGNALE TRAMITE W-DMX

AVVERTENZA: In generale, la trasmissione DMX senza fili non deve essere utilizzata per applicazioni con fattori rilevanti per la sicurezza che possono causare danni a persone o cose in caso di guasto.

Ciò vale in particolare per scene mobili o traverse, per motori/sollevatori controllati da DMX o per il funzionamento di ascensori da palcoscenico azionati da DMX, sistemi idraulici o componenti mobili analoghi.

Inoltre, la trasmissione DMX senza fili non può essere utilizzata per attivare dispositivi a fiamma o pirotecnici, effetti a trasmissione esplosiva, nonché per controllare gli effetti di gas o liquidi. Tra i dispositivi di questa categoria si annoverano cannoni CO₂, sparacoriandoli, effetti ad acqua o simili.



ATTENZIONE! Lo spegnimento della lampada subito dopo l'accensione viene impedito mediante un circuito di ritardo per la protezione della lampada (circa 1 minuto). Non scollegare il dispositivo dalla rete elettrica finché non è stato completato il processo di spegnimento.



LAMPADA

Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, è consigliabile far sostituire la lampada da personale di assistenza qualificato dopo un massimo di 1500 ore di funzionamento. Utilizzare come lampada sostitutiva solo il modello indicato nella scheda tecnica.

Condizioni	Autonomia
Potenza nominale	1500 h
Max. Durata utile*	3000 h

La durata della lampada è influenzata dal numero di accensioni.

È consigliabile lasciare la lampada in funzione per almeno 15 minuti dopo l'accensione per completare il ciclo chimico della lampada e prolungarne la durata utile.

*Definizione di durata utile: lasso di tempo in cui almeno il 50% delle lampade è ancora in funzione e presenta almeno il 50% della potenza luminosa originale.

AVVERTENZE PER DISPOSITIVI PORTATILI PER ESTERNI



1. Funzionamento temporaneo! Le attrezzature per eventi sono concepite esclusivamente per un uso temporaneo.
2. L'uso continuativo o l'installazione permanente, in particolare in ambienti esterni, può compromettere il funzionamento, le superfici e le guarnizioni e causare un'accelerazione dell'affaticamento del materiale.
3. Eventuali danni al rivestimento superficiale possono compromettere la protezione dalla corrosione del dispositivo. Un rivestimento superficiale danneggiato (ad es. graffi) deve essere ripristinato tempestivamente con misure adeguate.

VOLUME DI CONSEGNA

Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.

Si prega di verificare la completezza e l'integrità della fornitura e di informare immediatamente il proprio partner commerciale dopo l'acquisto qualora la consegna non sia completa o danneggiata.

La fornitura del prodotto comprende:

- Testa mobile OTOS H5
- 1 cavo di alimentazione
- 2 staffe omega
- Manuale d'uso

INTRODUZIONE

TESTA MOBILE A SCARICA PER USO ESTERNO PROFESSIONALE

CLOTOSH5

FUNZIONI DI CONTROLLO:

Controller DMX a 26 e 32 canali

Funzionamento master / slave

Funzione stand-alone

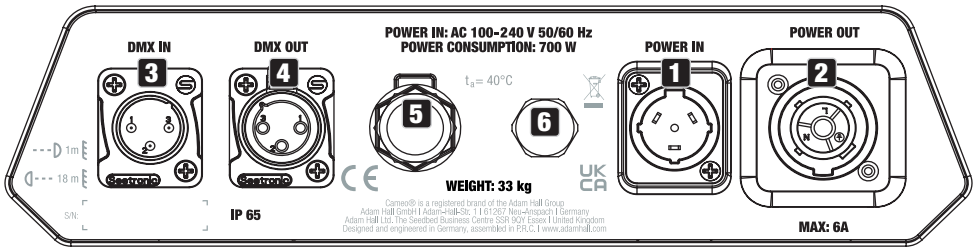
W-DMX™

CARATTERISTICHE:

Grado di protezione IP65. Lampada a scarica da 480 W. DMX512 W-DMX™. Connettori DMX a 5 poli 2 staffe di montaggio Omega in dotazione. Tensione di esercizio 100 – 240 V AC.

Il proiettore si avvale dello standard RDM (Remote Device Management). Questo sistema di gestione remota dei dispositivi consente di verificare lo stato e configurare i terminali RDM tramite un apposito controller compatibile.

CONNETTORI, ELEMENTI DI COMANDO E VISUALIZZAZIONE



1 POWER IN

Presca di ingresso IP65 con tappo ermetico in gomma. Tensione di esercizio 100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz. Collegamento tramite cavo di alimentazione in dotazione (in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con tappo ermetico in gomma).

2 POWER OUT

Presca di uscita IP65 con tappo ermetico in gomma. Serve per l'alimentazione di altri proiettori CAMEO. Tenere presente che la corrente assorbita complessiva di tutti i dispositivi collegati non deve superare il valore riportato in ampere (A) sul dispositivo (in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con tappo ermetico in gomma).

3 DMX IN

Connettore XLR IP65 maschio a 5 poli per il collegamento di un apparecchio di controllo DMX (ad esempio mixer DMX; in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con il tappo ermetico in gomma).

4 DMX OUT

Connettore XLR IP65 femmina a 5 poli per il reindirizzamento del segnale di controllo DMX (in caso di mancato utilizzo, chiudere sempre con il tappo ermetico in gomma).

5 ANTENNA

Antenna per il controllo tramite W-DMX™.

6 ELEMENTO PER LA COMPENSAZIONE DELLA PRESSIONE

Elemento per la compensazione della pressione per la prevenzione della formazione di condensa all'interno dell'alloggiamento. Per garantire il corretto funzionamento l'elemento deve essere protetto dalle impurità.



ATTENZIONE: Per garantire la protezione dei connettori DMX dagli spruzzi d'acqua secondo la classe di protezione IP65, è necessario che le prese di ingresso e di uscita siano collegate correttamente alle speciali spine XLR IP65, oppure che vengano utilizzati i tappi ermetici in gomma per la loro chiusura. Le prese di rete POWER IN e POWER OUT sono protette dagli spruzzi d'acqua ai sensi della classe di protezione IP65 sia quando sono correttamente collegate alle spine, sia quando si utilizzano i tappi ermetici in gomma.



7 SCHERMO A CRISTALLI LIQUIDI

Il display illuminato mostra la modalità di funzionamento attualmente attivata (schermata principale), le voci nel menu principale e nei sottomenu e il valore numerico o lo stato in alcune voci di menu. Se non è presente alcun segnale di controllo sul dispositivo, i caratteri al centro del display iniziano a lampeggiare; il lampeggio si arresta non appena è presente un segnale di controllo (W-DMX, modalità DMX e slave).

8 TASTI TATTILI

MENU – Premendo MENU si accede al menu principale. Premendo ripetutamente questo tasto viene visualizzata nuovamente la schermata principale.

UP e DOWN – Selezionare le voci di menu nel menu principale (indirizzo DMX, modalità di funzionamento ecc.) e nei sottomenu con i tasti UP e DOWN. Modificare lo stato o il valore di una voce di menu, ad es. l'indirizzo DMX.

ENTER - Premendo ENTER si accede al livello di menu da cui eseguire le modifiche dei valori e accedere a uno dei sottomenu. Confermare le modifiche dei valori o dello stato premendo ENTER.



9 PAN LOCK

Dispositivo di blocco meccanico che evita che durante il trasporto la testa giri in senso orizzontale. Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica, portare la testa in posizione parallela alla base (4 posizioni possibili) e, per bloccare, premere la leva di arresto nel senso dell'asse di rotazione (LOCK). Rimuovere il blocco prima di mettere in funzione il dispositivo (UNLOCK).



10 TILT LOCK

Dispositivo di blocco meccanico che evita che durante il trasporto la testa giri in senso verticale (7 posizioni possibili). Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e per bloccare fare scorrere la leva di arresto nel senso dell'asse di rotazione. Muovere la testa del dispositivo in verticale finché non viene trovata una delle 7 posizioni di arresto e la leva si innesta (LOCK). Rimuovere il blocco prima di mettere in funzione il dispositivo (UNLOCK).



11 MANIGLIE INCASSATE

Oltre alle due maniglie di trasporto sulla base dell'apparecchio, nella parte superiore dei lati interni dei due bracci sono presenti delle pratiche maniglie incassate.

UTILIZZO

INDICAZIONI

Non appena il proiettore è correttamente allacciato alla rete elettrica, durante il processo di avvio e il reset del motore sul display appaiono il messaggio "Welcome to Cameo", la denominazione del modello e la versione del software. Al termine della procedura il proiettore è pronto e viene avviata la modalità di funzionamento precedentemente attivata.

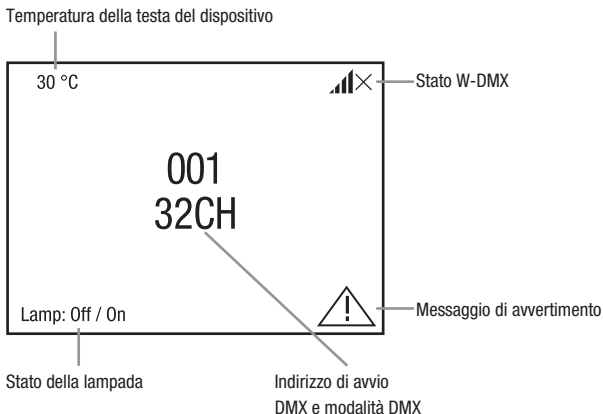
Se entro circa 30 secondi non viene effettuato alcun inserimento, si attiva automaticamente la schermata principale.

In caso di guasto tecnico, la lampada viene spenta, sul display viene visualizzato "Lamp Protected" e il simbolo del triangolo di segnalazione appare in alto a destra.

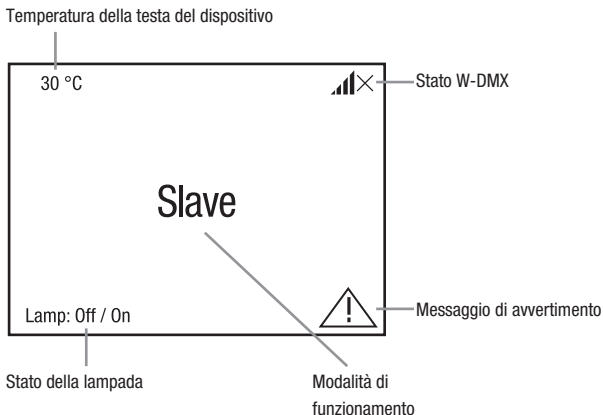
SCHEMATA PRINCIPALE DEL DISPLAY

La schermata principale del display mostra varie informazioni riguardanti le diverse modalità di funzionamento.

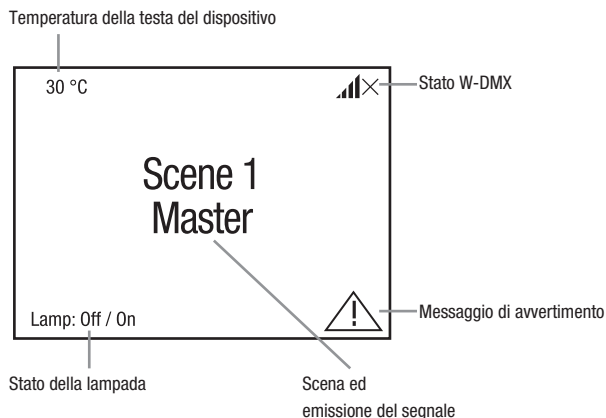
Modalità di funzionamento DMX e W-DMX



Modalità di funzionamento slave



Modalità di funzionamento standalone



Nota sulla schermata principale delle modalità di funzionamento con comando esterno:

Non appena il segnale di comando si interrompe, i caratteri al centro del display iniziano a lampeggiare; quando il segnale di comando si ripristina, smettono di lampeggiare.

Messaggio di avvertimento: Se sul display compare il segnale di avviso (triangolo con punto esclamativo), significa che si è verificato un errore per uno o più componenti del dispositivo. Nel **menu Info**, alla voce **Error Info**, è possibile visualizzare i componenti interessati. Se non è possibile risolvere l'errore con un nuovo avvio o un reset, rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.

W-DMX™

Per accoppiare un ricevitore W-DMX (ricevitore) con un trasmettitore W-DMX compatibile (trasmettitore), richiamare il comando Reset (selezionare "Reset" e confermare) dalla voce di menu WDMX del ricevitore. Il ricevitore è ora pronto per essere accoppiato e aspetta la relativa richiesta di un trasmettitore. Avviare l'accoppiamento selezionando e confermando Link dal menu del trasmettitore. L'accoppiamento verrà quindi effettuato in automatico. Seguendo la medesima procedura è possibile accoppiare, contemporaneamente o in successione, più ricevitori a un trasmettitore (ad es. per il funzionamento master/slave). In linea di massima, un collegamento W-DMX viene mantenuto finché non viene interrotto tramite il comando Reset del ricevitore o il comando Unlink del trasmettitore, indipendentemente dal fatto che un dispositivo venga nel frattempo scollegato dall'alimentazione.

STATO W-DMX™

W-DMX disattivato	W-DMX come ricevitore attivato, non accoppiato	W-DMX come ricevitore attivato e accoppiato, Trasmettitore disattivato oppure fuori portata	W-DMX come ricevitore attivato e accoppiato, nessun segnale DMX	W-DMX come ricevitore attivato e accoppiato, segnale DMX presente	W-DMX come trasmettitore con G3 Standard attivato, segnale DMX presente	W-DMX come trasmettitore con G4s Standard attivato, segnale DMX presente	W-DMX come trasmettitore con G3 Standard attivato, nessun segnale DMX	W-DMX come trasmettitore con G4s Standard attivato, nessun segnale DMX

MENU DI CONTROLLO (Control)

Il menu di controllo consente di selezionare le varie modalità di funzionamento e le relative impostazioni dai sottomenu corrispondenti. Se necessario, è possibile impostare l'indirizzo DMX e la modalità di funzionamento DMX per più modalità di funzionamento.

FUNZIONAMENTO DMX TRAMITE CAVO DMX

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare ora la voce di menu **DMX** e confermare nuovamente.

Main Menu
Control
Settings
Info
Service
Quicklight

Control
DMX
W-DMX
Slave
Stand Alone

DMX
DMX Address
Mode
W-DMX Transmitter
W-DMX Standard

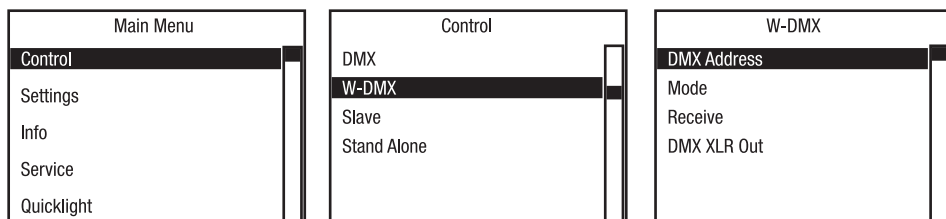
Le informazioni sulle voci del menu DMX e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

DMX		
DMX Address	Impostazione dell'indirizzo di avvio DMX	001 – 486
Mode	Selezione della modalità DMX	26CH Standard
		32CH Extended
W-DMX Trasmettitore	Disattivazione dell'inoltro del segnale di controllo DMX tramite W-DMX	Off
	Attivazione dell'inoltro del segnale di controllo DMX tramite W-DMX	On
	Accoppiamento con dispositivi W-DMX pronti per l'accoppiamento	Force to pair
	Disconnessione di tutti i collegamenti W-DMX	Unlink All

W-DMX Standard	Selezione dello standard di trasmissione W-DMX	G3
		G4s

AZIONAMENTO DMX TRAMITE W-DMX

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare la voce di menu **W-DMX** e confermare nuovamente.

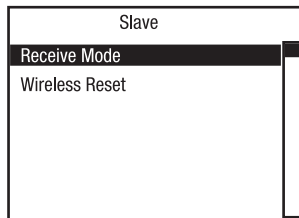
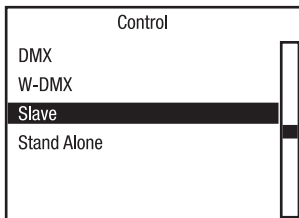
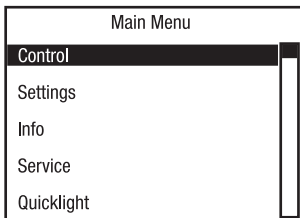


Le informazioni sulle voci del menu W-DMX e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

W-DMX		
DMX Address	Impostazione dell'indirizzo di avvio DMX	001 - 486
Mode	Selezione della modalità DMX	26CH Standard
		32CH Extended
Receive	Disattivazione della ricezione tramite W-DMX	Off
	Attivazione della ricezione tramite W-DMX	On
	Disconnessione di tutti i collegamenti per metterli in condizione di essere accoppiati	Unlink
DMX XLR Out	Mancata emissione del segnale W-DMX in entrata tramite DMX OUT (XLR)	Off
	Emissione del segnale W-DMX in entrata tramite DMX OUT (XLR)	On

MODALITÀ SLAVE

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare ora la voce di menu **Slave** e confermare nuovamente. Collegare l'unità slave e master (stesso modello, stessa versione del software) utilizzando un cavo DMX (Master DMX OUT - Slave DMX IN) oppure tramite W-DMX (accoppiamento di entrambi i dispositivi) e, sull'unità master, attivare la modalità di funzionamento standalone e avviare una scena (**Run Scene**). Ora l'unità slave segue l'unità master.



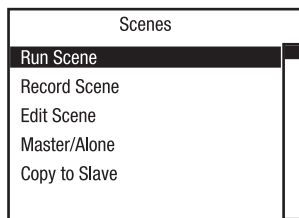
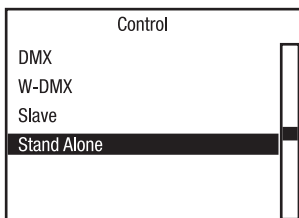
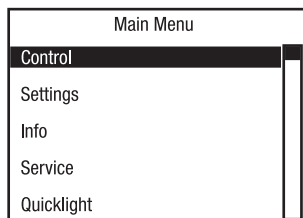
Le informazioni sulle voci del menu Slave e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

Slave			
Receive Mode	Impostazione del tipo di ricezione	Ricezione del segnale esclusivamente tramite DMX IN	XLR Only
		Ricezione del segnale tramite DMX IN, in caso di interruzione del segnale tramite W-DMX	XLR First
		Ricezione del segnale tramite W-DMX, in caso di interruzione del segnale tramite DMX IN	Wireless First
		Ricezione del segnale esclusivamente tramite W-DMX	Wireless Only
Wireless Reset	Disconnessione di tutti i collegamenti per metterli in condizione di essere accoppiati		

FUNZIONAMENTO STANDALONE (Scenes)

Analogamente a quanto avviene in un dispositivo di comando DMX, la modalità di funzionamento standalone Scenes consente di impostare direttamente sul dispositivo le funzioni pan, tilt, zoom, macro pan/tilt ecc., con valori da 000 a 255. È così possibile creare, modificare, salvare e richiamare 8 scene in tutto (Scene 1–8).

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare il menu **Control** e premere ENTER. Selezionare ora la voce di menu **Stand Alone** e confermare nuovamente.



Le informazioni sulle voci dei sottomenu nel menu Scenes e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

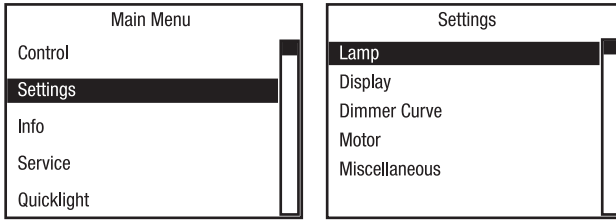
Stand Alone (Scenes)		
Run Scene	Avvia scena	Scene 1 – 8
Record Scene	Registrare una scena da un controller esterno	Scene 1 – 8
Edit Scene	Modifica scena (v. tabella Edit Scene)	Scene 1 – 8

Master/Alone	Trasmettere una scena come segnale di controllo a una o più unità slave	Master
	Non trasmettere una scena come segnale di controllo (Alone)	Alone
Copy to Slave	Trasferire le scene da 1 a 8 tramite cavo DMX a una o più unità slave (stesso modello, stessa versione del software). Avviare il processo con Yes. Verrà così completamente sovrascritta la memoria delle scene delle unità slave. Interrompere il processo con No.	No
		Yes

Edit Scene					
Pan	000	-	255	0% -> 100%	
Pan Fine	000	-	255	0% -> 100%	
Tilt	000	-	255	0% -> 100%	
Tilt Fine	000	-	255	0% -> 100%	
Dimmer	000	-	255	Master dimmer 0% -> 100%	
Dimmer Fine	000	-	255	Master dimmer fine 0% -> 100%	
Strobe	000	-	255	Multifunctional Strobe	
Cyan	000	-	255	CMY	
Cyan Fine	000	-	255		
Magenta	000	-	255		
Magenta Fine	000	-	255		
Yellow	000	-	255		
Yellow Fine	000	-	255		
Color 1	000	-	255	Color Wheel 1	
Color 2	000	-	255	Color Wheel 2	
Color 3	000	-	255	Color Wheel 3	
Gobo 1	000	-	255	Goborad 1	
Gobo 1 Rot.	000	-	255	Gobo 1 Rotation	
Gobo 1 Rot. F.	000	-	255	Gobo 1 Rotation fine	
Gobo 2	000	-	255	Gobo fix	
Zoom	000	-	255	Narrow -> wide	
Zoom Fine	000	-	255	Narrow -> wide	
Focus	000	-	255	0% -> 100%	
Focus Fine	000	-	255	0% -> 100%	
PrismWheel 1	000	-	255	Prism Wheel 1	
PrismWheel 2	000	-	255	Prism Wheel 2	
Frost	000	-	255	0% -> 100%	
Animazione	000	-	255	0% -> 100%	
Animation Rot.	000	-	255	Animation Wheel rotation	
P/T Macro:	000	-	255	Pan / Tilt Macro	
P/T Speed:	000	-	255	Pan / Tilt Macro speed	

IMPOSTAZIONI SISTEMA (Settings)

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Settings** e premere ENTER.



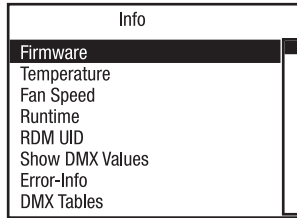
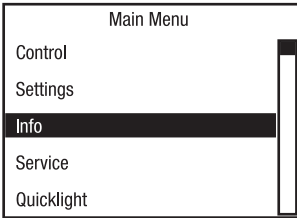
Le informazioni sulle voci del sottomenu Settings e sulle relative impostazioni si trovano nella tabella sottostante.

Settings			
Lamp	State	Off	Spegnere la lampada ⓘ ATTENZIONE! Lo spegnimento della lampada subito dopo l'accensione viene impedito mediante un circuito di ritardo per la protezione della lampada (circa 1 minuto). Non scollegare il dispositivo dalla rete elettrica finché non è stato completato il processo di spegnimento.
		On	Accensione del dispositivo luminoso
	Default	On	Lampada accesa dopo il riavvio
		Off	Lampada spenta dopo il riavvio
		Last	Dopo il riavvio viene ripristinato lo stato precedente allo spegnimento
	Mode	Standard (480W)	Luminosità massima
Eco-Mode (380W)		Luminosità massima ridotta in caso di velocità ridotta del ventilatore	
Display	Reverse	Off	Nessuna rotazione del display
		On	Rotazione del display di 180°
	Backlight	On	Illuminazione permanente del display
		Off dopo 60 s	Disattivazione dell'illuminazione del display dopo circa 1 minuto di inattività
Dimmer	Curve	Linear	L'intensità della luce cresce in maniera lineare con il valore DMX
		Exponential	L'intensità della luce può essere impostata in maniera più precisa nell'intervallo di valori DMX inferiore e grossolanamente in quello superiore
		Logarithmic	L'intensità della luce può essere impostata grossolanamente nell'intervallo di valori DMX inferiore e in maniera più precisa in quello superiore
		S-Curve	L'intensità della luce può essere impostata in maniera più precisa negli intervalli di valori DMX inferiore e superiore e grossolanamente nell'intervallo di valori DMX intermedio

Motore	Pan Reverse	Off	Nessuna inversione della direzione di giro orizzontale
		On	Inversione della direzione di giro orizzontale
	Tilt Reverse	Off	Nessuna inversione della direzione di giro verticale
		On	Inversione della direzione del movimento Tilt
	Feedback	Off	Correzione della posizione automatica disattivata
		On	Correzione della posizione automatica attivata
	Color Wheel	scroll	Rotazione continua delle ruote colori
		snap	Quando si raggiunge il valore corrispondente la ruota colori passa direttamente al filtro colore desiderato
	Gobo Wheel	scroll	Rotazione continua delle ruote gobo
		snap	Quando si raggiunge il valore corrispondente le ruote gobo passano direttamente al gobo desiderato
	Posizione gobo	Clockwise	La ruota gobo gira sempre in senso orario
		Shortest way	La ruota gobo gira seguendo il percorso più breve
	Blackout Pan/Tilt	Off	Nessun blackout con movimento della testa
		On	Blackout con movimento della testa
Blackout Wheels	Off	Nessun blackout in caso di modifiche dei valori di ruote gobo, ruote colori e prismi	
	On	Blackout in caso di modifiche dei valori di ruote gobo, ruote colori e prismi	
Varie	Auto Lock	Off	Blocco automatico degli elementi di comando disattivato
		On	Blocco automatico degli elementi di comando dopo circa 1 minuto senza digitazione Sblocco: Premere UP e DOWN contemporaneamente per circa 5 secondi
	Signal Fail	Hold	In caso di interruzione del segnale viene mantenuto l'ultimo comando
		Blackout	Blackout immediato in caso di interruzione del segnale di controllo
	Temperature Unit	°C	Visualizzazione della temperatura in gradi Celsius
		°F	Visualizzazione della temperatura in gradi Fahrenheit
	Set Default Values	User A	Salvare le impostazioni utente A
		User B	Salvare le impostazioni utente B
		User C	Salvare le impostazioni utente C

INFORMAZIONI SISTEMA (Info)

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Info** e premere ENTER.

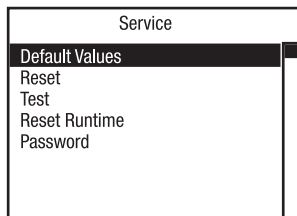
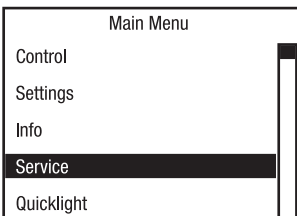


Le informazioni sulle voci di sottomenu nel menu Info si trovano nella sottostante tabella.

Info			
Firmware	Disp:	V1.x.x	
	Motore CTR1:	V1.x.x	
	Motore CTR2:	V1.x.x	
	Motore CTR3:	V1.x.x	
	Motore CTR4:	V1.x.x	
Temperature	Head	xxx °C/°F	
	Base	xxx °C/°F	
Velocità ventola	Visualizzazione della velocità delle ventole corrispondenti	xxxx RPM	
Runtime	Totale	xxxx h : xx m	Tempo totale di funzionamento
	Lamp	xxxx h : xx m	Tempo di funzionamento della lampada
	Assistenza	xxxx h : xx m	Tempo di funzionamento dopo intervento di assistenza
RDM-UID	RDM Unique Identifier (identificativo univoco)		
Show DMX Values	Visualizzazione dei valori DMX		
Error-Info	Segnalazione in caso di errore		
DMX Table	Visualizzazione delle tabelle della modalità DMX		

MENU ASSISTENZA (Service)

Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Service** e premere ENTER.



Le informazioni sulle voci di sottomenu nel menu Service e sulle relative opzioni si trovano nella tabella sottostante.

Service			
Default Values	Factory	Ripristino delle impostazioni di fabbrica	
	User A	Ripristino valori Utente A (salvataggio valori utente: Settings -> Set Def. Values)	
	User B	Ripristino valori Utente B (salvataggio valori utente: Settings -> Set Def. Values)	
	User C	Ripristino valori Utente C (salvataggio valori utente: Settings -> Set Def. Values)	
Reset	All	Reset di tutti i motori	
	Pan/Tilt	Motori pan/tilt	
	Head	Reset dei motori nella testa dispositivo	
Test	Test Sequence	Sequenza pre-programmata per il test di tutti i componenti	
	Stress Test	Sequenza pre-programmata per il test di tutti i componenti sottoposti a carico massimo	
	Run Motor	Comandare individualmente tutti i motori con valori da 000 a 255	
Reset Runtime	Service	No	Non resettare il tempo di funzionamento in modalità Service
		Yes	Resettare il tempo di funzionamento in modalità Service
	Lamp	No	Non resettare il tempo di funzionamento lampade
		Yes	Resettare il tempo di funzionamento lampade
Password	Solo per manutenzione		

QUICKLIGHT

Impostare una scena in modo semplice e veloce utilizzando le funzioni di base della testa mobile senza un controller esterno. Premere MENU dalla schermata principale per accedere al menu principale (Main Menu). Con i tasti UP e DOWN selezionare **Quicklight** e premere ENTER.

Main Menu		Quicklight	
Control		Pan	000 - 255
Settings		Tilt	000 - 255
Info		Dimmer	000 - 255
Service		Zoom	000 - 255
Quicklight		Focus	000 - 255

Quando la modalità Quicklight è attiva, il display non passa automaticamente alla schermata principale. Quando si esce dal menu Quicklight, la modalità Quicklight viene automaticamente chiusa. Le impostazioni del menu Quicklight vengono mantenute fino al successivo riavvio del proiettore,

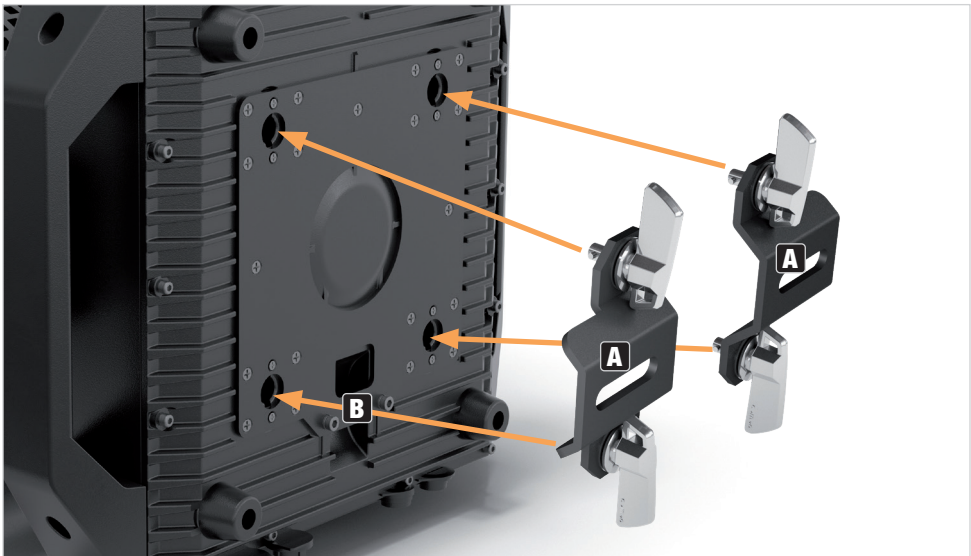
quindi Quicklight può essere richiamato più volte con le stesse impostazioni finché il proiettore rimane acceso. Dopo un riavvio i valori nelle impostazioni Quicklight vengono resettati (PAN = 000, TILT = 128, DIMMER = 255, ZOOM = 000, FOCUS = 000).

INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

Grazie ai piedini in gomma integrati, il proiettore può essere collocato in un punto adatto su una superficie piana. Il montaggio a una traversa viene effettuato tramite due staffe a omega, fissate alla base del dispositivo (A). Due staffe a omega sono fornite in dotazione; appositi morsetti per traverse sono disponibili come optional. Collegare saldamente il tutto e fissare il proiettore con un cavo di sicurezza idoneo in una delle posizioni previste (B).



PERICOLO: il montaggio sopratesta richiede una vasta esperienza, incluso il calcolo dei valori limite del carico di lavoro, il materiale di installazione utilizzato e la verifica periodica della sicurezza di tutti i materiali di installazione e dei proiettori. Se non si dispone di queste qualifiche, non tentare di effettuare da soli l'installazione, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali. Sussiste il rischio che dispositivi non montati né fissati correttamente si allentino e cadano. Ciò può causare lesioni gravi o mortali alle persone.



PULIZIA, MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

Per garantire il buon funzionamento del dispositivo nel tempo, è necessario sottoporlo a una pulizia regolare e, se necessario, a manutenzione. La necessità di pulizia e manutenzione dipende dall'intensità e dall'ambiente di utilizzo.

In generale si consiglia di effettuare un'ispezione visiva prima di ogni messa in servizio. Si consiglia inoltre di eseguire tutti gli interventi di pulizia applicabili menzionati di seguito ogni 500 ore di funzionamento o, in caso di minore intensità di utilizzo, al più tardi dopo un anno. In caso di vizi riconducibili a inadeguata pulizia, i diritti di garanzia possono essere limitati.

CURA (eseguibile dall'utente)



AVVERTENZA! Prima di qualsiasi intervento di pulizia scollegare l'alimentazione elettrica e, se possibile, tutti i collegamenti del dispositivo.



NOTA! Una pulizia inadeguata può danneggiare il dispositivo, causando anche danni potenzialmente irreparabili.

1. Le superfici dell'alloggiamento devono essere pulite con un panno umido e pulito. Assicurarsi che l'umidità non penetri all'interno del dispositivo.
2. Le aperture di ingresso e uscita dell'aria devono essere pulite regolarmente, rimuovendo polvere e sporcizia. In caso di utilizzo di aria compressa, prestare attenzione a non danneggiare il dispositivo (ad es. le ventole devono essere bloccate in questo caso, altrimenti potrebbero ruotare eccessivamente).
3. I cavi e i contatti a spina devono essere puliti regolarmente, rimuovendo polvere e sporcizia.
4. In generale, per la pulizia non devono essere utilizzati detersivi o sostanze con effetto abrasivo; in caso contrario, la qualità della superficie potrebbe essere compromessa.
5. In generale, i dispositivi devono essere conservati in un luogo asciutto e protetti da polvere e sporcizia.
6. Per garantire un funzionamento corretto e sicuro, tutte le lenti accessibili o rimovibili e le aperture di uscita della luce devono essere pulite regolarmente.

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE (solo da parte di personale specializzato)



PERICOLO! Il dispositivo contiene componenti sotto tensione. L'unità può rimanere sotto tensione residua anche dopo la disconnessione dalla rete elettrica, ad es. a causa di condensatori carichi.



NOTA! Gli interventi di manutenzione e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. In caso di dubbi rivolgersi a un riparatore specializzato.



NOTA! Gli interventi di manutenzione non eseguiti correttamente possono invalidare la garanzia.



NOTA! Nel caso di set di conversione o retrofit forniti dal produttore, è essenziale seguire le istruzioni di installazione allegate.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA



AVVERTENZA:

La lampada deve essere sostituita solo da personale specializzato qualificato. Se non si dispone di tali qualifiche, non cercare di sostituire la lampada da soli, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali.

Una lampada a scarica calda è sottoposta ad alta pressione e può esplodere spontaneamente. Lasciare raffreddare il proiettore per almeno 30 minuti prima di aprirlo.

Utilizzare come lampada sostitutiva solo il modello indicato nella scheda tecnica. L'utilizzo di lampade non idonee può causare danni anche irreparabili al dispositivo e comportare la perdita dei diritti di garanzia.

Non toccare il bulbo di vetro della lampada a dita nude. Impurità, in particolare dovute a grassi, causano il malfunzionamento precoce della lampada.



Utilizzare occhiali e guanti protettivi per sostituire la lampada.



Durante tutti i lavori assicurarsi che nell'alloggiamento non penetrino corpi estranei.



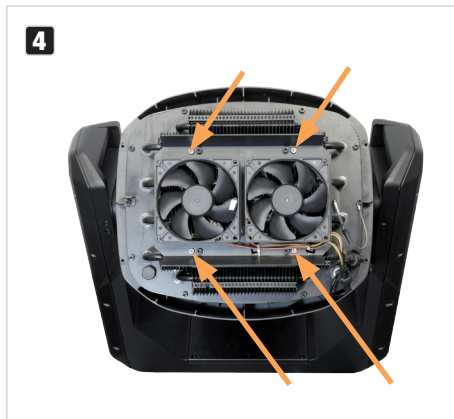
Il filtro UV per la protezione dai raggi UV si trova direttamente davanti alla lampada. Fare attenzione a non danneggiare il filtro UV. Non rimuovere il filtro UV e sostituire immediatamente un filtro UV danneggiato. L'utilizzo senza protezione UV o con protezione UV danneggiata è vietato. Se il dispositivo viene messo in funzione senza filtro UV o con filtro UV danneggiato, sussiste il pericolo diretto di lesioni.



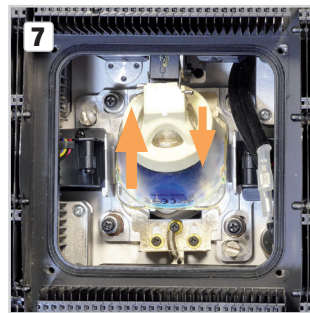
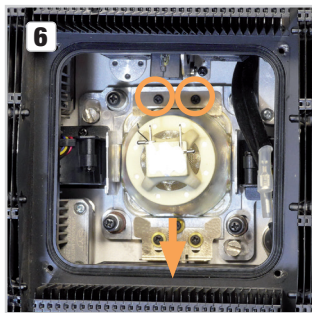
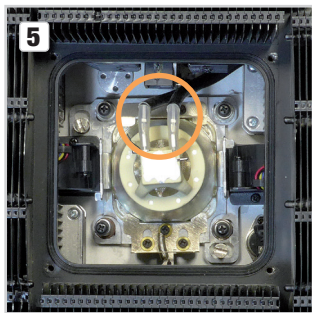
Per mantenere la tenuta della testa mobile OTOS H5 secondo il grado di protezione IP65, dopo la sostituzione della lampada è necessario inserire una nuova guarnizione nel punto corrispondente. Attenersi scrupolosamente a ogni fase della procedura descritta di seguito.

1. Scollegare tutti i poli del proiettore dalla rete elettrica (estrarre la spina). Accertarsi che il proiettore si sia completamente raffreddato.
2. Bloccare la testa del proiettore per evitare che ruoti involontariamente (bloccaggio pan e tilt).
3. Svitare le 4 viti ad esagono incassato del coperchio posteriore (vedere i contrassegni), rimuovere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.

4. Svitare le 4 viti ad esagono incassato che fissano il gruppo ventola alla testa del proiettore (vedere i contrassegni) e agganciarle con cautela al cavo di sicurezza. Prestare attenzione a non danneggiare i cavi di alimentazione.



5. Scollegare i due cavi di alimentazione della lampada dai connettori dai contatti.
 6. Allentare le due viti del supporto superiore di circa un giro e premere verso il basso il supporto inferiore a molla.
 7. La lampada può ora essere ribaltata verso l'alto ed estratta dal telaio di supporto.



8. Inserire la nuova lampada nel telaio di supporto con lo stesso orientamento. Assicurarsi che il supporto inferiore a molla sia di nuovo nella posizione di fermo e serrare nuovamente le due viti del supporto superiore.
 9. Inserire i cavi per l'alimentazione sui contatti (non è possibile l'inversione di polarità).
 10. Rimuovere la vecchia guarnizione dalla scanalatura nella bordatura del vano portalampana.
 11. Pulire accuratamente la scanalatura e la superficie di appoggio del gruppo ventola. Assicurarsi che le superfici di contatto della guarnizione siano prive di corpi estranei e impurità.
 12. Estrarre la nuova guarnizione dalla confezione e rimuovere eventuali residui di agente distaccante.

13. Posizionare la guarnizione nella scanalatura con accoppiamento geometrico. Assicurarsi che la guarnizione non sia attorcigliata.
14. Posizionare il gruppo ventola in piano sul vano portalamпада.
15. Serrare ora le viti del gruppo ventola a croce con poca forza.
16. Serrare quindi le viti del gruppo ventola sempre a croce con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
17. Dopo il montaggio del gruppo ventola è necessario eseguire un controllo della tenuta.
18. Dopo la prova di tenuta, fissare il cavo di sicurezza del coperchio protettivo posteriore nella posizione corrispondente, posizionare il coperchio protettivo sulla testa del proiettore e avvitarlo con le viti ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm) precedentemente allentate.

Non azionare mai il proiettore senza il gruppo ventola e il coperchio protettivo.

REGOLAZIONE DELLA LAMPADA



AVVERTENZA:

La regolazione della lampada deve essere eseguita solo da personale specializzato. Se non si dispone di tali qualifiche, non cercare di regolare la lampada da soli, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali.

Una lampada a scarica calda è sottoposta ad alta pressione e può quindi esplodere spontaneamente. Lasciare raffreddare il proiettore per almeno 30 minuti prima di aprirlo.



Utilizzare occhiali e guanti protettivi per regolare la lampada.



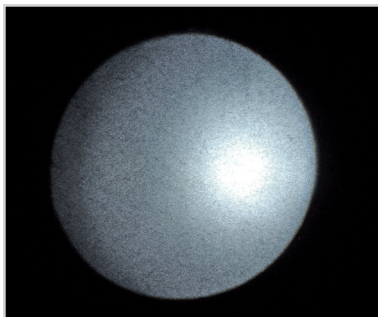
Durante tutti i lavori assicurarsi che nell'alloggiamento non penetrino corpi estranei.



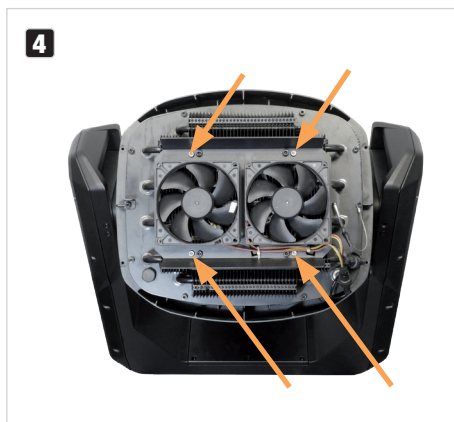
Per mantenere la tenuta della testa mobile OTOS H5 secondo il grado di protezione IP65, dopo la regolazione della lampada è necessario inserire una nuova guarnizione nel punto corrispondente. Attenersi scrupolosamente a ogni fase della procedura descritta di seguito.

Se l'hotspot nella proiezione del fascio di luce non si trova al centro, può essere riaggiustato con due viti di regolazione.

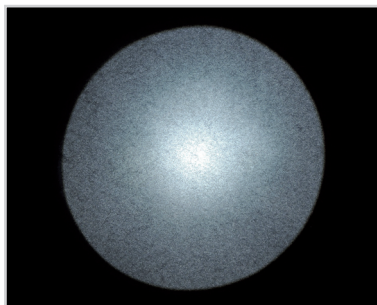
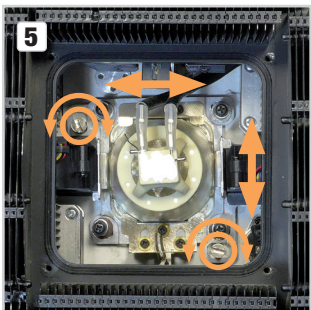
Esempio:



1. Scollegare tutti i poli del proiettore dalla rete elettrica (estrarre la spina). Accertarsi che il proiettore si sia completamente raffreddato.
2. Bloccare la testa del proiettore per evitare che ruoti involontariamente (bloccaggio pan e tilt).
3. Svitare le 4 viti ad esagono incassato del coperchio posteriore (vedere i contrassegni), rimuovere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.
4. Svitare le 4 viti ad esagono incassato color argento che fissano il gruppo ventola alla testa del proiettore (vedere i contrassegni) e agganciarle con cautela al cavo di sicurezza. Prestare attenzione a non danneggiare i cavi di alimentazione.



5. Utilizzare le 2 viti di regolazione (vedere i contrassegni) per portare l'hotspot al centro.



6. Rimuovere la vecchia guarnizione dalla scanalatura nella bordatura del vano portalampada.
7. Pulire accuratamente la scanalatura e la superficie di appoggio del gruppo ventola. Assicurarsi che le superfici di contatto della guarnizione siano prive di corpi estranei e impurità.
8. Estrarre la nuova guarnizione dalla confezione e rimuovere eventuali residui di agente distaccante.
9. Posizionare la guarnizione nella scanalatura con accoppiamento geometrico. Assicurarsi che la guarnizione non sia attorcigliata.
10. Posizionare il gruppo ventola in piano sul vano portalampada.
11. Serrare ora le viti del gruppo ventola a croce con poca forza.
12. Serrare quindi le viti del gruppo ventola sempre a croce con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
13. Dopo il montaggio del gruppo ventola è necessario eseguire un controllo della tenuta.
14. Dopo la prova di tenuta, fissare il cavo di sicurezza del coperchio protettivo posteriore nella posizione corrispondente, posizionare il coperchio protettivo sulla testa del proiettore e avvitare con le viti ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm) precedentemente allentate.

Non azionare mai il proiettore senza il gruppo ventola e il coperchio protettivo.

SOSTITUZIONE DEI GOBO



ATTENZIONE:

La sostituzione dei gobo deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. Se non si dispone di tali qualifiche, non cercare di sostituire i gobo da soli, ma ricorrere all'ausilio di aziende professionali.

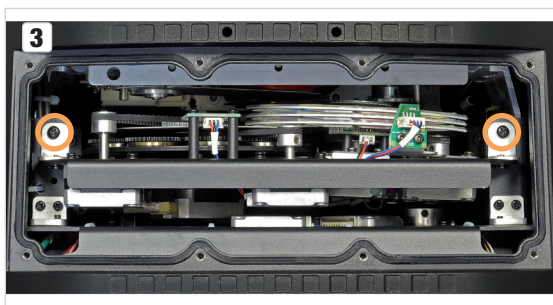


Durante tutti i lavori assicurarsi che nell'alloggiamento non penetrino corpi estranei. Quando si sostituiscono i gobo, assicurarsi che siano correttamente allineati e inseriti nel portagobo corrispondente, altrimenti il calore può danneggiare i gobo e i portagobo.

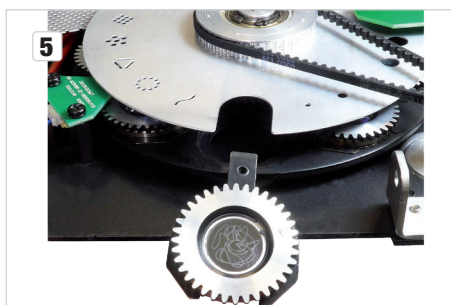
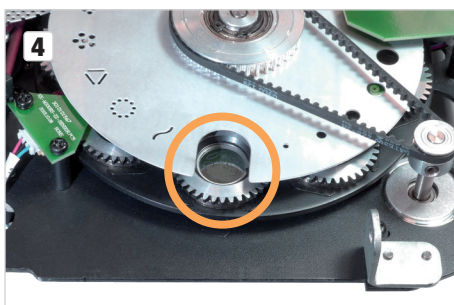


Per mantenere la tenuta della testa mobile OTOS H5 secondo il grado di protezione IP65, dopo la sostituzione di un gobo è necessario inserire una nuova guarnizione nel punto corrispondente. Attenersi scrupolosamente a ogni fase della procedura descritta di seguito.

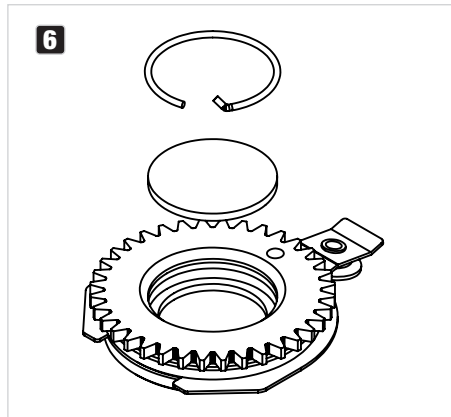
1. Spegner la lampada (Settings -> Lamp -> State -> Off), quindi attivare una modalità di funzionamento DMX e scollegare il proiettore dal comando DMX. A questo punto, prima di aprire il proiettore, eseguire un normale avvio del sistema e staccarlo dall'alimentazione solo al termine della procedura. All'avvio del sistema, tra l'altro, il tubo dello zoom viene spinto completamente in avanti in direzione della lente di uscita della luce, per consentire lo smontaggio del modulo ruota colori e ruota gobo. Dopo aver scollegato tutti i poli del proiettore dall'alimentazione (staccare la spina), portare la testa del proiettore il più possibile in orizzontale, in modo che il tubo dello zoom rimanga in posizione anteriore. Bloccare la testa del proiettore.
2. Svitare le 8 viti ad esagono incassato del coperchio per il vano di alloggiamento del modulo ruota colori e ruota gobo (vedere i contrassegni), togliere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.
3. Svitare le 2 viti a croce che fissano il modulo nella guida (vedere i contrassegni) ed estrarre il modulo dalla testa del proiettore, senza dover allentare il cavo o il connettore.



4. Posizionare il modulo con le ruote colori e le ruote gobo rivolte verso l'alto su una superficie pulita e piana. Ruotare manualmente in avanti l'apertura "Open" della ruota gobo con i gobo fissi e quindi la ruota gobo con i gobo intercambiabili finché il gobo desiderato non compare nell'apertura "Open" della ruota gobo con i gobo fissi.
5. Sollevare leggermente il supporto gobo dall'ingranaggio, quindi estrarlo dalla ruota gobo.



6. Ora il gobo può essere rimosso dal supporto e sostituito con un altro.



7. Riposizionare quindi il supporto gobo nella ruota gobo, assicurandosi che il supporto gobo sia correttamente posizionato nell'apposita cavità. È possibile verificare il corretto posizionamento ruotando la ruota gobo: il gobo deve ruotare senza agganciarsi.
8. Rimontare il modulo nella testa del proiettore, fissarlo con le due viti a croce precedentemente allentate e riagganciare il cavo di sicurezza del coperchio.
9. Rimuovere la vecchia guarnizione dalla scanalatura nella bordatura del vano di alloggiamento.
10. Pulire accuratamente la scanalatura e la superficie di appoggio del coperchio. Assicurarsi che le superfici di contatto della guarnizione siano prive di corpi estranei e impurità.
11. Estrarre la nuova guarnizione dalla confezione e rimuovere eventuali residui di agente distaccante.
12. Posizionare la guarnizione nella scanalatura con accoppiamento geometrico. Assicurarsi che la guarnizione non sia attorcigliata.
13. Posizionare il coperchio in piano sulla guarnizione nella bordatura del vano di alloggiamento.
14. Serrare a croce prima le viti centrali e poi quelle esterne del coperchio esercitando una leggera forza.
15. Serrare quindi a croce le viti centrali e quindi anche quelle esterne con $6 (\pm 0,5)$ kgf-cm.
16. Dopo il montaggio del coperchio è necessario eseguire un controllo della tenuta. A tale scopo è necessario rimuovere il coperchio posteriore della testa. A tal fine, svitare le 4 viti ad esagono incassato del coperchio posteriore, rimuovere il coperchio dalla testa del proiettore, allentare il cavo di sicurezza del coperchio e metterlo da parte.
17. Dopo la prova di tenuta, fissare il cavo di sicurezza del coperchio protettivo posteriore nella posizione corrispondente, posizionare il coperchio protettivo sulla testa del proiettore e avvitare con le viti ($10 (\pm 0,5)$ kgf-cm) precedentemente allentate.

Non azionare mai il proiettore senza il gruppo ventola e il coperchio protettivo.

DIMENSIONI (mm)

ENGLISH

DEUTSCH

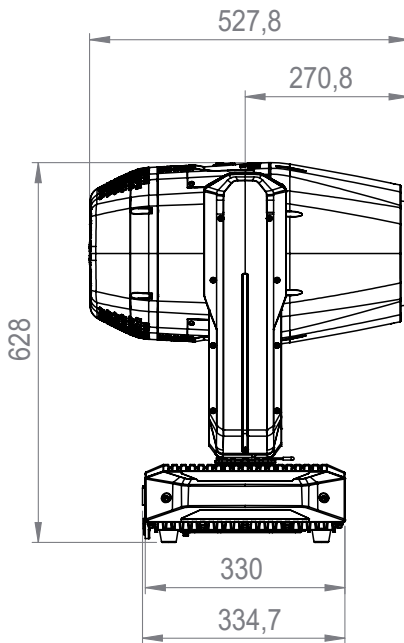
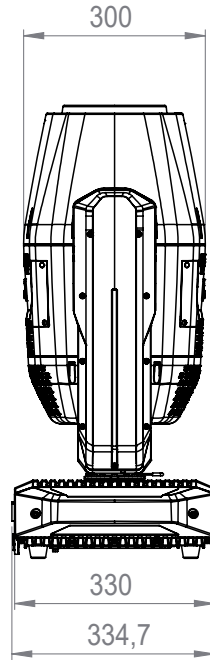
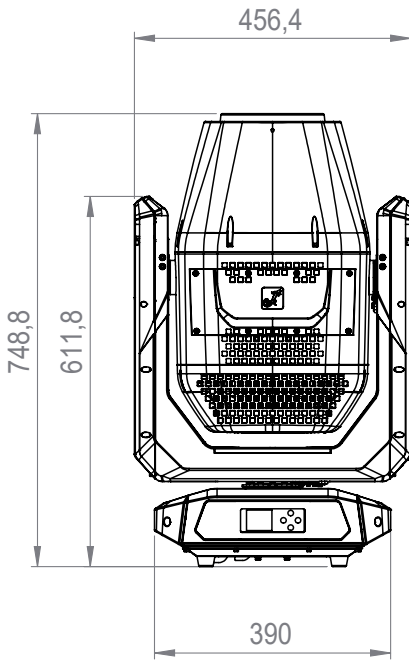
FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX



DATI TECNICI

CODICE ARTICOLO:	CLOTOSH5
Tipologia prodotto:	Outdoor Discharge Moving Light
Tipo:	Testa mobile
Numero lampade:	1
Tipo di lampada:	Signify MSD Silver 480 W
Tempo di funzionamento lampada con potenza nominale:	Max. 1500 h
Durata utile massima della lampada:	3000 h*
Temperatura del colore (lampada):	Bianco freddo 6800 K
Funzione mix cromatico:	CMY
Resa cromatica	Filtro High CRI ≥ 80
Ruota colori numero colori:	15 + libero e posizionamento continuo
Numero di gobo:	27 + libero (19 fissi + 8 rotanti)
Effetti:	2 livelli di prismi (lineare 6x + circolare 8x), ruota di animazione, filtro Frost 5°
Angolo di emissione (luminosa):	2° - 42°
Ingresso DMX:	XLR maschio a 5 poli, IP65
Uscita DMX:	XLR femmina a 5 poli, IP65
Modalità DMX:	Standard 26 canali, Extended 32 canali
Funzioni DMX:	pan/tilt, pan/tilt fine, dimmer, dimmer fine, strobo multifunzione, cyan, cyan fine, magenta, magenta fine, yellow, yellow fine, filtro High CRI, ruota colori 1, ruota colori 2, ruota colori 3, ruota gobo 1, gobo 1 rotazione, gobo 1 rotazione fine, gobo 1 shake, ruota gobo 2, gobo 2 shake, zoom, zoom fine, messa a fuoco, messa a fuoco fine, prisma 1/2, prisma rotazione, frost, Ruota di animazione, Macro pan/tilt, velocità pan/tilt, impostazioni sistema
Funzioni stand-alone:	Modalità statica, funzionamento master/slave, Quicklight
Impostazioni sistema:	Display Reverse, Lampada On/Off, Illuminazione del display On/Off, Signal Fail, Pan Reverse, Tilt Reverse, Feedback, Movement Blackout, Test, Reset, valori utente predefiniti, funzioni di blackout, Ruota Colori/ Gobo Scroll/Snap, Auto Lock, Velocità Pan/Tilt, Lamp Default, Modalità Lampada

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

CODICE ARTICOLO: CLOTOSH5

ENGLISH Comando: DMX512, compatibile con RDM, W-DMX™ (ricetrasmittitore)

Elementi di comando: Navigazione con 4 tasti (MENU/ENTER/UP/DOWN)

Elementi di visualizzazione: Display TFT illuminato da 2"

Tensione di esercizio: 100 – 240 V AC / 50 – 60 Hz

DEUTSCH Classe di protezione elettrica: 1

Potenza assorbita: 700 W

Flusso luminoso proiettore: 19000 lm

FRANCAIS Collegamento alimentazione elettrica: Ingresso e uscita compatibile TRUE1 (uscita max. 6A)

Grado di protezione IP: IP 65

Temperatura ambiente in esercizio: da -15°C a 40°C

ESPAÑOL Materiale alloggiamento: Lega di alluminio pressofuso

Colore alloggiamento: nero

Raffreddamento alloggiamento: Ventole termoregolate

Distanza minima dalla superficie illuminata: 18 m

POLSKI Distanza minima da materiali normalmente infiammabili: 1 m

Ingombro (L x H x P, senza staffe di montaggio): 456,4 x 748,8 x 334,7 mm

ITALIANO Peso: 33 kg

Altre caratteristiche: Cavo di alimentazione da 1 metro con spina compatibile TRUE1 e 2 staffe di montaggio Omega forniti in dotazione

*Definizione di durata utile: lasso di tempo in cui almeno il 50% delle lampade è ancora in funzione e presenta almeno il 50% della potenza luminosa originale.

SPIEGAZIONI SULLA PROTEZIONE IP

1. Un grado di protezione IP riflette esclusivamente la protezione da oggetti solidi e acqua. Non descrive alcuna resistenza agli agenti atmosferici generale, come ad esempio la protezione dai raggi UV, gli influssi termici ecc.

2. Il primo codice indica la protezione da polvere, oggetti solidi e contatto:

IP2X	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro $\geq 12,5$ mm
IP3X	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro $\geq 2,5$ mm
IP4X	Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro $\geq 1,0$ mm
IP5X	Protetto contro la polvere in quantità dannose e protezione completa contro il contatto
IP6X	Sono a tenuta di polvere e completamente protetti dal contatto

3. Il secondo codice indica la protezione dall'acqua:

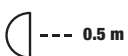
IPX0	Nessuna protezione
IPX1	Protezione contro la caduta verticale di gocce d'acqua
IPX2	Protezione contro la caduta di gocce d'acqua quando il dispositivo è inclinato fino a 15°
IPX3	Protezione contro la caduta di spruzzi d'acqua fino a 60° rispetto alla verticale
IPX4	Protezione contro gli spruzzi d'acqua su tutti i lati
IPX5	Protezione contro i getti d'acqua (ugello) da qualsiasi angolazione
IPX6	Protezione contro getti d'acqua potenti
IPX7	Protezione da immersione temporanea

4. Inoltre, per ottenere il grado di protezione indicato sono necessarie misure specifiche per il dispositivo, come coperture e cappellotti di chiusura (ad es. coperchi di protezione su attacchi non utilizzati).

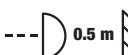


Il grado di protezione IP del prodotto è indicato nei dati tecnici e come stampa sull'apparecchio.

DISTANZA MINIMA DALLA SUPERFICIE ILLUMINATA

 Il simbolo con la distanza in metri (m) indica la distanza minima della superficie illuminata. Il corpo luminoso alla superficie illuminata. In questo esempio, la distanza è 0.5 m Per il valore valido per questa unità, faccia riferimento ai dati tecnici contenuti in questo manuale e all'impronta sull'involucro dell'unità!

DISTANZA MINIMA DAI MATERIALI NORMALMENTE INFIAMMABILI

 Il simbolo con la distanza in metri (m) indica la distanza minima dei materiali normalmente infiammabili. L'unità è progettata per l'uso con materiali normalmente infiammabili. In questo esempio, il distanza 0,5 m. Per il valore valido per questa unità, faccia riferimento ai dati tecnici contenuti in questo manuale!

SMALTIMENTO

ENGLISH



Imballaggio:

1. Gli imballaggi possono essere riciclati tramite i consueti canali di smaltimento.
2. Separare l'imballaggio in conformità con le leggi sullo smaltimento e i regolamenti sui materiali riciclabili del proprio Paese.



Dispositivo:

1. Questo dispositivo è soggetto alla Direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e successive modifiche. Direttiva RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I dispositivi usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Il dispositivo usato deve essere smaltito tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale. Rispettare le normative in vigore nel Paese di installazione.
2. Rispettare le leggi sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.



Batterie e pile:

1. Le batterie e le pile non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Le batterie e le batterie ricaricabili devono essere smaltite tramite un'azienda di smaltimento autorizzata o presso un centro di smaltimento comunale.
2. Rispettare le leggi e i regolamenti sullo smaltimento in vigore nel Paese di installazione.
3. I clienti privati possono richiedere informazioni sulle possibilità di smaltimento ecosostenibile al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o presso le autorità regionali competenti.
4. I dispositivi dotati di batterie o pile ricaricabili, che non possono essere rimossi dall'utente, devono essere portati presso un punto di raccolta per dispositivi elettrici.

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

DICHIARAZIONI DEL PRODUTTORE

GARANZIA DEL PRODUTTORE E LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, D-61267 Neu Anspach / E-mail Info@adamhall.com / +49 (0)6081 / 9419-0.

Le nostre attuali condizioni di garanzia e la limitazione di responsabilità sono consultabili alla pagina:

https://cdn-shop.adamhall.com/media/pdf/Manufacturers-Declarations-CAMEO_DE_EN_ES_FR.pdf.

Per assistenza, rivolgersi al proprio distributore di fiducia.

CONFORMITÀ CE

Con la presente Adam Hall GmbH dichiara che questo prodotto soddisfa le seguenti direttive (ove pertinente):

Direttiva bassa tensione (2014/35/UE)

Direttiva CEM (2014/30/UE)

RoHS (2011/65/UE)

RED (2014/53/UE)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EU

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva LVD, EMC e RoHS possono essere richieste all'indirizzo info@adamhall.com.

Le dichiarazioni di conformità per i prodotti soggetti alla direttiva RED possono essere scaricate da www.adamhall.com/compliance/.

CON RISERVA DI ERRORI DI STAMPA E REFUSI NONCHÉ DI MODIFICHE TECNICHE O DI ALTRO TIPO.

**DMX CONTROL / DMX STEUERUNG / PILOTAGE DMX / CONTROL DMX /
STEROWANIE DMX / CONTROLLO DMX**

ENGLISH

DEUTSCH

FRANCAIS

ESPAÑOL

POLSKI

ITALIANO

DMX

26-CH Basic	32-CH Extended	29-CH Festival	Function	Values			Sub-Group	
1	1	1	Pan	000	-	255	0% to 100%	Pan
2	2	2	Pan fine	000	-	255	0% to 100%	
3	3	3	Tilt	000	-	255	0% to 100%	Tilt
4	4	4	Tilt fine	000	-	255	0% to 100%	
5	5	5	Dimmer	000	-	255	0% to 100%	Dimmer
	6	6	Dimmer fine	000	-	255	0% to 100%	
6	7	7	Strobe functions	000	-	005	Strobe open	Multifunctional-strobe
				006	-	010	Strobe closed	
				011	-	022	Ramp up/down, slow -> fast	
				023	-	033	Ramp up/down random, slow->fast	
				034	-	045	Ramp up, slow -> fast	
				046	-	056	Ramp up random, slow -> fast	
				057	-	068	Ramp down, slow -> fast	
				069	-	079	Ramp down random, slow -> fast	
				080	-	102	Random Strobe effect, slow -> fast	
				103	-	127	Strobe Break effect, 5s.....1s (Short burst with break)	
				128	-	250	Strobe slow -> fast <1Hz - 20Hz	
			251	-	255	Strobe open		
7	8	8	Cyan	000	-	255	0% to 100%	Cyan
	9		Cyan Fine	000	-	255	0% to 100%	

8	10	9	Magenta	000	-	255	0% to 100%	Magenta
	11		Magenta Fine	000	-	255	0% to 100%	
9	12	10	Yellow	000	-	255	0% to 100%	Yellow
	13		Yellow Fine	000	-	255	0% to 100%	
10	14	11	Color Wheel 1	000	-	000	Color off (open)	Color Wheel
				001	-	049	Open -> Medium Blue	
				050	-	050	Medium Blue	
				051	-	088	Medium Blue -> Blue-Green	
				089	-	089	Blue-Green	
				090	-	127	Blue-Green -> CTO 2600K	
				128	-	128	CTO 2600K	
				129	-	167	CTO 2600K -> CTO 3200K	
				168	-	168	CTO 3200K	
				169	-	206	CTO 3200K -> Congo Blue	
			207	-	255	Congo Blue		
11	15	12	Color Wheel 2	000	-	000	Color off (open)	
				001	-	049	Open -> Lavender	
				050	-	050	Lavender	
				051	-	088	Lavender -> Magenta	
				089	-	089	Magenta	
				090	-	127	Magenta -> High CRI	
				128	-	128	High CRI	
				129	-	167	High CRI -> UV	
				168	-	168	UV	
				169	-	206	UV -> Red	
			207	-	255	Red		
12	16	13	Color Wheel 3	000	-	000	Color off (open)	
				001	-	049	Open -> Lime	
				050	-	050	Lime	
				051	-	088	Lime -> Yellow	

ENGLISH	12	16	13	Color Wheel 3	089 - 089	Yellow	Color Wheel
					090 - 127	Yellow -> Light Orange	
					128 - 128	Light Orange	
					129 - 167	Light Orange-Orange	
					168 - 168	Orange	
					169 - 206	Orange - Amber	
					207 - 255	Amber	
DEUTSCH	13	17	14	Gobo Wheel 1	000 - 002	Open	Gobo
					003 - 005	Open with Flat Field Filter	
					006 - 018	Open -> Gobo1	
					019 - 019	Gobo 1	
					020 - 032	Gobo 1 -> Gobo 2	
					033 - 033	Gobo 2	
					034 - 046	Gobo 2 -> Gobo 3	
					047 - 047	Gobo 3	
					048 - 060	Gobo 3 -> Gobo 4	
					061 - 061	Gobo 4	
					062 - 074	Gobo 4 -> Gobo 5	
					075 - 075	Gobo 5	
					076 - 088	Gobo 5 -> Gobo 6	
					089 - 089	Gobo 6	
					090 - 102	Gobo 6 -> Gobo 7	
					103 - 103	Gobo 7	
					104 - 116	Gobo 7 -> Gobo 8	
					117 - 117	Gobo 8	
					118 - 130	Gobo 8 -> Open with Flat field Filter	
					131 - 150	Open with Flat Field Filter	
151 - 154	Gobo Shake 1 (slow -> fast)						
155 - 158	Gobo Shake 2 (slow -> fast)						
159 - 162	Gobo Shake 3 (slow -> fast)						
FRANCAIS							
ESPAÑOL							
POLSKI							
ITALIANO							
DMX							

13	17	14	Gobo Wheel 1	163 - 166	Gobo Shake 4 (slow -> fast)	Gobo
				167 - 170	Gobo Shake 5 (slow -> fast)	
				171 - 174	Gobo Shake 6 (slow -> fast)	
				175 - 178	Gobo Shake 7 (slow -> fast)	
				179 - 182	Gobo Shake 8 (slow -> fast)	
				183 - 186	Open with Flat Field Filter	
				187 - 223	Gobo Wheel rot. fast -> slow, fwd	
				224 - 224	Gobo Wheel rot. Stop	
				225 - 255	Gobo Wheel rot. slow -> fast, bwd	
14	18	15	Gobo 1 Rotation	000 - 128	Gobo Position 0° ... 540°	Gobo
				129 - 191	Gobo Rotation, fast -> slow, fwd	
				192 - 192	Gobo Rotation Stop	
				193 - 255	Gobo Rotation, slow -> fast -> , bwb	
15	19	16	Gobo 1 Rotation fine	000 - 255	Gobo indexing fine	
16	20	17	Gobo Wheel 2	000 - 005	Open	Gobo
				006 - 006	Gobo 1	
				007 - 011	Gobo 1 -> Gobo 2	
				012 - 012	Gobo 2	
				013 - 017	Gobo 2 -> Gobo 3	
				018 - 018	Gobo 3	
				019 - 023	Gobo 3 -> Gobo 4	
				024 - 024	Gobo 4	
				025 - 029	Gobo 4 -> Gobo 5	
				030 - 030	Gobo 5	
				031 - 035	Gobo 5 -> Gobo 6	
				036 - 036	Gobo 6	
037 - 041	Gobo 6 -> Gobo 7					

ENGLISH	16	20	17	Gobo Wheel 2	042 - 042	Gobo 7	Gobo
					043 - 047	Gobo 7 -> Gobo 8	
					048 - 048	Gobo 8	
					049 - 053	Gobo 8 -> Gobo 9	
					054 - 054	Gobo 9	
					055 - 059	Gobo 9 -> Gobo 10	
					060 - 060	Gobo 10	
					061 - 065	Gobo 10 -> Gobo 11	
					066 - 066	Gobo 11	
					067 - 071	Gobo 11 -> Gobo 12	
					072 - 072	Gobo 12	
					073 - 077	Gobo 12 -> Gobo 13	
					078 - 078	Gobo 13	
					079 - 083	Gobo 13-> Gobo 14	
					084 - 084	Gobo 14	
					085 - 089	Gobo 14 -> Gobo 15	
					090 - 090	Gobo 15	
					091 - 095	Gobo 15 -> Gobo 16	
					096 - 096	Gobo 16	
					097 - 101	Gobo 16 -> Gobo 17	
102 - 102	Gobo 17						
103 - 107	Gobo 17 -> Gobo 18						
108 - 108	Gobo 18						
109 - 113	Gobo 18 -> Gobo 19						
114 - 114	Gobo 19						
115 - 119	Gobo 19 -> Open						
120 - 131	Open						
132 - 134	Gobo Shake 1 (slow -> fast)						
135 - 137	Gobo Shake 2 (slow -> fast)						
138 - 140	Gobo Shake 3 (slow -> fast)						
141 - 143	Gobo Shake 4 (slow -> fast)						
144 - 146	Gobo Shake 5 (slow -> fast)						
DEUTSCH							
FRANCAIS							
ESPAÑOL							
POLSKI							
ITALIANO							
DMX							

16	20	17	Gobo Wheel 2	147	-	149	Gobo Shake 6 (slow -> fast)	Gobo
				150	-	152	Gobo Shake 7 (slow -> fast)	
				153	-	155	Gobo Shake 8 (slow -> fast)	
				156	-	158	Gobo Shake 9 (slow -> fast)	
				159	-	161	Gobo Shake 10 (slow -> fast)	
				162	-	164	Gobo Shake 11 (slow -> fast)	
				165	-	167	Gobo Shake 12 (slow -> fast)	
				168	-	170	Gobo Shake 13 (slow -> fast)	
				171	-	173	Gobo Shake 14 (slow -> fast)	
				174	-	176	Gobo Shake 15 (slow -> fast)	
				177	-	179	Gobo Shake 16 (slow -> fast)	
				180	-	182	Gobo Shake 17 (slow -> fast)	
				183	-	185	Gobo Shake 18 (slow -> fast)	
				186	-	188	Gobo Shake 19 (slow -> fast)	
				189	-	191	Open	
192	-	223	Gobo Wheel rot. fast -> slow, fwd					
224	-	224	Gobo Wheel rot. Stop					
225	-	255	Gobo Wheel rot. slow -> fast, bwd					
17	21	18	Zoom	000	-	255	Narrow to wide	Zoom
	22		Zoom fine	000	-	255	Narrow to wide	
18	23	19	Focus	000	-	255	0% to 100%	Focus
	24	20	Focus fine	000	-	255	0% to 100%	

ENGLISH	19	25	Prism Wheel 1	000 - 005	Prism 1 (6x linear) Off	Prism 1	
				006 - 128	Prism position 0° ... 540°		
				129 - 191	Prism rotation, fast -> slow, fwd		
				192 - 192	Prism rotation Stop		
				193 - 255	Prism rotation, slow -> fast , bwd		
DEUTSCH	20	26	Prism Wheel 2	000 - 005	Prism 2 (8x circular) Off	Prism 2	
				006 - 128	Prism position 0° ... 540°		
				129 - 191	Prism rotation, fast -> slow, fwd		
				192 - 192	Prism rotation Stop		
				193 - 255	Prism rotation, slow -> fast , bwd		
FRANCAIS	21	21	Prism Wheel Select	000 - 005	no Prism		
				006 - 128	Prism 1 (6x Linear)		
				129 - 191	Prism 2 (8x circular)		
				192 - 255	Prism 1 & 2		
ESPAÑOL	21	27	24	Frost	000 - 255	0% to 100%	Frost
POLSKI	22	28	25	Animation Wheel in	000 - 128	Animation Wheel 0 - 100%	Animation
					129 - 170	Bounce 1/3 in, fast -> slow	
					171 - 212	Bounce 2/3 in, fast -> slow	
					213 - 255	Bounce full in, fast -> slow	
ITALIANO	23	29	26	Animation Wheel rot	000 - 128	Position 0° ... 540°	
					129 - 191	Rotation, fast -> slow, fwd	
					192 - 192	Rotation Stop	
					193 - 255	Rotation, slow -> fast -> , bwb	
DMX							

24	30	27	Pan/Tilt Macro	000 - 005	off	Auto Movement
				006 - 040	PAN "small > big"	
				041 - 075	TILT "small > big"	
				076 - 110	PAN / TILT "small > big"	
				111 - 145	PAN / TILT (invers) "small > big"	
				146 - 180	Circle "small > big"	
				181 - 215	Circle (invers) "small > big"	
				216 - 255	Random "small>big"	
25	31	28	Pan/Tilt Speed	000 - 255	Pan/Tilt Fast -> Slow	Pan/Tilt Speed
26	32	29	Device settings*	000 - 005	No function	
				006 - 007	Blackout while moving on (Hold 3s)	
				008 - 009	Blackout while moving off (Hold 3s)	
				010 - 011	Blackout while Wheels moving on (Hold 3s)	
				012 - 013	Blackout while Wheels moving off (Hold 3s)	
				014 - 041	No function	
				042 - 043	Invert Pan on (Hold 3s)	
				044 - 045	Invert Pan off (Hold 3s)	
				046 - 047	Invert Tilt on (Hold 3s)	
				048 - 049	Invert Tilt off (Hold 3s)	
				050 - 065	No function	
				066 - 067	Lamp on (Hold 3s)	
				068 - 069	Lamp off (Hold 3s)	
070 - 071	Lamp Mode Standard (Hold 3s)					

26	32	29	Device settings*	072 - 073	Lamp Mode Eco (Hold 3s)	Pan/Tilt Speed
				074 - 139	No function	
				140 - 141	Display on (Hold 3s)	
				142 - 143	Display off (Hold 3s)	
				144 - 147	No function	
				148 - 149	Color Wheel snap (Hold 3s)	
				150 - 151	Color Wheel scroll (Hold 3s)	
				152 - 153	Gobo Wheel snap (Hold 3s)	
				154 - 155	Gobo Wheel scroll (Hold 3s)	
				156 - 163	No function	
				164 - 165	Dimmer Curve Linear (Hold 3s)	
				166 - 167	Dimmer Curve Exponential (Hold 3s)	
				168 - 169	Dimmer Curve Logarithmic (Hold 3s)	
				170 - 171	Dimmer Curve S-Curve (Hold 3s)	
				172 - 213	No function	
				214 - 215	Gobo Pos Mode short (Hold 3s)	
				216 - 217	Gobo Pos Mode Standard (Hold 3s)	
				218 - 221	No function	
				222 - 223	Reset Pan / Tilt (Hold 3s)	
224 - 233	no function					
234 - 235	Reset Head complete(Hold 3s)					
236 - 237	Reset All Functions (Hold 3s)					
238 - 255	No function					

- EN:** (1*) After the adjustments have been made, set the value to 000 to avoid disturbance by endless function call.
- DE:** (1*) Nachdem die Einstellungen vorgenommen wurden, stellen Sie den Wert auf 000 ein, um Störungen durch endlosen Funktionsaufruf zu vermeiden.
- FR:** (1*) Une fois les ajustements effectués, réglez la valeur sur 000 pour éviter les perturbations par appel de fonction sans fin.
- ES:** (1*) Después de realizar los ajustes, establezca el valor en 000 para evitar perturbaciones mediante una llamada de función sin fin.
- PL:** (1*) Po dokonaniu ustawień ustaw wartość na 000, aby uniknąć zakłóceń przez niekończące się wywołanie funkcji.
- IT:** (1*) Dopo aver effettuato le regolazioni, impostare il valore su 000 per evitare disturbi causati da una chiamata a funzione infinita.



CAMEOLIGHT.COM

Adam Hall GmbH

Adam-Hall-Str. 1 | 61267 Neu-Anspach | Germany

Phone: +49 6081 9419-0 | adamhall.com

Adam Hall Ltd. | The Seedbed Business Centre | SS3 9QY Essex | United Kingdom



REV: 04